

Owner’s manual (Navigation)
Mode d’emploi (Navigation)
Benutzerhandbuch (Navigation)
Manuale dell’utente (Navigazione)
Gebruikershandleiding (Navigatie)
Guía de usuario (Navegación)
Ägarhandbok (Navigation)
Manual do utilizador (Navegação)
Brugervejledning (Navigation)

MAX973HD

HDD NAVIGATION SYSTEM
SYSTEME DE NAVIGATION HDD
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM
SISTEMA DI NAVIGAZIONE HDD
HDD-NAVIGATIESYSTEEM
SISTEMA DE NAVEGACIÓN HDD
NAVIGATIONSSYSTEM MED HÅRDDISK
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO COM HDD
(UNIDADE DE DISCO RÍGIDO)
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

1. Einleitung

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Verwendung dieses Navigationssystems die unten aufgeführten Hinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf (z. B. im Handschuhfach Ihres Autos).

⚠ Warnung

- **Dieses Navigationssystem sollte nicht als Ersatz für Ihr eigenes Urteilsvermögen verwendet werden. Die von diesem Navigationssystem erteilten Routenvorschläge dürfen sich nicht über die entsprechende Straßenverkehrsordnung hinwegsetzen, Ihr Urteilsvermögen und/ oder Ihr sicheres Fahrverhalten nicht beeinträchtigen. Ignorieren Sie Routenvorschläge vom Navigationssystem, falls die Vorschläge: Sie zu einem gefährlichen oder illegalen Manöver verleiten, Sie in eine gefährliche Situation bringen oder Sie in ein für nicht sicher erachtetes Gebiet führen würden.**
- **Der vom Navigationssystem erteilte Rat ist lediglich als Vorschlag zu betrachten. In einigen Situationen zeigt das Navigationssystem eine falsche Fahrzeugposition an, zeigt nicht den kürzesten Weg an und/oder führt Sie nicht zum gewünschten Ziel. Verlassen Sie sich in derartigen Situationen auf Ihr eigenes Urteilsvermögen, und berücksichtigen Sie die jeweilige Fahrsituation.**
- **Verwenden Sie das Navigationssystem nicht, um sich zu einem Notdienst führen zu lassen. Die Datenbank enthält keine vollständige Auflistung der Notdienste wie z. B. Polizei- und Feuerwachen, Krankenhäuser und Kliniken. Fahren Sie in derartigen Situationen nach eigenem Urteilsvermögen oder fragen Sie nach dem Weg.**
- **Sie als Fahrer tragen die alleinige Verantwortung für Ihre Verkehrssicherheit.**
  - **Beachten Sie, dass zur Vermeidung von Verkehrsunfällen oder Verkehrsdelikten die tatsächlichen Straßenverhältnisse und die geltende Verkehrsordnung Priorität gegenüber den Informationen auf dem Navigationssystem haben.**
  - **Dementsprechend enthält die Software wegen mangelnder Aktualität, veränderter Umstände oder der Art der verwendeten Quellen möglicherweise ungenaue oder unvollständige Informationen. Beachten Sie während der Fahrt stets die tatsächlichen Verkehrsbedingungen und die entsprechende Verkehrsordnung.**
  - **Das Navigationssystem stellt folgende Informationen nicht zur Verfügung bzw. übernimmt keine Verantwortung für: Informationen zur Verkehrs- und Straßenordnung, technische Daten von Fahrzeugen (z. B. Gewicht, Höhe, Breite, Ladung und/oder Geschwindigkeitsbeschränkungen), Straßenbedingungen (z. B. Straßengefälle, Steigung und/oder Oberflächenverhältnisse), Verkehrsbehinderungen (z. B. Höhe und Breite von Brücken und Tunneln) und/oder andere derzeit herrschende Fahrsituationen oder Verkehrsverhältnisse. Verlassen Sie sich während der Fahrt auf Ihr eigenes Urteilsvermögen, und berücksichtigen Sie die jeweilige Fahrsituation.**
  - **Sehen Sie während der Fahrt möglichst nicht auf den Bildschirm.**
- **Der Fahrer darf das Gerät während der Fahrt nicht bedienen.**
  Halten Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort an, wenn Sie als Fahrer das Gerät bedienen. Aus Sicherheitsgründen sind einige Navigationsfunktionen gesperrt, bis das Fahrzeug angehalten und die Handbremse betätigt wurde.

⚠ VORSICHT

- **Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass während der Fahrt Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hörbar sind. Sind diese Geräusche nicht hörbar, kann ein Verkehrsunfall verursacht werden.**

Informationen zu diesem Handbuch

Die folgenden beiden Handbücher sind im Lieferumfang dieses Systems enthalten:

●**Benutzerhandbuch (Audio, Video, Allgemein und Installation)**

In diesem Handbuch (im Folgenden als “Audiohandbuch” bezeichnet) werden die Funktionen und die Bedienung der AV-Funktionen beschrieben. Darüber hinaus werden die allgemeinen Hinweise sowie andere Informationen zur Verwendung des Systems in diesem Handbuch beschrieben.

●**Benutzerhandbuch (Navigation) (Dieses Buch)**

In diesem Handbuch (im Folgenden als “Navigationshandbuch” bezeichnet) werden die Funktionen und die Bedienung der Navigationsfunktionen beschrieben.

Hinweis:

- *Dieses Handbuch wird unter der Annahme erklärt, dass Standarddesigndaten angewendet werden. Werden andere Designdaten verwendet, unterscheiden sich das Bildschirmdesign und die Formen der Symbole von denen, die in diesem Handbuch aufgeführt sind.*
- *Gerät und Handbuch können sich bei entsprechenden Änderungen der technischen Daten unterscheiden.*

Deutsch

In diesem Handbuch verwendete Symbole

Hinweis: : Auflistung der beim Betrieb zu beachtenden Hinweise oder zusätzlicher Informationen.
Taste [ ] : Taste auf dem Gerät.
Schaltfläche [ ] : Menüeintrag auf dem Bildschirm.
➜ : Überschrift und Seitenzahl der empfohlenen zusätzlichen Informationen.

Gebrauchshinweise

- Clarion kann keinesfalls für auftretende Schäden haftbar gemacht werden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, entgangenem Geschäftsgewinn oder Datenveränderung/-verlust), die aus der Verwendung oder Nichtverwendbarkeit dieses Produkts entstehen.

Hinweis:

- *Bei der ersten Verwendung nach dem Erwerb oder nach längerer Zeit kann es etwa 5 bis 15 Minuten dauern, bis die aktuelle Fahrzeugposition mithilfe von GPS ermittelt wird. Selbst bei regelmäßiger Verwendung dauert es je nach GPS-Messbedingungen 2 bis 3 Minuten, bis die aktuelle Fahrzeugposition ermittelt wird.*
- *Bereitgestellte TMC-Verkehrsmeldungen-Verkehrsmeldungen sind u. U. nicht aktuell. Verwenden Sie die TMC-Verkehrsmeldungen-Verkehrsmeldungen nur als zusätzliche Informationen.*
- *Wird die Route (Weg) nicht berechnet, geben Sie als Ziel eine nahe gelegene Hauptstraße an, und führen Sie die Routenberechnung erneut durch. Befindet sich die aktuelle Position zu nahe am gewünschten Ziel, ist die Berechnung einer Route u. U. nicht möglich.*

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung ... 127
Sicherheitshinweise ... 127
Informationen zu diesem Handbuch ... 128
Gebrauchshinweise ... 128
Inhaltsverzeichnis ... 129
2. Grundlegende Vorgänge ... 130
Umschalten des Bedienungsmodus ... 130
Menütypen und -bedienung ... 130
Funktionen des Kartenbildschirms ... 134
Ändern des Kartenbildschirms ... 140
Übersicht über Methoden zur Zieleingabe ... 143
3. Zieleingabe ... 146
Suchen des Ziels im Menü für die Zieleingabe ... 146
Suchen des Ziels auf dem Kartenbildschirm ... 150
Suchen nach POI mithilfe der Funktion für die POI Favoriten ... 150
Suchen des Ziels in der Liste der Favoriten und Hits ... 151
Festlegen des Ziels und Starten der Routenführung ... 152
4. Routenführung ... 154
Funktionen des Routenführungsbildschirms ... 154
Informationen zur Sprachführung ... 156
Ändern/Bearbeiten der Routeneinstellungen ... 156
Hinweise zur Routenführung ... 160
Hinweise zur Sprachführung ... 161
5. Verkehrsmeldungen ... 162
Anzeigen der Verkehrsmeldungen ... 162
Hinweise zu den Verkehrsmeldungen ... 165
6. Systemeinstellungen ... 166
Allgemeine Einstellungen ... 167
Navigationseinstellungen ... 168
Audioeinstellungen ... 172
Kalibrieren des Bildschirms ... 172
Benutzereinstellungen ... 172
Registrieren/Bearbeiten der Daten ... 173
Importieren von Daten mithilfe einer SD-Karte ... 175
Systemwartung ... 176
Einstellen von Gefahrenzone ... 177
7. Favoriten- und Hitliste – Bedienung ... 178
Was ist die Favoriten- und Hitliste? ... 178
Verwendung der Favoriten- und Hitliste ... 178
8. Sprachbefehlsvorgänge ... 181
Sprachbefehlsfunktionen ... 181
Liste der Sprachbefehle (Navigationsfunktionen) ... 183
Hinweise zu Sprachbefehlsvorgängen ... 185
9. Andere ... 186
Fehlerbehebung ... 186
Fehlermeldungen ... 186
Informationen zur fehlerhaften Positionsermittlung ... 187

2. Grundlegende Vorgänge

Informationen zum Ein-/Ausschalten des Geräts und Details zu den Steuerelementen auf dem Bedienfeld finden Sie im **Audiohandbuch**.

Umschalten des Bedienungsmodus

Drücken Sie zum Wechseln zwischen dem Navigations- und dem Audiobildschirm die Taste [♪ **NAVI**] (Navi/AV).

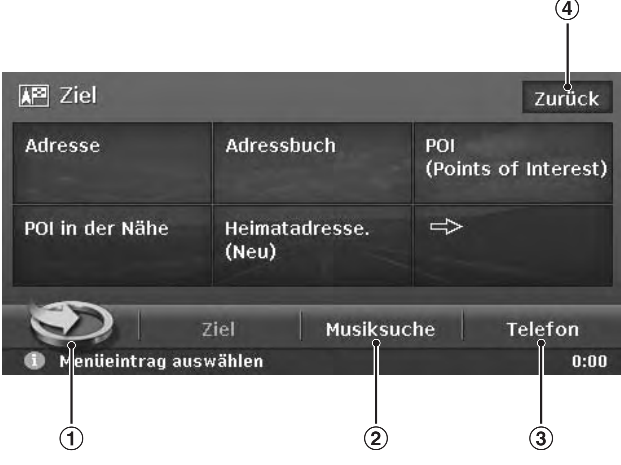
Deutsch

Menütypen und -bedienung

In diesem Abschnitt werden die typischen Arten von Menübildschirmen auf dem Touchscreen und ihre Bedienung erläutert.

Menü Ziel

Der Menübildschirm Ziel wird durch Drücken der Taste [**MENU**] angezeigt. Durch Tippen auf den gewünschten Menüeintrag zeigen Sie Menübildschirme an und führen Zieleingabe-Vorgänge aus. Durch Tippen auf einen Menüeintrag im unteren Teil des Bildschirms werden die jeweiligen Menübildschirme angezeigt.
Informationen zur Zieleingabe finden Sie unter "**Übersicht über Methoden zur Zieleingabe**" (S. 143) und "**3. Zieleingabe**" (S. 146).



① Schaltfläche [ ]
Zeigt die Favoritenliste an.
➜ "**Menü der Favoriten und Hits**" (S. 131), "**7. Favoriten- und Hitliste – Bedienung**" (S. 178)

② Schaltfläche [Musiksuche]
Zeigt den Menübildschirm für die Musikauswahl an.
➜ "**Bedienung von Music Catcher**" (**Audiohandbuch**)

③ Schaltfläche [Telefon]
Zeigt den Menübildschirm für das Telefon an.
➜ "**Bedienung des Telefons**" (**Audiohandbuch**)

④ Schaltfläche [Zurück]
Bringt Sie zum vorherigen Bildschirm zurück.

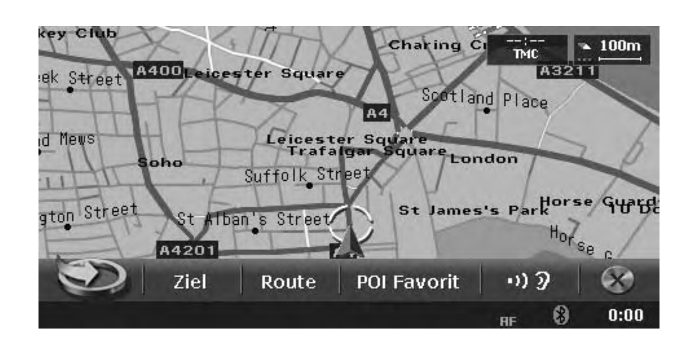
Menü der Favoriten und Hits

Der Menübildschirm der Favoriten wird durch Tippen auf die Schaltfläche [ ] im Menü für die Zieleingabe oder im Navi-Kontextmenü angezeigt.
Lieblingsorte können in der Favoritenliste registriert werden. Oft besuchte Orte werden automatisch in der Hitliste registriert.
Im Menü der Favoriten und Hits können Sie auf dem 3D-Bildschirm auf einfache Weise ein Ziel eingeben. Auf dem 2D-Bildschirm können Sie die Listeneinträge per Drag & Drop bearbeiten.
Details hierzu finden Sie unter “**7. Favoriten- und Hitliste – Bedienung**” (S. 178).



Navi-Kontextmenü

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Kartenbildschirm der aktuellen Fahrzeugposition wird das Navi-Kontextmenü oben auf dem Kartenbildschirm angezeigt. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag oder das gewünschte Symbol.



Schaltfläche [ ]:
Zeigt die Favoritenliste an.

Schaltfläche [Ziel]:
Zeigt den Menübildschirm für die Zieleingabe des Navigationssystems an.

Schaltfläche [Route]:
Zeigt den Menübildschirm für die Route an.

Schaltfläche [POI Favorit]:
Zeigt den Bildschirm mit den POI Favoriten zur Suche in fünf Kategorien mit POI in der Nähe oder POI auf der Route an. Passen Sie die Kategorien durch Tippen auf die Schaltfläche [**Einstell.**] auf dem Bildschirm der POI-Favoriten an. Die fünf Kategorien können auch im Einstellungsmenü angepasst werden.
➜ “**Einstellungen POI Favoriten**” (S. 170)

Schaltfläche [ ]:
Wiederholt die letzte Anweisung der Sprachführung.

Schaltfläche [ ]:
Blendet das Navi-Kontextmenü aus.

Ortsmenü (Menü auf Scrollkarte)

Tippen Sie zum Anzeigen der Karte auf den Kartenbildschirm und auf die Schaltfläche [**OK**], um das Ortsmenü links auf dem Bildschirm anzuzeigen. Sie können den Ort unter dem Cursor in der Mitte des Bildschirms als Ziel festlegen oder im Adressbuch speichern.



Schaltfläche [Zurück]:
Bringt Sie zum angezeigten Kartenbildschirm zurück, bevor Sie auf die Schaltfläche [**OK**] tippen.

Schaltfläche [Neues Ziel]:
Legt den Ort unter dem Cursor als Ziel fest. Ist bereits ein Ziel festgelegt, wird das alte Ziel durch das Festlegen des neuen Ziels gelöscht.

Schaltfläche [Hinzufügen]:
Ist bereits ein anderer Ort als Ziel festgelegt, können Sie den Ort unter dem Cursor als Streckenpunkt festlegen. Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird der Bildschirm zum Bearbeiten der Route angezeigt. Geben Sie zum Festlegen des Orts als Streckenpunkt die gewünschte Reihenfolge der Orte an. ➜ “**Bearbeiten der Route**” (S. 157)

Schaltfläche [POI in der Nähe]:
Zeigt den Bildschirm mit den Kategorien der POIs in der Umgebung des Orts unter dem Cursor an.

Schaltfläche [Ziel speichern]:
Registriert den Ort unter dem Cursor im Adressbuch.

Schaltfläche [Löschen]:
Zeigt der Cursor auf einen gespeicherten Ort, wird der Ort durch Tippen auf diese Schaltfläche aus dem Adressbuch gelöscht.

Kartentypen

Zwei Kartentypen stehen zur Verfügung: die 2D-Karte und die 3D-Karte. Einige Vorgänge sind je nach Kartentyp unterschiedlich, wie z. B. das Scrollen durch die Karte. Außerdem können Sie auf dem geteilten Bildschirm zwei Kartentypen gleichzeitig anzeigen und die Ausrichtung der Karte ändern. Ändern Sie das Design der Karte nach Ihren Wünschen. ➜ “**Scrollen durch die Karte**” (S. 140), “**Ändern des Kartendesigns**” (S. 140)

●**2D-Karte**



Bei der 2D-Karte handelt es sich um einen Kartenbildschirm in Vogelperspektive, vergleichbar mit Karten in Atlanten. Die 2D-Karte eignet sich zur Suche nach einem Ziel und zum Überprüfen der Straße oder Route.

●**3D-Karte**

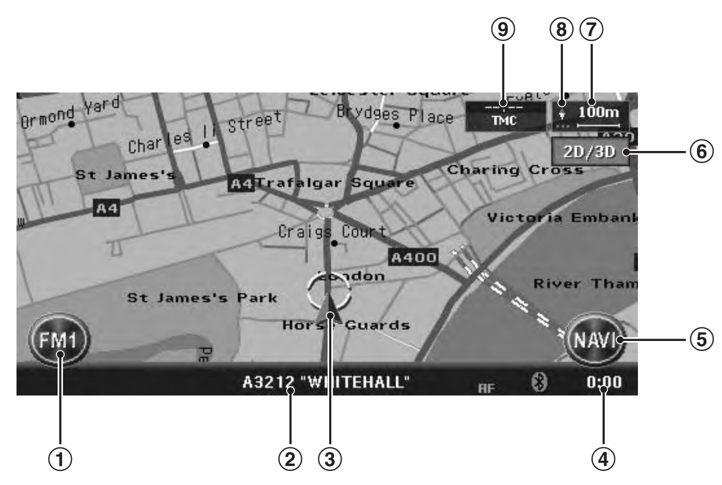


Bei der 3D-Karte handelt es sich um einen Kartenbildschirm in einer Perspektive über dem Fahrzeug mit Blick in Fahrtrichtung. Die 3D-Karte dient zur Veranschaulichung der Richtung, da die Perspektive der Fahrtrichtung den Erfordernissen angepasst werden kann.

Anzeigen auf der Karte

Die Anzeigen auf dem Kartenbildschirm variieren je nach aktuellen Bedingungen. In diesem Abschnitt werden die wichtigsten Indikatoren auf dem Kartenbildschirm erklärt.

Anzeigen der aktuellen Fahrzeugposition auf der Karte



① AV-Schaltfläche
Zeigt das AV-Kontextmenü an.
Die auf der Schaltfläche angezeigten Buchstaben variieren. Sie zeigen den aktuellen Modus der AV-Funktion an.

② Aktueller Straßenname
Zeigt den Namen der aktuellen Straße an.

③ Fahrzeugsymbol
Zeigt die aktuelle Position und Fahrtrichtung des Fahrzeugs an. Sie können dieses Symbol ändern. ➜ “**Fahrzeugsymbol**” (S. 169)

④ Uhr
Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

⑤ Schaltfläche [NAVI]
Zeigt das Navi-Kontextmenü an.

⑥ Schaltfläche [2D/3D]
Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Design der Karte zu ändern. ➜ “**Ändern des Kartendesigns**” (S. 140)

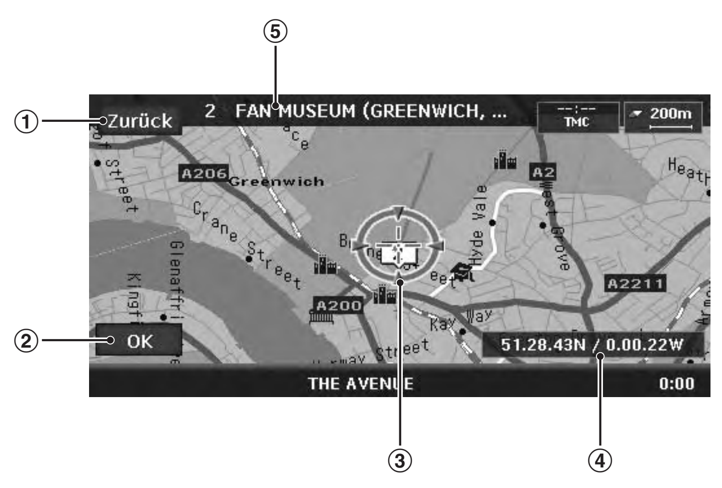
⑦ Kartenmaßstab
Gibt den Maßstab der derzeit angezeigten Karte an.

⑧ Kartenausrichtungssymbol/GPS-Empfangsstatus
Zeigt die Ausrichtung der Karte an. Sie können durch Tippen auf dieses Symbol zwischen der Ausrichtung auf die Fahrtrichtung und der Ausrichtung nach Norden umschalten.
➜ “**Ändern des Kartendesigns**” (S. 140)
Darüber hinaus wird der Empfangsstatus des GPS-Signals anhand dreier farbiger Punkte unter dem Ausrichtungssymbol angezeigt.
Blau:
Empfang in 3D
Gelb:
Empfang in 2D
Grau:
Kein Signalempfang

⑨ TMC-Anzeige
Beim Empfang von TMC-Informationen wird die TMC-Anzeige grün. Im oberen Bereich wird die Empfangszeit angezeigt.
➜ “**5. Verkehrsmeldungen**” (S. 162)

Anzeigen auf der gescrollten Karte

Die Anzeigen erscheinen nach dem Scrollen der Karte. Beim Scrollen erscheint nur der Scrollcursor auf der Karte.



① Schaltfläche [Zurück]

Bringt Sie zur Karte der aktuellen Position zurück.

② Schaltfläche [OK]

Zeigt das Ortsmenü an. Sie können den Ort unter dem Cursor als Ziel festlegen oder diesen Ort speichern. ➜ "**Ortsmenü (Menü auf Scrollkarte)**" (S. 133)

③ Scrollcursor

Wird beim Scrollen der Karte angezeigt.

④ Informationen über Breitengrad/ Längengrad

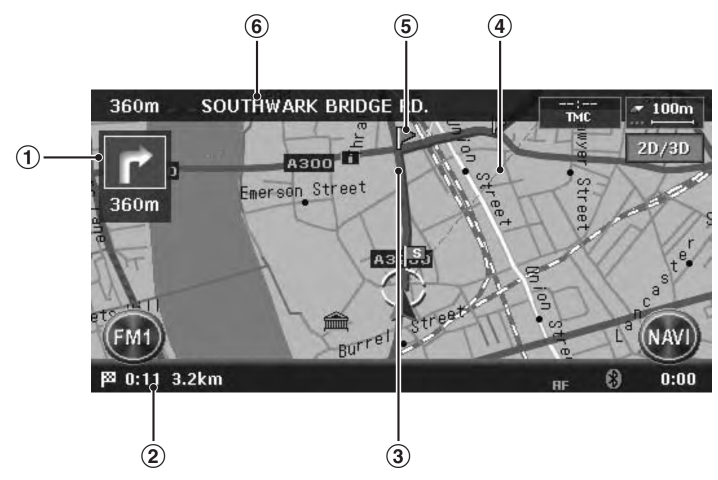
Zeigt Informationen über den Breitengrad/ Längengrad des Standorts unter dem Cursor an. Legen Sie fest, ob diese Informationen angezeigt werden sollen oder nicht. ➜ "**Informationen beim Scrollen durch die Karte**" (S. 171)

⑤ Zielinformationen

Wird der Cursor auf einen gespeicherten Ort, ein Ziel oder einen Streckenpunkt bewegt, wird der Name des Orts angezeigt.
Bei gemeinsamer Anzeige des TMC-Symbols mit dem Cursor werden TMC-Informationen angezeigt.

Anzeigen im Routenführungsmodus

Nach dem Festlegen eines Ziels und dem Start der Reise werden die Routenführung und verschiedene Routenführungsinformationen auf der Karte angezeigt. ➜ “**Funktionen des Routenführungsbildschirms**” (S. 154)



① Display mit Fahranweisungspfeilen

Zeigt die Abbiegerichtung und Entfernung zum nächsten Routenführungspunkt an. Legen Sie fest, ob diese Informationen angezeigt werden oder nicht. ➜ “**Einstellungen für die Routenführung**” (S. 168)

② Erwartete Ankunftszeit und Entfernung zum Ziel

Die erwartete Ankunftszeit am Ziel und die Entfernung der aktuellen Fahrzeugposition zum Ziel werden angezeigt. Ist mindestens ein Streckenpunkt vorhanden, werden zusätzlich die verbleibende Zeit und die Entfernung zum nächsten Streckenpunkt angezeigt.

③ Routenführung

Die Routenführung zum Ziel wird angezeigt. Die Farbe der Route kann geändert werden.
➜ “**Farbe der Route**” (S. 169)

④ Richtung zum Ziel

Gibt die Richtung von der aktuellen Fahrzeugposition zum Ziel an.

⑤ Routenführungspunkt

Zeigt den Routenführungspunkt an.

⑥ Name der und Entfernung zur nächsten Querstraße

Die Entfernung zur nächsten Kreuzung der Routenführung und der Name der nächsten Querstraße werden angezeigt, wenn Sie sich der Kreuzung auf ca. 600 m (2 km auf Autobahnen) nähern.

Kartensymbole

Dieses Navigationssystem zeigt Informationen (z. B. Straßen und Gebäude) mit Symbolen und Farben an.

Farbe der Straßen

Autobahnen : (Gelb mit rotem Rand)
Hauptstraßen : (Rot)
Nebenstraßen : (Gelb)

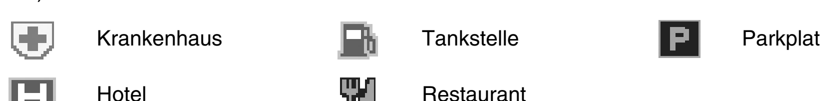
Kartensymbole (Beispiele)

Folgende Kartensymbole werden auf der Karte angezeigt.

Rathaus	Autoverleih	Universität oder Schule
Militärstützpunkt	Tankstelle	Hotel
Flughafen	Historische Stätte	Restaurant
Hauptbahnhof	Wissenschaftliches Museum Kunstmuseum	Einkaufszentrum
Bahnhof	Fremdenverkehrsamt	Supermarkt
Fährhafen	Park & Ride	Golfplatz
Parkplatz	Naherholungsgebiet	Jachthafen
Parkplatz	Sportanlage	Jachthafen
Parkhaus	Bücherei	Andere Einrichtungen

Herausragende Gebäude

Herausragende Gebäude werden auf dem Kreuzungszoombildschirm usw. angezeigt. Legen Sie fest, ob diese Informationen angezeigt werden oder nicht. ➜ “**Display mit herausragenden Gebäuden**” (S. 169)



Krankenhaus	Tankstelle	Parkplat
Hotel	Restaurant	

TMC-Verkehrsmeldungssymbole

Empfängt das System RDS-TMC-Verkehrsmeldungen, werden detaillierte TMC-Verkehrsmeldungen für diese Route auf der Karte angezeigt. TMC-Verkehrsmeldungen werden auf der Karte mit Symbolen und in der Farbe der Staumeldungen angezeigt. ➜ “**5. Verkehrsmeldungen**” (S. 162)

Beispiel für angezeigte TMC-Verkehrsmeldungen

- **Kartenbildschirm der aktuellen Fahrzeugposition mit Verkehrsmeldungen**



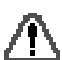
- **Bildschirm mit TMC-Verkehrsmeldungen auf der Route**



Für TMC-Verkehrsmeldungen verwendete Symbole

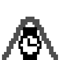
 Unfall

 Defektes Fahrzeug

 Gefahr

  Falschfahrer

 Stau

 Verspätung

 Baustellen

Gesperrte Straße

 Gegenverkehr

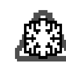
 Verengte Fahrbahn

 Schlechter Fahrbahnbelag

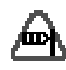
 Schleudergefahr

 Nebel – eingeschränkte Sicht

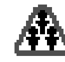
 Regen

 Schnee

 Wetter

 Wind

 Information

 Großereignis

Farbe für Staumeldungen

Gesperrt	:	Lila
Stau	:	Rot
Zäh fließender Verkehr	:	Gelb
Freie Fahrt	:	Grün
Keine Daten (unbekannt)	:	Nicht angezeigt (keine Farbe)

Deutsch

Ändern des Kartenbildschirms

Scrollen durch die Karte

Durch Tippen auf den Kartenbildschirm wird der Cursor in der Mitte des Bildschirms angezeigt, und Sie können durch die Karte scrollen.
Tippen Sie auf der 2D-Karte auf einen Punkt, und die Karte scrollt in diese Richtung. Halten Sie diesen Punkt angetippt, und die Karte scrollt weiter in diese Richtung.
Tippen Sie im oberen Bereich der 3D-Karte auf einen Punkt, um in dieser Richtung durch die Karte zu scrollen. Tippen Sie auf den linken oder rechten Bereich der Karte, um diese zu drehen.

2D-Karte



3D-Karte



Schaltfläche [Zurück]:
Bringt Sie zum Kartenbildschirm mit der aktuellen Fahrzeugposition zurück.
Schaltfläche [OK]:
Sie können den Ort unter dem Cursor als Ziel festlegen oder diesen Ort im Adressbuch speichern. ➜ “**Ortsmenü (Menü auf Scrollkarte)**” (S. 133)

Anzeigen der Karte der aktuellen Fahrzeugposition

Die Karte der Umgebung der aktuellen Fahrzeugposition mit dem Fahrzeug in der Mitte wird durch Drücken der Taste [**MAP**] angezeigt. Dies ist auch während der Fahrt möglich.

Vergrößern/Verkleinern der Karte

Durch Drücken der Taste [**OUT**] (Verkleinern) oder [**IN**] (Vergrößern) ändern Sie den Kartenmaßstab.



Die 2D-Karte kann auf 11 Stufen, die 3D-Karte auf 10 Stufen eingestellt werden.

Taste [IN] (Vergrößern):
Vergrößert den Kartenmaßstab und zeigt eine detailliertere Karte an. Halten Sie die Taste gedrückt, um in den Modus für den freien Zoom zu gelangen.
Taste [OUT] (Vergrößern):
Verringert den Kartenmaßstab und zeigt einen größeren Bereich der Karte an. Halten Sie die Taste gedrückt, um in den Modus für den freien Zoom zu gelangen.

Hinweis:
Auf den Karten 2D/2D oder 2D/3D gelten diese Tasten für die rechte Karte. Tippen Sie zum Anpassen der linken Karte auf die linke Karte und verwenden Sie diese Tasten.

Ändern des Kartendesigns

Der Kartenbildschirm kann hinsichtlich der Ausrichtung und des Designs der Karte angepasst werden.

Beispiele

- **2D-Karte**



- **3D-Karte**



- **2D/2D-Karte**



- **2D/3D-Karte**



Tippen Sie auf dem Kartenbildschirm der aktuellen Fahrzeugposition auf die Schaltfläche [**2D/3D**]. Die Kartenansicht wird angezeigt.

Hinweis:
*Sie können diese Einstellungen auch über die Schaltfläche [**Navigation**] im Einstellungsmenü anpassen. ➜ “**Einstellungen für die Kartenansicht**” (S. 168)*



Schaltfläche [︽] / [︾]:
Scrollt in der Kartenansicht nach oben oder nach unten.
Schaltfläche [2D]:
Wechselt auf die Karte in Vogelperspektive, die vergleichbar mit Karten in Atlanten ist.

Schaltfläche [3D]:
Wechselt zur 3D-Karte in einer Perspektive über dem Fahrzeug mit Blick in Fahrtrichtung.

Hinweis:
*Legen Sie zum Ändern des 3D-Winkels die Option “**3D-Blickwinkel**” wie unten angegeben fest.*
Schaltfläche [2D/2D]:
Zeigt zwei 2D-Karten links und rechts auf einem geteilten Bildschirm an. Dadurch wird das Anzeigen von zwei Karten mit verschiedenen Maßstäben vereinfacht.

Hinweis:
*Legen Sie zum Ändern der Ausrichtung oder des Maßstabs der linken Karte die Option “**Ausrichtung li. Karte**” oder “**Maßstab linke Karte**” wie unten angegeben fest.*
Schaltfläche [2D/3D]:
Zeigt auf dem geteilten Bildschirm links eine 2D-Karte und rechts eine 3D-Karte an.

Hinweis:
*Legen Sie zum Ändern der Ausrichtung oder des Maßstabs der linken Karte die Option “**Ausrichtung li. Karte**” oder “**Maßstab linke Karte**” wie unten angegeben fest.*

“**Liste der Fahranweisungen**”:
Im Routenführungsmodus: Stellen Sie zum Anzeigen des Namensliste, der Entfernung und der Abbiegerichtung der Kreuzungen der Routenführung links auf dem Bildschirm die Option auf An.
- [**An**]
  Zeigt die Fahranweisungen an.
- [**Aus**]
  Blendet die Fahranweisungen aus.

“**Kreuzungszoom**”:
Ändert die Einstellungen des Kreuzungszoom-Displays, auf dem die Abbiegerichtung an der nächsten Kreuzung der Routenführung angezeigt wird.
- [**An**]
  Zeigt das Kreuzungszoom-Display an.
- [**Aus**]
  Blendet das Kreuzungszoom-Display aus.

“**Ausrichtung Karte**”:
Ändert die Kartenausrichtung. Dieser Befehl ist verfügbar, wenn für die Hauptkarte oder die rechte Karte der 2D-Modus festgelegt ist.
- [**Fahrtricht.**]
  Die Karte wird mit der Fahrtrichtung nach oben angezeigt.
- [**Norden**]
  Auf der angezeigten Karte liegt Norden oben.

"**Maßstab linke Karte**":
Ändert den Maßstab der linken Karte. Dieser Befehl ist nur in einem geteilten Kartenmodus verfügbar.

- [–]
  Vergrößert den Kartenmaßstab und zeigt eine detailliertere Karte an.
- [+]
  Verringert den Kartenmaßstab und zeigt einen größeren Bereich der Karte an.

"**Ausrichtung li. Karte**":
Ändert die Ausrichtung der linken Karte. Dieser Befehl ist nur auf dem geteilten Kartenbildschirm verfügbar.

- [**Fahrtricht.**]
  Die Karte wird mit der Fahrtrichtung nach oben angezeigt.
- [**Norden**]
  Auf der angezeigten Karte liegt Norden oben.

"**3D-Blickwinkel**":
Ändert den Blickwinkel der 3D-Karte. Dieser Befehl ist nur bei angezeigter 3D-Karte verfügbar.

- [**Einstellen**]
  Die Schaltflächen zum Einstellen des Blickwinkels werden angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**↑**] vergrößern Sie den Winkel. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**↓**] verkleinern Sie den Winkel.

Schaltfläche [**Karte aus**]:
Blendet die Karte aus und zeigt auf dem Bildschirm nur den nächsten Routenführungspunkt an (Fahranweisungsbildschirm). Dieser Bildschirm kann auch durch Drücken der Taste [**MAP**] angezeigt werden. Befindet sich das Navigationssystem nicht im Routenführungsmodus, wird der Kompass mit Pfeil in Fahrtrichtung angezeigt.

Übersicht über Methoden zur Zieleingabe

Führen Sie zum Starten der Routenführung die folgenden Schritte am Navigationssystem aus:

- **Wählen Sie auf dem Menübildschirm für die Zieleingabe eine Methode zur Zielsuche aus, und suchen Sie nach dem gewünschten Ziel.**
  Wählen Sie je nach gesuchtem Ort eine geeignete Suchmethode aus.



- **Überprüfen Sie die Position des gefundenen Orts auf dem Menübildschirm zum Festlegen des Orts oder im Ortsmenü, und legen Sie das Ziel fest.**
  Sie können den gefundenen Ort im Adressbuch speichern, die Informationen über den Ort überprüfen und den Ort als Ziel festlegen.



- **Starten Sie die Routenführung auf dem Menübildschirm zum Festlegen der Route.**
  Sie können auch andere vorgeschlagene Routen anzeigen oder Routeninformationen überprüfen.

Neben der oben genannten Methode kann die Zieleingabe auch durch Scrollen durch die Karte oder über das Menü der Favoriten und Hits erfolgen.

Festlegen eines Ziels durch Adresseingabe

In diesem Abschnitt wird die grundlegende Methode der Zielfestlegung detailliert beschrieben. Dazu wird ein Beispiel verwendet, bei dem das Ziel durch Eingeben der Adresse im Menü für die Zieleingabe festgelegt wird. Lesen Sie diese Beschreibung gründlich durch, da diese Methode ähnlich wie andere Zieleingabemethoden durchgeführt wird.
Weitere Zieleingabemethoden finden Sie unter “**3. Zieleingabe**” (S. 146).

1. Drücken Sie die Taste [**MENU**].
   Das Menü für die Zieleingabe des Navigationssystems wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adresse**].
   Der Eingabebildschirm für die Adresse wird angezeigt.



3. Überprüfen Sie den Namen des angezeigten Landes (der Name des vorherigen Landes wird angezeigt). Falls der Name des Ziellandes nicht angezeigt wird, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**], oder fahren Sie mit Schritt 5 fort.



4. Tippen Sie auf den Namen des Ziellandes.
   Der Name des angegebenen Landes wird angezeigt.



   [▲] / [▼]
   Blättert in der Liste einen Eintrag nach oben oder nach unten.
   [⌃⌃] / [⌄⌄]
   Blättert in der Liste eine Seite vor oder zurück.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stadt**].

Hinweis:
Sie können die Eingabe eines Stadtnamens auslassen und direkt einen Straßennamen eingeben.



6. Geben Sie den Namen der Zielstadt anhand der Zeichen auf dem Bildschirm ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].



[⟵]
Löscht das letzte eingegebene Zeichen.
[**Zurück**]
Bringt Sie zum vorherigen Bildschirm zurück.
[**Alle**]
Geben Sie alle Städte des angegeben Landes zur Suche an.
[**Die letzten 5**]
Zeigt eine Liste der fünf zuletzt verwendeten Stadtnamen an. Tippen Sie auf den Namen der Zielstadt.
[**Alle lösch.**]
Löscht alle bisher eingegebenen Zeichen.
[**A-Z**]
Zeigt die alphabetisch geordneten Eingabeschaltflächen an.
[**Akzent**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Akzentbuchstaben an.
[**0-9**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Zahlen an.
[**Symbole**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Symbole an.
[**OK**]
Durchsucht die Kartendatenbank nach den eingegebenen Zeichen und wechselt zur Liste mit den Stadtnamen.

Hinweis:
- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] wird die Liste der Stadtnamen auch angezeigt, wenn Sie nicht alle Zeichen eingeben.*
- *Während der Eingabe der Zeichen zeigt das System die Liste der Stadtnamen automatisch an, wenn die Anzahl der passenden Städte 5 beträgt oder kleiner ist.*

7. Tippen Sie auf den Namen der Zielstadt.
Das System kehrt zum Eingabebildschirm für die Adresse zurück.



[**(Alphabet)**]
Scrollt in der Liste zu den Anfangsbuchstaben.
Die Gesamtzahl der Listeneinträge wird links auf dem Bildschirm angezeigt.

8. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Strasse**].
Der Eingabebildschirm für den Straßennamen wird angezeigt.

Hinweis:
*Sie müssen keinen Straßennamen eingeben. Fahren Sie durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] mit Schritt 13 fort.*



9. Geben Sie den Namen der Zielstraße anhand der Zeichen auf dem Bildschirm ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
Gehen Sie dabei wie bei der Eingabe des Stadtnamens vor.
Die Liste der Straßennamen wird angezeigt.



10. Tippen Sie auf den Namen der Zielstraße.
Das System kehrt zum Eingabebildschirm für die Adresse zurück.



11. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Hausnummer**].
    Der Bildschirm zur Eingabe der Hausnummer erscheint.



Hinweis:
*Sie müssen keine Hausnummer eingeben. Fahren Sie durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] mit Schritt 13 fort.*

12. Geben Sie durch Tippen auf die Zahlen auf dem Bildschirm die Hausnummer ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
    Das Menü zum Festlegen des Orts wird angezeigt. Der gefundene Ort wird auf der Karte durch "☆" angezeigt.



Hinweis:
Der Bereich der verfügbaren Hausnummern wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.

13. Überprüfen Sie den Ort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
    Das Menü zum Festlegen der Route mit der Karte der Umgebung des ausgewählten Orts wird angezeigt.



Hinweis:
*Auf diesem Bildschirm können Sie gefundene Orte registrieren oder Gebäude (POI) in der Umgebung des Orts suchen. ➜ "**Menü zum Festlegen des Orts**" (S. 152)*

14. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].
    Die Routenführung wird gestartet.



Hinweis:
*Auf diesem Bildschirm können Sie zwischen anderen vorgeschlagenen Routen mit verschiedenen Routenführungsprioritäten wählen, zusätzliche Routeninformationen abrufen und Streckenpunkte festlegen. ➜ "**Menü zum Festlegen der Route**" (S. 152)*

3. Zieleingabe

Suchen des Ziels im Menü für die Zieleingabe

Sie können im Menü für die Zieleingabe anhand mehrerer Methoden nach Ihrem Ziel suchen. Verwenden Sie je nach Zielort eine geeignete Suchmethode.

Menübildschirm 1 für die Zieleingabe

Deutsch



Menübildschirm 2 für die Zieleingabe



1. Drücken Sie die Taste [**MENU**].
   Der Menübildschirm für die Zieleingabe wird angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird der nächste Menübildschirm angezeigt.

Hinweis:
*Sie können das Zieleingabemenü auch im Navi-Kontextmenü durch Tippen auf die Schaltfläche [**Ziel**] anzeigen. Dieses Menü wird durch Tippen auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Kartenbildschirm angezeigt.*

2. Tippen Sie auf die gewünschte Suchmethode.
   In den Erklärungen zu jedem Abschnitt finden Sie Informationen für den Betrieb des Systems.

Nach Adresse

Informationen über die Suche mithilfe von [**Adresse**] finden Sie unter “**Festlegen eines Ziels durch Adresseingabe**” (S. 143).

Nach Adressbuch

Legt einen im Navigationssystem registrierten Ort als Ziel fest.

Hinweis:
*Zum Verwenden dieser Funktion müssen vorher Orte registriert werden. ➜ “**Adressbuch**” (S. 173)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adressbuch**].
2. Tippen Sie im angezeigten Adressbuch auf den gespeicherten Zielort.
   [**Sort.**]
   Wählen Sie die Sortiermethode.
   - [**nach Nr.**]: Zeigt die Liste in der Reihenfolge der Registrierung an.
   - [**nach Namen**]: Zeigt die Namen in alphabetischer Ordnung an.
   - [**nach Symbol**]: Zeigt die Liste nach Symboltyp geordnet an.
   - [**nach Gruppe**]: Zeigt die Liste nach Gruppen geordnet an.

Hinweis:
- *Sie können einen neuen Ort durch Tippen auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**] speichern.*
- *Informationen zum Speichern oder Bearbeiten finden Sie unter “**Adressbuch**” (S. 173).*

3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach POI

Wählen Sie die Kategorie des Ortes, grenzen Sie durch Angeben des Bereichs oder Eingeben des Namens die Daten ein, und wählen Sie den Zielort.
Sie können einen Ort der Einfachheit halber auch per Namenseingabe suchen, indem Sie auf die Schaltfläche [**nach Namen**] tippen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**POI (Points of Interest)**].
2. Tippen Sie auf die gewünschte Kategorie. Wird eine zusätzliche Kategorieliste angezeigt, tippen Sie zum Auswählen erneut auf eine Kategorie.
3. Geben Sie den Namen der Stadt und des Orts ein.
4. Tippen Sie in der angezeigten Ortsliste zum Auswählen auf den Zielort.
   [**nach Entf.**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste nach der Entfernung sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste auf die alphabetische Reihenfolge festgelegt ist.
   [**nach Namen**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste in alphabetischer Reihenfolge sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste in Reihenfolge der Entfernung festgelegt ist.
5. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach POI in der Nähe

Wählen Sie die Kategorie des Ortes, und suchen Sie Orte in der Umgebung der aktuellen Position.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**POI in der Nähe**].
2. Tippen Sie auf die gewünschte Kategorie. Wird eine zusätzliche Kategorieliste angezeigt, tippen Sie zum Auswählen erneut auf eine Kategorie.
3. Tippen Sie in der angezeigten Ortsliste zum Auswählen auf den Zielort.
4. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Hause fahren

Bei registrierter Heimatadresse können Sie auf einfache Weise eine Routenführung zu Ihrer Heimatadresse starten.

Hinweis:

*Ist Ihre Heimatadresse noch nicht registriert, registrieren Sie diese durch Tippen auf die Schaltfläche [**Heimatadresse. (Neue)**]. Wird die Liste der Suchmethoden angezeigt, registrieren Sie Ihre Heimatadresse anhand der gewünschten Methode. Sie können Ihre Heimatadresse auch im Einstellungsmenü über [**Gespeicherte Daten**] registrieren.* ➜ *"**Heimatadresse**" (S. 173)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Heimatadresse**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].
   Die Route zu Ihrer Heimatadresse wird automatisch berechnet, und die Routenführung wird gestartet.

Nach vorherigem Ziel

Die zuletzt verwendeten Ziele werden in der Liste der vorherigen Ziele registriert (bis zu 100 Orte). Geben Sie ein Ziel durch Auswählen aus der Liste ein. Übersteigt die Liste der vorherigen Ziele 100 Einträge, werden die ältesten Einträge automatisch gelöscht.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Vorherige Ziele**].
3. Tippen Sie in der angezeigten Liste der vorherigen Ziele auf den Zielort.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach vorherigem Startpunkt

Sie können den letzten Startpunkt als Ziel festlegen. Möchten Sie eine Rückfahrtroute vom erreichten Ziel festlegen, können Sie mit dieser Methode das neue Ziel schnell eingeben.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Vorheriger Startpunkt**].
3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Postleitzahl

Suchen Sie nach Zielen durch Eingeben des Landesnamens und der Postleitzahl des Zielorts.

Hinweis:

- *In einigen Ländern oder Gebieten ist es u. U. schwierig, nach bestimmten Orten zu suchen. Verwenden Sie in diesem Fall die Suche über die Postleitzahl zur Unterstützung bei der Suche nach Adressen.*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Postleitzahl**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und auf den Namen des gewünschten Landes.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Postleitzahl**].
   Der Bildschirm zur Eingabe der Postleitzahl wird angezeigt.
5. Geben Sie die Postleitzahl anhand der Zahlen auf dem Bildschirm ein.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Informationen über das weitere Vorgehen finden Sie in den Abschnitten, die sich auf Ihr Heimatland beziehen.

● Ist [Land] auf Großbritannien oder Niederlande festgelegt

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Genauere Suche**].
   [**Gebietssuche**]
   Zeigt die Liste der Stadtnamen an, auf die die eingegebene Postleitzahl zutrifft. Suchen Sie einen Ort auf dieselbe Weise wie bei der Adresssuche.
2. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Wird ein anderer Ort als der Zielort angezeigt, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, und führen Sie anschließend den unten unter "Ist [**Land**] auf ein anderes Land als Großbritannien und die Niederlande festgelegt" aufgelisteten Vorgang aus.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

● Ist [Land] auf ein anderes Land als Großbritannien und die Niederlande festgelegt

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gebietssuche**].
2. Tippen Sie zum Auswählen auf den gewünschten Stadtnamen.
   Der Eingabebildschirm für die Adresse wird angezeigt.
3. Geben Sie ggf. den Straßennamen und die Hausnummer ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Autobahnauffahrt/-abfahrt

Suchen Sie eine Autobahnauf- oder -abfahrt, um diese als Ziel festzulegen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Autobahnanschluss**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und gegebenenfalls auf den Ländernamen.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Autobahn**].
5. Geben Sie den Namen der Autobahn ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
6. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Autobahnliste auf die gewünschte Autobahn.
7. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Auffahrt**] oder [**Abfahrt**].
8. Tippen Sie zum Auswählen in den angezeigten Listen der Auffahrten oder Abfahrten auf den Zielort.
   [**nach Entf.**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste nach der Entfernung sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste auf die Reihenfolge entlang der Straße festgelegt ist.
   [**entlang Str.**]
   Durch Tippen auf diese Schaltfläche wird die Liste auf die Reihenfolge entlang der Straße sortiert. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn die Liste in Reihenfolge der Entfernung festgelegt ist.
9. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
10. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Kreuzung

Geben Sie eine Kreuzung als Ziel an, indem Sie die Namen zweier sich kreuzender Straßen eingeben und sie als Ziel festlegen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Kreuzung**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Land**] und gegebenenfalls auf den Ländernamen.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stadt**], geben Sie den Stadtnamen ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Eingabe des Stadtnamens kann ausgelassen werden.
5. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Städteliste auf die Stadt.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**1. Strasse**], geben Sie den Stadtnamen ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
7. Tippen Sie zum Auswählen in der angezeigten Straßenliste auf die Straße.
8. Wählen Sie die zweite Straße auf dieselbe Weise wie die erste Straße aus.
9. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
10. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach gespeicherten Routen

Wählt eine vorher registrierte Route aus und legt sie als neue Route fest.

Hinweis:
*Zur Verwendung dieser Funktion muss mindestens eine Route registriert sein. Sie können eine zurzeit festgelegte Route durch Tippen auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**] registrieren, falls die Route mindestens einen Streckenpunkt enthält. Sie können die aktuelle Route auch mithilfe des Routenmenüs registrieren.* *➜ "**Gespeicherte Route**" (S. 174)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Route**].
3. Tippen Sie in der angezeigten Liste der gespeicherten Routen auf die Route, die Sie festlegen möchten.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Extra-POI

Sie können von einer Website heruntergeladene Daten als Ziel festlegen. Weitere Informationen zur Einstellungsmethode finden Sie auf der Homepage von Clarion.

Deutsch

Suchen des Ziels auf dem Kartenbildschirm

Sie können einen Ort durch Scrollen der Karte suchen und als Ziel festlegen.

1. Scrollen Sie durch die Karte, indem Sie auf den Kartenbildschirm tippen, und bewegen Sie den Cursor an den Zielort. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**]. ➜ “**Scrollen durch die Karte**” (S. 140)
2. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Neues Ziel**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Hinweis:
Ändern Sie den Kartenmaßstab, um schneller nach einem weit von der aktuellen Position entfernten Ort zu suchen.

Deutsch

Suchen nach POI mithilfe der Funktion für die POI Favoriten

Mit dem Navi-Kontextmenü können Sie schnell ein Ziel eingeben, indem Sie einen Ort in der Umgebung der aktuellen Position oder entlang der Route suchen. Suchen Sie in fünf POI-Kategorien, die vorher im Menü für die Einstellungen angegeben wurden.
Nach dem Festlegen des Ziels können Sie POIs angeben, die Sie entlang der Route als Streckenpunkte passieren möchten, und schnell danach suchen.
Im Einstellungsmenü können Sie die fünf Kategorien anpassen. ➜ “**Einstellungen POI Favoriten**” (S. 170)

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**NAVI**] auf dem Kartenbildschirm.
   Das Navi-Kontextmenü wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**POI Favorit**].
   Der Bildschirm mit den POI Favoriten wird angezeigt.
3. Wählen Sie durch Tippen eine Kategorie aus.
   Die Liste der Orte in der Umgebung oder entlang der Route der ausgewählten Kategorie wird angezeigt.
   Ist das Ziel bereits festgelegt, werden die folgenden Schaltflächen oben auf dem Bildschirm angezeigt.
   [**nach Entf.**]
   Beim Tippen auf diese Schaltfläche wird die nach der Entfernung von der aktuellen Position geordnete Liste der POIs in der Nähe angezeigt. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn der Bildschirm der POIs entlang der Route angezeigt wird.
   [**Entlang der Route**]
   Beim Tippen auf diese Schaltfläche wird die nach der Entfernung von der aktuellen Position geordnete Liste der POIs entlang der Route angezeigt. Diese Schaltfläche wird angezeigt, wenn der Bildschirm der POIs in der Nähe angezeigt wird.
4. Wählen Sie den Zielort durch Tippen aus.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].
   Die Routenführung zum Ziel wird gestartet. War bereits eine Route vorhanden, wird der gewählte POI als Streckenpunkt festgelegt.

Suchen des Ziels in der Liste der Favoriten und Hits

Sie können ein Ziel durch Auswählen in der Liste der registrierten Lieblingsorte oder der oft besuchten Orte eingeben.
Details zur Verwendung der Favoriten- und Hitliste finden Sie unter "**Verwendung der Favoriten- und Hitliste**" (S. 178)

Nach Favoriten

Geben Sie ein Ziel durch Auswählen eines vorher registrierten Ortes in der Favoritenliste ein.

1. Tippen Sie im Zielmenü oder im Navi-Kontextmenü auf die Schaltfläche [ ].
   Die Favoritenliste wird angezeigt.
   Wird das gewünschte Symbol nicht angezeigt, tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [«] oder [»].
2. Tippen Sie auf das Symbol, das Sie als Ziel festlegen möchten.
   Der Menübildschirm zum Festlegen des Orts wird angezeigt.
3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Nach Hits

Geben Sie ein Ziel durch Auswählen eines Orts in der Hitliste ein. Als Ziel eingegebene Orte werden automatisch in der Hitliste registriert.

1. Tippen Sie im Zielmenü oder im Navi-Kontextmenü auf die Schaltfläche [ ].
   Die Favoritenliste wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ] (Hitliste).
   Die Hitliste wird angezeigt.
   Wird das gewünschte Symbol nicht angezeigt, tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [«] oder [»].
3. Überprüfen Sie den Zielort, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].

Menü zum Festlegen des Orts



Beim Festlegen des gesuchten Orts als Ziel wird das Menü zum Festlegen des Orts angezeigt. In diesem Menü können Sie abhängig von den Rahmenbedingungen folgende Vorgänge ausführen:

Schaltfläche [OK]:
Legt den auf der Karte als "★" angezeigten Ort als Ziel fest.
Schaltfläche [Hinzufügen]:
Ist bereits ein Ziel festgelegt, können Sie die Position von "★" als Streckenpunkt festlegen. Geben Sie beim Festlegen des Ortes als Streckenpunkt die Reihenfolge der Orte an.
➜ "**Bearbeiten der Route**" (S. 157)
Schaltfläche [POI in der Nähe]:
Suchen Sie nach einem Ort der angegebenen Kategorie in der Nähe von "★", und legen Sie diesen als Ziel fest. Der Suchvorgang verläuft wie bei der POI-Suche. ➜ "**Nach POI in der Nähe**" (S. 147)
Schaltfläche [POI Info]:
Verfügt das Navigationssystem über Informationen zum gesuchten Ort, können Sie diese Informationen durch Tippen auf die Schaltfläche [**POI Info**] anzeigen.
Schaltfläche [Ort speichern]:
Registrieren Sie den gefundenen Ort im Adressbuch.
Schaltfläche [⊕]:
Durch Tippen auf diese Schaltfläche wechseln Sie zum Kartenscrollbildschirm. Stellen Sie den gesuchten Ort ein.

Hinweis:
- *Der Name der Straße beim Cursor wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.*
- *Bei 2D-Karten blinkt die als Ziel festgelegte Straße, wenn der Kartenmaßstab 200 m oder weniger beträgt. Überprüfen Sie die Position der blinkenden Straße beim Festlegen folgender Orte als Ziel:*
  - Ein Ort, an dem ansteigende und abfallende Straßen abzweigen
  - Ein Ort in der Nähe einer Kreuzung mit einer Straßenüberführung
  - Ein Ort ohne Straßen in der Nähe

Menü zum Festlegen der Route



Bei der Zieleingabe wird das Menü zum Festlegen der Route mit Vorschlägen für die Route auf der Karte angezeigt. Folgende Vorgänge können je nach Situation auf diesem Bildschirm ausgeführt werden:

Hinweis:
Tippen Sie innerhalb von etwa 30 Sekunden nach dem Anzeigen dieses Bildschirms auf eine beliebige Schaltfläche. Andernfalls wird die Routenführung automatisch gestartet.
Schaltfläche [Start]:
Startet die Routenführung zum Ziel.
Schaltfläche [Weitere Routen]:
Sie können auf andere vorgeschlagene Routen mit anderen Prioritäten wechseln. Sie können dies auch im Routenmenü einstellen.
➜ "**Auswählen einer anderen Route**" (S. 159)
- [**Schnellste Strecke**]
  Zeigt die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrtzeit an.
- [**Autobahn meiden**]
  Zeigt die Route an, bei der Autobahnen möglichst vermieden werden.
- [**Kürzeste Strecke**]
  Zeigt die Route mit der kürzesten Entfernung an.
- [**OK**]
  Wechselt zur angegebenen Route.

Schaltfläche [Routeninfo]:
Zeigt die Informationen über die auf dem Bildschirm ausgewählte, vorgeschlagene Route an.
- [**Vorschau**]
  Überprüfen Sie die Route auf der Karte. Durch Tippen auf die Schaltfläche [▶▶I] scrollen Sie durch die Karte. Der Cursor wird dabei in Fahrtrichtung der vorgeschlagenen Route bewegt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [I◀◀] scrollen Sie durch die Karte. Der Cursor wird dabei in entgegengesetzter Richtung der vorgeschlagenen Route bewegt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [❚❚] wird das Scrollen zeitweise unterbrochen.

- [**Simulation**]
  Startet die Simulation der Routenführung bei automatischer Bewegung des Fahrzeugsymbols. Durch Tippen auf die Schaltfläche [❚❚] wird die Simulation zeitweise unterbrochen und durch Tippen auf die Schaltfläche [▶] erneut gestartet. Durch Tippen auf die Schaltfläche [■] wird die Simulation angehalten, und Sie kehren zum vorherigen Bildschirm zurück.

Schaltfläche [Sp. hinzufügen]:
Fügt der vorgeschlagenen Route auf der Karte Streckenpunkte hinzu. Nach dem Anzeigen der Liste zur Suchmethode für Orte suchen und wählen Sie Orte, die Sie als Streckenpunkte festlegen möchten, unter Verwendung der gleichen Methode wie bei der Zieleingabe aus. Tippen Sie auf dem angezeigten Bildschirm zum Ändern der Route auf die Schaltfläche [**Sp. hinzufügen**]. Bis zu fünf Streckenpunkte können angegeben werden.
Sie können Streckenpunkte auch nach dem Start der Routenführung festlegen. ➜ "**Bearbeiten der Route**" (S. 157)

Deutsch

4. Routenführung

Nach der Zieleingabe und dem Start der Routenführung werden Sie vom Bildschirmdisplay und von einer Stimme entlang der Route geführt.

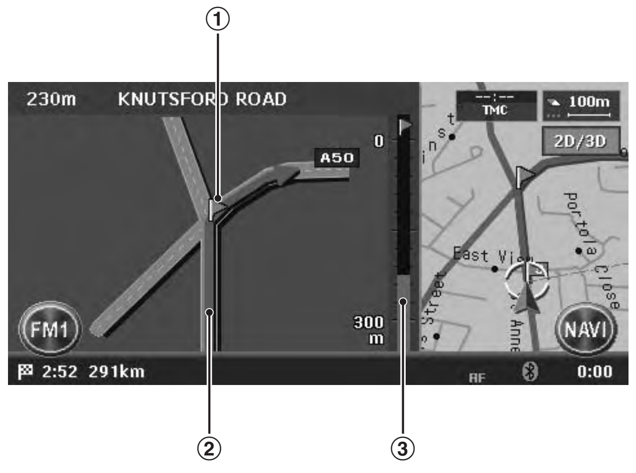
Funktionen des Routenführungsbildschirms

Im Routenführungsmodus werden je nach Situation verschiedene Routenführungsbildschirme sowie der Kartenbildschirm angezeigt.
Drücken Sie zum Wechseln zwischen folgenden Routenführungsbildschirmen die Taste [**MAP**].

Deutsch

Kreuzungszoom

Nähern Sie sich dem nächsten Routenführungspunkt auf etwa 300 m (1 km auf Autobahnen), wird der Bildschirm in zwei Displays geteilt und der Kreuzungszoom auf dem linken Display angezeigt.
Sie können festlegen, ob der Kreuzungszoom angezeigt wird oder nicht. Die Werkseinstellung lautet folgendermaßen **An**. ➜ "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 140)



① Routenführungspunkt
Zeigt den nächsten Routenführungspunkt an.

② Routenführung
Zeigt die Fahrtrichtung an.

③ Verbleibende Entfernung
Zeigt anhand einer Statusleiste die verbleibende Entfernung zum nächsten Routenführungspunkt an.

Liste der Fahranweisungen

Der Bildschirm ist stets in zwei Displays aufgeteilt. Die Liste der Fahranweisungen wird bei Aktivierung von Liste der Fahranweisungen auf dem linken Display angezeigt. Die Fahranweisungen enthalten die der Fahrzeugposition am nächsten liegenden Routenführungspunkte und ändern sich während der Fahrt.
In der Nähe des nächsten Routenführungspunktes wechselt das linke Display automatisch zum Kreuzungszoom.
Sie können festlegen, ob die Fahranweisungen angezeigt werden oder nicht. Die Werkseinstellung lautet folgendermaßen **Aus**. ➜ “**Ändern des Kartendesigns**” (S. 140)



Deutsch

① Schaltfläche [▲] / [▼]

Scrollt durch die Liste der Fahranweisungen. Durch Tippen auf die Schaltfläche [▲] werden die Fahranweisungen an den folgenden Routenführungspunkten angezeigt.

② Fahranweisungen

Die Liste der Routenführungspunkte und Abbiegerichtungen der Einträge in der Nähe der Fahrzeugposition wird angezeigt und ändert sich während der Fahrt.

Andere Routenführungsbildschirme

Legen Sie im Menü der Navigationseinstellungen in den Einstellungen für die Routenführung die anderen Funktionen (z. B. das Anzeigen der Abbiegepfeile oder des Kreuzungszooms) fest.
➜ “**Einstellungen für die Routenführung**” (S. 168)

● 3D-Kreuzungszoom

Nähern Sie sich bei Fahrten auf Autobahnen dem nächsten Routenführungspunkt mit Kreuzungen auf ca. 1 km, wird der Bildschirm in zwei Displays geteilt und die Informationen zu diesen Kreuzungen als 3D-Abbildung auf dem linken Display angezeigt.



● Abbiegepfeile auf der Karte

Oben links auf dem Bildschirm werden die Abbiegerichtung und die Entfernung zum nächsten Routenführungspunkt angezeigt.



Informationen zur Sprachführung

Nach dem Start der Routenführung werden die Anweisungen (z. B. die Abbiegerichtung oder Entfernung zum nächsten Routenführungspunkt) nicht nur über den Bildschirm, sondern auch per Sprachführung erteilt, wenn Sie sich dem Routenführungspunkt nähern.
Sie können festlegen, ob Sie die Sprachführung verwenden oder nicht, und ob die Lautstärke an die Geschwindigkeit angepasst wird. ➜ "**Sprachführungseinstellungen**" (S. 168)

Ändern/Bearbeiten der Routeneinstellungen

Im Routenmenü können Sie folgende Aktionen ausführen: Bearbeiten der aktuellen Route, Überprüfen der Routeninformationen, Festlegen der Bedingungen für die Routenberechnung usw.

Deutsch

Menübildschirm Route



1. Tippen Sie auf dem Kartenbildschirm auf die Schaltfläche [**NAVI**], um das Navi-Kontextmenü anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route**].
   Der Menübildschirm Route wird angezeigt.
3. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.
   In den Erklärungen zu jedem Abschnitt finden Sie Informationen für den Betrieb des Systems.

Abbrechen/Neustart der Routenführung

Abbrechen der Routenführung

Beendet die Routenführung im Routenführungsmodus.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route löschen**].
   Eine Bestätigungsmeldung wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Die Routenführung wird beendet. Ziel und Route werden gelöscht.

Fortsetzen der abgebrochenen Routenführung

Stellt die vorherige Route wieder her und startet die abgebrochene Routenführung neu.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route fortsetzen**].
   Eine Bestätigungsmeldung wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Die Routenführung wird neu gestartet.

Ändern/Bearbeiten der Route

Ändert oder bearbeitet die zurzeit angegebene Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route ändern**].
   Der Menübildschirm zum Ändern/Bearbeiten der Route wird angezeigt.
2. Tippen Sie zum Auswählen auf den gewünschten Menüeintrag.



Festlegen der Entfernung für die Umfahrung

Sucht eine Umfahrungsroute, bei der der Abschnitt von der aktuellen Position bis zur angegebenen Entfernung umfahren wird.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Umfahrung**].
2. Tippen Sie auf die zu umfahrende Entfernung.
   Die Route zum Umfahren des Abschnitts der gewählten Entfernung wird automatisch berechnet. Die Routenführung wird erneut gestartet.

Festlegen einer Umfahrungsroute mithilfe von Verkehrsmeldungen

Ändern Sie die Route auf der Grundlage von Verkehrsmeldungen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stauumfahrung**].
   Die Umfahrungsroute wird unter Berücksichtigung von TMC-Verkehrsmeldungen angezeigt.
   Wird keine Umfahrungsroute gefunden, erscheint eine Meldung.
2. Überprüfen Sie die Umfahrungsroute, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Route wird unter Berücksichtigung der Verkehrsmeldungen automatisch berechnet.
   Die Routenführung wird erneut gestartet.

Neuberechnung der Route

Nach dem Ändern der Bedingungen für die Routenberechnung oder bei geändertem Routenstatus kann die Route neu berechnet werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Routen-neuberechnung**].
   Die Route wird automatisch neu berechnet, und der Bildschirm zum Festlegen der Route wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Start**].
   Die Routenführung wird neu gestartet.

Bearbeiten der Route

Bearbeiten Sie die aktuelle Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Route bearbeiten**].
   Der Bildschirm zum Bearbeiten der Route wird angezeigt.
2. Ändern Sie die Einstellungen durch Tippen auf den gewünschten Menüeintrag.
   Die Route wird mit hinzugefügten oder bearbeiteten Bedingungen neu berechnet.



[**Ziel**]
Geben Sie ein neues Ziel ein.
[**Sp. hinzufügen**]
Bis zu 5 Streckenpunkte können angegeben werden. Die angegebenen Streckenpunkte werden anhand von Symbolen mit den Ordnungszahlen in der Reihenfolge des Passierens angezeigt.

Deutsch

Deutsch

[**(Name des aktuellen Ziels/Name des Streckenpunkts)**]
Der Bearbeitungsbildschirm wird angezeigt. Nur das Ziel und noch nicht passierte Streckenpunkte können bearbeitet werden.

- [**Löschen**]: Ein Bestätigungsbildschirm erscheint. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**], wird das Ziel/der Streckenpunkt gelöscht.
- [⊕]: Stellen Sie die Position des Ziels/ Streckenpunkts durch Scrollen der Karte ein.

[**(Symbol für die Bedingung der Routenberechnung)**]
Ändern Sie die Bedingungen der Routenberechnung. Beim Ändern einer Bedingung wird die Route mit der angegebenen Bedingung neu berechnet. Bei angegebenen Streckenpunkten können Sie die Bedingung für jeden Abschnitt der Route festlegen.

- [ ]: Berechnet die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrtzeit.
- [ ]: Berechnet die Route, bei der Autobahnen möglichst vermieden werden.
- [ ]: Berechnet die Route mit der kürzesten Entfernung.

Speichern der aktuellen Route

Speichert die aktuelle Route als gespeicherte Route. ➜ "**Gespeicherte Route**" (S. 174)

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aktuelle Route speichern**].
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint. Tippen Sie zum Speichern der aktuellen Route auf die Schaltfläche [**Ja**].

Hinweis:
Zum Registrieren der aktuellen Route ist mindestens ein Streckenpunkt erforderlich.

Festlegen der Bedingungen für die Routenberechnung

Passen Sie die Bedingungen der Routenberechnung an.

Hinweis:
Die auf dem Menübildschirm der bevorzugten Route festgelegten Bedingungen werden auf die aktuelle Route angewendet, die erneute Berechnung wird automatisch ausgeführt.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Bevorzugte Route**].
   Der Menübildschirm der bevorzugten Route wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die gewünschte Bedingung.
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorangegangenen Bildschirm zurückzukehren.



[**Schnellste Route**]
Berechnet die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrtzeit.
[**Autobahnen vermeiden**]
Berechnet die Route, bei der Autobahnen möglichst vermieden werden.
[**Kürzeste Route**]
Berechnet die Route mit der kürzesten Entfernung.
[**Weitere Routenoptionen**]
Legt die detaillierten Bedingungen der Routenberechnung fest.

- [**Mautstrassen vermeiden**]: Vermeidet die Nutzung von Mautstraßen.
- [**Zeitbeschränkte Str. nutzen**]: Nutzt Straßen mit beschränkter Nutzungszeit.
- [**TMC-Infos berücksichtigen**]: Berücksichtigt RDS-TMC-Informationen für die Routenführung.
- [**Vermeidungsgebiet**]: Umfährt das registrierte Gebiet.
- [**Fähren nutzen**]: Nutzt Autofähren für die Routenführung.
- [**Automatische Neuberechnung**]: Bei Verlassen der vorgeschlagenen Route im Routenführungsmodus wird automatisch eine neue Route berechnet.

Überprüfen der Routeninformationen

Überprüft verschiedene Informationen zur aktuellen Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Routeninformationen**].
   Der Menübildschirm mit den Routeninformationen wird angezeigt.



[**Routeninfo**]
Zeigt die Liste mit den Routeninformationen an. Die Hauptroutenführungspunkte von der aktuellen Position bis zum Ziel werden im Listenformat angezeigt. Sind viele Informationseinträge vorhanden, können Sie durch Tippen auf die Schaltflächen [⏫], [▲], [▼], [⏬] durch die Liste scrollen.

[**Vorschau**]
Überprüfen Sie die vorgeschlagene Route, indem Sie mit dem Cursor durch die Karte scrollen.

[**Simulation**]
Simuliert die Routenführung bei automatischer Bewegung des Fahrzeugsymbols.

Hinweis:
*Details zu [**Vorschau**] und [**Simulation**] finden Sie in “**Menü zum Festlegen der Route**” (S. 152) unter [**Routeninfo**].*

Auswählen einer anderen Route

Wechselt von der aktuellen Route zu einer anderen vorgeschlagenen Route mit anderer Priorität.

Hinweis:
Sind Streckenpunkte festgelegt, ist dieser Vorgang deaktiviert.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Weitere Routen**].
   Wird ein Bestätigungsbildschirm angezeigt, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Der Menübildschirm mit weiteren Routen wird angezeigt.
2. Tippen Sie zum Bestätigen auf die gewünschte Priorität.
   Die Route der angegebenen Priorität wird auf der Karte markiert.



[**Schnellste Strecke**]
Zeigt die Route mit der kürzesten geschätzten Fahrtzeit an.
[**Autobahn meiden**]
Zeigt die Route an, bei der Autobahnen möglichst vermieden werden.
[**Kürzeste Strecke**]
Zeigt die Route mit der kürzesten Entfernung an.

3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Der Menübildschirm zum Festlegen der Route wird angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Start**] wird die Routenführung mit der ausgewählten Route gestartet.

Speichern der gefahrenen Strecke

Registrieren Sie die bis zur aktuellen Fahrzeugposition gefahrene Strecke.

Hinweis:
*Die Strecke vom Ausgangsort bis zu einer Entfernung von 100 km wird automatisch aufgezeichnet. Die Strecke von der aktuellen Position bis zu einer Entfernung von 20 km kann für bis zu 5 Strecken registriert werden. Wählen Sie, ob die gefahrene Strecke angezeigt wird oder nicht. Sie können die gefahrene Strecke auch im Einstellungsmenü unter [**Navigation**] oder [**Gespeicherte Daten**] registrieren oder bearbeiten.*
*➜ “**Einstellungen Streckenaufzeichnung**” (S. 170).*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Strecke abspeichern**].
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint. Tippen Sie zum Speichern der aktuellen Strecke auf die Schaltfläche [**Ja**].

Hinweise zur Routenführung

- Halten Sie zur Eingabe des Ziels das Fahrzeug an einem sicheren Ort an.
- Die angezeigte Route ist nur ein Vorschlag.
- Die Straßen sowie die Verkehrsregelungen wurden seit der Erstellung der Kartendaten möglicherweise geändert. Befolgen Sie stets die Straßenverkehrsordnung.
- Je nach Situation dauert es möglicherweise etwas, bis die vorgeschlagene Route angezeigt wird.
- Selbst bei der Zieleingabe anhand der gespeicherten Routen wird der Kartenbildschirm des aktuellen Standorts angezeigt. Wenn eine vom Fahrzeug entfernte Position als Ausgangspunkt festgelegt ist, wird die Route möglicherweise nicht auf dem Bildschirm angezeigt.
- Von Fahrzeugen nicht befahrbare Straßen und Orte, wie z. B. Straßen in Wohngebieten oder Betriebsanlagen sowie Straßen im Bau sind u. U. in der vorgeschlagenen Route enthalten.
- Die passierten Streckenpunkte werden bei der Routenneuberechnung nicht berücksichtigt.
- Sind Streckenpunkte festgelegt, berechnet das System die Route zwischen den einzelnen Punkten. Beachten Sie daher die folgenden Hinweise:
  - Wenn eine Route zwischen bestimmten Streckenpunkten nicht gefunden wird, wird u. U. keine Route angezeigt.
  - Möglicherweise besteht keine Anbindung für die Route in der Nähe des Streckenpunkts.
  - An einem Streckenpunkt müssen Sie u. U. wenden.
- Die Routenberechnung wird in den folgenden Fällen möglicherweise nicht ausgeführt:
  - Wenn sich im Umkreis von ca. 5 km der aktuellen Position keine Hauptstraße befindet.
  - Wenn sich im Umkreis von ca. 5 km des Ziels (oder der Streckenpunkte) keine Hauptstraße befindet.
  - Wenn sich das Fahrzeug zu nah am Ziel befindet. In diesem Fall werden Sie in einer Meldung darauf hingewiesen.
  - Wenn das Ziel oder die Streckenpunkte aufgrund der Verkehrsregelungen usw. nicht erreicht werden können.
  - Wenn die Kartendatenbank die Gebietsdaten der ausgewählten Orte nicht enthält.
  - Wenn nur ein weiter Umweg zum Ziel oder den Streckenpunkten verfügbar ist.
- Beim Anzeigen der Route geschieht möglicherweise Folgendes:
  - Auch wenn eine Routenberechnung auf einer Hauptstraße angefordert wird, stimmt der Ausgangspunkt der vorgeschlagenen Route u. U. nicht genau mit der aktuellen Fahrzeugposition überein.
  - Wenn eine Routenberechnung auf einer Hauptstraße angefordert wird, stimmt der Endpunkt der vorgeschlagenen Route u. U. nicht genau mit dem Ziel überein.
  - Wenn eine Routenberechnung auf einer Hauptstraße angefordert wird, schlägt das System möglicherweise eine Route vor, deren Ausgangspunkt auf einer anderen Hauptstraße liegt.
    Halten Sie in diesem Fall das Fahrzeug an einem sicheren Ort an, und passen Sie die aktuelle Fahrzeugposition über das Einstellungsmenü an, oder fahren Sie weiter, bis das Fahrzeugsymbol auf einer Hauptstraße angezeigt wird. Fordern Sie eine Neuberechnung der Route an, falls sich keine dieser Vorgehensweisen bewährt.
  - In diesem System sind Fährverbindungen gespeichert. Berücksichtigen Sie bei der Wahl einer Fährverbindung die erforderliche Reisezeit und die Nutzungsbedingungen.
- Der aktuelle Standort oder die Reiserichtung verschiebt sich u. U. je nach Reisebedingungen. Dies ist keine Fehlfunktion; die normale Anzeige erscheint bei Fortsetzen der Fahrt wieder.
- Auch wenn sich die Fahrzeugposition abseits von Straßen (z. B. auf einem Parkplatz) ändert, ist dies keine Fehlfunktion. Die normale Anzeige erscheint wieder bei Fortsetzen der Fahrt auf einer Straße.
- In der Anzeige des aktuellen Standorts wird der Name des Ortes angezeigt, der sich am nächsten zur Fahrzeugposition in der Kartendatenbank befindet. Dieser Name stimmt möglicherweise nicht mit dem tatsächlichen Namen des Orts überein.

Hinweise zur Sprachführung

- Die Sprachführung stimmt u. U. nicht mit den tatsächlichen Straßen oder Straßenregelungen überein. Ursachen dafür sind von der Kartendatenbank abweichende Straßen und Daten oder die Geschwindigkeit des Fahrzeugs.
- Stimmt die Sprachführung nicht mit den tatsächlichen Straßen oder Regelungen überein, folgen Sie den Verkehrs- und Hinweisschildern.
- Die Sprachführung ist nur für Kreuzungen mit bestimmten Bedingungen aktiviert. In manchen Fällen muss das Fahrzeug u. U. abbiegen, doch die Sprachführung ist nicht aktiviert.
- Die Sprachführung weicht möglicherweise ab, je nach Abbiegerichtung und Art der Kreuzung.
- Das Timing der Sprachführung variiert je nach Situation.
- Die Sprachführung ist nur verfügbar, wenn die Sprachführungsfunktion aktiviert ist. Wenn die Sprachführungsfunktion zwar aktiviert, die Lautstärke jedoch sehr niedrig eingestellt ist, ist die Sprachführung u. U. nicht hörbar.
  ➜ “**Sprachführungseinstellungen**” (S. 168)
- Die Sprachführung wird gestartet, sobald sich das Fahrzeug auf der vorgeschlagenen Route befindet. Überprüfen Sie vor dem Befahren der Route die auf dem Kartenbildschirm angezeigten Richtungsangaben.
- Wenn Ihr Fahrzeug sich einem Streckenpunkt nähert, weist die Sprachführung folgendermaßen darauf hin “**Sie haben Streckenpunkt <1 bis 5> erreicht**”. Die Sprachführung springt zum nächsten Routenabschnitt. Halten Sie sich an die Richtungsangaben auf dem Kartenbildschirm, bis die nächste Sprachführung gestartet wird.
- Wenn Ihr Fahrzeug sich einem Ziel nähert, weist die Sprachführung folgendermaßen darauf hin “**Sie haben Ihr Ziel erreicht**”. Halten Sie sich bei der restlichen Strecke an die Richtungsangaben auf dem Kartenbildschirm.

5. Verkehrsmeldungen

RDS-TMC (Radio Data System-Traffic Message Channel) stellt für das Navigieren nützliche Informationen über FM-Funkübertragung zur Verfügung. Das Gerät empfängt RDS-TMC-Informationen und zeigt die Informationen zu Verkehrsbedingungen, Stau- und Wettervorhersagen usw. auf dem Bildschirm und auf der Karte an.
Mithilfe von RDS-TMC erhalten Sie Informationen zu Staus, Baustellen und gesperrten Straßen usw. auf der Route und in der Nähe der Fahrzeugposition.
Beim Empfang von Informationen über RDS-TMC ist die aktuelle Empfangszeit im oberen Teil der TMC-Anzeige auf dem Kartenbildschirm enthalten.

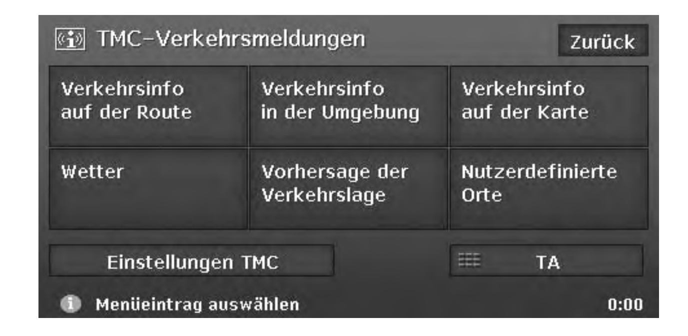
Hinweis:

- *Das System kann so eingerichtet werden, dass es Routen berechnet, um Verkehrsunfällen und Staus usw. auszuweichen, indem es empfangene RDS-TMC-Informationen verwendet.*
- *Ist der TMC-Anbietername in den empfangenen Daten enthalten, enthält die TMC-Anzeige auf der Karte den TMC-Anbieternamen.*
- *Die für TMC verwendeten Symbole finden Sie unter “**Für TMC-Verkehrsmeldungen verwendete Symbole**” (S. 139).*

Deutsch

Anzeigen der Verkehrsmeldungen

Menübildschirm TMC-Verkehrsmeldungen



1. Drücken Sie die Taste [i **INFO**].
   Der Menübildschirm TMC-Verkehrsmeldungen wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten Eintrag, und bestätigen Sie die Informationen.

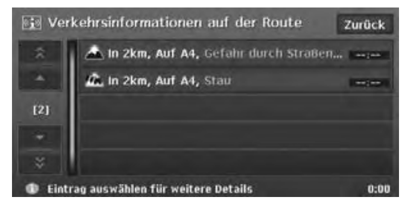
Hinweis:

- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**] können Sie die Einstellungen für die TMC-Informationsanzeigen und den TMC-Anbieter ändern. ➜ “**Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen**” (S. 164)*

Anzeigen der Verkehrsmeldungen auf der Route

Überprüft die Verkehrsmeldungen auf der aktuellen Route.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verkehrsinfo auf der Route**].
   Die TMC-Ereignisliste wird gemäß der Entfernung vom aktuellen Standort auf der aktuellen Route angezeigt. Die Uhrzeit des empfangenen Ereignisses wird rechts auf der Liste angezeigt.
2. Tippen Sie auf das gewünschte Ereignis.
   Daraufhin werden detaillierte Informationen über das Ereignis angezeigt.
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [▲] / [▼], um durch den detaillierten Infobildschirm zu scrollen.



Die Position und das TMC-Verkehrsmeldungssymbol der ausgewählten Ereignisinformationen werden auf der Karte angezeigt.



Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorangegangenen Bildschirm zurückzukehren.

Anzeigen von Verkehrsmeldungen in der Umgebung

Sie können alle Verkehrsmeldungen im Radius von 50 km von der aktuellen Fahrzeugposition überprüfen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verkehrsinfo in der Umgebung**].
   Die TMC-Ereignisliste wird gemäß der Entfernung vom aktuellen Standort angezeigt. Sie können die detaillierten Meldungen ähnlich wie bei [**Verkehrsinfo auf der Route**] überprüfen.

Anzeigen der Verkehrsmeldungen auf der Karte

Sie können die Daten aller auf der Karte angezeigten TMC-Verkehrsmeldungssymbole überprüfen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verkehrsinfo in der Karte**].
   [<] / [>]
   Verschiebt das TMC-Verkehrsmeldungssymbol auf der Karte und wechselt zu den detaillierten Meldungen für andere Ereignisse.

Hinweis:
- *Tippen Sie zum Anzeigen der TMC-Verkehrsmeldungen auf der Karte auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**], und setzen Sie die Option "**TMC Info auf der Karte**" auf **An**.*
  *➜ "**Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen**" (S. 164)*

Anzeigen von TMC-Informationen über das Wetter

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Wetter**].
   Die TMC-Ereignisliste zum Wetter wird gemäß der Entfernung vom aktuellen Standort angezeigt. Sie können die detaillierten Meldungen ähnlich wie bei [**Verkehrsinfo auf der Route**] überprüfen.
   Detaillierte Meldungen werden nicht für Ereignisse angezeigt, für die keine Informationen über das Wetter vorliegen.

Anzeigen von Stauprognosen

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Vorhersage der Verkehrslage**].
   Die TMC-Ereignisliste mit den Stauprognosen wird angezeigt. Sie können die detaillierten Meldungen ähnlich wie bei [**Verkehrsinfo auf der Route**] überprüfen.

Anzeigen von Verkehrsmeldungen am registrierten Benutzerstandort

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Nutzerdefinierte Orte**].
   Die Liste für die nutzerdefinierten Orte und die Karte mit der Umgebung des nutzerdefinierten Orts werden angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten nutzerdefinierten Ort.
   Die Karte bewegt sich. Das TMC-Ereignis kann anhand des TMC-Verkehrsmeldungssymbols identifiziert werden.

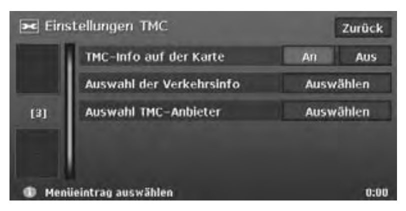


   Ein nutzerdefinierter Ort wird durch Tippen auf den gewünschten Listeneintrag bearbeitet bzw. registriert.
   [**(Name des nutzerdefinierten Orts)**]
   Der Bildschirm zum Bearbeiten des nutzerdefinierten Orts wird angezeigt. Ein registrierter, nutzerdefinierter Ort kann bearbeitet werden.
   - [**Umbenennen**]: Ändert den Namen des nutzerdefinierten Orts.
   - [**Löschen**]: Löscht den nutzerdefinierten Ort.
   - [**OK**]: Beendet den Bearbeitungsvorgang. Bringt Sie anschließend zum vorherigen Bildschirm zurück.
   - [⊕]: Ändert den Ort des nutzerdefinierten Orts durch Scrollen durch die Karte.

   [**Keine Aufz. (Neu)**]
   Bei der Registrierung eines neuen nutzerdefinierten Orts werden ähnliche Schritte wie bei der Eingabe des Ziels vorgenommen.

Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC**].
   Der Menübildschirm mit den Einstellungen der TMC-Verkehrsinformationen wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die gewünschte Schaltfläche auf dem Bildschirm, um die Einstellungen festzulegen.



   "**TMC Info auf der Karte**"
   Schaltet die TMC-Verkehrsmeldungsanzeige auf der Karte ein und aus (An und Aus). Die Werkseinstellung lautet folgendermaßen **An**.
   "**Auswahl der Verkehrsinfo**"
   Schaltet das Ereignismeldungssymbol für jeden Ereignistyp ein und aus (An und Aus). Die Werkseinstellungen lauten folgendermaßen **An**.
   Dies kann für folgende Ereignissymboltypen für TMC-Verkehrsmeldungen festgelegt werden:
   [**Alle Verkehrsmeldungen**], [**Unfälle & Störungen**], [**Verkehrsfluss**], [**Baustellen**], [**Sperrungen & Beschränk.**], [**Wetter- & Strasseninfo**], [**Allg. Informationen**], [**Vorhersage Verkehrslage**], [**Wetter**]
   "**Auswahl TMC-Anbieter**"
   Wählen Sie den gewünschten TMC-Anbieter aus.
   - [**Automatisch**]: Verwendet den automatisch ausgewählten Anbieter.
   - [**Manuell**]: Verwendet den in der Anbieterliste ausgewählten Anbieter.

Hinweis:
*Es wird empfohlen, die TMC-Anbietereinstellung auf [**Automatisch**] zu setzen.*

Einstellen des TA-Modus (Traffic Announcement/ Verkehrsdurchsage)

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**TA**].
   "**TA**" wird unten auf dem Bildschirm angezeigt, und das System wechselt in den TA-Standbymodus. Informationen zum TA-Standbymodus finden Sie unter "**Radiobetrieb**" (**Audiohandbuch**).

Anzeigen von wichtigen Meldungen über TMC

Empfängt das System eine außerordentlich dringende TMC-Meldung über ein Ereignis, das innerhalb eines Umkreises von 10 km der Fahrzeugposition oder innerhalb von 50 km auf der Route eingetreten ist, zeigt das System diese Meldung automatisch an. Sie besitzt dabei eine höhere Priorität als jeder andere Bildschirminhalt.
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**], um zum Kartenbildschirm zurückzukehren.



Ausweichrouten unter Berücksichtigung von Verkehrsmeldungen

Wird auf Ihrer Route ein TMC-Ereignis registriert, wird automatisch eine Ausweichroute unter Berücksichtigung von Verkehrsmeldungen angezeigt.
Bestätigen Sie die Ausweichroute, oder brechen Sie den Vorgang ab, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**], um die Routenplanung zu starten. Führen Sie diesen Schritt nicht aus, wird die Ausweichroute nicht verwendet.

Hinweise zu den Verkehrsmeldungen

Die über RDS-TMC empfangenen Informationen dienen lediglich als Referenz und entsprechen möglicherweise nicht den tatsächlichen Verkehrsverhältnissen. Befolgen Sie stets die Straßenverkehrsordnung, und beachten Sie die herrschenden Verkehrsverhältnisse.

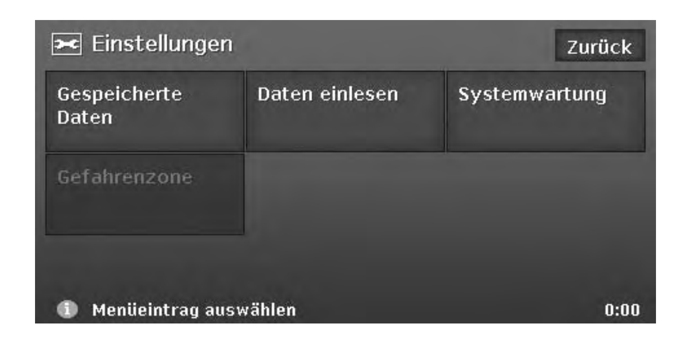
6. Systemeinstellungen

Im Einstellungsmenü können Sie die verschiedenen Einstellungen des Navigationssystems vornehmen.

Menübildschirm 1 für die Einstellungen



Menübildschirm 2 für die Einstellungen



1. Drücken Sie die Taste [ ] (Einstellen).
   Der Menübildschirm für die Einstellungen wird angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [ ] (Weiter) wird das Menü mit den zusätzlichen Einstellungen angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.
   In den Erklärungen zu jedem Abschnitt finden Sie Informationen für den Betrieb des Systems.

Hinweis:

- *Informationen zur Bildschirmfarbe finden Sie unter “**Einstellen des Modus für die Bildschirmfarbe**” (S. 172)*

Allgemeine Einstellungen

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Allgemein**] im Einstellungsmenü können Sie verschiedene Einstellungen hinsichtlich allgemeiner Funktionen festlegen.

Spracheinstellung

Sie können die vom System verwendete Sprache ändern. Für "**Englisch**" können Sie außerdem die Längeneinheit (km/Meilen) festlegen.

"Sprache":
Wählen Sie aus folgenden Sprachschaltflächen eine Sprache aus:
Schaltfläche [**English (mile)**]
Schaltfläche [**English (km)**]
Schaltfläche [**Français**]
Schaltfläche [**Deutsch**]
Schaltfläche [**Español**]
Schaltfläche [**Italiano**]
Schaltfläche [**Nederlands**]
Schaltfläche [**Português**]
Schaltfläche [**Svenska**]
Schaltfläche [**Dansk**]

Hinweis:
Bei allen Sprachen außer Englisch werden die Entfernungen im metrischen System angezeigt.

Einstellungen der Uhr

Sie können verschiedene Einstellungen für die Uhr festlegen.

1. Tippen Sie im Eintrag "**Uhr**" auf die Schaltfläche [**Einstell.**].
   Der Menübildschirm für die Uhr wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   "Permanente Zeitanzeige":
   Blendet die Uhrzeitanzeige auf dem Bildschirm ein oder aus.
   "Zeitformat":
   Ändert das Zeitformat (12-Stunden-/24-Stunden-System).
   "Sommerzeit":
   Wählt aus, ob die Sommerzeit angewendet wird oder nicht.
   "Zeitkorrektur":
   Die aktuelle Uhrzeit wird manuell eingestellt. Die Einstellung wird als Korrekturwert im Bezug auf das über GPS empfangene Zeitsignal angewendet. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**+**] oder [**–**] ändern Sie die Zeit um eine Minute.
   Normalerweise ist ein Einstellen der Uhrzeit nicht erforderlich, da diese automatisch vom GPS-Signal empfangen wird.
   "Zeitzone":
   Legt die Zeitzone fest. Sie können aus einer Liste von 74 Regionen einschließlich der Schaltfläche [**Automatisch**] auswählen.
   Wählen Sie die Schaltfläche [**Automatisch**], wird die Uhrzeit automatisch auf die Zeitzone des Landes umgestellt, in dem sich das Fahrzeug gerade befindet.

Ändern des Designs

Sie können das Bildschirmdesign ändern, indem Sie die auf der Festplatte gespeicherten Designdaten verwenden.

Hinweis:
Dieser Vorgang ist während der Aufzeichnung einer CD oder während des Einlegens/Auswerfens einer Disc deaktiviert.

1. Tippen Sie im Eintrag "**Darstellung ändern**" auf die Schaltfläche [**Auswählen**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Eintrags, an dem Sie Anpassungen vornehmen möchten.

Akustisches Signal

Sie können die akustischen Signale und die Menütöne ein- und ausschalten (An/Aus).

Tastaturtyp

Sie können das für die Namenseingabe verwendete Tastaturlayout verwenden.

1. Tippen Sie im Eintrag "**Tastatur**" auf die Schaltfläche des Eintrags.
2. Wählen Sie den Tastaturtyp durch Tippen auf eine der folgenden Schaltflächen aus:
   Schaltfläche [**ABCDEF**]
   Schaltfläche [**QWERTY**]
   Schaltfläche [**QWERTZ**]
   Schaltfläche [**AZERTY**]

Spracherkennung

Sie können die Spracherkennungsfunktion (optional) ein- und ausschalten (An/Aus). Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aus**], ist die Spracherkennung nicht verfügbar.

Sprachrückmeldungen

Schalten Sie die Sprachrückmeldungen ein oder aus (An/Aus), die bei der Verwendung von Sprachbefehlen zurückgegeben werden.

Systeminformationen

Hier können Sie die Versionsnummer der Kartendaten und der Systemsoftware überprüfen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Service**].
   Die Systeminformationen werden angezeigt.

Weitere allgemeine Einstellungen

Details zu folgenden Einstellungen finden Sie im **Audiohandbuch**:
"**LED blinkt**"
"**Sicherheits-Modus**"
"**Systemdiagnose**"
"**Systeminformationen**"
"**Antenna**"

Navigationseinstellungen

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Navigation**] im Einstellungsmenü können Sie verschiedene Einstellungen festlegen oder Informationen hinsichtlich der Navigationsfunktion überprüfen.

Einstellungen für die Routenführung

Die Einstellungen hinsichtlich der Routenführung können geändert werden.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen für Kartenführung**].
   Der Menübildschirm mit den Einstellungen für die Routenführung wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   "**Routenführung**"
   Schaltet die Routenführung ein oder aus (An/Aus). Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aus**], ist die Routenführung nicht verfügbar.
   "**3D-Kreuzungszoom**"
   Blendet den 3D-Kreuzungszoom ein/aus.
   "**Abbiegepfeile auf der Karte**"
   Blendet die oben links auf dem Kartenbildschirm angezeigten Abbiegepfeile ein/aus.
   "**AV unterbrechen**"
   Sie können die Unterbrechung des Routenführungsbildschirms einstellen, während der Audiobildschirm angezeigt wird.
   - [**Aus**]: Die Anzeige des Audiobildschirms wird nicht unterbrochen.
   - [ ]: Zeigt den Abbiegepfeil auf dem Informationsbildschirm an. Sie können den Pfeil ausblenden, indem Sie darauf tippen.
   - [ ]: Der Routenführungsbildschirm unterbricht die Anzeige des Audiobildschirms und wechselt nach der Unterbrechung zum Audio-Hauptbildschirm zurück.

   "**Mittlere Geschwindigkeiten**"
   Durch Setzen von "**Automatisch**" auf "**Aus**" kann die Durchschnittsgeschwindigkeit des Fahrzeugs für jeden Straßentyp festgelegt werden. Die erforderliche Fahrzeit zum Zielort wird anhand der festgelegten Geschwindigkeit berechnet.
   - "**Automatisch**": Tippen Sie auf die Schaltfläche [**An**], wird die erforderliche Zeit automatisch berechnet. Tippen Sie zum manuellen Einstellen der Durchschnittsgeschwindigkeiten auf die Schaltfläche [**Aus**].
   - "**(Name des Straßentyps)**": Durch Tippen auf die Schaltfläche [**+**] / [**–**] wird die Durchschnittsgeschwindigkeit um 5 km/h erhöht bzw. verringert.
   - "**Zurücksetzen**": Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Zurücksetzen**] wird die Durchschnittsgeschwindigkeit auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Sprachführungseinstellungen

Ändern Sie die Einstellungen der Sprachführung.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stimmeinstellung Routenführung**].
   Der Menübildschirm mit den Einstellungen für die Sprachführung wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   "**Sprachführung**": Legt fest, ob die Sprachführung aktiviert wird oder nicht.
   "**Vol: Niedr. Geschw.**": Stellt die Lautstärke der Sprachführung bei niedriger Fahrzeuggeschwindigkeit ein.
   "**Vol: Hohe Geschw.**": Stellt die Lautstärke der Sprachführung bei hoher Fahrzeuggeschwindigkeit ein.
   "**Anzahl Sprachansagen**": Legt die Anzahl der Wiederholungen der Sprachführung pro Routenführungspunkt fest.

Einstellungen für die Kartenansicht

Ändern Sie die Einstellungen des Kartendesigns.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Kartenansicht**].
   Der Menübildschirm mit der Kartenansicht wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   Details zu den Einstellungseinträgen finden Sie unter "**Ändern des Kartendesigns**" (S. 140).
   Die Schaltfläche [**Karte aus**] wird auf diesem Bildschirm nicht angezeigt.

Einstellungen für das Kartendesign

Sie können das Kartendesign ändern, z. B. die Farben der Karte, den Typ des Fahrzeugsymbols usw.

Kartenfarbe

Wählt die Kartenfarbe des Modus für den Tag (wenn das Licht ausgeschaltet ist (Aus)) und für die Nacht (wenn das Licht eingeschaltet ist (An)) an.
“Kartenfarben (Tag)” / “Kartenfarben (Nacht)”:
Tippen Sie auf die Schaltfläche des Eintrags und anschließend auf die Schaltfläche [**Kartenfarben 1**] bis [**Kartenfarben 4**], die Sie festlegen möchten.

Fahrzeugsymbol

Wählt den Typ des Fahrzeugsymbols aus 2 Möglichkeiten aus.
“Fahrzeugsymbol”:
Tippen Sie auf das gewünschte Symbol.

Farbe der Route

Wählt die Farbe der auf dem Kartenbildschirm angezeigten, vorgeschlagenen Route.
“**Farbe der Route**”:
Tippen Sie auf die gewünschte Farbe.

Display mit herausragenden Gebäuden

Schaltet das Display mit herausragenden Gebäuden für jeden Typ ein und aus (An und Aus).

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Herausragende Gebäude**].
   Die Liste mit den herausragenden Gebäuden wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**] des gewünschten Symbols, für das die Einstellung geändert werden soll.
   Folgende fünf Typen herausragender Gebäude können festgelegt werden. Die Werkseinstellungen sind jeweils auf **EIN** gesetzt. ➜ “**Herausragende Gebäude**” (S. 138)
   “**Tankstelle**”
   “**Restaurant**”
   “**Parkplat**”
   “**Hotel**”
   “**Krankenhaus**”

Gebietsumfahrungen

Gebiete, die Sie nicht durchfahren möchten oder in denen häufig Stau auftritt, können als Gebietsumfahrungen registriert werden. Werden solche Gebiete registriert, kann das System so eingestellt werden, dass Routen berechnet werden, bei denen die registrierten Gebiete umfahren werden. ➜ “**Festlegen der Bedingungen für die Routenberechnung**” (S. 158)
Bis zu 10 Gebietsumfahrungen können registriert werden. Die registrierten Gebietsumfahrungen können bearbeitet werden.

Hinweis:
*Diese Gebietsumfahrungen können auch über die Option [**Gespeicherte Daten**] im Einstellungsmenü registriert/bearbeitet werden.*
➜ *“**Gebietsumfahrung**” (S. 174)*

So registrieren Sie eine Gebietsumfahrung

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Vermeidungsgebiete**].
   Auf dem Bildschirm wird eine Liste der Gebietsumfahrungen angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
3. Die Suche nach dem zu umfahrenden Gebiet funktioniert auf dieselbe Weise wie die Zieleingabe.
   Der Einstellungsbildschirm für die Gebietsumfahrung wird mit der Karte des gefundenen Gebiets angezeigt.
4. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   [**Umbenennen**]
   Der Name der Gebietsumfahrung kann geändert werden. Geben Sie den Namen ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   [**Größe verändern**]
   Die Größe der Gebietsumfahrung kann in 5 Schritten geändert werden. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Groß**], [▲], [**Mittel**], [▼] oder [**Klein**].
   [**Autobahnen nicht**]
   Sie können festlegen, ob bei einer Gebietsumfahrung Autobahnen gemieden werden sollen.
   - [**enthalten**]: Gemieden.
   - [**nicht enthalten**]: Nicht gemieden.

   [**Löschen**]
   Löschen Sie die aktuelle Gebietsumfahrung.
   [⨁]
   Durch Bewegen des Cursors auf der Karte kann der Ort der Gebietsumfahrung korrigiert werden.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Deutsch

So bearbeiten Sie eine Gebietsumfahrung

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Vermeidungsgebiete**].
2. Tippen Sie auf die Gebietsumfahrung, die Sie bearbeiten möchten.
3. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag. Die Schritte zur Festlegung des Eintrags ähneln denen zur Registrierung der Gebietsumfahrungen. ➜ Schritt 4 oben
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

TMCEinstellungen für Verkehrsmeldungen

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen TMC Verkehrsinfo**].
   Der Menübildschirm mit den Einstellungen der TMC-Verkehrsinformationen wird angezeigt.
   Details zu den TMC-Einstellungen finden Sie unter “**Festlegen von TMC-Verkehrsmeldungen**” (S. 164).

Einstellungen Streckenaufzeichnung

Das System kann Streckendaten für eine Fahrt (vom Starten des Motors bis zum Abstellen) vom Abfahrtsort bis zu einer Entfernung von 100 km auf der Karte anzeigen. Die Strecke vom aktuellen Standort zu Orten in bis zu 20 km Entfernung kann für bis zu fünf Strecken registriert und bearbeitet werden. Die Strecken auf der Karte werden mit der Farbe des Symbols links neben dem registrierten Namen angezeigt. Das System kann auch so eingestellt werden, dass es immer die aktuelle Strecke anzeigt.

Hinweis:
*Diese Gebietsumfahrungen können auch über die Option [**Gespeicherte Daten**] im Einstellungsmenü registriert/bearbeitet werden. ➜ “**Gespeicherte Streckenaufzeichnung**” (S. 174)*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen Streckenaufzeichnung**].
   Die Liste mit den Streckendaten wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.

So registrieren Sie eine Strecke

Registriert die aktuellen Streckendaten.

1. Tippen Sie in der Liste der Streckendaten auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
2. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

So wird eine Strecke ein-/ ausgeblendet

1. Tippen Sie in der Liste der Streckendaten auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**].
   Die Einstellung der Streckendaten wird geändert. Tippen Sie unter “**Aktuelle Aufzeichn.**” auf die Schaltfläche [**An**], um immer die aktuelle Strecke anzuzeigen.

So bearbeiten Sie eine registrierte Strecke

1. Tippen Sie in der Liste der Streckendaten auf die Schaltfläche [**Ändern**] von “**(Registrierter Name)**”.
   Für “**Aktuelle Aufzeichn.**” werden nur die Schaltflächen [**Karte**] und [**Löschen**] angezeigt.
   [**Karte**]
   Auf der Karte können die registrierten Streckendaten überprüft werden.
   [**Name**]
   Der Name der registrierten Streckendaten kann geändert werden.
   [**Ersetzen**]
   Löscht die registrierten Streckendaten und registriert die aktuellen Streckendaten.
   [**Löschen**]
   Löscht die registrierten Streckendaten.
   [**OK**]
   Beendet den Bearbeitungsvorgang und wechselt zur Liste mit den Streckendaten zurück.

Einstellungen POI Favoriten

Hinweis:
Über das Navi-Kontextmenü können auch die Kategorien der POI Favoriten festgelegt werden.
*➜ “**Navi-Kontextmenü**” (S. 132)*

Sie können die 5 Kategorien der POI Favoriten anpassen. In den Werkseinstellungen sind folgende Kategorien registriert:
“**Eintrag 1**”: [**TANKSTELLE**]
“**Eintrag 2**”: [**RESTAURANT**]
“**Eintrag 3**”: [**PARKPLATZ**]
“**Eintrag 4**”: [**HOTEL**]
“**Eintrag 5**”: [**KRANKENHAUS**]

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellungen POI Favoriten**].
   Die Liste mit den Einträgen der POI-Favoriten wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den Eintrag in den POI-Favoriten, den Sie ändern möchten.
3. Tippen Sie auf die gewünschte Hauptkategorie der POI-Favoriten.
4. Tippen Sie auf die gewünschte Unterkategorie der POI-Favoriten.
   Das System wechselt zur Liste der POI-Favoriten zurück.

Informationen beim Scrollen durch die Karte

Sie können die auf dem Kartenscrollbildschirm angezeigten Informationen festlegen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Info beim Verschieben der Karte**].
   Der Menübildschirm mit Informationen beim Scrollen erscheint.
2. Tippen Sie im jeweiligen Eintrag auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**].
   "**Adressbuch-Symbole**"
   Blendet beim Scrollen eine Anzeige mit detaillierten Informationen über Symbole von Orten ein oder aus, die im Adressbuch registriert sind.
   "**TMC-Symbole**"
   Blendet beim Scrollen eine Anzeige mit detaillierten Informationen zu Symbolen der TMC-Verkehrsmeldungen ein oder aus.
   "**Ziel-/Streckenpunkt-Symbole**"
   Blendet beim Scrollen eine Anzeige mit detaillierten Informationen zu Ziel- und Streckenpunkt-Symbolen ein oder aus.
   "**Längen-/Breitengrad Info**"
   Blendet die rechts unten auf dem Bildschirm angezeigten Informationen zum Längen- und Breitengrad ein oder aus.

Verändern der aktuellen Fahrzeugposition

Sie können die Fahrzeugposition auf dem Kartenbildschirm korrigieren.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Verändern der Fahrzeugposition**].
2. Scrollen Sie durch die Karte, bis der Cursor auf die Stelle zeigt, die Sie als Fahrzeugposition festlegen möchten.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ] oder [ ], um die Pfeilspitze an die Fahrtrichtung des Fahrzeugs anzupassen.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Zurücksetzen aller Einstellungen auf die Werkseinstellungen

Sie können alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Hinweis:
Obwohl alle Einstellungen zurückgesetzt werden, werden registrierte Daten (z. B. Adressbuch, gespeicherte Routen, gespeicherte Streckendaten und Gebietsumfahrungen) nicht gelöscht.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Alle Einstellungen zurücksetzen**].
2. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

Systemdiagnose des Navigationssystems

Überprüfen Sie den Zustand des Navigationssystems.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Systemprüfung Navigation**].
   Der Bildschirm mit der Systemdiagnose des Navigationssystems erscheint, und der Zustand des GPS und verschiedener Sensoren wird angezeigt.
   Eine detaillierte Situationsbeschreibung des GPS wird durch Tippen auf die Schaltfläche [**GPS Status**] angezeigt.
   "**GPS**"
   "**GPS Antenne**"
   "**Geschwindigkeitssignal**"
   Fahren Sie ein Stück mit dem Fahrzeug, um die Verbindung des Geschwindigkeitssignals zu überprüfen.
   "**Rückwärtsgangsignal**"
   Legen Sie den Rückwärtsgang ein, um die Verbindung des Rückwärtsgangsignals zu überprüfen.
   "**Drehwinkelsensor (Gyro)**"
   "**Handbremse**"
   Betätigen Sie die Handbremse, um die Verbindung zur Handbremse zu überprüfen.
   "**Beleuchtung**"
   Schalten Sie die Lichter an, um die Verbindung zur Beleuchtung zu überprüfen.
   "**RDS-TMC**"

Deutsch

Audioeinstellungen

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Audio**] im Einstellungsmenü können Sie verschiedene Einstellungen hinsichtlich der Audiofunktionen festlegen. Details hierzu finden Sie im **Audiohandbuch**.

Kalibrieren des Bildschirms

Einstellen des Modus für die Bildschirmfarbe

Das System verfügt über zwei Modi für Bildschirmfarben: Modus für den Tag und Modus für die Nacht. Beide Modi besitzen eigene Einstellungen für den Dimmer.
Tippen Sie zum manuellen Wechseln des Tag- und Nachtmodus im Einstellungsmenü im Eintrag "**Bildschirmfarbe**" auf die Schaltfläche [**Tag**] oder [**Nacht**].
Ist die Schaltfläche [**Automatisch**] aktiviert, wechselt der Modus für die Bildschirmfarbe automatisch, je nachdem, ob die Fahrzeugbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet ist.
Wenn Sie im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Monitor**] tippen, können Sie den Dimmer des Bildschirms anpassen.

Deutsch

Bildschirmeinstellungen

Wenn Sie im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Monitor**] tippen, können Sie den Dimmer des Bildschirms anpassen.

- Die Dimmereinstellung wird für den aktuellen Modus für die Bildschirmfarbe übernommen.

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Menübildschirms auf die Schaltfläche [**Monitor**].
2. Tippen Sie zum Anpassen des Dimmers auf die Schaltfläche [**+**] oder [**–**].
   [**+**]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild heller zu machen.
   [**–**]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild dunkler zu machen.

Benutzereinstellungen

Durch Tippen im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Benutzer**] können Sie Benutzerprofile für die individuelle Gestaltung der Favoriten- und Hitliste sowie für die Liste der letzten Alben registrieren. Details hierzu finden Sie im **Audiohandbuch**.

Registrieren/Bearbeiten der Daten

Im Menü mit den gespeicherten Daten können Sie die Heimatadresse, Adressen von Gebäuden und Orten, Routen, Streckendaten und Gebietsumfahrungen registrieren. Sie können die registrierten Daten auch bearbeiten.
Die registrierten Orte oder Routen können als Ziel oder als aktuelle Route festgelegt werden.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs mit den gespeicherten Daten auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Daten**].

Heimatadresse

Registriert Ihre Heimatadresse. Die registrierte Heimatadresse kann bearbeitet werden.

So registrieren Sie die Heimatadresse

Die Heimatadresse kann registriert werden, wenn die Schaltfläche [**Heimatadresse (Neue eingeben)**] angezeigt ist.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Heimatadresse (Neue eingeben)**].
2. Suchen Sie die Heimatadresse auf dieselbe Weise wie bei der Zieleingabe.
3. Überprüfen Sie den gesuchten Ort, ändern Sie ggf. Einträge, und tippen Sie zum Registrieren auf die Schaltfläche [**OK**].
   [**Ändern**]
   Ändert die registrierte Heimatadresse.
   - "**Symbol in Karte zeigen**": Blendet das Symbol für die Heimatadresse auf der Karte ein oder aus.
   - "**Symbol**": Ändert das Symbol für die Heimatadresse.
   - "**Bild**": Legt die Bilddaten für die Heimatadresse fest.
   - "**Ton**": Wählt den Ton aus, der wiedergegeben wird, wenn Sie sich der Heimatadresse nähern.
   - "**Richtung**": Legt die Annäherungsrichtung für Orte an Straßen mit baulich getrennten Fahrspuren für jede Richtung fest.
   - "**Entfernung**": Legt die Entfernung für Orte an Straßen mit baulich getrennten Fahrspuren für jede Richtung fest.
   - "**Telefonnr.**": Registriert Ihre Telefonnummer zu Hause.

   [**In Favorit. speich.**]
   Registriert die Heimatadresse in der Favoritenliste.

So ändern Sie die Heimatadresse

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Heimatadresse**].
2. Tippen Sie auf den gewünschten Eintrag, und bearbeiten Sie diesen.
   [**Ändern**]
   Ändert Daten auf dieselbe Weise wie beim Registrieren der Heimatadresse. ➜ "**So registrieren Sie die Heimatadresse**" wie in Schritt 3 oben.
   [**Löschen**]
   Löscht die Daten zur registrierten Heimatadresse.
   [**In Favorit. speich.**]
   Registriert die Heimatadresse in der Favoritenliste.
   [**OK**]
   Beendet den Bearbeitungsvorgang. Bringt Sie anschließend zum vorherigen Bildschirm zurück.
   [⊕]
   Stellen Sie den Ort durch Scrollen der Karte ein.

Adressbuch

Registriert die Orte. Sie können bis zu 200 Orte registrieren und bearbeiten.

So registrieren Sie Orte

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adressbuch**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
3. Suchen Sie den Ort, den Sie registrieren möchten, auf dieselbe Weise wie bei der Zieleingabe.
4. Überprüfen Sie den gesuchten Ort, ändern Sie ggf. Einträge, und tippen Sie zum Registrieren auf die Schaltfläche [**OK**].
   [**Ändern**]
   Ändert den gespeicherten Ort.
   - "**Symbol in Karte zeigen**": Blendet das Symbol für den gespeicherten Ort auf der Karte ein oder aus.
   - "**Name**": Ändert den Namen des gespeicherten Orts.
   - "**Symbol**": Ändert den Symboltyp für den gespeicherten Ort.
   - "**Bild**": Legt die Bilddaten für den gespeicherten Ort fest.
   - "**Ton**": Wählt den Ton aus, der wiedergegeben wird, wenn Sie sich dem gespeicherten Ort nähern.
   - "**Richtung**": Legt die Annäherungsrichtung für Orte an Straßen mit baulich getrennten Fahrspuren für jede Richtung fest.
   - "**Entfernung**": Legt die Entfernung fest, in der der Ton gehört wird.

- "**Telefonnr.**": Registriert die Telefonnummer des gespeicherten Orts.
- "**Gruppe**": Legt die Gruppe fest, zu der der gespeicherte Ort gehört.
- "**Nummern austauschen**": Ändert die Registrierungsnummer eines Adressbucheintrags. Die Nummer der Registrierreihenfolge wird anfangs automatisch angegeben. Nummern können nur mit anderen Einträgen ausgetauscht werden, um zu vermeiden, dass Einträge beim Ändern der Registrierungsnummer gelöscht werden müssen.

[**In Favorit. speich.**]
Registriert den gespeicherten Ort in der Favoritenliste.

Hinweis:
Das Adressbuch kann nach Registrierungsnummer, Name, Symbol oder Gruppe sortiert werden. Deshalb wird empfohlen, diese Einträge der Einfachheit halber festzulegen.

So ändern Sie einen gespeicherten Ort

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Adressbuch**].
2. Tippen Sie auf den Namen des gespeicherten Orts, den Sie ändern möchten.
   Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Sort.**] können Sie die Reihenfolge der Einträge in der Adressbuchliste ändern.
   Ändern Sie die Daten auf dieselbe Weise wie beim Registrieren von Daten. ➜ "**So registrieren Sie Orte**" Schritt 3 (S. 173)

Gespeicherte Route

Registriert die aktuelle Route. Sie können bis zu 5 Routen registrieren und bearbeiten.

So registrieren Sie die aktuelle Route

Hinweis:
Zum Registrieren der aktuellen Route ist mindestens ein Streckenpunkt erforderlich.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Route**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Keine Aufz. (Neu)**].
3. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

So ändern Sie eine gespeicherte Route

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Route**].
2. Tippen Sie auf den Namen der gespeicherten Route, die Sie ändern möchten.
3. Tippen Sie auf den gewünschten Eintrag, und bearbeiten Sie diesen.
   [**Name**]
   Ändert den Namen der gespeicherten Route.
   [**Ersetzen**]
   Ersetzt die gespeicherte Route durch die aktuelle Route.
   [**Löschen**]
   Löscht die gespeicherte Route.
   [**OK**]
   Beendet den Bearbeitungsvorgang. Bringt Sie anschließend zum vorherigen Bildschirm zurück.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Gespeicherte Streckenaufzeichnung

Durch Tippen auf [**Gespeicherte Streckenaufzeichnung**] können Sie die gespeicherte Streckenaufzeichnung registrieren/ bearbeiten oder die Einstellungen zum Anzeigen/ Ausblenden der gespeicherten Streckenaufzeichnung ändern. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie in den Navigationseinstellungen unter Einstellungen Streckenaufzeichnung. ➜ "**Einstellungen Streckenaufzeichnung**" (S. 170)

Gebietsumfahrung

Gebietsumfahrungen können durch Tippen auf die Schaltfläche [**Gebietsumfahrung**] festgelegt werden. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie in den Navigationseinstellungen unter Einstellungen Vermeidungsgebiete.
➜ "**Gebietsumfahrungen**" (S. 169)

Löschen von registrierten Daten

Sie können verschiedene, im Navigationssystem gespeicherte Daten löschen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Gespeicherte Einträge löschen**].
2. Tippen Sie auf den zu löschenden Eintrag.
   [**Heimatadresse löschen**]
   [**Adressbuch löschen**]
   [**Gespeicherte Routen löschen**]
   [**Aktuelle Streckenaufzeichnung**]
   [**Gespeicherte Streckenaufzeichn.**]
   [**Vermeidungsgebiete löschen**]
   [**Vorherige Ziele löschen**]
   [**Vorherige Startpunkte löschen**]
   [**Alle Einträge in den Favoriten löschen**]
   [**Alle Einträge in der Hitliste löschen**]
3. Tippen Sie auf dem angezeigten Bestätigungsbildschirm auf die Schaltfläche [**Ja**].

Importieren von Daten mithilfe einer SD-Karte

Über das Menü [**Daten einlesen**] können Sie von der Website heruntergeladene Daten importieren. Weitere Informationen zur Installationsmethode und der Funktion finden Sie auf der Homepage von Clarion.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs mit den importierten Daten auf die Schaltfläche [**Daten einlesen**].

Hinweis:
Beim Importieren von Daten muss die SD-Karte, auf der die relevanten Daten gespeichert sind, in den SD-Kartensteckplatz eingesetzt sein.

So verwenden Sie die SD-Karte:

1. Drücken Sie zum Öffnen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].
2. Überprüfen Sie die Ausrichtung der SD-Karte, setzen Sie die SD-Karte ordnungsgemäß in den SD-Kartensteckplatz ein.

Hinweis:
*Detaillierte Informationen zur Verwendung von SD-Karten finden Sie im **Audiohandbuch**.*

⚠ VORSICHT

Dateien können bei der Verwendung von SD-Karten in der folgenden Situation beschädigt werden:
Beim Entfernen der SD-Karte oder beim Ausschalten während des Schreibens oder Lesens von Daten.
Unter dem Einfluss von elektrostatischer Aufladung oder elektromagnetischer Strahlung.
Es ist empfehlenswert, die wichtigen Daten unter Verwendung einer SD-Karte auf einem PC zu sichern.

Design

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten Designdaten auf die Festplatte importieren. Tippen Sie im Eintrag "**Darstellung**" auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Extra POI

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten POI-Daten auf die Festplatte importieren. Tippen Sie im Eintrag "**Extra-POI**" auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Safety Camera

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten Datenbank mit den Position von Gefahrenzonen auf die Festplatte importieren. Tippen Sie im Eintrag "**Gefahrenzone**" auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Hinweis:
- *Diese Funktion zeigt unter Verwendung von importierten Datenbanken auf der Festplatte die Positionen von Gefahrenzonen auf der Karte an, und weist Sie darauf hin, wenn sich das Fahrzeug der Position nähert. Details hierzu finden Sie auf der Clarion-Homepage.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Datenbank mit den Position von Gefahrenzonen importiert wird, wenn das Fahrzeug angehalten wurde. Die Nachricht "**Daten über Gefahrenzonen werden gelesen.**" wird nach Abschluss des Importvorgangs nicht mehr angezeigt. Setzt sich das Fahrzeug in Bewegung, bevor diese Nachricht verschwindet, wird das Importieren abgebrochen.*

Andere Daten

Sie können auch die folgenden Daten importieren:
- Bilddaten
- Albuminformationen

Detaillierte Informationen zum Importieren dieser Daten finden Sie im **Audiohandbuch**.

Systemwartung

Im Menü [**Systemwartung**] können Sie beispielsweise eine Demonstration des Navigationssystems anzeigen, gespeicherte Daten sichern oder wiederherstellen und das Navigationssystem auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Servicewartungsmenüs auf die Schaltfläche [**Systemwartung**].

Demonstration

Zeigt eine Demonstration der Routenführung an.
“**Demo**”:
Tippen Sie zur Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Auswählen**] und auf den gewünschten Demonstrationskurs.

Sichern von Benutzerdaten

Sie können die derzeit im Navigationssystem gespeicherten Daten auf eine SD-Karte speichern.

Hinweis:
- *Mithilfe dieser Funktion werden folgende Daten gespeichert: die Daten der gespeicherten Orte, die Routendaten, die Daten in der Favoriten- und Hitliste sowie die Einstellungsdaten des Einstellungsmenüs.*
- *Die aufgezeichneten Musikdaten, Playlist-Daten und mithilfe von SD-Karten (Design, Extra POI usw.) importierte Daten können nicht gesichert werden.*

“**Nutzerdaten sichern**”:
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Daten sichern**] erscheint ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem angezeigten Bildschirm.

Wiederherstellen der Nutzerdaten

Sie können gesicherte Daten mithilfe einer SD-Karte wiederherstellen.

Hinweis:
Beim Sichern/Wiederherstellen der Daten von zwei verschiedenen Navigationssystemen werden die gespeicherten Daten auf dem wiederhergestellten System gelöscht. Vor dem Ausführen des Wiederherstellungsvorgangs müssen Sie die Daten des wiederherzustellenden Systems sichern.

“**Nutzerdaten wiederherstellen**”:
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Wiederherstellen**] wird ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen

Sie können das Navigationssystem auf den Status nach dem Erwerb zurücksetzen.

Hinweis:
Wenn das System auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird, werden alle gespeicherten Daten gelöscht (einschließlich der Musikdaten in Music Catcher). Es ist empfehlenswert, alle Daten zu sichern, die Sie erhalten möchten.

“**Alle Einstellungen zurücksetzen**”:
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Zurücksetzen**] wird ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Software- und Kartenaktualisierung

Sie können die Software- und die Kartendaten aktualisieren.
“**Software- & Karten-Update**”:
Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Start**] wird ein Bildschirm mit der Aufforderung angezeigt, die Aktualisierungsdisc einzulegen. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Bildschirmkalibrierung

Die Position und die Schärfe des angezeigten Bildschirms können eingestellt werden.
“**Screen Adjustment**”:
Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstellen**], und stellen Sie die Bildschirmposition durch Tippen auf die Schaltflächen [**<**], [**^**], [**>**] und [**v**] ein. Tippen Sie zum Auswählen einer Einstellung, bei der der Bildschirm klar angezeigt wird, auf die Schaltfläche [**1**] oder [**2**].

Einstellen von Gefahrenzone

Stellen Sie im Menü für die Gefahrenzone die Gefahrenzonen ein.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs mit den Gefahrenzonen auf die Schaltfläche [**Gefahrenzone**].
3. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   "**Symbol in Karte zeigen**":
   Schaltet das Symbol für Gefahrenzone auf der Karte ein bzw. aus (An/Aus).
   "**Warnung & Ton**":
   Schaltet die Warnanzeige und das akustische Warnsignal ein bzw. aus (An/Aus), wenn sich das Fahrzeug einer Gefahrenzone nähert.
   "**Kamera Einsatzort**":
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste**], um die Liste der Gefahrenzonenpositionen anzuzeigen. Durch Tippen auf einen Listeneintrag wird das Symbol am Standort der Gefahrenzone auf der rechten Karte angezeigt.

Hinweis:
Diese Einstellungen werden aktiviert, wenn die Daten für Gefahrenzonen auf der Festplatte gespeichert werden. *➜ "**Safety Camera**" (S. 175)*

7. Favoriten- und Hitliste – Bedienung

Was ist die Favoriten- und Hitliste?

Das System verfügt über die folgenden 3 Schnellzugriffslisten:
- **Favoritenliste**: Sie können Ihre Lieblingsorte registrieren.
- **Hitliste**: Häufig eingegebene Ziele werden automatisch registriert.
- **Liste der letzten Alben**: Vor kurzem in der Musikauswahl ausgewählte Alben werden automatisch registriert (Details finden Sie im **Audiohandbuch**).

Sie können diese Liste auf einfache Weise anzeigen und den gewünschten Eintrag als Ziel festlegen oder für die Wiedergabe auswählen.
Sie können diese Listen anpassen, wenn der Betrachtungswinkel auf den 2D-Bildschirm festgelegt ist.

Verwendung der Favoriten- und Hitliste

Favoriten- und Hitliste

Favoriten

Sie können bis zu 16 Lieblingsorte speichern. Die Lieblingsorte können durch Verschieben von Symbolen (Drag & Drop) aus der Hitliste registriert werden. Zudem können Sie Ihre Heimatadresse im Einstellungsmenü über die Schaltfläche [**Heimatadresse**] auf der Schaltfläche [**Gespeicherte Daten**] registrieren. Außerdem können Sie Orte mithilfe von [**Adressbuch**] registrieren. ➜ “**Heimatadresse**” (S. 173), “**Adressbuch**” (S. 173)

Hitliste

Das System registriert automatisch die in der Vergangenheit als Ziele eingegebenen Orte.
Bis zu 16 Orte, die öfter als andere Orte als Ziel eingegeben wurden und deren Eingabedatum aktueller ist, werden automatisch registriert und sortiert. ➜ “**2D-Bildschirm**” (S. 180)

Anzeigen der Favoriten- und Hitliste

Drücken Sie zum Anzeigen der Favoriten- und Hitliste die Taste [**MENU**], und tippen Sie auf die Schaltfläche [ ], oder drücken Sie die Taste [**MAP**], und tippen Sie auf die Schaltfläche [**NAVI**] und anschließend auf [ ] im Navi-Kontextmenü.
Durch Tippen auf die Schaltfläche [ ] (Favoriten) oder [ ] (Hitliste) wird der Bildschirm umgeschaltet. Auf jedem Bildschirm werden große Symbole angezeigt, die die Kategorie der registrierten Orte angeben.



Wechseln des Betrachtungswinkels

Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ], um den Betrachtungswinkel zu ändern.
- **3D-Bildschirm**

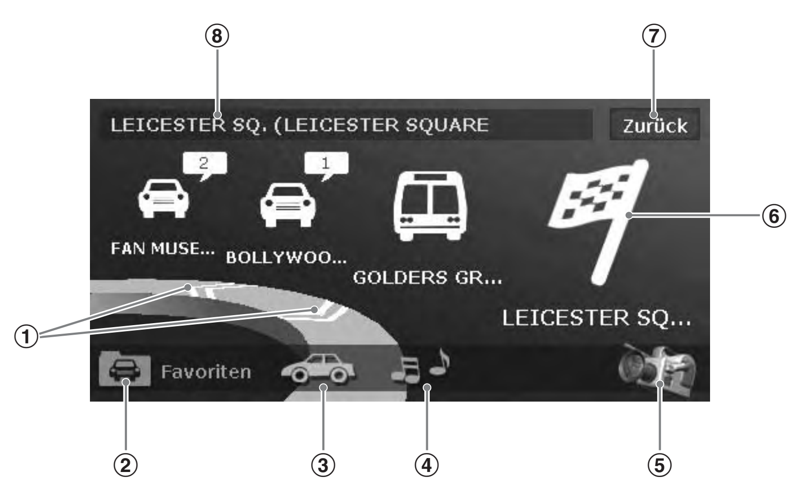


- **2D-Bildschirm**



Menü der Favoriten und Hits

3D-Bildschirm



① Schaltfläche [《] [》]
Blättert durch die Liste, um andere Symbole anzuzeigen. Bis zu 5 Symbole werden auf dem Bildschirm angezeigt.

② Schaltfläche [ ] (Favoriten)
Wechselt zum Bildschirm der Favoritenliste.

③ Schaltfläche [ ] (Hitliste)
Wechselt zum Bildschirm der Hitliste.

④ Schaltfläche [ ] (Aktuelles Album)
Wechselt zur Liste der letzten Alben.
Details hierzu finden Sie im **Audiohandbuch**.

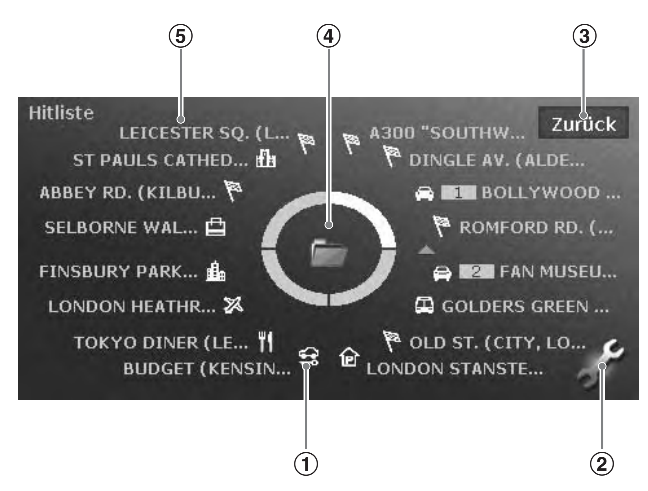
⑤ Schaltfläche [ ]
Ändert den Betrachtungswinkel des Bildschirms durch Wechseln zum 2D-Bildschirm.

⑥ Symbol
Gibt die Kategorie jedes einzelnen registrierten Orts an. Der registrierte Name für das rotierende Symbol wird oben links auf dem Bildschirm angezeigt. Durch Tippen auf das gewünschte Symbol legen Sie den registrierten Ort als Ziel fest. ➜ "**Suchen des Ziels in der Liste der Favoriten und Hits**" (S. 151)
Bei Einträgen in der Favoriten- und Hitliste, die über gespeicherte Orte registriert wurden, werden der Name und die Nummer im Adressbuch zusammen mit dem Symbol angezeigt. Falls Bilddaten registriert sind, wird anstelle des Symbols das Bild angezeigt.

⑦ Schaltfläche [Zurück]
Bringt Sie zum vorherigen Bildschirm zurück.

⑧ Registrierter Name/Ortsname
Zeigt den registrierten Namen, Ortsnamen oder Gebäudenamen des ausgewählten Orts an (rotierendes Symbol).

2D-Bildschirm



① Symbol
Gibt die Kategorie eines registrierten Orts an. Das Symbol kann durch Tippen und Ziehen bewegt werden. Dadurch können Sie die Position des gewünschten Symbols in der Liste ändern, das gewünschte Symbol zum Verwerfen auf das Papierkorbsymbol oder zum Speichern in der Favoritenliste auf das Ordnersymbol ziehen.

② Schaltfläche [🔧]
Wird nur auf dem Bildschirm der Hitliste angezeigt. Durch Tippen auf diese Schaltfläche werden folgende Schaltflächen angezeigt:
“**Element löschen**”
Ändert das Ordnersymbol zum Papierkorbsymbol. Sie können das gewünschte Symbol verwerfen.
“**Nach Datum sortieren**”
Ändert die Sortiermethode der Liste zur Reihenfolge der registrierten Daten.

③ Schaltfläche [Zurück]
Bringt Sie zum 3D-Bildschirm zurück.

④ Papierkorb/Ordner
In der Favoritenliste wird das Papierkorbsymbol angezeigt. Sie können das gewünschte Symbol durch Ziehen auf das Papierkorbsymbol verwerfen.
In der Hitliste wird das Ordnersymbol angezeigt. Ziehen Sie das gewünschte Symbol auf das Ordnersymbol, um es in die Favoritenliste zu verschieben.

⑤ Registrierter Name/Ortsname
Zeigt den registrierten Namen, Ortsnamen oder Gebäudenamen des ausgewählten Orts an.

Deutsch

8. Sprachbefehlsvorgänge

Dieses System verfügt über eine integrierte Spracherkennungsfunktion. Grundlegende Vorgänge werden durch Aussprechen der entsprechenden Sprachbefehle ausgeführt.

Hinweis:

- *Folgende Sprachen werden von der Sprachbefehlsfunktion unterstützt: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Niederländisch und Spanisch. Sprachbefehlsvorgänge können nach dem Wechseln zu einer unterstützten Sprache ausgeführt werden.*
  *Details zum Wechseln zwischen Sprachen finden Sie unter “**Spracheinstellung**” (S. 167).*
- *Wenn die Spracheinstellung auf Schwedisch, Portugiesisch oder Dänisch gesetzt ist, ist die Sprachbefehlsfunktion nicht verfügbar.*

Deutsch

Sprachbefehlsfunktionen

Sprachbefehlsmenü

Folgender Bildschirm wird durch Drücken der Taste [**VOICE**] angezeigt:



① Schaltfläche [⌃] / [⌄]
Zeigt die vorherige oder nächste Seite der Liste der Sprachbefehle an. Sie können das Gerät auch bedienen, indem Sie “**Vorherige seite**” oder “**Nächste seite**” sagen.

② Liste der Sprachbefehle
Die Liste der Befehle für die Sprachsteuerung. Die zurzeit verfügbaren Befehle werden in Gelb angezeigt. Sie können das Gerät nicht durch Tippen auf diese Liste bedienen.

③ Schaltfläche [Abbruch]
Bricht die Spracherkennung ab und bringt Sie zum vorherigen Bildschirm zurück. Sie erreichen dies auch, indem Sie “**Abbruch**” sagen.

④ Schaltfläche [?]
Unterbricht den Modus für die Spracheingabe und zeigt die Liste der verfügbaren Befehle an. Durch erneutes Tippen auf diese Schaltfläche kehren Sie in den Modus für die Spracheingabe zurück.

⑤ Schaltfläche [Zurück]
Bringt Sie zum vorherigen Bildschirm zurück. Bei Unterbrechung des Sprachbefehlsvorgangs kehren Sie in den Modus für die Spracheingabe zurück.

⑥ Statusleiste der verbleibenden Zeit für die Spracheingabe
Zeigt die verbleibende Zeit im Modus für die Spracheingabe an. Sprechen Sie den gewünschten Befehl bei angezeigtem blauen Balken aus. Das System wechselt zum vorherigen Bildschirm zurück, wenn der blaue Balken abläuft.

Hinweis:
Verschiedene Bedienungshinweise werden je nach Status unten auf dem Bildschirm angezeigt. Beachten Sie diese beim Bedienen des Geräts über die Spracherkennung.

Beispiel eines Sprachbefehlsvorgangs

In diesem Abschnitt wird ein Beispiel der Zieleingabe eines im Adressbuch gespeicherten Orts per Spracheingabe beschrieben.

1. Drücken Sie die Taste [**VOICE**].
   Der Menübildschirm für die Sprachbefehle wird angezeigt, und der Benutzer wird aufgefordert, den entsprechenden Befehl auszusprechen. Anschließend ertönt ein akustisches Signal. Das System wechselt in den Modus für die Spracheingabe.
2. Sagen Sie "**Adressbuch**".
   Wird der Sprachbefehl erkannt, antwortet das System mit einer Rückmeldung, zeigt die Adressbuchliste an und wechselt anschließend erneut in den Spracheingabemodus.

Hinweis:
Sprechen Sie den Sprachbefehl vor Erklingen des akustischen Signals aus, wird der Sprachbefehl nicht erkannt.

3. Sagen Sie die Nummer des gewünschten Listeneintrags.
   Der unter dieser Nummer registrierte Ort wird als Ziel festgelegt.

Liste der Sprachbefehle (Navigationsfunktionen)

In der folgenden Tabelle werden die grundlegenden Befehle nach Verwendung geordnet aufgeführt, die im Modus der Spracheingabe durch Drücken der Taste [**VOICE**] eingegeben werden können.

Hinweis:
- *Sie können den in ( ) angegebenen Begriff weglassen.*
- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [?] werden die für diesen Vorgang verwendbaren Sprachbefehle angezeigt. Sie können sie verwenden.*

●Allgemeine, bei der Spracheingabe jederzeit verfügbare Sprachbefehle

Folgende allgemeinen Befehle können beim Spracheingabevorgang jederzeit verwendet werden.

Vorgang	Befehl
Beendet die Spracheingabe und zeigt den Kartenbildschirm der aktuellen Position an.	“**Karte**” “Fahrzeugposition”, “Wo bin ich?”
Beendet den unmittelbar vorangegangenen Sprachvorgang und kehrt in den vorherigen Spracheingabemodus zurück.	“**Zurück**” “Zurückgehen”
Zeigt die nächste Seite der Sprachbefehlsliste auf dem Bildschirm an.	“**Nächste (Seite)**” “Weiter”
Zeigt die vorherige Seite der Sprachbefehlsliste auf dem Bildschirm an.	“**Vorherige (Seite)**”
Zeigt den beim Tippen auf die Schaltfläche [?] angezeigten Bildschirm an (Bildschirm [Hilfe wird angezeigt]).	“**Hilfe(für/zur) (Spracheingabe)**” “Was kann ich sagen?”, “Hilfe (für/zur) Sprachsteuerung”, “Hilfe (für/zur) Spracherkennung”

●Sprachbefehle zum Ändern des Kartendesigns

Sagen Sie “**Kartenansicht**”/“**Kartenanzeige (ändern)**”/“**Kartendarstellung**” ➜ und anschließend folgenden Befehl.

Vorgang	Befehl
Zeigt die 2D-Karte an.	“**(Kartenansicht) 2D**” “(Kartenansicht) zweidimensional”, “2D (Ansicht)”
Zeigt die 3D-Karte an.	“**(Kartenansicht) 3D**” “(Kartenansicht) dreidimensional”, “3D (Ansicht)”
Zeigt die 2D/2D-Karten auf dem geteilten Bildschirm an.	“**(Kartenansicht) 2D (und) 2D (Ansicht)**”
Zeigt die 2D/3D-Karten auf dem geteilten Bildschirm an.	“**(Kartenansicht) 2D (und) 3D (Ansicht)**”
Wechselt zur Kartenausrichtung [Fahrtricht.].	“**Karte in Fahrtrichtung**” “Kartenausrichtung (in) Fahrtrichtung”, “Fahrzeugrichtung (oben)”, “Fahrtrichtung (oben)”
Wechselt zur Kartenausrichtung [Norden].	“**Kartenausrichtung (nach) Norden**” “Norden (oben)”
Zeigt die Fahranweisungen an.	“**(Liste der) Fahranweisungen anzeigen**” “(Liste der) Fahranweisungen an”, “(Liste der) Fahranweisungen ein”
Blendet die Fahranweisungen aus.	“**(Liste der) Fahranweisungen ausblenden**” “(Liste der) Fahranweisungen aus”
Aktiviert die Verkehrsinformationsanzeige auf dem Kartenbildschirm.	“**Verkehrsinformationen an**” “Verkehrsinformationen anzeigen”, “Verkehrsinfo an”
Deaktiviert die Verkehrsinformationsanzeige auf dem Kartenbildschirm.	“**Verkehrsinformationen aus**” “Verkehrsinformationen ausblenden”, “Verkehrsinfo aus”

●Sprachbefehle zum Ändern des Kartenmaßstabs

Sagen Sie "**Zoom**"/"**Maßstab (ändern)**" ➜ und anschließend folgenden Befehl.

Vorgang	Befehl
Erhöht oder verringert den Kartenmaßstab um eine Stufe.	"**(Zoom) vergrößern/verkleinern**"
Wechselt zum angegebenen Maßstab.	"**XX Meter (Zoom/Maßstab)**"
Wechselt zum kleinstmöglichen Maßstab.	"**Maximaler Zoom**"
Wechselt zum größtmöglichen Maßstab.	"**Minimaler Zoom**"

●Sprachbefehle zur Zieleingabe

Sagen Sie "**Zieleingabe**"/"**Ziel (eingeben)**" ➜ und anschließend folgenden Befehl.

Vorgang	Befehl
Legt die Heimatadresse als Ziel fest.	"**Nach Hause**" "Heimatadresse"
Einträge in [Adressbuch].	"**Adressbuch**" "Adressbuch (aufrufen)", "Gespeicherte Ziele"
Einträge in [POI in der Nähe].	"**POI (in der Nähe)**"
Einträge in [Vorheriges Ziel].	"**Vorherige Ziele**" "Zieleingabe vorherige Ziele"

●Sprachbefehle zum Festlegen der Sprachführung

Mit diesen Befehlen ändern Sie die Einstellungen der Sprachführung während der Routenführung.

Vorgang	Befehl
Legt die Sprachführungseinstellung der Routenführung auf [An] fest.	"**Sprachführung an/ein**" "Sprachansagen ein/an", "Sprachausgabe ein/an", "Ansagen an/ein", "Sprachführung einschalten"
Legt die Sprachführungseinstellung der Routenführung auf [Aus] fest.	"**Sprachführung aus**" "Sprachansagen/Sprachausgabe/Ansagen aus", "Sprachführung ausschalten"
Erhöht die Lautstärke der Sprachführung.	"**Sprachführung Lautstärke erhöhen**"
Verringert die Lautstärke der Sprachführung.	"**Sprachführung Lautstärke verringern/reduzieren**"
Wiederholt die vorherige Sprachführung.	"**Ansage wiederholen**" "Sprachansage/Sprachführung wiederholen"

Hinweise zu Sprachbefehlsvorgängen

- Bei der Bedienung des Systems mithilfe von Sprachbefehlen ist es zum richtigen Erkennen der Befehle unerlässlich, die Umgebungsgeräusche zu minimieren. Beachten Sie folgende Richtlinien.
  - Schließen Sie die Fenster.
  - Sprechen Sie die Befehle deutlich und richtig in die Richtung des Mikrofons.
  - Führen Sie während der Spracheingabe keine anderen Gespräche.
- Nach der Aufforderung zur Befehlseingabe sprechen Sie die Befehle, solange der blaue Balken der Statusleiste der verbleibenden Zeit für die Spracheingabe angezeigt ist. Das System wechselt zum vorherigen Bildschirm zurück, wenn der blaue Balken abläuft.
- Sprachbefehle werden möglicherweise nicht korrekt erkannt. Verwenden Sie Sprachbefehle nur als Unterstützung bei der Bedienung des Systems.

9. Andere

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
RDS-TMC		
Der RDS-TMC-Anbieter wird nicht automatisch ausgewählt.	Die Antenne ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Antennenanschluss.
	Auf dem Bildschirm zur Auswahl des TMC-Anbieters ist [**Manuell**] aktiviert.	Wählen Sie [**Automatisch**] aus.
Der Menübildschirm wird nicht angezeigt.	Zu Ihrer Sicherheit sind gewisse Schaltflächen/Funktionen während der Fahrt nicht verfügbar.	Das Menü wird wieder angezeigt, wenn das Fahrzeug an einem sicheren Ort angehalten wurde.
Auf der Karte werden zu viele herausragende Gebäude angezeigt.	Abhängig von den Systemeinstellungen werden an der aktuellen Position viele herausragende Gebäude angezeigt.	Sie können festlegen, dass das System keine herausragenden Gebäude anzeigt. “**Display mit herausragenden Gebäuden**” (S. 169)

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache	Lösung
SD-Karte		
ZUGRIFFSFEHLER Zugriff auf Speicherkarte fehlgeschlagen.	Die SD-Karte ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie die SD-Karte erneut ein.
	Die SD-Karte wird nicht erkannt.	Setzen Sie eine andere SD-Karte ein.
Festplatte		
FEHLER, HOHE TEMPERATUR Bitte warten, bis sich die Temperatur normalisiert hat.	Auf HDD kann nicht zugegriffen werden, da die Temperatur im Fahrzeug äußerst hoch ist.	Warten Sie, bis die Temperatur einen entsprechenden Wert annimmt.
FEHLER, NIEDRIGE TEMPERATUR Bitte warten, bis sich die Temperatur normalisiert hat.	Auf HDD kann nicht zugegriffen werden, da die Temperatur im Fahrzeug äußerst niedrig ist.	Warten Sie, bis die Temperatur einen entsprechenden Wert annimmt.
FESTPLATTENZUGRIFFS-FEHLER Wenden Sie sich bitte an den Händler.	Auf HDD kann nicht zugegriffen werden. Bereiche oder Cluster der Festplatte sind u. U. beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Informationen zur fehlerhaften Positionsermittlung

Fehlerhafte Fahrzeugposition

Während der Fahrt ermittelt das System die zurückgelegte Entfernung und die Richtung auf der Karte anhand der Reisedaten und berichtigt dementsprechend die Position. (Entfernungskoeffizient/Lernfunktion). Deshalb sind für einen ordnungsgemäßen Betrieb einige anfängliche Reisedaten erforderlich. Je nach Fahrsituation und Zustand der GPS-Satelliten können sich die Position des Fahrzeugsymbols und die tatsächliche Fahrzeugposition voneinander unterscheiden. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

Effektive Methode zum Vermeiden von Fehlern bei der Fahrzeugposition

Benutzen Sie das System zum ersten Mal, wird die Position u. U. fehlerhaft ermittelt, da nur wenige Reisedaten verfügbar sind. Nachdem Sie eine gewisse Zeit auf einer Straße gefahren sind, auf der die GPS-Satelliten gut empfangen werden können (z. B. Autobahnen, Bundesstraßen und Kreisstraßen), wird das Fahrzeugsymbol punktgenau auf der Karte angezeigt. Das System kann in kurzer Zeit mit folgender Methode darauf geschult werden: Fahren Sie etwa 15 bis 20 km auf einer ebenen Straße ohne Hindernisse wie hohe Gebäude oder Wälder (guter Empfang von GPS-Signalen) mit einer konstanten Geschwindigkeit von mindestens 25 km/h (Vermeiden Sie häufiges Beschleunigen und Abbremsen).

Käyttöturvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

- **Tätä navigointijärjestelmää ei saa käyttää korvaamaan omaa harkintaasi. Mitkään navigointijärjestelmän antamat reittiehdotukset eivät koskaan saa ohittaa paikallisia liikennesääntöjä, omaa harkintaasi ja/tai turvallisen ajokäyttäytymisen tapoja. Jätä noudattamatta navigointijärjestelmän ehdottamia reitityksiä mikäli ne; johtaisivat vaarallisen tai lainvastaisen ajoliikkeen tekemiseen, saattaisivat sinut vaaralliseen tilanteeseen tai toimimaan vastoin liikennesääntöjä tai opastaisivat sinut ei-turvalliseksi pitämällesi alueelle.**
- **Navigointijärjestelmän antamia ohjeita tulee pitää ainoastaan ehdotuksena (ehdotuksina). Navigointijärjestelmää käytettäessä saattaa syntyä tilanteita joissa; navigointijärjestelmä ilmoittaa ajoneuvosi sijainnin virheellisesti, jättää ehdottamatta lyhyintä reittiä päämääräási ja/tai se ei anna opastusta haluamaasi määränpäähän. Tällaisissa tilanteissa sinun tulee tukeutua omaan harkintaasi ajamisessasi ja sinun tulee huomioida kullakin hetkellä vallitsevat ajo-olosuhteet.**
- **Älä käytä navigointijärjestelmää hätäpalveluiden reitittämiseen. Järjestelmän tietokanta ei sisällä täydellistä tiedostoa hätäpalveluiden suorittajista. Tällaisia hätäpalveluiden suorittajia ovat mm. poliisi, palolaitokset, sairaalat ja ensiapuasemat. Muista käyttää omaa harkintaasi ja mahdollisuutta kysyä tällaisissa tilanteissa muilta ajo-ohjeita.**
- **Ajoneuvon kuljettajana vastaat aina itse liikenneturvallisuudestasi.**
  - **Liikenneonnettomuuksien taikka liikennerikkomusten välttämiseksi sinun tulee muistaa, että vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt ovat ensisijaisia navigointijärjestelmän sisältämään tietoon verrattuna.**
  - **Tästä seuraa, että ohjelmisto saattaa sisältää epätarkkaa tai puutteellista tietoa, joka johtuu ajan kulumisesta, muuttuneista olosuhteista ja ohjelmiston luomiseen käytettyjen tietolähteiden luonteesta. Muista aina ajaessasi huomioida vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt.**
  - **Tämä navigointijärjestelmä ei sisällä saatika vastaa millään muodoin; tiedoista, jotka koskevat tieliikennelainsäädäntöä, nopeusrajoituksia, tieolosuhteita, mukaan lukien tien kaltevuutta, luokitusta ja/tai tien pinnan olosuhteita, liikennöintiä haittaavien/rajoittavien tietojen mukaan lukien siltojen ja tunneleiden korkeus- ja leveystietoja ja/tai muita kulloinkin vallitsevia liikennöinti- ja/tai tieolosuhteista. Muista aina luottaa ajaessasi omaan harkintaasi ja huomioi kulloinkin vallitsevat ajo-olosuhteet.**
  - **Minimoi ajon aikana järjestelmän näytön katselemiseen käyttämäsi aika.**

Sikkerhetsregler

⚠ Advarsel

- **Dette navigasjonssystemet bør ikke benyttes som en erstatning til Deres egne vurderinger og veivalg. Navigasjonssystemets anbefaling av rute må aldri benyttes dersom denne er i strid med eller tilsidesetter lokale trafikkreguleringer, deres egne vurderinger eller skjønn og/ eller gjeldende regler og praksis for sikker kjøring. Se bort fra ruteanbefalinger fra navigasjonssystemet hvis slike anbefalinger enten skulle medføre at De måtte utføre en farlig eller ulovlig manøver, sette Dem eller noen i en farlig situasjon, eller dirigere Dem inn i et område De vurderer som usikkert.**
- **Anbefalinger som navigasjonssystemet gir må bare anses som forslag. Det kan oppstå situasjoner hvor navigasjonssystemet feil oppgir kjøretøyets lokasjon, mislykkes med å foreslå det korteste veivalget og/eller mislykkes i å dirigere Dem til Deres ønskede mål. I slike situasjoner må De derfor basere Dem på Deres egne vurderinger under hensyn til rådende kjøreforhold.**
- **Aldri bruk navigasjonssystemet til å dirigere Dem til nødhjelp og lignende tjenester. Databasen inneholder ikke en fullstendig oversikt over politistasjoner, brannstasjoner, sykehus, klinikker eller lignende steder hvor nødhjelp finnes. Vennligst forhold Dem til Deres egne vurderinger og Deres evne til å spørre om veien ved behov for nødhjelp og lignende situasjoner.**
- **Som fører av kjøretøy er De alene ansvarlig for Deres sikkerhet i trafikken.**
  - **For å unngå en trafikkulykke eller en overtredelse av trafikkreglene; husk at de rådende veiforholdene og trafikkreglene gjelder foran informasjon som finnes i navigasjonssystemet.**
  - **Programvaren kan inneholde unøyaktig eller ufullstendig informasjon som følge av tidens løp, endrede forhold, eller som følge av den aktuelle kildens art. Vennligst iaktta de rådende trafikkforhold og trafikkregler ved all kjøring.**
  - **Navigasjonssystemet tar verken hensyn til eller gjør rede for, på noen som helst måte, informasjon vedrørende lover og trafikkregler, fartsrestriksjoner, veiforhold inklusive helling, dosering og/eller veidekke, informasjon om veihinder inklusiv bro- og tunnelhøyder og – bredder, og/eller andre rådende kjøre- og/eller veiforhold. Baser Dem derfor alltid på Deres egen vurdering og skjønn under hensyn til rådende kjøreforhold.**
  - **Bruk minst mulig tid til å se på skjermen mens De kjører.**

Bezpečnostní opatření

⚠ Varování

- **Tento navigační systém by neměl nahrazovat váš vlastní úsudek. Bez ohledu na to, jakou trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržovat dopravní předpisy, řídit se vlastním úsudkem a dodržovat zásady bezpečného řízení vozidla. V případě, že navigační systém navrhne trasu, na které byste museli provést riskantní manévr nebo manévr v rozporu s dopravními předpisy, dostali se do nebezpečné situace nebo by vás trasa zavedla do oblasti, kterou považujete za nebezpečnou, takovou trasou se neřiďte.**
- **Trasu navrženou navigačním systémem považujte pouze za doporučení. Může se totiž stát, že navigační systém nezobrazí správnou polohu vozidla, nenavrhne nejkratší trasu nebo vás nedovede k požadovanému cíli. V takovém případě se spoléhejte na vlastní úsudek a zkušenosti a přihlížejte k aktuálním podmínkám jízdy.**
- **Nepoužívejte navigační systém k navržení trasy k nejbližší nouzové službě. Databáze totiž neobsahuje kompletní seznam poskytovatelů nouzových služeb (policie, hasičů, nemocnic a zdravotnických zařízení). V těchto situacích se řiďte vlastním úsudkem a případně se zeptejte na cestu kolemjdoucích.**
- **Za bezpečnost na silnici nesete jakožto řidič výhradní odpovědnost.**
  - **Aby nedošlo k dopravní nehodě nebo dopravnímu přestupku, mějte vždy na paměti, že před informacemi uloženými v navigačním systému mají vždy přednost aktuální podmínky na silnicích a dopravní předpisy.**
  - **Z důvodu zastarání databáze, změny okolností nebo povahy zdrojů dat může software také obsahovat nepřesné nebo neúplné informace. Sledujte proto po celou dobu jízdy aktuální dopravní podmínky a dopravní značení a dodržujte dopravní předpisy.**
  - **Navigační systém neobsahuje ani žádným způsobem nenahrazuje informace o dopravních předpisech, specifikacích vozidla včetně váhy, výšky, šířky a nákladu a/nebo omezeních rychlosti, podmínkách na silnicích včetně sklonu, stoupání a stavu vozovky, informace o překážkách na cestě, například výšku a šířku mostů a tunelů, ani žádné další obecné informace o podmínkách jízdy a silnic. Vždy se proto spoléhejte na vlastní úsudek a řidičské zkušenosti a respektujte aktuální dopravní situaci.**
  - **Snažte se sledovat displej za jízdy co nejméně.**

Bezpečnostné pokyny

⚠ Varovanie

- **Tento navigačný systém by nemal nahrádzat' váš vlastný úsudok. Bez ohl'adu na to, akú trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržiavat' dopravné predpisy, riadit' sa vlastným úsudkom a dodržiavat' zásady bezpečného riadenia vozidla. V prípade, že navigačný systém navrhne trasu, na ktorej by ste museli urobit' riskantný manéver alebo manéver v rozpore s dopravnými predpismi, dostali sa do nebezpečnej situácie alebo by vás trasa zaviedla do oblasti, ktorú považujete za nebezpečnú, takouto trasou sa neriad'te.**
- **Trasu navrhnutú navigačným systémom považujte iba za odporúčanie. Môže sa totiž stat', že navigačný systém nezobrazí správnu polohu vozidla, nenavrhne najkratšiu trasu alebo vás nedovedie k požadovanému ciel'u. V takomto prípade sa spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti a prihliadajte k aktuálnym podmienkam jazdy.**
- **Nepoužívajte navigačný systém k navrhnutiu trasy k najbližšej núdzovej službe. Databáza totiž neobsahuje kompletný zoznam poskytovatel'ov núdzových služieb (polície, požiarnikov, nemocníc a zdravotníckych zariadení). V týchto situáciách sa riad'te vlastným úsudkom a prípadne sa spýtajte na cestu okoloidúcich.**
- **Za bezpečnost' na ceste nesiete ako vodič výhradnú zodpovednost'.**
  - **Aby nedošlo k dopravnej nehode alebo dopravnému priestupku, majte vždy na pamäti, že aktuálne podmienky na cestách a dopravné predpisy majú vždy prednost' pred informáciami uloženými v navigačnom systéme.**
  - **Z dôvodu zastarania databázy, zmeny okolností alebo povahy zdrojov dát môže software tiež obsahovat' nepresné alebo neúplné informácie. Sledujte preto po celú dobu jazdy aktuálne dopravné podmienky a dopravné značenie a dodržiavajte dopravné predpisy.**
  - **Navigačný systém neobsahuje ani žiadnym spôsobom nenahrádza informácie o dopravných predpisoch, špecifikáciách vozidla vrátane váhy, výšky, šírky a náklade, obmedzeniach rýchlosti, podmienkach na cestách vrátane sklonu, stúpania a stavu vozovky, informácie o prekážkach na ceste, napríklad výšku a šírku mostov a tunelov, ani žiadne d'alšie bežné informácie o podmienkach jazdy a ciest. Vždy sa preto spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti s riadením vozidla a rešpektujte aktuálnu dopravnú situáciu.**
  - **Snažte sa čo najmenej sledovat' displej za jazdy.**

Mjere opreza

⚠ Upozorenje

- Ovaj navigacijski sustav ne može se koristiti kao zamjena za vlastitu procjenu. Bilo kakvi smjerovi koje ovaj navigacijski sustav predloži ne mogu ni u kojem slučaju imati prednost pred lokalnom prometnom regulacijom, Vašom vlastitom procjenom i/ili znanjima o sigurnoj vožnji. Zanemarite smjerove koje navigacijski sustav predloži ukoliko biste zbog takvih prijedloga: morali poduzeti opasnu ili nezakonitu radnju, doveli sebe u opasnu situaciju, ili bili usmjereni u područje koje smatrate nesigurnim.
- Upute koje daje navigacijski sustav treba smatrati isključivo prijedlozima. Moguće su situacije kad navigacijski sustav pogrešno pokazuje lokaciju vozila, ne predlaže najkraći put i/ili Vas ne usmjerava prema željenom odredištu. U takvim situacijama oslonite se na Vašu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete za vožnju.
- Ne koristite navigacijski sustav za usmjeravanje prema hitnim službama. Zbirka podataka ne sadrži cjelovit popis lokacija hitnih službi kao što su policija, vatrograsne stanice, bolnice i klinike. Molimo koristite vlastitu procjenu i mogućnost da u takvim situacijama zatražite upute.
- Kao vozač, Vi ste isključivo odgovorni za Vašu sigurnost na cestama.
  - Kako biste izbjegli prometne nesreće odnosno prometni prekršaj, imajte na umu kako uvjeti na cesti te prometna regulacija imaju prednost pred informacijama sadržanim u navigacijskom sustavu.
  - Slijedom navedenog, program (software) može sadržavati netočne ili nepotpune informacije uslijed proteka vremena, promijenjenih okolnosti i zbog prirode korištenih izvora. Molimo motrite stvarne prometne okolnosti i regulaciju za čitavo vrijeme dok vozite.
  - Navigacijski sustav ne daje niti na bilo koji način uzima u obzir prometne i cestovne propise; specifikacije vozila uključujući masu, visinu, širinu, nosivost i/ili ograničenja brzine; uvjete na cestama uključujući strminu, uspon i/ili stanje podloge/kolinka; podatke o preprekama uključujući visinu i širinu mosta ili tunela, i/ili druge značajne uvjete vožnje i/ili uvjete na cesti. Uvijek se oslanjajte na vlastitu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete vožnje.
  - Vrijeme u kojem promatrate ekran za vrijeme vožnje svedite na najmanje moguće.

Varnostne informacije

⚠ Opozorilo

- Ta navigacijski sistem ne nadomešča presoje uporabnika. Katerokoli usmeritveno priporočilo, vsebovano v tem navigacijskem sistemu, ne more nikoli imeti prednosti pred lokalnimi prometnimi predpisi, pred osebno presojo uporabnika in/ali pred pravili varne vožnje. V primeru, da bi usmeritvena priporočila, vsebovana v tem navigacijskem sistemu, od uporabnika zahtevale tvegano ali nezakonito ravnanje, ali bi ga pripeljala v tvegano situacijo ali na območje, za katerega meni da je nevarno, se usmeritvenih priporočil, vsebovanih v tem navigacijskem sistemu, ne sme uporabljati.
- Napotek, vsebovan v navigacijskem sistemu, se šteje le kot priporočilo(a). Lahko pride do situacije, ko navigacijski sistem uporabnika vozila ne postavi na pravo lokacijo, mu ne pokaže najkrajše možne poti in/ali uporabnika vozila ne usmeri do željenega cilja potovanja. V takih primerih naj se uporabnik zanese na svojo osebno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cesti.
- Uporabnik ne sme uporabljati navigacijskega sistema za usmerjanje v primeru iskanja storitev nujne službe. Podatkovna baza ne vsebuje popolnega seznama vseh lokacij nujnih služb, kot so npr. policija, gasilci, bolnice in klinike. V takšnih primerih naj uporabnik uporabi lastno presojo in sposobnost, ter v takih primerih prosi za pomoč pri usmeritvah.
- Kot voznik je uporabnik sam odgovoren za svojo prometno varnost.
  - Da se izogne nastanku prometne nesreče ali storitvi prometnega prekrška, naj uporabnik upošteva, da imajo dejanske razmere na cesti in prometni predpisi, prednost pred informacijami, vsebovanimi v navigacijskem sistemu.
  - V tej zvezi, programska oprema lahko vsebuje netočne ali nepopolne podatke zaradi poteka časa, sprememb okoliščin in glede na vire, ki jih uporablja. Prosimo uporabnika, da ves čas vožnje upošteva dejanske prometne okoliščine in predpise.
  - Navigacijski sistem v nobenem primeru ne zagotavlja in/ali ne vsebuje: informacij, ki se nanašajo na prometne in cestne predpise; podatkov o vozilu, vključno z maso, višino, širino, nosilnostjo in/ali hitrostnimi omejitvami; podatkov o razmerah na cesti, vključno s podatki o naklonu, strmini in/ali cestišču; informacij o ovirah na cesti, vključno z višino in širino tunelov ter mostov in/ali drugimi obstoječimi voznimi razmerami in razmerami na cesti. Uporabnik se mora vedno zanesti na lastno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cestah.
  - Uporabnik mora znižati čas gledanja na ekran med vožnjo na minimum.

Zasady bezpieczenstwa

⚠ Ostrzeżenie

- System nawigacyjny nie powinien stanowić dla użytkownika substytutu jego indywidualnej oceny sytuacji. Jakiekolwiek wskazówki dotyczące drogi generowane przez system nawigacyjny nie powinny nigdy zastępować użytkownikowi lokalnych przepisów drogowych, indywidualnej oceny sytuacji i/lub znajomości zasad bezpiecznej jazdy. Nie należy brać pod uwagę wskazówek systemu nawigacyjnego, w przypadku gdy miałyby one: zmusić użytkownika do wykonania niebezpiecznego lub niezgodnego z prawem manewru, postawić użytkownika w niebezpiecznej sytuacji lub zalecić jazdę na obszarze, który użytkownik uważa za niebezpieczny.
- Porady generowane przez system nawigacyjny powinny być traktowane wyłącznie jako sugestie. Mogą zdarzyć się sytuacje, kiedy system nawigacyjny będzie wskazywał niepoprawną pozycję pojazdu, kiedy nie przedstawi propozycji najkrótszej trasy, i/lub nie pokieruje użytkownika do wybranego przez niego celu. W takich sytuacjach, użytkownik powinien opierać się na własnej ocenie sytuacji, biorąc pod uwagę warunki panujące na drodze.
- Nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego w przypadku konieczności dotarcia do instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach. Baza danych nie zawiera pełnej listy instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach, takich jak: placówki policji i straży pożarnej, szpitale i przychodnie. Użytkownik musi polegać w tych sytuacjach na własnej ocenie sytuacji i możliwości uzyskania wskazówek.
- Jako kierowca, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje bezpieczeństwo na drodze.
  - W celu uniknięcia wypadku lub wykroczenia na drodze, użytkownik powinien pamiętać, że rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego mają pierwszeństwo przed informacjami zawartymi w systemie nawigacyjnym.
  - Tym samym, z powodu upływu czasu, zmieniających się okoliczności oraz ze względu na naturę wykorzystanych źródeł oprogramowanie może zawierać niedokładne lub niepełne informacje. W trakcie jazdy należy zawsze mieć na uwadze rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego.
  - System nawigacyjny nie zapewnia, ani w żadnym zakresie nie stanowi, informacji na temat: przepisów dotyczących ruchu drogowego; właściwości pojazdu, w tym: wagi, wysokości, szerokości, ładowności, i/lub ograniczeń prędkości; warunków na drodze, w tym spadku, nachylenia, i/lub jakości nawierzchni; informacji o przeszkodach, w tym o wysokości i szerokości mostów i tuneli, ani żadnych innych informacji dotyczących warunków jazdy i/lub warunków drogowych. Użytkownik powinien zawsze polegać na swojej własnej ocenie sytuacji, uwzględniając panujące warunki na drodze.
  - Użytkownik powinien zmniejszyć do minimum czas poświęcany na spoglądanie na ekran w trakcie jazdy.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ Figyelmeztetés

- **A jelen navigációs rendszer nem helyettesíti az Ön ítélőképességét. A navigációs rendszer által adott bármilyen útvonaljavaslat nem pótolja a helyi közlekedési szabályokat, az Ön megítélését és/vagy az Ön biztonságos vezetését. A navigációs rendszer útvonaljavaslatát hagyja figyelmen kívül, amennyiben az arra vezetne, hogy: önnek veszélyes vagy szabálysértő manővert kellene végrehajtania, önt veszélyes helyzetbe hozza, illetve önt a megítélése szerint nem biztonságos helyre vezeti.**
- **A navigációs rendszer által adott utasítás kizárólag javaslatnak minősül. Előfordulhat, hogy a navigációs rendszer a jármű helyzetét nem pontosan jelöli, nem vagy nem pontosan mutatja a legrövidebb útvonalat és/vagy nem vezet a kijelölt célállomásra. Ezekben az esetekben az adott útviszonyok figyelembevétele mellett hagyatkozzon saját vezetési tapasztalatára.**
- **Ne használja a navigációs rendszert arra, hogy az Önt segélyszolgálati helyekre vezesse. A rendszer nem tartalmaz teljes listát a segélyszolgálatokról, mint amilyen a rendőrség, tűzoltóság, kórházak és klinikák. Ebben az esetben intézkedjen legjobb belátása szerint és kérjen tájékoztatást az útirányról.**
- **A vezető kizárólag saját maga felel a közúti biztonságáért.**
  - **A közlekedési balesetek és szabálysértések elkerülése érdekében mindig tartsa szem előtt, hogy az aktuális út- és közlekedési viszonyok, közlekedési szabályok elsőbbséget élveznek a navigációs rendszeren található információkkal szemben.**
  - **Így a szoftver pontatlan vagy hiányos információkat adhat az útvonal idejéből, a változó körülményekből és az információk természetéből adódóan, ezért az aktuális közlekedési körülményeket a vezetés teljes időtartama alatt vegye figyelembe.**
  - **A navigációs rendszer nem veszi figyelembe és nem nyújt információt a közlekedési szabályokra, a gépjárművek súlyára, magasságára, szélességére, rakományára vonatkozóan, az út viszonyokra, beleértve az emelkedőket, kanyarokat és/vagy útfelületi viszonyokat.; az akadályokra vonatkozó információk a hidak és alagutak hosszát és szélességét és/vagy egyéb jellemző közlekedési és/vagy útviszonyokat tartalmazzák. Vezetés közben mindig saját döntésére hagyatkozzon, figyelembe véve az aktuális közlekedési viszonyokat.**
  - **Vezetés közben lehetőség szerint a legrövidebb ideig nézze a képernyőt.**



END USER LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING THE NAVTEQ DATABASE

NOTICE TO THE USER
THIS IS A LICENSE AGREEMENT - AND NOT AN AGREEMENT FOR SALE - BETWEEN YOU AND NAVTEQ B.V. FOR YOUR COPY OF THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE, INCLUDING ASSOCIATED COMPUTER SOFTWARE, MEDIA AND EXPLANATORY PRINTED DOCUMENTATION PUBLISHED BY NAVTEQ (JOINTLY “THE DATABASE”). BY USING THE DATABASE, YOU ACCEPT AND AGREE TO ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS END USER LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”). IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, PROMPTLY RETURN THE DATABASE, ALONG WITH ALL OTHER ACCOMPANYING ITEMS, TO YOUR SUP-PLIER FOR A REFUND.

OWNERSHIP
The Database and the copyrights and intellectual property or neighboring rights therein are owned by NAVTEQ or its licensors. Ownership of the media on which the Database is contained is retained by NAVTEQ and/or your supplier until after you have paid in full any amounts due to NAVTEQ and/or your supplier pursuant to this Agreement or similar agreement(s) under which goods are provided to you. NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business’ internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LICENSE GRANT
NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business’ internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LIMITATIONS ON USE
The Database is restricted for use in the specific system for which it was created. Except to the extent explicitly permitted by mandatory laws (e.g. national laws based on the European Software Directive (91/250) and the Database Directive (96/9)), you may not extract or reutilize substantial parts of the contents of the Database nor reproduce, copy, modify, adapt, translate, disassemble, decompile, reverse engineer any portion of the Database. If you wish to obtain interoperability information as meant in (the national laws based on) the European Software Directive, you shall grant NAVTEQ reasonable opportunity to provide said information on reasonable terms, including costs, to be determined by NAVTEQ.

TRANSFER OF LICENSE
You may not transfer the Database to third parties, except when installed in the system for which it was created or when you do not retain any copy of the Database, and provided that the transferee agrees to all terms and conditions of this Agreement and confirms this in writing to NAVTEQ. Multi-disc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided by NAVTEQ and not as subset thereof.

LIMITED WARRANTY
NAVTEQ warrants that, subject to the warnings set out below, for a period of 12 months after acquisition of your copy of the Database, it will perform substantially in accordance with NAVTEQ’s Criteria for Accuracy and Completeness existing on the date you acquired the Database; these criteria are available from NAVTEQ at your request. If the Database does not perform in accordance with this limited warranty, NAVTEQ will use reasonable efforts to repair or replace your non-conforming copy of the Database. If these efforts do not lead to performance of the Database in accordance with the warranties set out herein, you will have the option to either receive a reasonable refund of the price you paid for the Database or to rescind this Agreement. This shall be NAVTEQ’s entire liability and your sole remedy against NAVTEQ. Except as expressly provided in this section, NAVTEQ does not warrant nor make any representations regarding the use of results of the use of the Database in terms of its correctness,

accuracy, reliability, or otherwise. NAVTEQ does not warrant that the Database is or will be error free. No oral or written information or advice provided by NAVTEQ, your supplier or any other person shall create a warranty or in any way increase the scope of the limited warranty described above. The limited warranty set forth in this Agreement does not affect or prejudice any statutory legal rights that you may have under the legal warranty against hidden defects.

If you did not acquire the Database from NAVTEQ directly, you may have statutory rights against the person from whom you have acquired the Database in addition to the rights granted by NAVTEQ hereunder according to the law of your jurisdiction. The above warranty of NAVTEQ shall not affect such statutory rights and you may assert such rights in addition to the warranty rights granted herein.

LIMITATION OF LIABILITY

The price of the Database does not include any consideration for assumption of risk of consequential, indirect or unlimited direct damages which may arise in connection with your use of the Database. Accordingly, in no event shall NAVTEQ be liable for any consequential or indirect damages, including without limitation, loss of revenue, data, or use, incurred by you or any third party arising out of your use of the Database, whether in an action in contract or tort or based on a warranty, even if NAVTEQ has been advised of the possibility of such damages. In any event NAVTEQ's liability for direct damages is limited to the price of your copy of the Database.

THE LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY, SET FORTH IN THIS AGREEMENT, DO NOT AFFECT OR PREJUDICE YOUR STATUTORY RIGHTS WHERE YOU HAVE ACQUIRED THE DATABASE OTHERWISE THAN IN THE COURSE OF A BUSINESS.

WARNINGS

The Database may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic data, any of which may lead to incorrect results. The Database does not include or reflect information on - inter alia - neighborhood safety; law enforcement; emergency assistance; construction work; road or lane closures; vehicle or speed restrictions; road slope or grade; bridge height, weight or other limits; road or traffic conditions; special events; traffic congestion; or travel time.

GOVERNING LAW

This Agreement shall be governed by the laws of the jurisdiction, in which you reside at the date of acquisition of the Database. Should you at that moment reside outside the European Union or Switzerland, the law of the jurisdiction within the European Union or Switzerland where you acquired the Database shall apply. In all other cases, or if the jurisdiction where you acquired the Database cannot be defined, the laws of the Netherlands shall apply. The courts competent at your place of residence at the time you acquired the Database shall have jurisdiction over any dispute arising out of, or relating to this Agreement, without prejudice to NAVTEQ' right to bring claims at your then current place of residence.

LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER

WICHTIG - BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER NAVTEQ DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER
DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND NAVTEQ B.V. FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON NAVTEQ, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON NAVTEQ HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM "DIE DATENBANK"). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER ("VERTRAG") EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

EIGENTUMSRECHT
Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von NAVTEQ oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei NAVTEQ und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie NAVTEQ und/oder Ihrem Händler entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen Waren bereitgestellt werden, schulden.

LIZENZGEWÄHRUNG
NAVTEQ gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN
Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompilieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, NAVTEQ angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von NAVTEQ festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

LIZENZÜBERTRAGUNG
Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber NAVTEQ mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Die CD-Sätze dürfen nur als kompletter Satz, wie von NAVTEQ bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG
NAVTEQ gewährleistet vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von NAVTEQ funktioniert; diese werden auf Anfrage von NAVTEQ zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich NAVTEQ angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese

Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen NAVTEQ dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht NAVTEQ im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. NAVTEQ gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens NAVTEQ, Ihrem Händler oder anderen Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von NAVTEQ erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von NAVTEQ laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von NAVTEQ lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. NAVTEQ haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich - aber nicht beschränkt auf - Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die durch Sie oder Dritte in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn NAVTEQ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Die vorstehende Haftungsbeschränkung besteht für sämtliche Ansprüche aus sämtlichen Rechtsgründen, gleich ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder Gewährleistung. Darüber hinaus ist die Haftung von NAVTEQ für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

WARNUNG
Die Datenbank gibt die Wirklichkeit wieder, wie sie vor Ihrem Erwerb der Datenbank bestanden hat, und enthält Daten und Informationen von staatlichen und anderen Quellen, die Fehler oder Auslassungen aufweisen können. Die Datenbank kann daher wegen Änderungen, die im Lauf der Zeit eingetreten sind, wegen geänderter Umstände oder der Art der genutzten Quellen ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über - unter anderem - die Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Fahrzeugtyp- oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbedingungen, besondere Ereignisse, Verkehrsstaus oder Reisezeiten.

GELTENDES RECHT
Dieser Vertrag unterliegt jener Rechtsprechung, in der Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen die Rechtsprechung, in der Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; NAVTEQ ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE A L’USAGE DE L’UTILISATEUR FINAL AVANT D’UTILISER LA BASE DE DONNEES NAVTEQ

NOTE POUR L’UTILISATEUR
CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE NAVTEQ B.V. POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR “LA BASE DE DONNEES”). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT DE LICENCE POUR L’UTILISATEUR FINAL (“CONTRAT”). SI VOUS N’ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS QUI L’ACCOMPAGNENT AFIN D’EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIETE
La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d’auteur ou les droits voisins qui y sont attachés sont détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu’à ce que vous ayez intégralement payé les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout autre contrat similaire aux termes duquel les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE
NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d’utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES SUR L’UTILISATION
L’utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l’exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n’êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l’ingénierie inverse d’une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations nécessaires à l’interopérabilité conformément aux dispositions (du Code de la propriété intellectuelle après transposition) de la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE
Vous n’êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu’elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les coffrets de disques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITEE
NAVTEQ garantit que, sous réserve des Avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d’acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l’essentiel conformément aux Critères de précision et d’exhaustivité de NAVTEQ en NAVTEQ sur votre demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s’efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d’obtenir que la Base de données fonctionne conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d’obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l’encontre de NAVTEQ. A l’exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne

donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ou conseil oral ou écrit fournis par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni engager NAVTEQ ou accroître le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue dans le présent Contrat est sans préjudice des droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre les vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, selon les textes en vigueur dans votre pays, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données en plus des droits ci-dessus concédés par NAVTEQ. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITE

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs ou indirects y compris, notamment, la perte de profit, de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tout dommage direct sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITATION DE RESPONSABILITE PREVUES DANS LE PRESENT CONTRAT SONT SANS PREJUDICE DE VOS DROITS SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données reflète la réalité telle qu'elle existait avant que vous ne receviez la Base de données. Elle contient des données et informations provenant de services publics administratifs et d'autres sources qui peuvent contenir des erreurs ou des omissions. Par consé-quent, la Base de données peut contenir des informations rendues incomplètes ou inexactes au cours du temps ou en raison des circonstances et de la nature des sources utilisées.

La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers ou les durées de voyage.

LOI APPLICABLE

Ce contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez lors de l'acquisition de la Base de données. Si à ce moment vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera celui en vigueur dans le pays de l'Union européenne ou en Suisse si vous avez acquis la Base de données dans l'un de ces pays. Dans tous les autres cas, ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent du ressort dans lequel vous résidez le jour où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence au moment du litige.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ

NOTA PER L'UTENTE
QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATABASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTITUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ
Il Database nonché i diritti di autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi che vi sono collegati sono di proprietà della NAVTEQ o dei Suoi licenziatori. La proprietà dei supporti nei quali il Database è contenuto resta in capo alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore, fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore in base al presente contratto o in base a contratti simili, in esecuzione dei quali i beni Le sono stati forniti.

CONCESSIONE DELLA LICENZA
NAVTEQ Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, se del caso, per l'uso nell'ambito delle attività interne della Sua impresa. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

LIMITAZIONI ALL'USO
L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente permesso da leggi obbligatorie (per esempio, leggi nazionali basate sulla Direttiva Europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui Database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, deingegneri-zzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla interoperabilità nel significato attribuito dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva Comunitaria sul software, Lei dovrà offrire alla NAVTEQ una opportunità ragionevole di fornirle tali informazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, quali determinate da NAVTEQ.

CESSIONE DELLA LICENZA
Le è fatto divieto di trasferire il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso sia installato nel sistema per il quale è stato creato o quando Lei non abbia trattenuto alcuna altra copia del Database e, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni di questo contratto e lo confermi per iscritto a NAVTEQ. I set di CD possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi e come forniti da NAVTEQ. I CD che li compongono non possono essere venduti separatamente.

GARANZIA LIMITATA
NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto della Sua copia del Database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza di NAVTEQ in vigore alla data in cui Lei ha acquistato il Database; questi criteri Le saranno messi a disposizione da NAVTEQ a Sua richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono a questa garanzia limitata, NAVTEQ farà ogni ragionevole sforzo per prestazione del Database in conformità alle garanzie qui assunte, Lei avrà l'opzione tra ricevere una restituzione ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure risolvere questo contratto. Ciò costituirà l'intera respons-abilità di NAVTEQ e il Suo unico rimedio contro NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, NAVTEQ non garantisce né fa alcuna affermazione riguardo l'uso o i risultati dell'uso del Database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità od altro. NAVTEQ non garantisce che il Database sia o sarà senza errori. Nessuna informazione orale o scritta

e nessun consiglio fornito da NAVTEQ, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo contratto non incide né pregiudica alcun diritto derivante dalla legge, che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legale contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da NAVTEQ, Lei può avere un diritto, se previsto dalla legge, nei confronti della persona dalla quale Lei ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da NAVTEQ con questo contratto, secondo il diritto della giurisdizione in cui Lei risiede. Questa garanzia di NAVTEQ non inciderà su tali pretese legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ
Il prezzo del Database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso che Lei fa del Database. Di conseguenza, in nessun caso NAVTEQ sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusa senza tassatività la perdita di profitto, di dati o dell'utilizzo, subìti da Lei o da qualsiasi terzo e derivanti dall'uso da Lei fatto del Database, fatti valere con una azione contrattuale od extra contrattuale oppure basati su una azione in garanzia, anche qualora NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di NAVTEQ per i danni diretti è limitata al costo dalla Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUESTO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

AVVERTENZA
Il Database rispecchia le condizioni esistenti prima che Lei abbia ricevuto il Database e comprende dati ed informazioni dagli organismi pubblici od altre fonti, che possono contenere errori od omissioni. Di conseguenza il Database può contenere informazioni non accurate od incomplete a causa del trascorrere del tempo, di mutate circostanze e della natura delle fonti utilizzate. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni sulla sicurezza del territorio; l'applicazione della legge; assistenza di emergenza; lavori di costruzioni; chiusura di strade o corsie; limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità; pendenze stradali o declivi; altezza, larghezza od altri limiti dei ponti; condizioni delle strade o del traffico; eventi speciali; congestioni del traffico o durata del viaggio.

DIRITTO APPLICABILE
Questo contratto sarà disciplinato dalle leggi della giurisdizione in cui Lei risiede all'acquisto del Database. Se in quel momento Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove Lei ha acquistato il Database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilito lo Stato nel quale Lei ha acquistato il Database, si applicheranno le norme del diritto olandese. I Tribunali competenti nel luogo della Sua residenza al momento dell'acquisto del Database avranno giurisdizione su ogni questione che sorga dal o relativa a questo contratto, senza pregiudizio al diritto di NAVTEQ di iniziare l'azione nel Suo luogo di residenza attuale.

LEES DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST GOED DOOR VOORDAT U DE NAVTEQ DATABASE GEBRUIKT

KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER

DIT IS EEN GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST - EN GEEN KOOPOVEREENKOMST – TUSSEN U EN NAVTEQ B.V. MET BETREKKING TOT UW EXEMPLAAR VAN DE NAVTEQ WEGENKAARTDATABASE, INCLUSIEF VERWANTE COMPUTERSOFTWARE, DRAGERS EN BIJBEHOREND SCHRIFTELIJK MATERIAAL TER UITLEG ZOALS DIT DOOR NAVTEQ WORDT UITGEGEVEN (TEZAMEN ‘DE DATABASE’). DOOR HET GEBRUIK VAN UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE, STEMT U IN MET ALLE BEPALINGEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST (‘OVEREENKOMST’). INDIEN U NIET INSTEMT MET DE BEPALINGEN VAN DEZE OVEREENKOMST, DIENT U UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE ONMIDDELLIJK TE RETOURNEREN AAN UW LEVERANCIER, TEGEN RESTITUTIE VAN DE LICENTIEVERGOEDING.

EIGENDOM

U erkent dat de Database, alsmede de auteursrechten en intellectuele eigendom, naburige rechten of soortgelijke rechten daarop, berusten bij NAVTEQ of haar licentieverleners. De eigendom van de fysieke dragers waarop de Database is vastgelegd berust bij NAVTEQ en/of uw leverancier, tot het moment dat u de volledige vergoeding aan NAVTEQ of uw leverancier hebt betaald die u bent verschuldigd uit hoofde van deze Overeenkomst of vergelijkbare overeenkomst(en) op basis waarvan u zaken hebt ontvangen.

VERLENING VAN HET GEBRUIKSRECHT

NAVTEQ verleent u een niet-exclusief recht tot gebruik van de Database, voor uw eigen gebruik of, indien van toepassing, voor intern gebruik binnen uw bedrijf. Het is u niet toegestaan ter zake van het aan u verleende gebruiksrecht sublicenties te verlenen.

BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK

De Database is uitsluitend bedoeld voor gebruik op het specifieke systeem waarvoor de Database ontwikkeld is. Behoudens voor zover uitdrukkelijk toegestaan op grond van dwingendrechtelijke wetgeving (zoals nationale wetgeving gebaseerd op de Europese Software Richtlijn (91/250/EEG) en de Europese Databanken Richtlijn (96/9/EG)), zult u substantiële onderdelen van de inhoud van de Database niet opvragen of hergebruiken, noch enig deel van de Database verveelvoudigen, kopiëren, veranderen, aanpassen, vertalen, aan reverse engineering onderwerpen, decompileren of disassembleren. Indien u de in (nationale wetgeving gebaseerd op) de Software Richtlijn bedoelde informatie die vereist is om interoperabiliteit te bewerkstelligen wenst te verkrijgen, dient u NAVTEQ redelijkerwijs in de gelegenheid te stellen u de bedoelde informatie te verschaffen, op redelijke voorwaarden, waaronder begrepen een redelijke vergoeding.

OVERDRACHT VAN HET GEBRUIKSRECHT

Het is u niet toegestaan de Database over te dragen aan derden, behoudens wanneer de Database is geïnstalleerd op het systeem waar het voor ontwikkeld is of wanneer u geen kopie van de Database behoudt na de overdracht, en in ieder geval alleen indien degene aan wie wordt overgedragen alle bepalingen van deze OVEREENKOMST aanvaardt, en dit schriftelijk aan NAVTEQ bevestigt. CD-sets mogen uitsluitend worden overgedragen of verkocht als complete set zoals geleverd door NAVTEQ en niet in delen daarvan.

BEPERKTE GARANTIE

NAVTEQ garandeert, met inachtneming van de waarschuwingen zoals hieronder uiteengezet, dat de Database gedurende een periode van 12 maanden na verkrijging van uw exemplaar van de Database, Volledigheid’ van NAVTEQ, geldend op de datum waarop u uw exemplaar van de Database hebt verkregen; deze ’Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid’ worden u op uw verzoek ter beschikking gesteld door NAVTEQ. Indien de Database niet functioneert in overeenstemming met deze beperkte garantie, zal NAVTEQ zich redelijkerwijs inspannen om uw niet-werkende exemplaar van de Database te repareren of te vervangen. Indien de Database na deze inspanningen niet functioneert in overeenstemming met de garantie zoals hierboven beschreven, hebt u de keuze tussen het verkrijgen van een redelijke vergoeding van de prijs die u hebt betaald voor de Database of ontbinding van deze

Overeenkomst. Het voorgaande is NAVTEQ's totale aansprakelijklheid en uw enige verhaalsmogelijkheid jegens NAVTEQ. Behoudens voorzover uitdrukkelijk bepaald in dit artikel, verleent NAVTEQ geen enkele garantie met betrekking tot het gebruik van de Database of de resultaten die u met behulp van de Database kunt verkrijgen, in de zin van foutloosheid, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of anderszins. NAVTEQ garandeert niet dat de Database foutloos is of zal zijn. Mondelinge of schriftelijke informatie of adviezen die u door NAVTEQ, uw leverancier of door enige andere persoon worden verstrekt, houden geen garanties in, binden NAVTEQ in geen enkel opzicht en houden geen uitbreiding van de hierboven omschreven beperkte garantie in. De in deze Overeenkomst omschreven beperkte garantie laat rechten die u kunt ontlenen aan eventueel toepasselijke bepalingen van dwingend recht met betrekking tot verborgen gebreken onverlet.

Indien u de Database niet rechtstreeks van NAVTEQ hebt afgenomen, is het mogelijk dat u naast de rechten aan u verleend door NAVTEQ in deze Overeenkomst, wettelijke verhaalsmogelijkheden hebt tegen de persoon van wie u de Database hebt verkregen op grond van het toepasselijke recht in uw jurisdictie. De beperkte garantie van NAVTEQ tast deze wettelijke verhaalsmogelijkheden niet aan en u mag deze verhaalsacties uitoefenen naast een beroep op de garantie uit deze Overeenkomst.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De prijs van de Database is niet berekend op dekking van risico's van gevolgschade, indirecte schade of onbeperkte directe schade als gevolg van uw gebruik van de Database. Derhalve zal NAVTEQ in geen geval jegens u aansprakelijk zijn wegens gevolgschade of indirecte schade, waaronder begrepen maar niet beperkt tot schade in de vorm van gederfde inkomsten, verlies van gegevens of van gebruik voor u of een derde voortvloeiend uit het gebruik van de Database, hetzij in een onrechtmatige daadsactie, hetzij in een contractuele actie hetzij gebaseerd op een garantie, ook al was NAVTEQ op de hoogte gesteld van de mogelijkheid van het intreden van zulke schade. In ieder geval is de aansprakelijkheid van NAVTEQ voor directe schade beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor het verkrijgen van de Database.

DE BEPERKTE GARANTIE EN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZOALS OPGENOMEN IN DEZE OVEREENKOMST LATEN ONVERLET ALLE RECHTEN DIE U KUNT ONTLENEN AAN EVENTUEEL TOEPASSELIJKE DWINGENDRECHTELIJKE WETGEVING WANNEER U DE DATABASE ANDERS DAN IN DE UITOEFENING VAN EEN BEDRIJF HEBT VERKREGEN.

WAARSCHUWINGEN

De Database is een weergave van de realiteit zoals die bestond voordat u de Database verkreeg en deze is opgebouwd uit gegevens en informatie van de overheid en andere bronnen, die onjuist of onvolledig kunnen zijn. Door verloop van tijd, gewijzigde omstandigheden of vanwege de aard van de bronnen is het derhalve mogelijk dat de Database onjuiste of onvolledige gegevens of informatie bevat. De Database bevat of geeft onder meer geen van de volgende categorieën informatie weer: veiligheid van de omgeving; beschikbaarheid of nabijheid van politie; hulp in noodgevallen; constructiewerkzaamheden; weg- en rijstrookafsluitingen; voertuig- en snelheidsbeperkingen; helling(shoek) van de weg; beperkingen met betrekking tot onder andere maximale hoogte van viaducten of maximaal gewicht op bruggen; weg- of verkeersomstandigheden; bijzondere gebeurtenissen; verkeersopstoppingen of reistijd.

TOEPASSELIJK RECHT

Deze Overeenkomst wordt beheerst door het recht van het land waar u woont op de dag van verkrijging van de Database. In het geval dat u op dat moment buiten de Europese Unie of Zwitserland woont, is het recht van het land binnen de Europese Unie of Zwitserland waar u de Database hebt verkregen van toepassing. In alle andere gevallen, of in het geval dat de plaats waar u de Database hebt aangeschaft niet bepaalbaar is, is Nederlands recht van toepassing. De bevoegde rechter in uw woonplaats op de dag van verkrijging van de Database is bevoegd geschillen die voortvloeien uit of samenhangen met deze Overeenkomst te beoordelen, onverminderd het recht van NAVTEQ vorderingen voor te leggen aan de rechter van de plaats waar u ten tijde van het desbetreffende geschil woont.

ANTES DE UTILIZAR LA BASE DE DATOS NAVTEQ LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES

NOTIFICACIÓN PARA EL USUARIO

EL PRESENTE ES UN CONTRATO DE LICENCIA - Y NO UN CONTRATO DE COMPRAVENTA - ENTRE USTED Y NAVTEQ B.V. POR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS DE MAPAS DE NAVEGACIÓN NAVTEQ, CON INCLUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE SOFTWARE CORRESPONDIENTES, LOS MEDIOS PORTADORES DE INFORMACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN ACLARATORIA IMPRESA PUBLICADA POR NAVTEQ B.V. (A DENOMINAR, EN CONJUNTO, “LA BASE DE DATOS”). AL HACER USO DE SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, ACEPTA Y ESTÁ DE ACUERDO CON TODAS LAS CLAUSULAS DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES (“CONTRATO”). SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CLÁUSULAS DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, JUNTO CON TODOS LOS ELEMENTOS QUE LO ACOMPAÑAN, PARA SU REEMBOLSO.

PROPIEDAD

La Base de datos y sus correspondientes derechos de autor, propiedad intelectual o derechos afines son propiedad de NAVTEQ o de sus licenciadores. La propiedad de los medios portadores de la Base de datos será conservada por NAVTEQ y/o por su proveedor hasta la fecha en que usted haya pagado completamente el importe que adeude a NAVTEQ y/o a su proveedor en virtud del presente Contrato o de un(os) contrato(s) similar(es) mediante el(los) cual(es) hubiese recibido los productos.

CONCESIÓN DE LICENCIA

NAVTEQ le concede una licencia no exclusiva de utilización de la Base de datos para su uso propio o, si procede, para uso en las operaciones internas de su empresa. Esta licencia no incluye el derecho a conceder sublicencias.

RESTRICCIONES DE USO

La Base de datos está restringida para uso en el sistema específico para el cual ha sido desarrollada. Salvo en la medida en que las leyes obligatorias así lo permitan explícitamente (p.ej. las leyes nacionales basadas en la Directiva europea sobre software (91/250) y la Directiva sobre bancos de datos (96/9)), no podrá extraer ni reutilizar partes sustanciales del contenido de la Base de datos, ni reproducir, modificar, adaptar, traducir, desensamblar, descompilar, ni usar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de la Base de datos. Si desea obtener la información de interoperabilidad a que alude (la legislación nacional en la que se basa) la Directiva sobre software, deberá conceder a NAVTEQ el plazo adecuado para suministrarle dicha información en un término razonable, incluidos los costes, a determinar por NAVTEQ.

TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA

No podrá transferir la Base de datos a terceros, salvo que ésta haya sido instalada en el sistema para el cual ha sido desarrollada, o si no conserva ninguna copia de la Base de datos y, siempre que el beneficiario de la transferencia se declare conforme con todos los términos y condiciones de este Contrato y lo notifique por escrito a NAVTEQ. Los paquetes multidisco podrán ser transferidos o vendidos únicamente como un paquete completo, tal como los suministra NAVTEQ, y no como un subpaquete del mismo.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Sujeto a lo dispuesto en el apartado Advertencias que se expone más adelante, NAVTEQ garantiza que durante los doce meses siguientes a la adquisición de su copia de la Base de datos, ésta funcionará sustancialmente de acuerdo con los Criterios de Precisión e Integridad de NAVTEQ vigentes a la fecha en que usted ha adquirido dicho ejemplar de la Base de datos; a solicitud suya, la presente limitación de garantía, NAVTEQ, dentro de los términos razonables, tomará las medidas pertinentes para reparar o sustituir dicho ejemplar defectuoso de la Base de datos. Si las medidas tomadas no conducen al funcionamiento de la Base de datos en conformidad con la garantía aquí descrita, usted podrá elegir entre obtener una devolución razonable del precio pagado por la Base de datos o rescindir este Contrato. Lo anterior constituye la responsabilidad total de NAVTEQ y su único recurso contra ella. Salvo que haya sido dispuesto explícitamente en este artículo, NAVTEQ no concederá ninguna

garantía, ni hará representaciones con respecto al uso de resultados o al uso de la Base de datos en términos de perfección, exactitud, fiabilidad u otros conceptos. NAVTEQ no garantiza la perfección presente ni futura de la Base de datos. Ninguna información o recomendación, oral o escrita, que haya sido suministrada por NAVTEQ, por su proveedor o por cualquier otra persona, constituirá garantía ni, en ninguna otra forma, contemplará una ampliación de la limitación de garantía anteriormente expuesta. La limitación de garantía dispuesta en este Contrato no afecta o perjudica ningún derecho legal estatutario que usted pueda derivar de la garantía legal con respecto a defectos ocultos.

Si no ha adquirido la Base de datos directamente de NAVTEQ es posible que, además de los derechos concedidos por NAVTEQ en virtud del presente contrato, obtenga derechos legales estatutarios de la persona de quien ha obtenido su Base de datos de acuerdo con la legislación vigente en su jurisdicción. La anterior garantía de NAVTEQ no afectará dichos derechos legales y usted podrá mantener tales derechos en adición a los derechos de garantía concedidos aquí.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

El precio de la Base de datos no incluye la cobertura por riesgo de daños consecuenciales, indirectos o daños directos ilimitados derivados del uso que usted hace de la Base de datos. Por tanto, en ningún caso, NAVTEQ asumirá responsabilidad alguna por daños consecuenciales o indirectos incluyendo, sin limitación, los perjuicios por lucro cesante, pérdida de datos o falta de uso, derivados del uso de la Base de datos en que incurra usted o un tercero ya sea en acción contractual, ilícita o en virtud de una garantía, incluso si NAVTEQ hubiese sido notificada de la posibilidad de que ocurriesen dichos perjuicios. En cualquier caso, la responsabilidad de NAVTEQ por daños directos estará limitado al precio de su ejemplar de la Base de datos.

LA LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD TAL COMO CONSTAN EN EL PRESENTE CONTRATO, NO AFECTAN O PERJUDICAN SUS DERECHOS LEGALES ESTATUTARIOS EN CASO DE HABER ADQUIRIDO LA BASE DE DATOS EN FORMA DIFERENTE A LA EXPLOTACIÓN DE UNA EMPRESA.

ADVERTENCIAS

La Base de datos reproduce la realidad tal como ésta existía previa a la fecha en que usted la ha adquirido y comprende información y datos provenientes de la administración pública y de otras fuentes los cuales pueden contener errores u omisiones. En consecuencia, la Base de datos puede incluir información incorrecta e incompleta debido al paso del tiempo, la alteración de las circunstancias y a la naturaleza de las fuentes empleadas. La Base de datos no contiene ni refleja información sobre, por ejemplo, la seguridad de la zona, el cumplimiento de la ley, la asistencia en casos de emergencia, obras en construcción, cierres de vías o carriles, restricciones de velocidad o de vehículos, declive de la vía y grado de la pendiente, limitaciones con respecto a la altura o peso permitido en puentes, condiciones viales o de tráfico, acontecimientos especiales, atascos o duración del viaje.

LEGISLACIÓN APLICABLE

El presente Contrato se regirá por las leyes de la jurisdicción donde usted resida en la fecha de adquisición de la Base de datos. Si en la citada fecha reside fuera de la Unión Europea o de Suiza, se aplicará la legislación de la jurisdicción de la Unión Europea o de Suiza donde haya adquirido la Base de datos. En todos los demás casos, o si no es posible establecer la jurisdicción donde ha adquirido la Base de datos, se aplicará la legislación de los Países Bajos. El juez competente en su lugar de residencia en la fecha de adquisición de la Base de datos deberá estar facultado para pronunciarse sobre cualquier conflicto derivado del presente Contrato o relacionado con él, sin detrimento del derecho de NAVTEQ a presentar reclamaciones judiciales en el lugar donde usted resida en dicho momento.

LÆS VENLIGST DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE OMHYGGELIGT INDEN DU BEGYNDER AT BRUGE NAVTEQ DATABASE

MEDDELELSE TIL BRUGEREN
DETTE ER EN LICENSAFTALE - OG IKKE EN SALGSAFTALE- MELLEM DIG OG NAVTEQ B.V. VEDRØRENDE DIN KOPI AF NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE HERUNDER TILKNYTTET COMPUTERSOFTWARE, MEDIER OG SUPPLERENDE TRYKT MATERIALE UDGIVET AF NAVTEQ ("DATABASEN"). VED AT BRUGE DATABASEN, ACCEPTERER DU ALLE VILKÅR OG BETINGELSER I DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE ("SLUTBRUGERLICENSAFTALEN"). SÅFREMT DU IKKE KAN ACCEPTERE BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE, SKAL DU STRAKS RETURNERE DATABASEN SAMMEN MED ALLE TILKNYTTEDE EMNER TIL FORHANDLEREN MOD REFUNDERING AF KØBESUMMEN.

EJENDOMSRET
Databasen samt ophavsrettigheder og intellektuelle ejendomsrettigheder eller naborettigheder deri ejes af NAVTEQ eller dennes licensgivere. Ejendomsretten til de medier, der indeholder Databasen, bibeholdes af NAVTEQ og/eller leverandøren, indtil du har betalt alle i henhold til nærværende slutbrugerlicensaftale eller lignende aftale(r), og efter hvilke varerne er leveret til dig, de fulde beløb der skal betales til NAVTEQ og/eller leverandøren.

LICENSUDSTEDELSE
NAVTEQ udsteder dig en ikke-eksklusiv licens til at bruge Databasen til personligt brug, eller hvis relevant, til brug i din virksomheds interne drift. Denne licens indbefatter ikke retten til at udstede underlicenser.

BEGRÆNSNINGER I BRUGEN
Databasen er begrænset til brug i det pågældende system, for hvilket den blev oprettet. Med undtagelse af det i de præceptive love (dvs. nationale love baseret på Rådets direktiv 91/250 om retlig beskyttelse af edb programmer og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/9 om retlig beskyttelse af databaser) udtrykkeligt tilladte omfang, må du ikke uddrage eller genanvende væsentlige dele af Databasen indhold ej heller duplikere, kopiere, modificere, justere, oversætte, demontere, dekompilere, foretage reverse engineering af nogen del af Databasen. Dersom du ønsker interoperabilitet, som defineret i (nationale love der er baseret på) direktivet om retlig beskyttelse af edb programmer, skal du give NAVTEQ rimelig lejlighed til at frembringe nævnte informationer på rimelige betingelser herunder også omkostninger, som skal fastsættes af NAVTEQ.

OVERDRAGELSE AF LICENS
Du har ikke ret til at overdrage Databasen til tredjepersoner, undtagen hvis den er installeret på det system, for hvilket den var oprettet, eller hvis du ikke tilbageholder nogen kopi af Databasen og forudsat at erhververen accepterer alle vilkår og betingelser i denne slutbrugerlicensaftale og skriftligt bekræfter dette over for NAVTEQ. Multi-disk sæt kan kun overdrages eller sælges som de af NAVTEQ leverede komplette sæt og ikke som undersæt deraf.

BEGRÆNSET GARANTI
Med forbehold for nedenstående advarsler garanterer NAVTEQ, for en periode af 12 måneder efter du har købt en kopi af Databasen, at den i det væsentlige vil yde i overensstemmelse med NAVTEQ's kriterier for nøjagtighed og fuldstændighed, der eksisterede på købsdatoen for Databasen. Du kan få udleveret disse kriterier efter anmodning. Dersom Databasen ikke yder i overensstemmelse med nærværende begrænsede garanti, vil NAVTEQ gøre alle rimelige bestræbelser for at reparere eller udskifte din uoverensstemmende kopi af Databasen. Dersom disse bestræbelser ikke fører til, at Databasen yder i overensstemmelse med de heri anførte garantier, har du valget mellem enten at slutbrugerlicensaftale. Dette udgør NAVTEQ's samlede ansvar og dit eneste retsmiddel mod NAVTEQ. Med undtagelse af hvad der udtrykkeligt er anført i nærværende afsnit, garanterer NAVTEQ ikke eller fremsætter nogen anbringender med hensyn til brugen af resultaterne af brugen af Databasen ud fra dennes rigtighed, korrekthed, pålidelighed eller på anden vis. NAVTEQ garanterer ikke, at Databasen er eller vil være fejlfri. Ingen mundtlige eller skriftlige informationer eller henstillinger givet af NAVTEQ, leverandøren eller nogen anden person danner nogen garanti eller på nogen måde udvider rammerne

af den herover beskrevne begrænsede garanti. Den i slutbrugerlicensaftalens anførte begrænsede garanti har ingen indflydelse på eller skader nogen lovfæstede rettigheder, du måtte have i henhold til den lovfæstede garanti mod skjulte mangler.

Hvis du ikke købte Databasen direkte fra NAVTEQ, har du måske lovfæstede rettigheder mod den person, fra hvilken du købte Databasen, udover de herunder af NAVTEQ afgivne rettigheder i overensstemmelse med bestemmelserne i din jurisdiktion. NAVTEQ's ovenstående garanti har ingen indflydelse på sådanne lovfæstede rettigheder, og sådanne rettigheder kan du gøre gældende foruden de heri givne garantirettigheder.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR

Databasens pris indbefatter ikke nogen betaling for accept af risiko for sekundære, indirekte eller ubegrænsede indirekte skader, der måtte opstå i forbindelse med din brug af Databasen. I overensstemmelse hermed påtager NAVTEQ sig intet ansvar for sekundære eller indirekte skader herunder også og uden begrænsning tab af indtægt, data eller brug du eller nogen tredjemand måtte lide, som følge af din brug af Databasen, enten det er søgsmål inden for kontrakt eller uden for kontrakt baseret på en garanti, selv om NAVTEQ er blevet oplyst om muligheden for sådanne erstatningskrav. Under alle omstændigheder er NAVTEQ's ansvar for direkte skader begrænset til købsprisen for din kopi af Databasen.

DEN BEGRÆNSEDE GARANTI OG DET BEGRÆNSEDE ANSVAR ANFØRT I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE HAR INGEN INDFLYDELSE PÅ ELLER ER TIL SKADE FOR DINE LOVFÆSTEDE RETTIGHEDER, HVIS DU HAR KØBT DATABASEN PÅ ANDEN VIS END I ET FORRETNINGSFORLØB.

ADVARSLER

Databasen reflekterer virkeligheden, som den var, inden du modtog Databasen, og den indeholder data og informationer fra offentlige myndigheder og andre kilder, som kan indeholde fejl og udeladelser. Som følge deraf kan Databasen indeholde fejlagtige eller ufuldstændige informationer, på grund af tidens gang, ændrede forhold og arten af de anvendte kilder. Databasen indeholder ikke eller reflekterer informationer om bl.a. nabolagssikkerhed, retshåndhævelse, nødhjælp, byggearbejde, gade- eller vejlukninger, køretøjs eller hastighedsrestriktioner, gade-/vejhældning eller niveau, brohøjde, vægt eller andre begrænsninger, vej- eller trafikforhold, særlige begivenheder, trafikpropper eller rejsetid.

GÆLDENDE LOV

Lovene i den jurisdiktion, hvori du bor på købstidspunktet af database, gælder for nærværende aftale. Hvis du på det tidspunkt opholder dig uden for Den Europæiske Union eller Schweiz, er det loven i den jurisdiktion inden for Den Europæiske Union eller Schweiz, hvor du købte Databasen, der gælder. I alle andre tilfælde, eller hvis jurisdiktionen på det sted, du købte Databasen, ikke kan defineres, er det lovene i Holland der gælder. De kompetente retter på dit bopælssted på det tidspunkt, du købte Databasen, har jurisdiktion over enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller vedrørende nærværende aftale uden skade for NAVTEQ's ret til at rejse krav på dit nuværende bopælssted.

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS NAVTEQ

AVISO PARA O UTILIZADOR

O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA - E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA - ENTRE O UTILIZADOR E A NAVTEQ B.V., NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA NAVTEQ, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA NAVTEQ (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR “A BASE DE DADOS”). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER CIRSCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR “ACORDO”). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTE ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

PROPRIEDADE

A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos conexos sobre a mesma, são propriedade da NAVTEQ ou dos seus licenciantes. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela NAVTEQ e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à NAVTEQ e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual os produtos lhe sejam fornecidos.

CONCESSÃO DE LICENÇA

A NAVTEQ concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A utilização da Base da Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva n° 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva n° 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à NAVTEQ a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela NAVTEQ.

TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA

Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à NAVTEQ. Os conjuntos de multi-discos somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela NAVTEQ, e não como um subconjunto daquele.

GARANTIA LIMITADA

A NAVTEQ oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da NAVTEQ existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela NAVTEQ mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a NAVTEQ realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou

substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da NAVTEQ o único meio de recurso do utilizador em relação à NAVTEQ. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a NAVTEQ não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A NAVTEQ não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela NAVTEQ, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à NAVTEQ, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela NAVTEQ, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da NAVTEQ, supracitada, não deverá afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a NAVTEQ ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a NAVTEQ ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à NAVTEQ é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

ADVERTÊNCIAS

A Base de Dados reflecte a realidade tal como existia até ao momento em que a recebeu e é composta por dados e informações provenientes de entidades governamentais e outras fontes, podendo conter erros e omissões. Assim sendo, a Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, bem como à natureza das fontes utilizadas. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, restrições de velocidade ou relativas a veículos, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas ou de trânsito, eventos especiais, congestionamento do tráfego, ou tempo de viagem.

LEI VIGENTE

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da NAVTEQ a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

LÄS DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE NOGGRANT INNAN NI ANVÄNDER NAVTEQ DATABAS

MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE
DETTA ÄR ETT LICENSAVTAL - OCH INTE ETT AVTAL FÖR FÖRSÄLJNING - MELLAN ER OCH NAVTEQ B.V. FÖR ERT EXEMPLAR AV NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABAS, INKLUDERANDE TILLHÖRANDE PROGRAMVARA, MEDIA OCH TRYCKT MANUAL UTGIVEN AV NAVTEQ (GEMENSAMT BENÄMNDA "DATABASEN"). GENOM ATT ANVÄNDA DATABASEN, ACCEPTERAR NI OCH SAMTYCKER TILL ALLA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER I DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE ("AVTAL"). OM NI INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I DETTAAVTAL, RETURNERA OMGÅENDE DATABASEN, TILLSAMMANS MED ALLA ANDRA ÅTFÖLJANDE ARTIKLAR TILL ER LEVERANTÖR FÖR ÅTERBETALNING.

ÄGANDERÄTT
Databasen och upphovsrätter, immateriell egendom eller närliggande rättigheter däri ägs av NAVTEQ eller dess licensgivare. Äganderätten till de media som innehåller Databasen kvarligger hos NAVTEQ och/eller Er leverantör till dess att Ni erlagt samtliga belopp som skall erläggas till NAVTEQ och/eller Er leverantör i enlighet med detta Avtal eller liknande avtal enligt vilka varor tillhandahålls Er.

BEVILJANDE AV LICENS
NAVTEQ beviljar Er en icke-exklusiv licens att använda Databasen för Ert personliga bruk, eller om tillämpligt, för användande inom Ert företags interna verksamhet. Denna licens omfattar inte rätten att bevilja underlicenser.

BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNING
Databasen får endast användas i det specifika system för vilket den framställts. Förutom till den del det uttryckligen tillåts av tvingande lag (t ex nationella lagar baserade på det Europeiska Datorprogramdirektivet (91/250) och Databasdirektivet (96/9)), får Ni ej göra utdrag ur eller återanvända betydande delar av innehållet i Databasen och ej heller reproducera, kopiera, modifiera, anpassa, översätta, demontera, dekompilera eller tillbakaassemblera någon del av Databasen. Om Ni önskar erhålla samkörbarhetsinformation såsom avses i (den natio-nella lagen baserad på) det Europeiska Datorprogramdirektivet, skall Ni ge NAVTEQ skälig möjlighet att tillhandahålla sagda information på skäliga villkor, inkluderande kostnader, vilka fastställs av NAVTEQ.

ÖVERLÅTELSE AV LICENS
Ni får inte överlåta Databasen till tredje part, förutom som installerad i det system för vilket den skapades eller under förutsättning att Ni inte behåller någon kopia av Databasen och förutsatt att mottagaren samtycker till alla villkor och bestämmelser i detta Avtal och skriftligen bekräftar detta till NAVTEQ. Set med flera skivor får endast överföras eller säljas som ett komplett set så som det levereras av NAVTEQ och inte som delar av ett set.

BEGRÄNSAD GARANTI
NAVTEQ garanterar, med förbehåll för Varningarna nedan, för en tidsperiod på 12 månader efter anskaffandet av Ert exemplar av Databasen, att den fungerar väsentligen i enlighet med NAVTEQs exakthets- och fullständighetsnorm i dess lydelse vid det datum då Ni anskaffade Databasen; dessa normer kan ni på begäran få av NAVTEQ. Om Databasen inte fungerar i enlighet med denna begränsade garanti kommer NAVTEQ att vidta skäliga försök att reparera eller byta ut Ert icke överensstämmande exemplar av Databasen. Om dessa försök inte leder till att Databasen fungerar i enlighet med garantierna uppställda i detta avtal, kan Ni välja att antingen erhålla skälig återbetalning av den köpeskilling Ni betalade för Databasen eller att häva detta Avtal. Detta är NAVTEQs hela ansvarsskyldighet och Er enda rätt till gottgörelse från NAVTEQ. Förutom såsom uttryckligen är föreskrivet i detta avsnitt, garanterar NAVTEQ inte eller gör någon utfästelse beträffande användandet av resultaten från nyttjandet av Databasen vad avser riktighet, exakthet, tillförlitlighet eller annorledes. NAVTEQ garanterar inte att Databasen är eller kommer att vara felfri. Ingen muntlig eller skriftlig information tillhandahållen eller råd tillhandahållet av NAVTEQ, Er leverantör eller någon annan person ger upphov till en garanti eller ökar på något sätt omfattningen av den ovan beskrivna begränsade garantin. Den begränsade garantin enligt detta Avtal påverkar eller begränsar inte någon lagstadgad

rättighet som Ni kan ha enligt i lag föreskriven garanti mot dolda fel.

Om Ni inte anskaffade Databasen direkt från NAVTEQ kan Ni ha ytterligare lagstadgade rättigheter gentemot den person från vilken Ni anskaffade Databasen, utöver de rättigheter som Ni erhållit från NAVTEQ enligt denna bestämmelse, i enlighet med lagen i Er jurisdiktion. NAVTEQs ovanstående garanti påverkar inte sådana lagstadgade rättigheter och Ni kan utöva sådana rättigheter i tillägg till garantierna i detta avtal.

ANSVARSBEGRÄNSNING

Priset för Databasen inkluderar inte någon ersättning för övertagande av risken för följdskador, indirekta eller obegränsade direkta skador vilka kan uppstå i samband med Ert användande av Databasen. Följaktligen skall NAVTEQ inte i något fall vara ansvarigt för några följdskador eller indirekta skador, inkluderande utan begränsning, förlust av inkomst, data eller användning som åsamkats Er eller tredje part härrörande från Ert användande av Databasen, vare sig avseende inomobligatoriska eller utomobligatoriska anspråk eller baserade på garanti, även om NAVTEQ har underrättats om möjligheten av sådana skador. NAVTEQs ansvar för direkta skador är i samtliga fall begränsat till priset för Ert exemplar av Databasen.

DEN BEGRÄNSADE GARANTIN OCH ANSVARSBEGRÄNSNINGEN ENLIGT DETTA AVTAL PÅVERKAR ELLER BEGRÄNSAR INTE ERA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER OM NI HAR ANSKAFFAT DATABASEN ANNORLEDES ÄN VID UTÖVANDE AV FÖRETAGSVERKSAMHET.

VARNING

Databasen återger verkligheten såsom den existerade innan Ni erhöll Databasen och den innehåller data och information från myndigheter och andra källor, vilka kan innehålla fel och utelämnanden. Följaktligen kan Databasen innehålla oriktig och ofullständig information på grund av tidens gång, förändrade omständigheter och beroende på beskaffenheten hos de använda källorna. Databasen inkluderar eller återger inte information om - bland annat - traktens säkerhet; upprätthållande av lag och ordning; hjälp i nödsituationer; byggnadsarbeten; väg- eller gatuavstängningar; fordons- eller hastighetsbegränsningar; väglutning eller grad; brohöjd; vikt eller andra begränsningar; väg- eller trafikförhållanden; särskilda evenemang, trafikstockning eller restid.

GÄLLANDE LAG

Detta Avtal skall lyda under lagarna i den jurisdiktion i vilken Ni är bosatt vid det datum då Ni anskaffade Databasen. Skulle Ni vid denna tidpunkt vara bosatt utanför den Europeiska Unionen eller Schweiz skall lagen i den jurisdiktion inom den Europeiska Unionen eller Schweiz där Ni anskaffade Databasen gälla. I alla andra fall, eller om den jurisdiktion där Ni anskaffade Databasen inte kan bestämmas, skall nederländsk lag gälla. Behörig domstol på Er hemort vid tidpunkten då Ni anskaffade Databasen skall ha jurisdiktion över tvist härrörande från eller i samband med detta Avtal, utan förfång för NAVTEQs rättigheter att framställa krav på Er då tillämpliga hemort.

VENNLIGST LES DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE NØYE FØR DU TAR DATABASEN NAVTEQ I BRUK

MERKNAD TIL BRUKEREN

DETTE ER EN LISENSAVTALE - OG IKKE EN AVTALE OM SALG - MELLOM DEG OG NAVTEQ B.V. FOR DIN KOPI AV 'THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE', INKLUDERT TILKNYTTET DATAPROGRAMVARE, MEDIER OG FORKLARENDE TRYKT DOKUMENTASJON UTGITT AV NAVTEQ (SAMLET KALT “DATABASEN”). VED Å BRUKE DATABASEN, GODTAR DU ALLE VILKÅRENE I DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE (“AVTALEN”). HVIS DU IKKE GODTAR VILKÅRENE I DENNE AVTALEN, MÅ DU SNAREST SENDE DATABASEN OG ALLE ELEMENTER SOM FØLGER MED DEN TILBAKE TIL LEVERANDØREN FOR Å FÅ DEN REFUNDERT.

EIERSKAP

Databasen samt opphavsretter og åndelige eiendomsrettigheter eller underliggende rettigheter i disse tilhører NAVTEQ eller deres rettighetsinnehavere. Mediene Databasen ligger på forblir NAVTEQs og/ eller din leverandørs eiendom inntil du har betalt hele beløpet som tilfaller NAVTEQ og/eller din leverandør i overensstemmelse med denne Avtalen eller tilsvarende avtale(r) om levering av varen til deg.

TILDELING AV LISENS

NAVTEQ tildeler deg en lisens uten enerett for din personlige bruk av Databasen eller, hvis relevant, for intern bruk av den i ditt foretak. Denne lisensen omfatter ikke noen rett til å tildele underlisenser.

BRUKSBEGRENSNINGER

Databasens bruk er begrenset til det bestemte systemet den ble opprettet for. Unntatt i den utstrekning det eksplisitt tillates av de regelverk man er pålagt å forholde seg til (dvs. nasjonale lovverk basert på det europeiske programvaredirektivet (91/250) og Databasedirektivet (96/9)), har du ikke rett til å trekke ut eller gjøre ny bruk av vesentlige deler av innholdet i Databasen og heller ikke reprodusere, kopiere, endre, tilpasse, oversette, demontere eller dekompilere den eller ta fra hverandre programkoden i noen del av Databasen. Hvis du ønsker å oppnå samspillinformasjon i den betydningen som fremgår av (de nasjonale lover basert på) det europeiske programvaredirektivet, skal du gi NAVTEQ rimelig anledning til å fremskaffe slik informasjon på fornuftige vilkår, inkludert priser, som skal fastsettes av NAVTEQ.

OVERFØRING AV LISENS

Du har ikke rett til å overføre Databasen til tredjeparter, unntatt når den er installert i det systemet den ble opprettet for eller når du selv ikke beholder noen kopi av Databasen og under forutsetning av at den du overfører den til godtar alle vilkår i denne Avtalen og bekrefter dette skriftlig til NAVTEQ. Sett med flere disker kan kun overføres eller selges som ett komplett sett slik det ble levert av NT, og ikke som noe delsett av dette.

BEGRENSET GARANTI

NAVTEQ garanterer at, med forbehold for advarslene angitt nedenfor, over et tidsrom på 12 måneder etter at du har kjøpt din kopi av Databasen, vil denne i alt vesentlig ha den ytelse som fremgår av NAVTEQs 'Kriterier for nøyaktighet og fullstendighet' i kraft på den datoen du kjøpte Databasen. Disse kriteriene er tilgjengelige fra NAVTEQ på forespørsel. Skulle Databasen ikke gi den ytelsen som overensstemmer med denne begrensede garantien, skal NAVTEQ gjøre sitt beste innen rimelighetens grenser for å reparere eller skifte ut din uoverensstemmende kopi av Databasen. Hvis disse forsøkene ikke fører til at Databasen gir den ytelsen som tilsvarer garantiene i dette dokumentet, vil du ha valget mellom enten å motta en rimelig refusjon av beløpet du betalte for Databasen eller å oppheve denne Avtalen. Dette skal være NAVTEQs fulle ansvar og ditt eneste rettsmiddel mot NAVTEQ. Med unntak bruk av resultatene av bruken av Databasen hva angår dennes korrekthet, nøyaktighet, pålitelighet eller på annen måte. NAVTEQ garanterer ikke at Databasen er eller kommer til å være feilfri. Ingen muntlig eller skriftlig informasjon eller rådgivning gitt av NAVTEQ, din leverandør eller noen annen part skal anses å utgjøre en garanti eller på noen måte utvide omfanget av den begrensede garantien beskrevet ovenfor. Den begrensede garantien gitt i denne AVTALEN påvirker ikke og er uten noen prejudise for de eventuelle lovfestede juridiske rettigheter du måtte ha under den juridiske garantien mot skjulte

defekter.

Hvis du ikke kjøpte Databasen direkte fra NAVTEQ, kan du ha lovfestede rettigheter i forhold til den personen du kjøpte Databasen fra, i tillegg til de rettigheter NAVTEQ har gitt deg med dette dokumentet, i henhold til lovverket i din rettskrets. Ovenstående garanti fra NAVTEQ skal ikke påvirke slike lovfestede rettigheter og du skal ha rett til å gjøre dem gjeldende i tillegg til de garantirettigheter du har fått i dette dokumentet.

ANSVARSBEGRENSNING

Prisen på Databasen inkluderer ingen hensyntagen til overtagelse av erstatningsansvar for følgeskader, indirekte skader eller ubegrensede direkte skader som måtte oppstå i forbindelse med din bruk av Databasen. Følgelig skal NAVTEQ under ingen omstendigheter ha erstatningsansvar for noen følgeskader eller indirekte skader, inkludert uten begrensning tap av inntekt, data eller bruk, som måtte ramme deg eller en eventuell tredjepart som følge av bruken av Databasen, det være seg i kontraktsmessige eller ikke-kontraktsmessige forhold (uaktsomhet) eller basert på en garanti, selv om NAVTEQ er blitt informert om muligheten for et slikt skadeansvar. I alle fall er NAVTEQs erstatningsansvar begrenset til prisen på din kopi av Databasen.

DEN BEGRENSEDE GARANTIEN OG ANSVARSFRASKRIVELSEN UTTRYKT I DENNE AVTALEN PÅVIRKER IKKE OG ER UTEN PREJUDISE FOR DINE LOVFESTEDE RETTIGHETER HVIS DU HAR KJØPT DATABASEN PÅ EN ANNEN MÅTE ENN VED EN FORRETNINGSTRANSAKSJON.

ADVARSLER

Databases gjenspeiler virkeligheten slik den var før du mottok Databasen og omfatter data og informasjon fra statlige og andre kilder som kan inneholde feil og utelatelser. Følgelig kan Databasen inneholde uriktig eller ufullstendig informasjon på grunn av tidsforløp, endrede omstendigheter og de anvendte kildenes art. Databasen inkluderer eller gir ikke informasjon om - blant annet - sikkerhet i nærmiljøet, lovhåndheving, nødhjelp, konstruksjonsarbeider, stengte veier og gater, kjøretøy- eller fartsbegrensninger, veibanens fall eller stigning, brohøyde, vekt- eller andre begrensninger, vei- eller trafikkforhold, spesielle hendelser, trafikkorker eller reisetid.

GJELDENDE LOV

Denne avtalen skal rette seg etter lovene i rettskretsen der du bor på den datoen Databasen blir kjøpt. Skulle du på dette tidspunkt bo utenfor den Europeiske Union eller Sveits, er det loven i den rettskretsen innenfor den Europeiske Union eller Sveits hvor du kjøpte Databasen som kommer til anvendelse. I alle andre tilfeller, eller hvis den rettskrets hvor du kjøpte Databasen ikke kan defineres, skal loven i Nederland anvendes. De kompetente domstoler på ditt hjemsted på det tidspunkt du kjøpte Databasen skal ha domsmakt i eventuelle tvister som måtte oppstå på grunn av eller i forbindelse med denne avtalen, uten prejudise for NAVTEQs rett til å reise krav mot deg på ditt den gang gjeldende hjemsted.

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ LICENCE KONCOVÉMU UŽIVATELI

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ TUTO SMLOUVU O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE ŘRED TÍM, NEŽ POUŽIJETE DATABÁZI NAVTEQ

OZNÁMENÍ UŽIVATELI

TOTO JE SMLOUVA O LICENCI – A NIKOLI SMLOUVA O PRODEJI – MEZI VÁMI A SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ B.V. NA VAŠI KOPII DATABÁZE NAVIGOVATELNÝCH MAP NAVTEQ, VČETNĚ SOUVISEJÍCÍHO PROGRAMOVÉHO VYBAVENÍ, NOSIČŮ A VYSVĚTLUJÍCÍ TIŠTĚNÉ DOKUMENTACE PUBLIKOVANÉ SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ (SOUHRNNĚ „DATABÁZE“). POUŽITÍM DATABÁZE PŘIJÍMÁTE A SOUHLASÍTE SE VŠEMI PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE (DÁLE „SMLOUVA“) A SOUHLASÍTE S NIMI. NESOUHLASÍTE-LI S PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY, NEPRODLENĚ VRA TE DATABÁZI SPOLU SE VŠEMI DALŠÍMI DOPROVODNÝMI POLOŽKAMI SVÉMU DODAVATELI K REFUNDACI.

VLASTNICTVÍ

Databáze a vlastnická práva a duševní vlastnictví nebo hraničící práva v nich jsou ve vlastnictví společnosti NAVTEQ nebo osob, které jí poskytují licence. Vlastnictví nosičů, na nichž je obsažena Databáze, si ponechává NAVTEQ a/nebo Váš dodavatel, dokud plně neuhradíte společnosti NAVTEQ a/nebo Vašemu dodavateli jakékoli dlužné částky podle této Smlouvy nebo podobné smlouvy (podobných smluv), podle níž (nichž) je Vám poskytováno zboží.

UDĚLENÍ LICENCE

Společnost NAVTEQ Vám uděluje nevýlucnou licenci k užívání Databáze pro Vaše osobní užití nebo, připadá-li to v úvahu, k internímu použití ve Vašem podnikání. Tato licence nezahrnuje právo udělit sublicence.

OMEZENÍ UŽÍVÁNÍ

Databáze je omezena na užití v konkrétním systému, pro který byla vytvořena. S výjimkou rozsahu výslovně povoleného závaznými právními předpisy (například národními zákony založenými na Evropské směrnici o software (91/250) a Směrnici o Databázích (96/9)) nesmíte vyjímat nebo znovu používat podstatné části obsahu Databáze, ani reprodukovat, kopírovat, upravovat, přizpůsobovat, převádět, rozebírat, rozčleňovat, obráceně konstruovat jakoukoli část Databáze. Přejete-li si získat informace o vzájemné provozuschopnosti /interoperabilitě/, jak je míněna v (národních zákonech založených na) Evropské směrnici o software, musíte dát společnosti NAVTEQ odpovídající příležitost, aby poskytla řečené informace za přiměřených podmínek, včetně nákladů, které určí NAVTEQ.

PŘEVOD LICENCE

Databázi nesmíte převést na třetí strany s výjimkou případu, kdy je instalována v systému, pro který byla vytvořena, nebo když si neponecháte žádnou kopii Databáze a za předpokladu, že nabyvatel souhlasí se všemi podmínkami této Smlouvy a potvrdí to písemně společnosti NAVTEQ. Soubory o více discích mohou být převáděny nebo prodávány pouze jako úplný soubor, jak jej dodal NAVTEQ, a nikoli jako jejich dílčí soubor.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost NAVTEQ zaručuje, že, s výhradou Varování uvedených níže, po období 12 měsíců po nabytí Vaší kopie Databáze bude tato fungovat podstatně v souladu s Kritérii společnosti NAVTEQ pro přesnost a úplnost, existujících k datu, kdy jste Databázi nabyli; tato kritéria můžete na svou žádost od NAVTEQ získat. Nefunguje-li Databáze v souladu s touto omezenou zárukou, společnost NAVTEQ vynaloží přiměrené úsilí k opravě nebo výměně Vaší nevyhovující kopie Databáze. Nepovede-li toto úsilí k fungování Databáze v souladu se zárukami zde uvedenými, budete mít možnost bud’ obdržet přiměřenou náhradu ceny, kterou jste zaplatili za Databázi, nebo odstoupit od této Smlouvy. Toto je úplná odpovednost spolecnosti NAVTEQ a Váš jediný opravný prostredek proti NAVTEQ. S výjimkou toho, co je výslovně stanoveno v tomto oddíle, společnost NAVTEQ nezaručuje ani nečiní žádná prohlášení ohledně užití výsledků užívání Databáze co do správnosti, přesnosti, spolehlivosti nebo jinak. Společnost NAVTEQ nezaručuje, že Databáze je nebo bude bez chyb. Žádné ústní nebo písemné informace nebo rady poskytnuté ze strany NAVTEQ, Vašeho dodavatele nebo jakékoli jiné osoby netvoří záruku ani žádným způsobem nerozšiřují rozsah omezené záruky výše popsané. Omezená záruka stanovená v této Smlouvě se nedotýká, ani není k újmě jakýchkoli statutárních zákonných práv,

která můžete mít ze zákonného ručení proti skrytým vadám.

Pokud jste nenabyl(a) Databázi od NAVTEQ přímo, můžete mít zákonná statutární práva vůči osobě, od níž jste Databázi nabyl(a), dodatkem ke zde uvedeným právům zaručovaným společností NAVTEQ, podle zákona Vaší jurisdikce. Výše uvedená záruka společnosti NAVTEQ se nedotkne takových zákonných práv a můžete taková práva uplatňovat dodatkem k záručním právům zde uděleným.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Cena Databáze nezahrnuje žádné protiplnění za uvažovaná rizika následných, nepřímých nebo neomezených přímých škod, které mohou vzniknout v souvislosti s Vaším užíváním Databáze. Společnost NAVTEQ tudíž v žádném případě nenese odpovědnost za jakékoli následné nebo nepřímé škody, zejména ušlé příjmy, údaje nebo užití, utrpěné Vámi nebo jakoukoli třetí stranou, které vyplývají z Vašeho užívání Databáze, at již při žalobě ze smlouvy nebo deliktu nebo na základě záruky, a to i tehdy, byla-li společnost NAVTEQ vyrozuměna o možnosti takových škod. V každém případě je odpovědnost spolecnosti NAVTEQ za přímé škody omezena cenou Vaší kopie Databáze.

OMEZENÁ ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI UVEDENÉ V TÉTO SMLOUVĚ SE NEDOTÝKÁ ANI NENÍ K ÚJMĚ VAŠICH ZÁKONNÝCH PRÁV V PŘÍPADĚ, KDY JSTE NABYL(A) DATABÁZI JINAK NEŽ V PRŮBĚHU PODNIKÁNÍ.

VAROVÁNÍ

Databáze odráží skutečnost existující předtím, než jste obdržel(a) Databázi, a zahrnuje údaje a informace od státních orgánů a jiných zdrojů, které mohou obsahovat chyby a opomenutí. Databáze tudíž může obsahovat nepřesné nebo neúplné informace následkem uplynutí času, měnících se okolností, a rovněž vzhledem k povaze užívaných zdrojů. Databáze nezahrnuje ani neodráží informace o - mimo jiné - bezpečnosti blízkého okolí; vymáhání práva; pomoci při stavu nouze; stavebních pracech; uzávěrách silnic nebo jízdních pruhů; omezeních týkajících se vozidel nebo rychlosti; stoupání nebo sklonu vozovky; výšce mostů, hmotnosti nebo jiných omezeních; silničních nebo dopravních podmínkách; zvláštních událostech; dopravních zácpách; nebo jízdní době.

ROZHODNÉ PRÁVO

Tato Smlouva se řídí zákony jurisdikce, v níž máte pobyt k datu pořízení Databáze. Pokud byste v té době měl(a) pobyt mimo Evropskou unii nebo Švýcarsko, uplatní se právo jurisdikce v rámci Evropské unie nebo Švýcarska, kde jste si pořídil(a) Databázi. Ve všech dalších případech, nebo nemůže-li být definována jurisdikce, kde jste si pořídil(a) Databázi, uplatní se zákony Nizozemska. Soudy kompetentní v místě Vašeho pobytu v době, kdy jste si pořídil(a) Databázi,

TÄMÄ KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN NAVTEQ-TIETOKANNAN KÄYTTÖÄ

TIEDOKSI KÄYTTÄJÄLLE
TÄMÄ ON KÄYTTÄJÄN JA NAVTEQ B.V:N VÄLINEN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS - EI MYYNTISOPIMUS - JOKA KOSKEE KÄYTTÄJÄN HANKKIMAA TIEKARTTATIETOKANNAN KOPIOTA, MUKAAN LUKIEN SIIHEN KUULUVA TIETOKONEOHJELMISTO, TIETOVÄLINEET JA NAVTEQIN JULKAISEMA KIRJALLINEN OPASTUSAINEISTO (YHDESSÄ ”TIETOKANTA”). KÄYTTÄMÄLLÄ TIETOKANTAA KÄYTTÄJÄ HYVÄKSYY KAIKKI TÄMÄN LOPPUKÄYTTÄJÄN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUKSEN (”SOPIMUS”) EHDOT. JOS KÄYTTÄJÄ EI HYVÄKSY TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJA, HÄNEN ON VÄLITTÖMÄSTI PALAUTETTAVA TIETOKANTA KOKONAISUUDESSAAN JÄLLEENMYYJÄLLE HYVITYSTÄ VASTAAN.

OMISTUSOIKEUS
Tietokanta sekä siihen liittyvät tekijänoikeudet ja immateriaalioikeudet tai muut lähioikeudet ovat NAVTEQin tai sen lisenssinantajien omaisuutta. Tietovälineet, jotka sisältävät tietokannan, pysyvät NAVTEQin ja/tai ohjelmistotoimittajan omistuksessa, kunnes käyttäjä on suorittanut NAVTEQille ja/tai ohjelmistotoimittajalle koko summan, jonka tämä sopimus tai muut vastaavat sopimukset, joiden perusteella hän on vastaanottanut tuotteet, velvoittaa hänet maksamaan.

KÄYTTÖOIKEUDEN MYÖNTÄMINEN
NAVTEQ myöntää käyttäjälle ei-yksinomaisen oikeuden tietokannan henkilökohtaiseen käyttöön tai soveltuvissa tapauksissa käyttäjän yrityksen sisäiseen käyttöön. Tämä käyttöoikeus ei sisällä oikeutta myöntää alilisenssejä.

KÄYTÖN RAJOITUKSET
Tietokanta on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä tietyssä järjestelmässä, jota varten se on tehty. Ellei pakottavasta lainsäädännöstä (esimerkiksi EU:n ohjelmistodirektiiviin (91/250/ETY) ja tietokantadirektiiviin (96/9/EY) perustuvista kansallisista laeista) muuta seuraa, käyttäjä ei saa kopioida tai käyttää uudelleen tietokannan sisällön olennaisia osia eikä toisintaa, kopioida, muuttaa, muuntaa, kääntää, palauttaa assembler- tai lähdekielelle tai aukikoodata mitään tietokannan osaa. Jos käyttäjä haluaa saada EU:n ohjelmistodirektiivissä (tai siihen perustuvassa kansallisessa lainsäädännössä) tarkoitettuja yhteentoimivuustietoja, hänen tulee antaa NAVTEQille riittävä tilaisuus toimittaa kysytyt tiedot kohtuullisin, NAVTEQin määräämin ehdoin, joihin sisältyy kohtuullinen korvaus.

KÄYTTÖOIKEUDEN SIIRTÄMINEN
Käyttäjä ei saa siirtää tietokantaa kolmannelle osapuolelle, paitsi kun se on asennettuna järjestelmään, jota varten se on tehty, tai kun käyttäjälle ei jää siirron jälkeen yhtään tietokannan kopiota, ja joka tapauksessa edellyttäen että siirronsaaja hyväksyy kaikki tämän sopimuksen ehdot ja vahvistaa tämän kirjallisesti NAVTEQille. Useita CD-ROM-levyjä sisältävät sarjat saa siirtää tai myydä vain kokonaisena sarjana, kuten NAVTEQ on ne toimittanut, ei osina.

RAJOITETTU TAKUU
NAVTEQ takaa jäljempänä esitettyjen varoitusten sisältämin varauksin, että tietokanta toimii 12 kuukauden ajan siitä, kun käyttäjä on hankkinut oman kopionsa, täyttäen olennaisin osin NAVTEQin tarkkuus- ja täydellisyyskriteerit, sellaisina kuin kriteerit ovat voimassa hankintapäivänä. NAVTEQ toimittaa kriteerit käyttäjälle pyynnöstä. Jos tietokanta ei toimi tämän rajoitetun vastuun edellyttämällä tavalla, NAVTEQ pyrkii mahdollisuuksien mukaan korjaamaan tai vaihtamaan tietokannan puutteellisesti toimivan kopion. Jos nämä toimet eivät johda siihen, että tietokanta toimisi esitetyn takuun mukaisesti, käyttäjä voi valintansa mukaan joko saada kohtuullisen korvauksen maksamastaan hankintahinnasta tai purkaa tämän sopimuksen. NAVTEQin vastuuvelvollisuus rajoittuu tähän eikä nimenomaisesti annettua takuuta lukuun ottamatta NAVTEQ ei anna mitään takuita tietokannan tai sen avulla saatavien tulosten virheettömyydestä, tarkkuudesta, luotettavuudesta tai muista ominaisuuksista. NAVTEQ ei takaa että tietokanta on tällä hetkellä tai tulevaisuudessa virheetön. Mikään NAVTEQin, ohjelmistotoimittajan tai muun henkilön antama suullinen tai kirjallinen informaatio tai ohje ei luo mitään takuuta eikä laajenna millään lailla edellä kuvatun rajoitetun takuun kattavuutta. Tässä sopimuksessa esitetty rajoitettu takuu ei vaikuta piilovikoja koskeviin oikeuksiin, joita pakottava lainsäädäntö

mahdollisesti takaa käyttäjälle.

Jos käyttäjä ei ole hankkinut tietokantaa suoraan NAVTEQilta, hänellä saattaa olla NAVTEQin takaamien oikeuksin lisäksi kansallisen lainsäädännön takaamia oikeuksia siihen henkilöön nähden, jolta hän on hankkinut tietokannan. Edellä esitetty NAVTEQin takuu ei vaikuta näihin lakisääteisiin oikeuksiin ja käyttäjä voi vedota niihin edellä myönnettyjen takuuoikeuksien lisäksi.

VASTUUNRAJOITUKSET
Tietokannan hintaan ei sisälly mitään katetta sellaisten välillisten tai seurannaisvahinkojen tai rajoittamattomien välittömien vahinkojen varalta, jotka ovat seurausta tietokannan käytöstä. Tästä seuraa, että NAVTEQ ei missään tapauksessa vastaa välillisistä tai seurannaisvahingoista, mukaan lukien muun muassa liikevaihdon, tietojen tai käyttömahdollisuuden menetykset, jotka kohdistuvat käyttäjään tai kolmanteen osapuoleen ja aiheutuvat tietokannan käytöstä, riippumatta siitä tapahtuvatko vahingot sopimuksen piirissä, sopimusta loukaten tai takuuseen perustuen, vaikka NAVTEQille olisi etukäteen ilmoitettu tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Kaikissa tapauksissa NAVTEQin korvausvastuu välittömien vahinkojen tapauksessa rajoittuu käyttäjän hankkiman tietokannan hintaan.

TÄSSÄ SOPIMUKSESSA ESITETTY RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUS EIVÄT VAIKUTA KÄYTTÄJÄN LAKISÄÄTEISIIN OIKEUKSIIN, JOS TIETOKANTA ON HANKITTU MUUTA TARKOITUSTA KUIN AMMATINHARJOITUSTA VARTEN.

VAROITUKSIA
Ajan tuomista muutoksista, olosuhteiden muuttumisesta, käytetyistä lähteistä ja kattavan maantieteellisen tiedon keruun luonteesta johtuen tietokanta saattaa sisältää epätarkkoja tai epätäydellisiä tietoja ja antaa virheellisiä tuloksia. Tietokanta ei sisällä tietoja muun muassa tieympäristön turvallisuudesta, poliisin saatavillaolosta, avunannosta hätätapauksissa, tietöistä, teiden tai kaistojen sulkemisesta, ajoneuvo- tai nopeusrajoituksista, teiden jyrkkyydestä ja kaltevuudesta, alikulkukorkeuksista, paino- tai muista rajoituksista, tie- tai liikenneolosuhteista, erikoistapahtumista, ruuhkista tai matkustusajoista.

SOVELLETTAVA LAKI
Tähän sopimukseen sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjällä on kotipaikka tietokannan hankintapäivänä. Jos käyttäjän kotipaikka on sillä hetkellä Euroopan unionin tai Sveitsin ulkopuolella, sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjä hankki tietokannan. Muissa tapauksissa, tai jos tietokannan hankintapaikkaa ei voida määritellä, sovelletaan Alankomaiden lakia. Tästä sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät erimielisyydet ratkaistaan siinä tuomioistuimessa, joka on toimivaltainen käyttäjän kotipaikassa tietokannan hankintahetkellä, tämän rajoittamatta NAVTEQin oikeutta nostaa kanne käyttäjän kulloisenkin kotipaikan tuomioistuimessa.

This system contains software that is licensed to Manufacturer by an affiliate of Microsoft Corporation pursuant to a license agreement. Any removal, reproduction, reverse engineering or other unauthorized use of the software from this system in violation of the license agreement is strictly prohibited and may subject you to legal action.

Microsoft, Windows, and the Windows Logo are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This product is loaded with MatrixEngine® of NETDIMENSION CORPORATION for the 3D contents drive.

ASFiNAG
bmvit

Austria	*"Der Location- und Event-Code wurde von der ASFINAG und dem BMVIT zur Verfügung gestellt"*
Belgium	*"Traffic Information is provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministèrie de l´Equipement et des Transports"*

Croatia	*© EuroGeographics*
France	*"source: Géoroute ® IGN France & BD Carto ® IGN France"*
Germany	*"Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen"*
Great Britain	"*© Based upon Crown Copyright material.*"
Hungary	*"Copyright ©2003; Top-Map Ltd."*
Italy	*"La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione"*
Norway	*"Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority"*
Poland	*© EuroGeographics*
Portugal	*"Source: IgeoE - Portugal"*
Slovenia	*© EuroGeographics*
Spain	*"Información geográfica propiedad del CNIG"*
Sweden	"*Based upon electronic data © National Land Survey Sweden*"
Switzerland	"*Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie*"

Publisher / **Clarion Co., Ltd.** http://www.clarion.com
Manufacturer / **ZENRIN CO., LTD.**
ZENRIN EUROPE B.V.

Map Coverage

06Q4		
Country		Detailed Coverage (%)
Western Europe	Austria	100.0%
	Belgium, Netherlands, Luxemburg	100.0%
	Denmark	100.0%
	Finland	100.0%
	France, Andorra, Monaco	100.0%
	Germany	100.0%
	Ireland	100.0%
	Italy, San Marino, Vatican city state	100.0%
	Norway	100.0%
	Portugal	100.0%
	Spain	100.0%
	Sweden	100.0%
	Switzerland, Liechtenstein	100.0%
	United Kingdom	100.0%
Eastern Europe	Croatia	30.0%
	Czech Republic	21.0%
	Estonia	29.0%
	Hungary	27.0%
	Latvia	32.0%
	Lithuania	16.0%
	Poland	19.0%
	Slovakia	13.0%
	Slovenia	18.0%

as of September 2005 NAVTEQ ON BOARD™

Clarion Co., Ltd.

2007/5 (Y-YI)

Printed in Hungary / Imprimé en Hongrie / Gedruckt in Ungarn / Stampato in Ungheria / Gedrukt in Hongrarije / Impreso en Hungría / Tryckt i Ungern / Impresso na Hungria / Trykt i Ungarn

QY-5003E-A
280-8533-00



Owner's manual (Audio, Visual, General & Installation)
Mode d'emploi (Audio, vidéo, fonctionnement général et installation)
Benutzerhandbuch (Lyd visuel, generelt og installation)
Manuale dell'utente (Audio, video, generali e installazione)
Gebruikershandleiding (Audio, visueel, algemeen en installatie)
Guía de usuario (Imagen, sonido, general e instalación)
Ägarhandbok (Ljud, Sikt, Allmänt & Installation)
Manual do utilizador (Áudio, Visual, Geral e Instalação)
Brugervejledning (Audio, Video, Allgemein und Installation)

MAX973HD

HDD NAVIGATION SYSTEM
SYSTEME DE NAVIGATION HDD
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM
SISTEMA DI NAVIGAZIONE HDD
HDD-NAVIGATIESYSTEEM
SISTEMA DE NAVEGACIÓN HDD
NAVIGATIONSSYSTEM MED HÅRDDISK
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO COM HDD (UNIDADE DE DISCO RÍGIDO)
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

1. Einleitung

Sicherheitshinweise

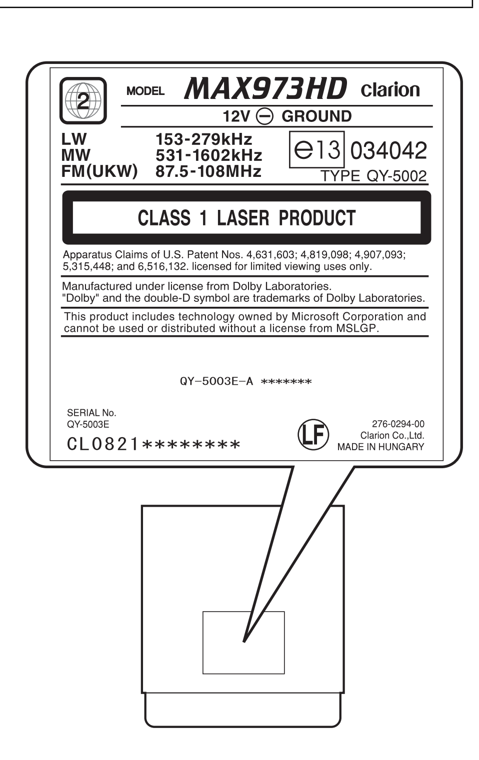
Beachten Sie bei der Verwendung dieses Systems die unten aufgeführten Hinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf (z. B. im Handschuhfach Ihres Autos).

⚠ Warnung

- **Zu Ihrer Sicherheit darf während der Fahrt keine DVD-Video/TV/VTR-Wiedergabe betrachtet noch dürfen die Regler bedient werden. In einigen Ländern ist das Betrachten der Wiedergabe sowie das Bedienen des Geräts während der Fahrt gesetzlich verboten. Des Weiteren sollte während der Fahrt die Lautstärke so eingestellt sein, dass Geräusche von außen noch gehört werden.**
- **Demontieren oder verändern Sie dieses Gerät nicht.
  Dadurch wird möglicherweise ein Unfall, Brand oder Stromschlag ausgelöst.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Problem aufgetreten ist (z. B. kein Bildschirminhalt oder kein Ton). Dadurch wird möglicherweise ein Unfall, Brand oder Stromschlag ausgelöst. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Händler oder an das nächste Servicecenter.**
- **Tritt ein Problem auf, z. B. wenn Fremdkörper ins Gerät eindringen, das Gerät feucht wird, oder Rauch bzw. seltsame Gerüche aus dem Gerät austreten usw., verwenden Sie das Gerät nicht länger, und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder das nächste Servicecenter. Ansonsten wird möglicherweise ein Unfall, Brand oder Stromschlag ausgelöst.**
- **Verwenden Sie zum Ersetzen der Sicherung nur Sicherungen mit denselben technischen Daten. Das Verwenden von Sicherungen mit anderen technischen Daten kann einen Brand auslösen.**
- **Wenden Sie sich bei Fragen zur Installation dieses Geräts oder zu Änderungen bei der Installation sicherheitshalber an einen autorisierten Händler oder das nächste Servicecenter. Bei Fragen zur Installation sind professionelle Fertigkeiten und Erfahrung erforderlich.**

⚠ VORSICHT

- **Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß im Fahrzeug installiert ist. Andernfalls wird möglicherweise eine Verletzung oder ein Stromschlag ausgelöst.**
- **Dieses Gerät enthält ein Lasersystem und wird als “LASERPRODUKT DER KLASSE 1” klassifiziert.
  Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch zur ordnungsgemäßen Verwendung dieses Modells sorgfältig durch, und bewahren Sie es zur späteren Verwendung auf. Bei Problemen mit diesem Player wenden Sie sich an eine “AUTORISIERTE Servicestation” in der Nähe. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Dadurch wird verhindert, dass Sie dem Laserstrahl direkt ausgesetzt sind.**
- **Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass während der Fahrt Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hörbar sind. Sind diese Geräusche nicht hörbar, kann ein Verkehrsunfall verursacht werden.**



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

BEI NICHT VOM HERSTELLER GENEHMIGTEN VERÄNDERUNGEN ODER UMBAUTEN AN DIESEM PRODUKT ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH.

Informationen zu diesem Handbuch

Die folgenden beiden Handbücher sind im Lieferumfang dieses Systems enthalten:

● Benutzerhandbuch (Audio, Video, Allgemein und Installation) (Dieses Buch)

In diesem Handbuch (im Folgenden als "Audiohandbuch" bezeichnet) werden die Funktionen und die Bedienung der AV-Funktionen beschrieben. Darüber hinaus werden die allgemeinen Hinweise sowie andere Informationen zur Verwendung des Systems in diesem Handbuch beschrieben.

● Navigationssystem - Betriebshandbuch

In diesem Handbuch (im Folgenden als "Navigationshandbuch" bezeichnet) werden die Funktionen und die Bedienung der Navigationsfunktionen beschrieben.

Hinweis:

- *Dieses Handbuch wird unter der Annahme erklärt, dass Standarddesigndaten angewendet werden. Werden andere Designdaten verwendet, unterscheiden sich das Bildschirmdesign und die Formen der Symbole von denen, die in diesem Handbuch aufgeführt sind.*
- *Gerät und Handbuch können sich bei entsprechenden Änderungen der technischen Daten unterscheiden.*

In diesem Handbuch verwendete Symbole

Hinweis:	:	Listet beim Betrieb zu beachtende Hinweise oder zusätzliche Informationen auf.
Taste [ ]	:	Taste auf dem Gerät.
Schaltfläche [ ]	:	Menüeintrag auf dem Bildschirm.
➜	:	Überschrift und Seitenzahl der empfohlenen zusätzlichen Informationen.

Gebrauchshinweise

- Clarion kann keinesfalls für auftretende Schäden haftbar gemacht werden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangenem Geschäftsgewinn oder Datenveränderung/verlust), die aus der Verwendung oder Nichtverwendbarkeit dieses Produkts entstehen.

Informationen zu diesem System

● Wichtig

- Verwenden Sie das System bei laufendem Fahrzeugmotor, um ein Entladen der Autobatterie zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts kann sich erhitzen, da das Gerät über einen Hochleistungsprozessor verfügt. Lassen Sie beim Berühren des Geräts während des Navigierens oder unmittelbar nach dem Ausschalten Vorsicht walten.
- Stellen Sie zum Anschließen oder Trennen von Kabeln den Motor des Fahrzeugs ab. Werden Kabel bei laufendem Motor angeschlossen oder getrennt, tritt möglicherweise ein Problem oder eine Fehlfunktion auf.
- In diesem Gerät wird ein Präzisionsmechanismus verwendet. Öffnen Sie das Gehäuse auch bei Problemen niemals, bauen Sie das Gerät nicht auseinander, und schmieren Sie die sich drehenden Teile nicht.

Hinweis:

- *Bei der ersten Verwendung nach dem Erwerb oder nach längerer Zeit kann es etwa 5 bis 15 Minuten dauern, bis die aktuelle Fahrzeugposition mithilfe von GPS ermittelt wird. Selbst bei regelmäßiger Verwendung dauert es je nach Messbedingungen 2 bis 3 Minuten, bis die aktuelle Fahrzeugposition ermittelt wird.*
- *Bringen Sie bei Fahrzeugen mit Intelligent Key diesen nicht in die Nähe des Geräts. Das System funktioniert möglicherweise nicht korrekt.*
- *Werden in der Nähe des Geräts Elektrogeräte mit hoher elektromagnetischer Strahlung verwendet, können Störungen auf dem Bildschirm oder Störgeräusche auftreten. Halten Sie in diesem Fall derartige Elektrogeräte fern, oder verzichten Sie auf deren Verwendung.*
- *Ist es im Inneren des Autos sehr kalt und wird der Player kurz nach dem Einschalten der Heizung verwendet, bildet sich u. U. Feuchtigkeit auf der Disc (DVD/CD) oder den optischen Teilen des Players, und eine ordnungsgemäße Wiedergabe kann nicht gewährleistet werden. Bildet sich Feuchtigkeit auf der Disc (DVD/CD), wischen Sie diese mit einem weichen Tuch ab. Bildet sich Feuchtigkeit auf den optischen Teilen des Players, verwenden Sie ihn etwa eine Stunde lang nicht. Das Kondenswasser verdunstet auf natürliche Weise. Dadurch wird ein normaler Betrieb ermöglicht.*

- *Bei Fahrten auf extrem unebenen Straßen werden heftige Erschütterungen verursacht, wodurch der Ton nicht ordnungsgemäß wiedergegeben wird.*
- *TV-Empfang (bei angeschlossenem, optionalem TV-Tuner)*
  Die Signalstärke beim TV-Empfang variiert, da sich das Auto bewegt. Daher ist in manchen Fällen der Empfang eines klaren Bildes nicht möglich.
  - *TV-Signale sind hauptsächlich linear, wodurch der Empfang durch Gebäude, Berge und andere Hindernisse beeinträchtigt wird.*
  - *Externe Faktoren (z. B. Stromleitungen der Bahn, Hochspannungsleitungen und Signalgeräte) stören möglicherweise das Bild oder verursachen Rauschen.*
    ** Schalten Sie bei schlechtem Empfang auf einen Sender mit gutem Empfang um.*

Informationen zur Festplatte

● Wichtig

- Auf der Festplatte gespeicherte Daten können bei einer Störung, Fehlfunktion oder einem anderen Problem verloren gehen. Es ist empfehlenswert, die wichtigen Daten unter Verwendung von SD-Karten*1 auf einem PC zu sichern. ➜ "**Sichern von Benutzerdaten**" (S. 254)
- Demontieren Sie die Festplatte niemals selbst. Werden die auf der Festplatte gespeicherten Daten*1 dabei gelöscht oder zerstört, fällt eine Reparatur nicht unter die Garantie.
- Der Betrieb dieses Systems ist bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen zum Schutz der Festplatte u. U. eingeschränkt. Warten Sie in diesem Fall, bis die Temperatur wieder normale Werte annimmt.
- Ein leises Summen bei Betrieb der Festplatte stellt keine Fehlfunktion dar.

*1: Sie können die folgenden Daten sichern: die Daten der gespeicherten Orte, die Routendaten, die Daten in der Favoriten- und Hitliste sowie die Einstellungsdaten des Einstellungsmenüs.
Die aufgezeichneten Musikdaten, Playlist-Daten und mithilfe von SD-Karten (Design, Bild, Albuminformationen, Extra POI) importierte Daten können nicht gesichert werden.

Informationen zum LCD-Bildschirm

Lesen Sie folgende Hinweise, um eine längere Betriebsdauer des Geräts zu ermöglichen.

● Wichtig

- Das Bedienfeld kann bei Temperaturen von 0 bis 60°C ordnungsgemäß betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit (von Getränken, Regenschirmen usw.) ins Gerät gelangt. Andernfalls werden möglicherweise interne Schaltkreise beschädigt.
- Demontieren oder verändern Sie das Gerät auf keinen Fall. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Wird das Bedienfeld Stößen ausgesetzt, führt dies u. U. zu Bruch, Verformung oder anderen Schäden.
- Bringen Sie keine brennenden Zigaretten in Kontakt mit der Anzeige. Dadurch kann das Gehäuse beschädigt oder verformt werden.
- Lassen Sie das Gerät bei Auftreten eines Problems von dem Händler inspizieren, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- Bringen Sie bei gekipptem Bedienfeld keine Objekte in den Raum zwischen Bedienfeld und Hauptgerät.
- Bei extrem kalter Witterung verlangsamt sich u. U. die Bewegung der Anzeige, und die Anzeige wird dunkler; dies ist jedoch keine Fehlfunktion. Die Anzeige funktioniert bei höheren Temperaturen wieder ordnungsgemäß.
- Kleine schwarze, glänzende Punkte auf dem LCD-Bildschirm sind bei LCD-Erzeugnissen normal.
- Die Schaltflächen auf der Anzeige reagieren bereits auf leichte Berührungen. Drücken Sie nicht zu fest auf den Touchscreen mit den Schaltflächen.
- Setzen Sie das Gehäuse des Touchscreens keinen Stößen aus. Dies führt möglicherweise zu Fehlfunktionen der Schaltflächen.

Reinigen des Geräts

● Reinigen des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, und wischen Sie den Schmutz vorsichtig ab. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein weiches Tuch, befeuchten es mit in Wasser verdünntem, neutralem Reinigungsmittel, wischen den Schmutz vorsichtig damit ab und wischen anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

Verwenden Sie kein Benzol, kein Verdünnungsmittel, kein Autoreinigungsmittel usw., da durch diese Stoffe möglicherweise das Gehäuse beschädigt wird oder die Farbe abblättert. Gummi- oder Kunststoffprodukte verursachen u. U. Flecken auf dem Gehäuse.

● Reinigen des LCD-Bildschirms

Auf dem LCD-Bildschirm sammelt sich leicht Staub an. Wischen Sie den Bildschirm daher regelmäßig mit einem weichen Tuch ab. Die Oberfläche ist kratzempfindlich. Bringen Sie daher den Bildschirm nicht mit harten Gegenständen in Berührung.

Hinweise zu auf diesem System gespeicherten Daten

Bei Übergabe oder Weiterverkauf dieses Geräts an Dritte oder wenn das Gerät nicht weiter verwendet wird, müssen Sie folgende Punkte beachten, für die Sie selbst verantwortlich sind.

● Zum Schutz Ihrer Daten

Initialisieren (löschen) Sie wie in diesem Handbuch beschrieben alle Daten (Adressdaten usw.) einschließlich der auf der Festplatte und im Arbeitsspeicher gespeicherten, privaten Informationen. Details hierzu finden Sie unter “**Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen**” (S. 254).

Informationen zu eingetragenen Marken usw.

- Dieses Produkt beinhaltet Urheberschutztechnologien, die durch US-Patente und andere Rechte an geistigem Eigentum geschützt sind. Die Verwendung dieser Urheberschutztechnologien müssen von Macrovision genehmigt werden. Die Verwendung ist, sofern nicht von Macrovision genehmigt, ausschließlich für private und anderweitig beschränkte Nutzung bestimmt. Das Rückentwickeln oder Demontieren ist verboten.
- Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. “**Dolby**” und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.
- Die Musikerkennungstechnologie und diesbezügliche Daten werden von Gracenote® zur Verfügung gestellt. Gracenote ist der branchenübliche Standard in der Musikerkennungstechnologie und der Bereitstellung diesbezüglicher Inhalte. Weitere Informationen finden Sie unter **www.gracenote.com**.
  CD und Musikdaten von Gracenote, Inc., Copyright © 2000-2007 Gracenote. Gracenote Software, Copyright © 2000-2007 Gracenote. Für dieses Produkt und diesen Service wird mindestens eines der folgenden US-Patente angewendet: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593 und andere erteilte oder ausstehende Patente. Einige Services, die unter der Lizenz von Open Globe, Inc. für folgendes US-Patent zur Verfügung gestellt werden: #6,304,523.
  Gracenote und **CDDB** sind eingetragene Marken von Gracenote. Das Gracenote-Logo und der Gracenote-Firmenschriftzug sowie das “**Powered by Gracenote**” Logo sind Marken von Gracenote.
- “**iPod**” darf nur für legale oder vom Rechteinhaber autorisierte Kopien verwendet werden. Stehlen Sie keine Musikdateien.
- Windows Media™ und das Windows® Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Gracenote® Endnutzer-Lizenzvereinbarung

Version 20061005

Diese Anwendung oder dieses Gerät enthält Software von Gracenote, Inc., Emeryville, California (“Gracenote”). Die Software von Gracenote (die “Gracenote-Software”) ermöglicht der Anwendung das Identifizieren von CDs und/oder Dateien und das Abrufen von Musikdaten einschließlich Name, Interpret, Song und Titel (“Gracenote-Daten”) von Onlineservern oder integrierten Datenbanken (zusammen “Gracenote-Server”) und das Ausführen anderer Funktionen. Sie dürfen Gracenote-Daten nur über vorgesehene Endnutzerfunktionen dieser Anwendung oder dieses Geräts verwenden.

Sie stimmen zu, dass Sie Gracenote-Daten, die Gracenote-Software und Gracenote-Server nur zu privaten, nicht gewerblichen Zwecken verwenden. Sie stimmen zu, dass Sie die Gracenote-Software und sämtliche anderen Gracenote-Daten nicht an Dritte zuweisen, kopieren oder übertragen. SIE STIMMEN ZU, GRACENOTE-DATEN, DIE GRACENOTE-SOFTWARE ODER GRACENOTE-SERVER NUR IN DEM HIERIN AUSDRÜCKLICH ERLAUBTEN AUSMASS ZU VERWENDEN UND ZU VERWERTEN.

Sie stimmen zu, dass die nicht exklusive Lizenz zur Verwendung von Gracenote-Daten, der Gracenote-Software und der Gracenote-Server hinfällig wird, wenn Sie gegen diese Beschränkungen verstoßen. Falls die Lizenz hinfällig wird, stimmen Sie zu, die Gracenote-Daten, die Gracenote-Software und die Gracenote-Server nicht weiter zu verwenden. Gracenote behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit Gracenote-Daten, der Gracenote-Software und der Gracenote-Server einschließlich aller Eigentumsrechte vor. Gracenote ist unter keinen Umständen verpflichtet, Sie für bereitgestellte Informationen zu bezahlen. Sie stimmen zu, dass Gracenote, Inc. seine Rechte in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung direkt und in eigenem Namen bei Ihnen geltend machen darf.

Der Gracenote-Service verwendet eine eindeutige ID zum Erfassen von Anfragen zu statistischen Zwecken. Die zufällig zugewiesene, numerische ID dient dazu, Anfragen für den Gracenote-Service ohne Informationen über Ihre Identität zuzulassen. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite mit der Gracenote-Datenschutzrichtlinie für den Gracenote-Service.

Für die Gracenote-Software und sämtliche Gracenote-Daten “im vorliegenden Zustand” wird Ihnen eine Lizenz erteilt. Gracenote gibt keine Aussagen oder Garantien, ob ausdrücklich oder impliziert, bezüglich der Genauigkeit von Gracenote-Daten auf den Gracenote-Servern ab. Gracenote behält sich das Recht vor, Daten von den Gracenote-Servern zu löschen oder Datenkategorien aus Gründen zu ändern, die von Gracenote für ausreichend erachtet werden. Gracenote erteilt keine Garantie, dass die Gracenote-Software oder die Gracenote-Server frei von Fehlern sind oder dass die Gracenote-Software oder Gracenote-Server unterbrechungsfrei funktionieren. Gracenote ist nicht verpflichtet, Ihnen neue, verbesserte oder zusätzliche Datentypen oder Kategorien zur Verfügung zu stellen, die Gracenote möglicherweise künftig zur Verfügung stellt. Außerdem kann Gracenote die Bereitstellung des Services jederzeit beenden.

GRACENOTE LEHNT JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG AB (AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIERT), EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, IMPLIZIERTE GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, TITEL UND NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN. GRACENOTE ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE ERGEBNISSE, DIE SIE DURCH DIE VERWENDUNG DER GRACENOTE-SOFTWARE ODER EINES GRACENOTE-SERVERS ERZIELEN. GRACENOTE HAFTET UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR ZUFÄLLIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN BZW. FÜR ENTGANGENE GEWINNE ODER UMSÄTZE.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung 181
Sicherheitshinweise 181
Informationen zu diesem Handbuch 182
Gebrauchshinweise 182
Hinweise zu auf diesem System gespeicherten Daten 184
Informationen zu eingetragenen Marken usw. 184
Inhaltsverzeichnis 186

2. Grundlegende Vorgänge 187
Name und Funktion der Steuerelemente 187
Menütypen und -bedienung 189
Ein-/Ausschalten des Geräts 190
Öffnen des Bedienfelds und Einstellen des Winkels 191
Umschalten des Bedienungsmodus 192
Ausschalten des Tons 192
Ausschalten des Monitors 192
Einstellen der Lautstärke 192
Einlegen/Auswerfen der Disc 193
Einlegen/Auswerfen einer SD-Karte 195
Auswählen einer Medienquelle 196
2Zone-Funktion 197

3. Bedienung der Grundfunktionen 198
Radiobetrieb 198
DVD-Video-Betrieb 204
MP3/WMA-Betrieb 212
Audio-CD-Betrieb 216
Music Catcher-Funktionen 219
Verwenden der Liste der letzten Alben 226

4. Bedienung von Zubehör 227
TV-Tuner-Betrieb 227
AUX-Betrieb 231
iPod-Bedienung 232
Bedienung des Telefons 237
CCD-Kamera-Betrieb 241
Bedienen der Rücksitzmonitore 242
Befehle über die Fernbedienung 243

5. Systemeinstellungen 245
Allgemeine Einstellungen 245
Navigationseinstellungen 248
Audioeinstellungen 248
Kalibrieren des Bildschirms 249
Benutzereinstellungen 250
Festlegen gespeicherter Daten 252
Importieren von Daten mithilfe einer SD-Karte 252
Systemwartung 254
Einstellen der Gefahrenzonen 255

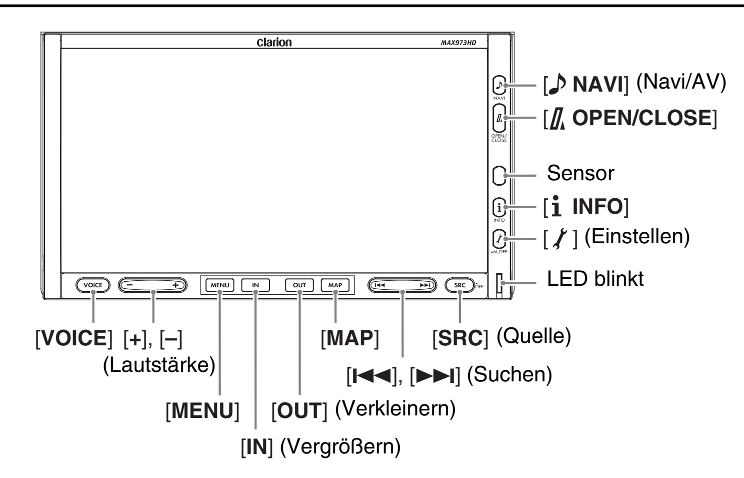
6. Andere 256
Sprachbefehlsvorgänge 256
Fehlerbehebung 257
Fehlermeldungen 260
Technische Daten 261

INSTALLATIONSHANDBUCH UND HANDBUCH FÜR DIE KABELANSCHLÜSSE 262
Sicherheitshinweise 262
Lieferumfang 264
Inhalt des Zubehörbeutels (Nr. 1) ⑧ 264
Inhalt des Zubehörbeutels (Nr. 2) ⑨ 264
Installieren des Hauptgeräts 265
Installieren der GPS-Antenne 268
Installieren des Mikrofons für die Sprachsteuerung 269
Anschließen des Geschwindigkeitssensors 269
Kabelanschlüsse 270

2. Grundlegende Vorgänge

Name und Funktion der Steuerelemente

Name der Steuerelemente



Funktion der Steuerelemente

Taste [♪ NAVI] (Navi/AV)
- Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem Navigationsmodus und dem AV-Modus hin- und herzuwechseln.

Taste [OPEN/CLOSE]
- Drücken Sie zum Öffnen/Schließen des Bedienfelds diese Taste.
- Halten Sie zum Einstellen des Winkels des Bedienfelds diese Taste länger als zwei Sekunden gedrückt. Der Winkel des Bedienfelds kann im Bereich von 0° bis 30° eingestellt werden.

Sensor
- Empfängt die von der optionalen Fernbedienung gesendeten Infrarot-Signale (Betriebsbereich: 30° in alle Richtungen).

Taste [ℹ INFO]
- Drücken Sie diese Taste, um den TMC-Verkehrsmeldungen-Menübildschirm in einem beliebigen Modus anzuzeigen/auszublenden.

Taste [ ] (Einstellen)
- Drücken Sie diese Taste zum Starten/Beenden des Einstellungsmodus, in dem Sie die Systemeinstellungen vornehmen können.
- Halten Sie diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um den Monitor auszuschalten (Monitor AUS).

LED blinkt
- Wenn die Funktion LED blinkt im allgemeinen Menü des Einstellungsmodus aktiviert ist "**An**", blinkt diese Taste, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Taste [SRC] (Quelle)
- Drücken Sie diese Taste, um den Quellmenübildschirm anzuzeigen/auszublenden.
- Halten Sie diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um die AV-Funktion auszuschalten (Audio Aus).

Tasten [I◀◀], [▶▶I] (Suchen)
- Verwenden Sie diese Tasten in den Tuner- und TV-Tuner-Modi, um zum vorherigen/nächsten voreingestellten Sender zu wechseln.
- Verwenden Sie diese Tasten im DVD-Videomodus, um ein wiederzugebendes Kapitel auszuwählen.
  Wenn Sie während der Wiedergabe eine Taste gedrückt halten, wird vor bzw. zurückgespult.
  Halten Sie die Taste [▶▶I] gedrückt, um während der unterbrochenen Wiedergabe eine langsame Wiedergabe auszuführen.
- In den Audio-CD, MP3/WMA, Music Catcher und iPod-Modi wählen Sie mit diesen Tasten einen wiederzugebenden Titel aus.
  Wenn Sie während der Wiedergabe eine Taste gedrückt halten, wird vor bzw. zurückgespult.

Taste [MAP]
- Drücken Sie diese Taste zum Anzeigen des Kartenbildschirms der aktuellen Fahrzeugposition in einem beliebigen Modus.
- Halten Sie diese Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um in einem beliebigen Modus den Fahranweisungs/Kompassbildschirm anzuzeigen.

Taste [OUT] (Verkleinern)
- Drücken Sie diese Taste, um den Kartenmaßstab zu verringern und beim Einblenden der Karte einen größeren Ausschnitt der Karte anzuzeigen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Modus für den freien Zoom aufzurufen.

Taste [IN] (Vergrößern)
- Drücken Sie diese Taste, um den Kartenmaßstab zu erhöhen und beim Einblenden der Karte einen detaillierteren Kartenausschnitt anzuzeigen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Modus für den freien Zoom aufzurufen.

Taste [MENU]
- Drücken Sie diese Taste, um den Menübildschirm Ziel in einem beliebigen Modus anzuzeigen/auszublenden.

Tasten [+], [–] (Lautstärke)
- Verwenden Sie diese Tasten zum Erhöhen und Verringern der Lautstärke.

Taste [VOICE]
- Drücken Sie diese Taste, um den Menübildschirm für die Sprachbefehle anzuzeigen und die Sprachbefehlsfunktion zu aktivieren.

Menütypen und -bedienung

In diesem Abschnitt werden die typischen Arten von Menübildschirmen auf dem Touchscreen und ihre Bedienung erläutert.

Quellmenü

Durch Drücken der Taste [**SRC**] (Quelle) bei aktivierter AV-Funktion wird der Quellmenübildschirm angezeigt. Sie können die Medienquellen ändern oder die 2Zone-Funktion steuern, indem Sie auf den jeweiligen Menüeintrag tippen. ➜ "**Auswählen einer Medienquelle**" (S. 196), ➜ "**2Zone-Funktion**" (S. 197).



Menüs des AV-Modus

Durch Auswahl einer Medienquelle aus dem Quellmenübildschirm wird der Menübildschirm des AV-Modus für den gewählten Quellmodus angezeigt. Bei angezeigtem Bildschirm des Navigationsmodus wird durch Drücken der Taste [♪ **NAVI**] (Navi/AV) der Menübildschirm des AV-Modus für den aktuellen Quellmodus eingeblendet.

Jeder Quellmodus verfügt über ein eigenes Menü für den AV-Modus, dessen Menüeinträge und Funktionen sich je nach Quellmodus unterscheiden. Eine detaillierte Erläuterung des AV-Modus für jeden Quellmodus finden Sie im entsprechenden Abschnitt.

Als Beispiel ist unten das Menü des AV-Modus für den Tuner-Modus dargestellt.



AV-Kontextmenüs

Bei angezeigtem Kartenbildschirm der aktuellen Position können Sie durch Tippen auf die AV-Schaltfläche unten links im Bildschirm das AV-Kontextmenü des aktuellen Quellmodus über dem Kartenbildschirm einblenden.

Jeder Quellmodus (außer der AUX-Modus) verfügt über ein eigenes AV-Kontextmenü, dessen Menüeinträge und Funktionen sich je nach Quellmodus unterscheiden. Eine detaillierte Erläuterung des AV-Modus für jeden Quellmodus finden Sie im entsprechenden Abschnitt.

Als Beispiel ist unten das AV-Kontextmenü für den Tuner-Modus dargestellt.



Wird im Navigationsmodus ein AV-Vorgang ausgeführt, werden unten im Bildschirm eine Zeit lang Audioinformationen zum ausgewählten Sender, Kapitel, Titel usw. angezeigt.

Menü der letzten Alben

Die vor kurzem in der Musikauswahl ausgewählten Alben werden im Menü der letzten Alben angezeigt. Sie können diese auf einfache Weise wiedergeben.

Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs der letzten Alben auf dem Musikauswahlbildschirm auf die Schaltfläche [ ], das Zielmenü oder das Navi-Kontextmenü, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [♫♪] (Letzte Alben).



Deutsch
Benutzerhandbuch

Ein-/Ausschalten des Geräts

Hinweis:
- *Starten Sie zuerst den Motor und dann das Gerät.*
- *Verwenden Sie dieses Gerät bei abgestelltem Motor nicht über einen längeren Zeitraum. Wird die Autobatterie entladen, kann der Motor möglicherweise nicht gestartet werden; dadurch verringert sich die Betriebsdauer der Batterie.*

Einschalten des Geräts

1. Starten Sie den Motor. Die Lichter am Gerät leuchten auf, und das Gerät wird automatisch eingeschaltet.



Engine ON position

Hinweis:
- *Das Gerät wird auch eingeschaltet, wenn nur die Zündung des Motors eingeschaltet wird.*

● Wenn folgender Hinweisbildschirm angezeigt wird



Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**]. Das System stellt den Status wieder her, in dem es sich beim Ausschalten des Geräts befand.

● Wenn folgendes Benutzerprofil angezeigt wird



Tippen Sie auf die Schaltfläche Ihres Profils. Das System stellt den Status wieder her, in dem es sich beim Ausschalten des Geräts befand.
- Dieser Bildschirm wird angezeigt, wenn der Eintrag “**Auswahl beim Öffnen**” im Benutzermenü des Einstellungsmodus auf “**An**” gesetzt ist.

Ausschalten des Geräts

1. Schalten Sie die Zündung ab.

Hinweis:
- *Schalten Sie das Gerät nicht während der Aufzeichnung einer Audio-CD oder des Importierens/Exportierens/Löschens von Daten aus. Die verarbeiteten Daten werden möglicherweise beschädigt.*

Öffnen des Bedienfelds und Einstellen des Winkels

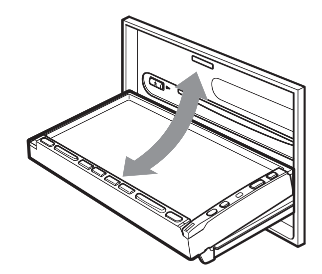
Öffnen Sie zum Einlegen/Auswerfen von Discs oder der SD-Karte das Bedienfeld.
Der Winkel des Bedienfelds kann abhängig vom Einbauwinkel des Geräts oder vom Lichteinfall ins Auto eingestellt werden.

⚠ VORSICHT

- **Bewegen Sie das Bedienfeld nicht gewaltsam.**
- **Achten Sie darauf, dass während des Betriebs des Bedienfelds Ihre Hände oder Finger nicht zwischen das Bedienfeld und das Hauptgerät oder seine Bauteile geraten.**
- **Der Fahrer darf das Bedienfeld während der Fahrt nicht bedienen.**

Öffnen/Schließen des Bedienfelds

1. Drücken Sie die Taste [**OPEN/CLOSE**].
   Das Bedienfeld wird geöffnet bzw. geschlossen.



Hinweis:
- *Das Bedienfeld wird nach einer Weile automatisch geschlossen.*
- *Die Bedienung des Touchscreens ist bei geöffnetem Bedienfeld nicht möglich.*

Einstellen des Winkels des Bedienfelds

Der Winkel des Bedienfelds kann im Bereich von 0° bis 30° eingestellt werden.

1. Halten Sie die Taste [**OPEN/CLOSE**] länger als 2 Sekunden gedrückt.
   Nach zweimaligem akustischen Signal bewegt sich das Bedienfeld.
2. Lassen Sie die Taste los, wenn sich das Bedienfeld im gewünschten Winkel befindet.
   Das Bedienfeld hält an.
   * Ist der Winkel des Bedienfelds einmal eingestellt, nimmt das Bedienfeld auch nach dem Öffnen/Schließen diesen Winkel wieder ein.

Wiederherstellen des ursprünglichen Winkels des Bedienfelds

1. Halten Sie die Taste [**OPEN/CLOSE**] gedrückt.
   Das Bedienfeld bewegt sich und hält in einem Winkel von 30° an.
2. Halten Sie die Taste [**OPEN/CLOSE**] erneut gedrückt.
   Das Bedienfeld bewegt sich und hält in einem Winkel von 0° an.

Umschalten des Bedienungsmodus

Drücken Sie zum Wechseln zwischen dem Navigations und dem Audiobildschirm die Taste [♪ **NAVI**] (Navi/AV).

Ausschalten des Tons

Sie können alle AV-Funktionen ausschalten.

1. Halten Sie die Taste [**SRC**] (Quelle) mind. 1 Sekunde lang gedrückt.
   Die AV-Funktionen sind deaktiviert.

● Aktivieren der AV-Funktionen

1. Drücken Sie die Taste [**SRC**] (Quelle).
   Die AV-Funktionen sind aktiviert, und das System stellt den letzten Status der AV-Funktionen wieder her.

Ausschalten des Monitors

Schalten Sie den Bildschirm aus, und er wechselt zu einer schwarzen Anzeige.

1. Halten Sie die Taste [ ] (Einstellen) mind. 1 Sekunde lang gedrückt.
   Der Bildschirm wird ausgeschaltet.

● Einschalten des Monitors

1. Tippen Sie auf den Bildschirm.
   Der Bildschirm wird eingeschaltet und stellt den zuletzt verwendeten Bildschirm wieder her.
   - Sie können den Monitor auch einschalten, indem Sie eine beliebige Taste drücken. Die Tasten [**OPEN/CLOSE**] und [**+**]/[**–**] (Lautstärke) können jedoch nicht verwendet werden.

Einstellen der Lautstärke

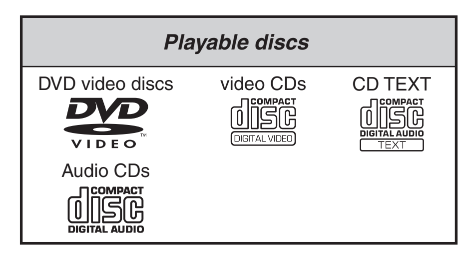
1. Drücken Sie zum Einstellen der Lautstärke die Tasten [**+**]/[**–**] (Lautstärke).
   [**+**]: Erhöht die Lautstärke.
   [**–**]: Verringert die Lautstärke.
   - Der Lautstärkebereich unten im Bildschirm reicht von 0 (Min.) bis 33 (Max.).

⚠ VORSICHT

- **Ist das Gerät eingeschaltet und die maximale Lautstärke eingestellt, kann beim Anlassen und Abstellen des Motors das Gehör geschädigt werden. Lassen Sie beim Einstellen der Lautstärke Vorsicht walten.**
- **Während der Fahrt sollte die Lautstärke so eingestellt sein, dass Geräusche von außen noch gehört werden.**

Abspielbare Discs

Mit diesem DVD-Player können die folgenden Formate wiedergegeben werden.



Informationen zu CD Extra-Discs

Die CD Extra-Disc bezeichnet eine Disc, auf der insgesamt zwei Sitzungen aufgenommen wurden. Die erste Sitzung ist die Audio-Sitzung, die zweite die Datensitzung.
Persönlich erstellte CDs, auf denen mehrere zweite Datensitzungen aufgenommen wurden, können auf diesem DVD-Player nicht wiedergegeben werden.

Hinweis:
- *Bei der Wiedergabe einer CD Extra-Disc wird nur die erste Sitzung erkannt.*

Informationen zum Wiedergeben einer CD-R/RW

Dieser Player kann zuvor im Audio-CD-Format oder mit MP3/WMA-Dateien bespielte CD-Rs/ CD-RWs wiedergeben.

Informationen zur Wiedergabe von CD-Rs/CD-RWs oder DVD+Rs/RWs

Dieser Player kann zuvor im DVD-Video-Format oder mit MP3/WMA-Dateien bespielte DVD-Rs/ RWs und DVD+Rs/RWs wiedergeben.

Nicht abspielbare Discs

Mithilfe dieses Players können keine DVD-Audio-Discs, DVD-RAMs, Video-CDs, Foto-CDs usw. wiedergegeben.

Hinweis:
- *Discs, die in bestimmten CD oder DVD-Laufwerken aufgezeichnet wurden, können u. U. nicht wiedergegeben werden. (Ursache: Eigenschaften der Disc, Sprünge, Staub/Schmutz, Staub/Schmutz auf der Linse des Players usw.)*
- *Der Wiedergabebeginn einer nicht finalisierten CD-R/RW, DVD-R/RW oder DVD+R/RW nimmt etwas Zeit in Anspruch. Die Wiedergabe ist je nach Aufnahmebedingungen u. U. nicht möglich.*
- *Sie können keine Super-Audio-CDs wiedergeben. Die Wiedergabe des CD-Players wird nicht unterstützt, selbst wenn es sich um eine Hybrid-Disc handelt.*

Information zur Wiedergabe von MP3 bzw. WMA-Dateien

Dieses Gerät kann CD-Rs/RWs, DVD-Rs/RWs und DVD+Rs/RWs mit Musikdateien im MP3 oder WMA-Format wiedergeben. ➜ "**MP3/WMA-Betrieb**" (S. 212).

Hinweis zum Ländercode

Je nach Region werden DVD-Video-Playern und DVD-Discs vom DVD-Video-System Ländercodes zugewiesen.
Der DVD-Video-Ländercode ist auf der Disc-Hülle wie unten dargestellt angegeben.



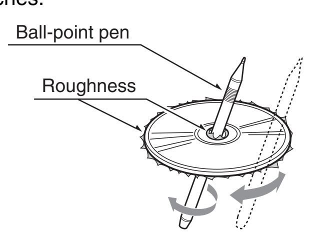




Hinweis zum Gebrauch von Discs

Gebrauch

- Neue Discs weisen möglicherweise raue Kanten auf. Bei der Verwendung derartiger Discs funktioniert der Player u. U. nicht, oder der Ton wird nicht ordnungsgemäß wiedergegeben. Verwenden Sie zum Glätten der Kanten der Disc einen Kugelschreiber oder Ähnliches.



- Kleben Sie niemals Aufkleber auf die Oberfläche, und beschreiben Sie die Oberfläche nicht mit Bleistift oder Füller.
- Legen Sie keine Disc mit Zellophanhülle, mit Klebstoff oder abblätternden Beschriftungen ein. Andernfalls können Sie die Disc möglicherweise nicht mehr aus dem Player nehmen, oder der DVD-Player wird dadurch beschädigt.
- Verwenden Sie keine Discs mit tiefen Kratzern, Verformungen, Sprüngen usw. Andernfalls treten Fehlfunktionen oder Schäden auf.

- Drücken Sie zum Entnehmen einer Disc aus der Hülle in die Mitte der Hülle, nehmen Sie die Disc heraus, und halten Sie diese vorsichtig an den Kanten.
- Verwenden Sie keine im Handel erhältlichen Blätter zum Schutz von Discs oder Discs mit Stabilisatoren usw. Dadurch wird u. U. die Disc oder der interne Mechanismus beschädigt.

Aufbewahrung

- Setzen Sie Discs keinem direkten Sonnenlicht und keiner Wärmequelle aus.
- Setzen Sie Discs nicht übermäßiger Feuchtigkeit oder Staub aus.
- Setzen Sie Discs nicht direkter Wärme von Heizungen aus.

Reinigen

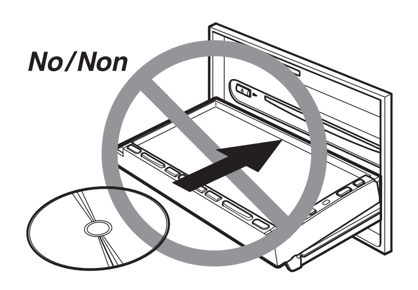
- Verwenden Sie zum Entfernen von Fingerabdrücken und Staub ein weiches Tuch. Wischen Sie dabei gerade von der Mitte nach außen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Discs keine Lösungsmittel wie z. B. handelsübliche Reiniger, antistatisches Spray oder Verdünner.
- Lassen Sie die Disc nach der Verwendung eines speziellen Reinigers vor der Wiedergabe gut trocknen.

Informationen zu Discs

- Gehen Sie beim Einlegen von Discs vorsichtig vor. Das Bedienfeld wird nach einer Weile automatisch geschlossen.
- Schalten Sie bei eingelegter Disc das Gerät nicht aus und entfernen es nicht aus dem Auto.

⚠ VORSICHT

Zu Ihrer Sicherheit dürfen während der Fahrt das Bedienfeld nicht geöffnet und keine Discs eingelegt oder herausgenommen werden.



Einlegen von Discs

1. Drücken Sie zum Öffnen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].
2. Legen Sie eine Disc mit der Beschriftung nach oben in den Einlegeschlitz ein.
   Die Disc wird automatisch in den DVD-Player gezogen, und das Bedienfeld wird automatisch geschlossen.

● Nach dem Einlegen der Disc

Das System wechselt je nach Disc automatisch in den entsprechenden Quellmodus, und die Disc wird wiedergegeben.

Einlegen einer DVD-Video-Disc:
Das System wechselt in den DVD-Videomodus. Siehe “**DVD-Video-Betrieb**” (S. 204).

Einlegen einer Audio-CD:
Das System wechselt in den CD-Modus. Siehe “**Audio-CD-Betrieb**” (S. 216).

Einlegen einer CD/DVD mit MP3/WMA-Dateien:
Das System wechselt in den MP3/WMA-Modus. Siehe “**MP3/WMA-Betrieb**” (S. 212).

Hinweis:
- *Legen Sie keine Fremdkörper in den Einlegeschlitz ein.*
- *Lässt sich die Disc nicht leicht einlegen, befindet sich möglicherweise eine andere Disc im Gerät, oder das Gerät muss gewartet werden.*
- *8 cm-Discs (Disc-Single) können nicht verwendet werden.*

⚠ VORSICHT

Zu Ihrer Sicherheit dürfen während der Fahrt das Bedienfeld nicht geöffnet und keine Discs eingelegt oder herausgenommen werden.

Auswerfen der Disc

1. Drücken Sie zum Öffnen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].
2. Drücken Sie zum Auswerfen der Disc die Taste [⏏] (AUSWERFEN).
   “**AUSWERFEN**” wird im Display angezeigt, und der Quellmodus wechselt in den Tuner-Modus.
   - Lassen Sie die Disc 15 Sekunden lang in der Auswurfposition, wird die Disc automatisch wieder eingezogen (Automatischer Einzug). In diesem Fall bleibt der Quellmodus jedoch auf den Tuner-Modus festgelegt.

Hinweis:
- *Werfen Sie während der Aufzeichnung der Audio-CD die Disc nicht aus. Werfen Sie die Disc nach der Aufzeichnung oder nach dem Abbrechen der Aufzeichnung aus.*
- *Schieben Sie die Disc vor dem automatischen Einzug gewaltsam in den Einlegeschlitz, wird die Disc möglicherweise beschädigt.*

Einlegen/Auswerfen einer SD-Karte

Dieses System verwendet SD-Karten zum Wiedergeben von MP3/WMA-Musikdaten, Importieren/ Exportieren von Daten (Design, Bild, Albuminformationen, Extra-POI) und zum Sichern/ Wiederherstellen der Benutzerdaten (Gespeicherte Orte, Systemeinstellungen usw.).

Hinweis:
- *Verwenden Sie Speicherkarten im Format FAT16 oder VFAT. Karten im SDHC-Format können nicht verwendet werden.*

Einlegen einer SD-Karte

1. Drücken Sie zum Öffnen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].
2. Überprüfen Sie die Ausrichtung der SD-Karte, und setzen Sie sie ordnungsgemäß in den SD-Kartensteckplatz ein.
3. Drücken Sie zum Schließen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].

Hinweis:
- *Legen Sie keine Fremdkörper in den SD-Kartensteckplatz ein.*
- *Lässt sich die SD-Karte nicht leicht einlegen, befindet sich möglicherweise eine andere Karte im Gerät, oder das Gerät muss gewartet werden.*

VORSICHT

Zu Ihrer Sicherheit darf während der Fahrt das Bedienfeld nicht geöffnet und keine SD-Karte eingelegt oder herausgenommen werden.

Auswerfen der SD-Karte

Hinweis:
- *Werfen Sie die SD-Karte nicht aus, bis das Bedienfeld vollständig geöffnet ist. Dadurch können Daten auf der SD-Karte beschädigt werden.*

1. Drücken Sie zum Öffnen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].
   Wenn das Bedienfeld vollständig geöffnet ist, wird beim Wiedergeben von Musikdateien von der SD-Karte in der Anzeige die Meldung "**Stopp**" angezeigt.
2. Drücken Sie vorsichtig auf das Ende der SD-Karte, um die SD-Karte auszuwerfen.
   Die SD-Karte wird ausgeworfen, und "**KEINE SPEICHERKARTE**" wird im Display angezeigt.
3. Entfernen Sie die SD-Karte, und drücken Sie anschließend zum Schließen des Bedienfelds die Taste [**OPEN/CLOSE**].

Auswählen einer Medienquelle

Sie können die Medienquelle ändern, sodass sie über den Quellmenübildschirm wiedergegeben werden kann.

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).



2. Tippen Sie auf die Schaltfläche der gewünschten Quelle.
   Das System wechselt in den entsprechenden Quellmodus.
   Wenn Sie im AV-Modus die Taste [**SRC**] (Quelle) drücken, wird der zugehörige Menübildschirm des AV-Modus angezeigt.
   Wenn Sie diese Taste im Navigationsmodus drücken, wird der vorherige Bildschirm angezeigt.

Verfügbare Medienquellen

Schaltfläche	Zugehöriger Quellmodus	Siehe	Beschreibung
FM/AM	Tuner-Modus	➜ S. 198	—
DVD/CD	DVD-Video-Modus	➜ S. 204	Der Quellmodus variiert je nach Datenformat der in den DVD-Player eingelegten Disc. Ist keine Disc in den DVD-Player eingelegt, wird “**KEINE DISC**” angezeigt.
	Audio-CD-Modus	➜ S. 216	
	MP3/WMA-Modus	➜ S. 212	
Music Catcher	Music Catcher-Modus	➜ S. 219	—
SD-Karte	SD-Kartenmodus (MP3/WMA-Modus)	➜ S. 212	Befindet sich keine SD-Karte im SD-Einlegeschlitz, wird “**KEINE SPEICHERKARTE**” angezeigt.
TV	TV-Tuner-Modus	➜ S. 227	Nur verfügbar, wenn der TV-Tuner über CeNET angeschlossen ist.
AUX	AUX-Modus	➜ S. 231	Nur verfügbar, wenn der TV-Tuner nicht über CeNET angeschlossen ist.
iPod*1	iPod-Modus	➜ S. 232	Nur bei Anschluss eines iPods verfügbar.
Telefon*1	Telefonmodus	➜ S. 237	Nur verfügbar, wenn die Bluetooth-Schnittstelle über CeNET angeschlossen ist.

*1: Die Schaltflächen für die Quelle werden nur angezeigt, wenn das entsprechende Gerät an das System angeschlossen ist.

2Zone-Funktion

Informationen zur 2Zone-Funktion

Die 2Zone-Funktion weist der Frontzone (dieses Gerät) und der Rückzone (optionaler Rücksitzmonitor) getrennte Quellausgänge zu, indem gleichzeitig zwei Quellen mit diesem System wiedergegeben werden. Die hinten sitzenden Fahrgäste können somit eine andere Videoquelle als die auf dem Monitor dieses Geräts wiedergegebene Quelle verwenden.

- Die Quelltöne der Frontzone werden über die seitlichen Lautsprecher des Fahrzeugs und die der Rückzone über das optionale Infrarotkopfhörer-System wiedergegeben.
- Eine der Rückzone zugewiesene Quelle kann mithilfe einer optionalen Fernbedienung gesteuert werden. Weisen Sie zum Steuern der Quelle über dieses Gerät die gleiche Quelle einmal der Frontzone zu, und steuern Sie sie.

Hinweis:

- *Wird die aktivierte 2Zone-Funktion von der Sprachführung des Navigationssystems unterbrochen, wird der Ton der Frontzone stummgeschaltet und der Ton der Rückzone normal wiedergegeben.*
  Tritt die Unterbrechung durch die Sprachführung bei deaktivierter 2Zone-Funktion auf, werden die Audiosignale an die 4-Kanal-Lautsprecher abgeschwächt, und die Sprachausgabe des Navigationssystems wird von den zwei Frontlautsprechern wiedergegeben.
- *Die 2Zone-Funktion kann bei Unterbrechung durch die Sprachausgabe des Navigationssystems nicht bedient werden.*
- *Wurde der Front- und Rückzone die gleiche Quelle zugewiesen, gelten Vorgänge in einer Quelle auch für die andere Quelle.*
- *Die 2Zone-Funktion ist deaktiviert, wenn der Telefonmodus ausgewählt wird.*
- *Erfolgt bei aktivierter 2Zone-Funktion eine Unterbrechung durch ein Telefon, wird die 2Zone-Funktion automatisch deaktiviert und am Ende der Unterbrechung nicht wieder aktiviert (nur bei Anschluss des TV-Tuners).*

Zuweisbare Medienquellen für die Front/Rückzone

● Für die Frontzone

Für die Frontzone können alle Quellen außer dem Telefonmodus zugewiesen werden.

● Für die Rückzone

Die folgenden Quellen können zugewiesen werden:

- DVD-Video-Modus
- TV-Tuner-Modus
- AUX-Modus

Einstellen der 2Zone-Funktion

- Werkseitig ist die Einstellung deaktiviert.

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie zum Aktivieren der 2Zone-Funktion die Taste [**2Zone**].
   Die Schaltflächen zur Zonenauswahl werden rechts der Schaltfläche [**2Zone**] angezeigt.
3. Tippen Sie auf die gewünschte Quellschaltfläche, die Sie der Rückzone zuweisen möchten, und führen Sie die Befehle für den Quellmodus aus.
4. Tippen Sie zum Wechseln zur Rückzone auf die Schaltfläche [**Hinten**], und tippen Sie auf die gleiche Quellschaltfläche, die Sie zuvor ausgewählt haben.
5. Tippen Sie zum Wechseln zur Frontzone auf die Schaltfläche [**Vorne**], und tippen Sie auf die gewünschte Quellschaltfläche, die Sie der Frontzone zuweisen möchten.
6. Drücken Sie zum Deaktivieren der 2Zone-Funktion die Taste [**SRC**] (Quelle), und tippen Sie auf die Schaltfläche [**2Zone**].

3. Bedienung der Grundfunktionen

Radiobetrieb

Zusätzlich zu den normalen Tunerfunktionen verfügt das Gerät über ein integriertes RDS-Decoder-System, das Sender unterstützt, die RDS-Daten übertragen.
Bei diesem System sind die folgenden Funktionen verfügbar:
- TA-Funktion (Traffic Announcement/Verkehrsdurchsage)
- AF-Funktion (Alternative Frequency/Alternativfrequenz)
- REG-Funktion (Regional Programme/Regionales Programm)
- PTY-Funktion (Programme Type/Programmtyp)

Hinweis:
- *Wenn Sie einen Sender im Voreinstellungsspeicher speichern, der keine RDS-Daten ausstrahlt, sollten Sie den Sender erst nach mindestens zehn Sekunden Empfang speichern. Speichern Sie einen derartigen Sender innerhalb von zehn Sekunden, wird er als RDS-Sender gespeichert, und die RDS-Suchfunktion wird beim Einstellen des Senders ausgeführt.*

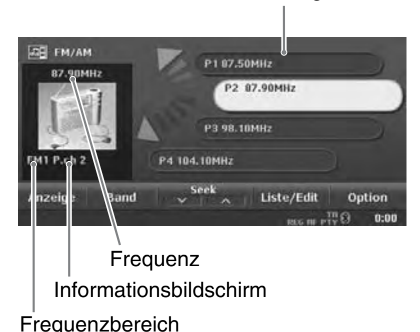
Deutsch

Benutzerhandbuch

Auswählen des Tunermodus

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**FM/AM**], um den Tunermodus auszuwählen.
   Der Bildschirm für den Tunermodus wird angezeigt.

Bildschirm für den Tunermodus



● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Radiobetrieb

Verwenden des Radiomodus

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den Radiofrequenzbereich auszuwählen. Mit jedem Tippen auf die Schaltfläche wechselt der Frequenzbereich des Radios in folgender Reihenfolge:
   FM1 ➜ FM2 ➜ AS ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1 ...
2. Tippen Sie im Voreinstellungsbereich auf die entsprechende Schaltfläche, um den voreingestellten Sender zu wählen.
   - “AS” ist eine spezielle, von der automatischen Speicherfunktion verwendete FM-Frequenz.
   - Drücken Sie die Taste [**I◀◀**] oder [**▶▶I**] (Suchen), um den vorherigen oder nächsten voreingestellten Sender einzustellen.
   - Tippen Sie im AV-Kontextmenü jeweils auf die Schaltfläche [**P.ch**], um zum vorherigen bzw. nächsten voreingestellten Sender zu wechseln.

Automatische Sucheinstellungen

Es gibt zwei Arten von automatischen Sucheinstellungen: DX Seek und LO Seek.

Mit DX Seek können alle empfangbaren Sender eingestellt werden, und mit LO Seek können nur Sender mit guter Empfangsqualität eingestellt werden.

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] aus.
2. Stellen Sie einen Sender ein.
   - Wird auf dem Bildschirm "**TA**" angezeigt, wird automatisch nach TP-Sendern gesucht.

   DX Seek:
   Tippen Sie zum automatischen Einstellen eines Senders auf die Schaltfläche [∨] oder [∧].
   Beim Tippen auf die Schaltfläche [∧] wird der Sender in Richtung der höheren Frequenzen gesucht, beim Tippen auf die Schaltfläche [∨] wird der Sender in Richtung der niedrigeren Frequenzen gesucht.
   - Beim Starten der DX-Sucheinstellung erscheint "**DX Seek**" auf dem Informationsbildschirm.

   LO Seek:
   Halten Sie die Schaltfläche [∨] oder [∧] länger als 1 Sekunde gedrückt, wird die lokale Sucheinstellung ausgeführt.
   Die Sender mit guter Empfangsqualität werden automatisch ausgewählt.
   - Beim Starten der lokalen Sucheinstellung erscheint "**LO Seek**" auf dem Bildschirm.

Manuelle Sucheinstellung

Die folgenden zwei Möglichkeiten stehen zur Verfügung: schnelles Einstellen und Stufeneinstellung.

Bei der Stufeneinstellung ändert sich die Frequenz jeweils um eine Stufe. Beim schnellen Einstellen können Sie die gewünschte Frequenz schnell einstellen.

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] aus.
2. Halten Sie die Schaltfläche [**Band**] länger als eine Sekunde gedrückt, um zur manuellen Sucheinstellung zu wechseln.
   "**Manuell**" erscheint auf dem Bildschirm, und manuelles Einstellen ist jetzt verfügbar.
3. Stellen Sie einen Sender ein.

   Schnelles Einstellen:
   Halten Sie zum Einstellen eines Senders die Schaltfläche [∧] oder [∨] länger als 1 Sekunde gedrückt.

   Stufeneinstellung:
   Tippen Sie zum automatischen Einstellen eines Senders auf die Schaltfläche [∧] oder [∨].

Aufrufen eines voreingestellten Senders

Im Arbeitsspeicher können auf 24 Positionen individuelle Radiosender gespeichert werden (6 FM1, 6 FM2, 6 AS, 6 AM).

Voreingestellte Sender können auf drei Arten aufgerufen werden.

● Über den Bildschirm für den Tunermodus

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] aus.
2. Tippen Sie im Voreinstellungsbereich auf die entsprechende Schaltfläche, um den voreingestellten Sender aufzurufen.

● Über das AV-Kontextmenü

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] aus.
2. Tippen Sie jeweils auf die Schaltfläche [**P.ch**], um zum vorherigen bzw. nächsten voreingestellten Sender zu wechseln.
   - Sie können auch die Tasten [|◀◀] und [▶▶|] (Suchen) anstelle der Schaltflächen [**P.ch**] verwenden.

● Über den Bildschirm mit der voreingestellten Liste

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].



   - Sie können den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] auswählen.
2. Tippen Sie zum Aufrufen des voreingestellten Senders auf die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche.
   - Halten Sie die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche länger als 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender zu speichern.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Manuelles Speichern

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] aus.
2. Wählen Sie den gewünschten Sender mit der automatischen Sucheinstellung, der manuellen Sucheinstellung oder der Suche in den voreingestellten Sendern aus.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
4. Halten Sie die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche länger als 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender in den Voreinstellungsspeicher zu speichern.

● Zuweisen eines Bilds für voreingestellte Sender

Sie können jedem voreingestellten Sender die gewünschten Bilddaten zuweisen. Diese werden im Informationsbildschirm des Bildschirms für den Tunermodus angezeigt.

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms mit der voreingestellten Liste auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
   • Sie können den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] auswählen.
2. Tippen Sie auf das Symbol [ⓘ] der gewünschten Voreinstellungsschaltfläche, der Sie ein Bild zuweisen möchten.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Bild**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche mit dem gewünschten Bild, die Sie dem ausgewählten voreingestellten Sender zuweisen möchten.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Anspielen voreingestellter Sender

Beim Anspielen von voreingestellten Sendern werden die im Arbeitsspeicher gespeicherten Sender nacheinander empfangen. Diese Funktion ist bei der Suche nach dem gewünschten Sender im Speicher nützlich.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
2. Tippen Sie zum Starten der Funktion zum Anspielen voreingestellter Sender auf die Schaltfläche [**PS**].
   Das Gerät spielt nacheinander jeden Sender 7 Sekunden lang an.
3. Ist der gewünschte Sender eingestellt, tippen Sie erneut auf die Schaltfläche [**PS**], um diesen Sender weiter zu empfangen.

Automatisches Speichern

Das automatische Speichern bezeichnet eine Funktion, bei der bis zu sechs Sender in Folge automatisch eingestellt werden. Können keine sechs Sender empfangen werden, wird ein zuvor gespeicherter Sender auf dieser Speicherposition nicht überschrieben.

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] aus.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
3. Halten Sie die Schaltfläche [**AS**] länger als 2 Sekunden gedrückt.
   Ein akustisches Signal erklingt, und die Sender mit gutem Empfang werden automatisch in den voreingestellten Kanälen gespeichert.
   Selbst wenn Sie FM1 oder FM2 auswählen, werden die empfangenen Sender in den Speicher für AS gespeichert.

Anzeigen von Radiotext

Sendet der empfangene Sender Textdaten, können diese auf dem Bildschirm angezeigt werden.

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm für den Tunermodus auf die Schaltfläche [**Disp**].
   Der empfangene Radiotext wird auf dem Bildschirm angezeigt.

TA-Funktion (Traffic Announcement/ Verkehrsdurchsage)

Wenn im TA-Standby-Modus eine Verkehrsdurchsage gestartet wird, empfängt das Gerät diese unabhängig vom Funktionsmodus als oberste Priorität, damit Sie die Durchsage hören können. Außerdem ist für die TP-Funktion die automatische Sucheinstellung verfügbar.

Einstellen des TA-Standby-Modus

1. Drücken Sie die Taste [**i INFO**], tippen Sie auf die Schaltfläche [**TA**] und anschließend auf die Schaltfläche [**Zurück**].
   "**TA**" wird unten auf dem Bildschirm angezeigt, und das System sucht automatisch nach einem Sender mit TP-Funktion (TP SEEK). Wenn ein Sender mit RDS-Übertragung und Verkehrsdurchsagefunktion empfangen wird, wird unten auf dem Bildschirm der Hinweis "**TP**" angezeigt.

Hinweis:

- *Wird kein TP-Sender empfangen, fährt das Gerät mit der Suche fort. Beim erneuten Ausführen des Vorgangs erlischt die Anzeige "**TA**", und die Suche nach einem TP-Sender wird beendet.*

● **Wenn eine Verkehrsdurchsage erfolgt**
Die Anzeige "**TA**" unten auf dem Bildschirm blinkt. Tippen Sie während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage auf die Schaltfläche [**TA**], wird der Empfang der Verkehrsdurchsage abgebrochen, und das Gerät wechselt in den TA-Standby-Modus.

Abbrechen des TA-Standby-Modus

1. Wenn "**TA**" auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie die Taste [**i INFO**], tippen Sie auf die Schaltfläche [**TA**] und anschließend auf die Schaltfläche [**Zurück**].
   "**TA**" wird auf dem Bildschirm ausgeblendet, und der TA-Standby-Modus wird abgebrochen.

Automatische Speicherfunktion für TP-Sender

Sie können bis zu sechs TP-Sender automatisch im Voreinstellungsspeicher speichern. Ist die Anzahl der empfangbaren TP-Sender kleiner als sechs, verbleiben bereits gespeicherte Sender im Speicher, ohne überschrieben zu werden.

1. Wird auf dem Bildschirm "**TA**" angezeigt, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
2. Halten Sie die Schaltfläche [**AS**] länger als 2 Sekunden gedrückt.
   Die TP-Sender mit guter Empfangsqualität werden im Voreinstellungsspeicher gespeichert.
   - Selbst wenn Sie FM1 oder FM2 auswählen, werden TP-Sender in den Speicher für AS gespeichert.

AF-Funktion (Alternative Frequency/ Alternativfrequenz)

Die AF-Funktion schaltet im selben Netz auf eine andere Frequenz, um optimalen Empfang zu gewährleisten.

Aktivieren/Deaktivieren der AF-Funktion

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im AF-Eintrag auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**], um die Funktion zu aktivieren oder deaktivieren.
   - Wenn die AF-Funktion aktiviert ist, wird unten auf dem Bildschirm "**AF**" angezeigt.
   - Verschlechtert sich der Empfang des aktuellen Senders dauerhaft, wird auf dem Bildschirm "**PI Searching**" angezeigt, und das Gerät sucht nach demselben Sender auf einer anderen Frequenz.

REG-Funktion (Regional Programme/ Regionales Programm)

Wenn die REG-Funktion aktiviert ist, können Regionalsender empfangen werden. Ist diese Funktion deaktiviert und ändert sich der Sendebereich des Regionalsenders während der Fahrt, wird ein Regionalsender dieser Region empfangen.

Hinweis:
- *Die Funktion wird beim Empfang eines nationalen Senders deaktiviert.*
- *Die ON/OFF-Einstellung der REG-Funktion wird nur bei aktivierter AF-Funktion aktiviert.*

Aktivieren/Deaktivieren der REG-Funktion

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag REG auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**], um die Funktion zu aktivieren oder deaktivieren.

Manuelles Einstellen eines Regionalsenders im gleichen Netz

Hinweis:
- *Diese Funktion kann verwendet werden, wenn eine Regionalsendung des gleichen Netzes empfangen wird.*
- *Die Funktion wird nur bei aktivierter AF-Funktion und deaktivierter REG-Funktion aktiviert.*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
2. Tippen Sie zum Aufrufen eines Regionalsenders auf die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche.
3. Mit jedem Tippen auf dieselbe Voreinstellungsschaltfläche wechselt das Gerät von einem Lokalsender zu einem anderen Sender in diesem Netz.

PTY-Funktion (Programme Type/Programmtyp)

Diese Funktion ermöglicht Ihnen das Hören von Sendungen eines angegebenen Programmtyps, sobald diese beginnen, selbst wenn sich das Gerät in einem anderen Modus als dem Tunermodus befindet.
- In einigen Ländern sind PTY-Sendungen noch nicht verfügbar.
- Im TA-Standby-Modus hat ein TP-Sender Priorität vor einem PTY-Sender.

Auswählen des PTY

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag PTY-Auswahl auf die Schaltfläche [**Speich.**].
   Das System wechselt in den Modus für die PTY-Auswahl.
3. Tippen Sie zum Auswählen des Programmtyps auf die Schaltfläche des gewünschten PTY-Eintrags.
   - Die folgende Tabelle enthält die für die Voreinstellungsschaltflächen gespeicherten Werkseinstellungen:

Voreingestellte Nummer	PTY Eintrag	
	DEUTSCH	**Inhalt**
1	Nachrich	Nachrichten
2	Service	Information
3	Pop	Popmusik
4	Sport	Sport
5	E-Musik	E-Musik
6	U-Musik	Easy Listening

4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

● Abbrechen des PTY-Standby-Modus

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag PTY auf die Schaltfläche [**Aus**].
   "**PTY**" wird nicht mehr angezeigt, und der PTY-Standby-Modus wird abgebrochen.

● Abbrechen einer PTY-Unterbrechung

1. Drücken Sie beim Empfang einer PTY-Unterbrechung die Taste [i **INFO**], und tippen Sie auf die Schaltfläche [**TA**]. Die PTY-Unterbrechung wird abgebrochen, und das System kehrt in den PTY-Standby-Modus zurück.

PTY-Suche

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie unter PTY-Auswahl auf die Schaltfläche [**Speich.**] oder [**Element**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche des gewünschten Programmtyps.
4. Tippen Sie auf eine Suchschaltfläche.
   Beim Tippen auf die Schaltfläche [∧] oder [>>] sucht das Gerät eine PTY-Sendung auf höheren Frequenzen. Beim Tippen auf die Schaltfläche [∨] oder [<<] sucht das Gerät auf niedrigeren Frequenzen.
   - Wird kein Sender mit der ausgewählten PTY-Sendung empfangen, kehrt das Gerät in den vorherigen Modus zurück.

PTY-Voreinstellungsspeicher

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag PTY-Auswahl auf die Schaltfläche [**Element**].
   Der PTY-Auswahlmodus ist aktiviert.
3. Tippen Sie zum Auswählen auf die Schaltfläche des gewünschten Programmtyps.
4. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms mit den Voreinstellungen auf die Schaltfläche [**Speich.**].
   Halten Sie auf dem Bildschirm mit den Voreinstellungen die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche länger als 2 Sekunden gedrückt, um das ausgewählte Programm im Speicher der voreingestellten Kanäle zu speichern.
   - Die unten aufgeführten 29 PTY-Arten können gewählt werden.

PTY Eintrag	
DEUTSCH	**Inhalt**
Nachrich	Nachrichten
Aktuell	Aktuelle Geschehnisse
Service	Information
Sport	Sport
Bildung	Bildung
Hör+Lit	Theater
Kultur	Kultur
Wissen	Wissenschaft
Unterh	Verschiedenes
Pop	Popmusik
Rock	Rockmusik
U-Musik	Easy Listening
L-Musik	Einfache klassische Musik
E-Musik	Ernsthafte klassische Musik
Musik	Andere Musik
Wetter	Weather
Wirtsch	Finanzen
Kinder	Kinderprogramm
Soziales	Gesellschaftliche Geschehnisse
Religion	Religion
Anruf	Interaktiv

PTY Eintrag	
Reise	Reisen
Freizeit	Freizeit
Jazz	Jazzmusik
Country	Countrymusik
Landes M	Deutsche Musik
Oldies	Oldies
Folklore	Folklore
Feature	Dokumentationen

Notrufausstrahlung

Bei Empfang einer Notrufausstrahlung werden alle Funktionsmodi angehalten. “**Alarm!**” wird auf dem Bildschirm angezeigt, und die Notrufausstrahlung erfolgt.

● Abbrechen einer Notrufausstrahlung

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im AF-Eintrag auf die Schaltfläche [**Aus**]. Die Notrufausstrahlung wird abgebrochen.

TA-Lautstärkeneinstellung, Notrufausstrahlung (Alarm) und PTY

Die Lautstärke für TA, Alarm und PTY-Unterbrechungen wird während der jeweiligen Unterbrechung festgelegt.

- Die Werkseinstellung lautet “**15**”.

1. Verwenden Sie die Tasten [**+**] und [**–**] (Lautstärke), um die Lautstärke während einer TA, Alarm oder PTY-Unterbrechung wie gewünscht einzustellen (00 bis 33).
   - Am Ende einer TA, Alarm oder PTY-Unterbrechung kehrt die Lautstärke zum Wert vor der Unterbrechung zurück.

Informationen zu DVD-Videofunktionen

Das Gerät bietet zusätzlich zur hohen Bild- und Tonqualität von DVD-Video folgende Funktionen.

Hinweis:
- *Die in diesem Abschnitt beschriebenen Funktionen unterscheiden sich je nach DVD. Weitere Informationen hierzu finden Sie in den mit dem DVD-Video gelieferten Anweisungen.*
- *Einige Disc-Funktionen werden u. U. anders als in diesem Handbuch beschrieben ausgeführt.*

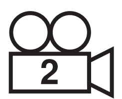
Mehrere Tonspuren

Auf einem DVD-Video können bis zu acht Sprachen für einen Film gespeichert werden. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
- Die auf der Disc gespeicherten Sprachen sind mit dem Symbol unten gekennzeichnet.



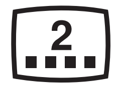
Mehrfachwinkel

Bei einem aus mehreren Kamerawinkeln gefilmten DVD-Video ist die Auswahl des gewünschten Betrachtungswinkels möglich.
- Die Anzahl der aufgenommenen Betrachtungswinkel wird anhand des Symbols unten angezeigt.



Untertitel

Ein DVD-Video kann Untertitel für bis zu 32 Sprachen aufnehmen, und Sie können die Sprache der Untertitel auswählen.
- Die Anzahl der aufgenommenen Untertitelsprachen wird anhand des Symbols unten angezeigt.



Mehrere Handlungsgänge

Enthält eine DVD mehr als eine Geschichte für einen Film, können Sie den gewünschten Handlungsgang auswählen. Die Bedienung variiert je nach Disc. Informationen hierzu finden Sie in den Anweisungen zum Auswählen eines Handlungsgangs während der Wiedergabe.

Dolby

Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. "**Dolby**" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

Menübildschirme

Zum Ausführen von Menüeinstellungen können während der Wiedergabe einer DVD verschiedene Menüs aufgerufen werden.

Auswählen des DVD-Videomodus

1. Legen Sie eine DVD in den DVD-Player ein. Das System liest die Daten der Disc automatisch, wechselt in den DVD-Videomodus und beginnt nach einem kurzen Moment mit der Wiedergabe. ➜ "**Einlegen/ Auswerfen der Disc**" (S. 193)

⚠ Warnung

- **Einige Videos sind u. U. mit höherer Lautstärke als gewünscht aufgenommen. Erhöhen Sie die Lautstärke nach dem Starten des Videos schrittweise von der minimalen Einstellung ausgehend.**
- **Zu Ihrer Sicherheit dürfen Sie als Fahrer während der Fahrt weder Videos ansehen noch die Regler bedienen. In einigen Ländern ist das Ansehen von Videos und Bedienen von Geräten während der Fahrt gesetzlich verboten.**

Hinweis:
- *Zu Ihrer Sicherheit verfügt dieses Gerät über eine Sicherheitsfunktion, die die Bildwiedergabe während der Fahrt deaktiviert, sodass nur Ton wiedergegeben wird. Das Bild wird nur bei angehaltenem Fahrzeug und angezogener Handbremse angezeigt.*

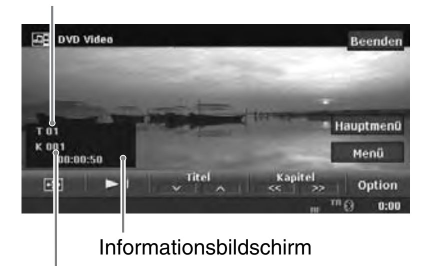
● Wenn bereits eine DVD eingelegt ist

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**DVD/CD**], um den DVD-Videomodus auszuwählen.
   Das System wechselt in den DVD-Videomodus und beginnt an der letzten Position mit der Wiedergabe.

Bildschirm für DVD-Videomodus

Wenn Sie während der Wiedergabe auf die Bildschirmfläche tippen, wird der folgende Bildschirm für den DVD-Videomodus angezeigt.

Titel-Nr.



Informationsbildschirm

Kapitel-Nr.

- Wenn Sie das Menü 5 Sekunden lang nicht bedienen, wird der Bildschirm für den DVD-Videomodus automatisch ausgeblendet und die Wiedergabe fortgesetzt.
- Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Beenden**], um den Bildschirm für den DVD-Videomodus innerhalb der fünf Sekunden zu schließen.

● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Ändern der DVD-Systemeinstellungen

Hinweis:
- *Wird das Setup während der Wiedergabe des DVD-Videos ausgeführt, wird die Disc erneut von Beginn an wiedergegeben.*

Auswählen des Menüs für das DVD-Setup

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms für den DVD-Videomodus auf den Bildschirm.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs mit den Optionen auf die Schaltfläche [**Option**].
3. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs für das DVD-Setup auf die Schaltfläche [**Setup**].



Tippen Sie zum Anzeigen des nächsten Menübildschirms auf die Schaltfläche [⩔]. Tippen Sie auf die Schaltfläche [⩓], um zum vorherigen Menü zurückzukehren.



4. Nehmen Sie die Einstellungen für die gewünschten Einstellungseinträge vor. Details finden Sie in den folgenden Abschnitten.
   - In den folgenden Abschnitten werden ausschließlich Details zu den Einstellungen beschrieben. Die Schritte zum Auswählen von Einträgen werden übersprungen.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Deutsch
Benutzerhandbuch

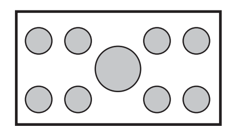
Einstellen der Bildschirmgröße

Stellen Sie die Bildschirmgröße je nach dem an das Gerät angeschlossenen optionalen Rücksitzmonitor ein.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**TV-Anzeige**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Breit**], [**N PS**] oder [**N LB**], um die Bildschirmgröße auf "**Breit**", "**N PS**" oder "**N LB**" einzustellen.
   - Die Werkseinstellung lautet "**Breit**".
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

● Fernsehen mit einem Breitbild-Rücksitzmonitor (16:9)

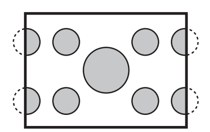
Breit:



● Fernsehen mit einem herkömmlichen Rücksitzmonitor (4:3)

N PS:

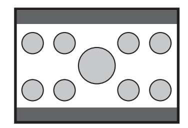
Die äußersten linken und rechten Bereiche des Bildes werden abgeschnitten.



Mit dieser Funktion wird der wichtige Teil des Bildes vollständig auf dem Bildschirm angezeigt. Gegebenenfalls wird das Bild während des Anpassungsvorgangs angezeigt.

N LB:

Im oberen und unteren Bildschirmbereich wird ein schwarzer Streifen eingeblendet.



Cinema Scope und Vista Vision-Bilder werden vollständig angezeigt, indem ein schwarzer Streifen im oberen und unteren Bereich des Bildschirms erstellt wird.

Einrichten der Winkelsymbolanzeige

Sie können einstellen, dass das Winkelsymbol bei Szenen angezeigt wird, in denen die Winkel gewechselt werden können.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Winkel**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**An**] bzw. [**Aus**], um die Funktion zur Winkelanzeige auf "**An**" oder "**Aus**" zu schalten.
   - Die Werkseinstellung lautet "**Aus**".
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Einrichten der Disc-Menüsprache

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Menüsprache**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche für die Sprache, die Sie einstellen möchten.
   - Die Werkseinstellung lautet "**Englisch**".
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Einrichten der Audiosprache

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Audiosprache**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche für die Sprache, die Sie einstellen möchten.
   - Die Werkseinstellung lautet "**Englisch**".
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Einrichten der Untertitelsprache

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Untertitelsprache**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche für die Sprache, die Sie einstellen möchten.
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aus**], um die Untertitel zu deaktivieren.
   - Die Werkseinstellung lautet "**Englisch**".
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Einrichten eines Kennworts für die Kindersicherung

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Passwort**].
2. Tippen Sie zur Eingabe eines vierstelligen Kennworts auf den Ziffernblock (0 bis 9).
   - Geben Sie das alte Kennwort ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   - Die Werkseinstellung lautet "**0000**".
   - Geben Sie "**4356**" ein, um das Kennwort auf "**0000**" zurückzusetzen.
   - Geben Sie ein neues Kennwort ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   - Geben Sie das neue Kennwort erneut ein, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

Hinweis:

- *Wird eine Disc mit Altersbeschränkung eingelegt, werden Sie zur Eingabe eines Kennworts aufgefordert. Die Disc kann nur bei Eingabe des korrekten Kennworts wiedergegeben werden.*

Einrichten des Ländercodes

Richten Sie einen Ländercode für die Kindersicherung ein.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Region**].
2. Tippen Sie zur Eingabe eines vierstelligen Ländercodes (siehe folgende Tabelle) auf den Ziffernblock (0 bis 9).
   - Die Werkseinstellung lautet "**7166**" (UK).
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].

● Ländercodeliste

Land	Eingabecode
ALBANIEN	6576
ANDORRA	6568
ÖSTERREICH	6584
BAHRAIN	6672
BELGIEN	6669
BOSNIEN-HERZEGOWINA	6665
BULGARIEN	6671
KROATIEN (Landessprache: Hrvatska)	7282
ZYPERN	6789
TSCHECHISCHE REPUBLIK	6790
DÄNEMARK	6875
ÄGYPTEN	6971
FINNLAND	7073
FRANKREICH	7082
(FRANKREICH, METROPOLITAN)	7088
DEUTSCHLAND	6869
GRIECHENLAND	7182
UNGARN	7285
ISLAND	7383
IRAN (ISLAMISCHE REPUBLIK)	7382
IRAK	7381
IRLAND	7369
ISRAEL	7376
ITALIEN	7384
JAPAN	7480
JORDANIEN	7479
KUWAIT	7587
LIBANON	7666
LESOTHO	7683

Land	Eingabecode
LIECHTENSTEIN	7673
LUXEMBURG	7685
MAZEDONIEN, EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK	7775
MALTA	7784
MONACO	7767
NIEDERLANDE	7876
NIEDERLÄNDISCHE ANTILLEN	6578
NORWEGEN	7879
OMAN	7977
POLEN	8076
PORTUGAL	8084
KATAR	8165
RUMÄNIEN	8279
SAN MARINO	8377
SAUDI-ARABIEN	8365
SLOWAKEI (Slowakische Republik)	8375
SLOWENIEN	8373
SÜDAFRIKA	9065
SPANIEN	6983
SWASILAND	8390
SCHWEDEN	8369
SCHWEIZ	6772
SYRIEN (ARABISCHE REPUBLIK)	8389
TÜRKEI	8482
VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE	6569
GROSSBRITANNIEN	7166
Vatikanstadt	8665
JEMEN	8969
JUGOSLAWIEN	8985
FÄRÖER INSELN	7079
GIBRALTAR	7173
GRÖNLAND	7176
SVALBARD UND JAN MAYEN	8374

Einrichten der Kindersicherung

Sie können die Ebene der Kindersicherung ändern (audiovisuelle Beschränkung).

Mit dieser Funktion werden für Kinder nicht geeignete Szenen herausgeschnitten oder automatisch durch andere im Voraus vorbereitete Szenen ersetzt. Werden z. B. Szenen radikaler Gewalt oder sexuelle Darstellungen durch sichere Szenen ersetzt, ergibt dies eine lückenlose Geschichte.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Stufe Kindersicherung**].
   Der Eingabebildschirm für das Kennwort wird angezeigt.
2. Tippen Sie zur Eingabe des vierstelligen Kennworts auf den Ziffernblock (0 bis 9), und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   - Die Werkseinstellung für das Kennwort lautet “**0000**”.
3. Tippen Sie zum Auswählen der Stufe auf die Schaltflächen für Stufe 1 bis 8 oder auf “**Keine Kindersicherung**”.
   - Die Werkseinstellung lautet “**8**”.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Die Verbindung zwischen den Kategoriecodes der DVD-Videos und der Kindersicherungsstufe wird in der Tabelle unten angezeigt. Verwenden Sie diese Tabelle zum Einstellen der Kindersicherungsstufe.

STUFE 7	NC-17 (AB 18)
STUFE 6	R (BESCHRÄNKT)
STUFE 4	PG-13 (ELTERN: VORSICHT GEBOTEN)
STUFE 3	PG (UNTER ELTERLICHER AUFSICHT)
STUFE 1	G (KEINE BESCHRÄNKUNG)

- Die von der Kindersicherung eingeschränkten Inhalte variieren je nach Ländercode.

DVD-Video-Betrieb

Wiedergeben von DVD-Videos

Nach dem Einlegen der Disc wird der Wiedergabemodus automatisch gestartet.

- Tippen Sie auf die Schaltfläche [▶ ❚❚], wenn die Wiedergabe nicht beginnt.
- Die Bedienung kann je nach Disc variieren.

● Anzeigen des Menübildschirms

Bei normalen DVD-Videos erscheint ggf. der DVD-Menübildschirm.

Wählen Sie nach dem Anzeigen des DVD-Menübildschirms wie folgt einen Eintrag in der Befehlsliste aus.

Auswählen der Bildschirmgröße

Sie können die Bildschirmgröße an die Wiedergabe des jeweiligen Films anpassen.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus auf die Schaltfläche [ ].
2. Tippen Sie zum Einstellen der gewünschten Bildschirmgröße auf die Schaltfläche [**Breit**], [**Kino**] oder [**Normal**].
   - Die Werkseinstellung lautet “**Breit**”.

   Breit:
   Das Bild wird vergrößert, bis das Rechteck den Bildschirm ausfüllt. Das Bildseitenverhältnis ändert sich dabei möglicherweise.
   Kino:
   Das Bild wird vergrößert, bis die linken und rechten Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind. Der obere und untere Bereich des Bildes werden möglicherweise abgeschnitten.
   Normal:
   Das Bild wird vergrößert, bis die oberen und unteren Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind.

DVD-Menü

- Die folgenden Schritte können nicht über das AV-Kontextmenü ausgeführt werden.

● Anzeigen des DVD-Menüs

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Hauptmenü**] oder [**Menü**].
   Das DVD-Menü erscheint.
   - Die angezeigten Inhalte der einzelnen Schaltflächen variieren je nach DVD-Software.
   - Unten ist ein Beispiel für ein DVD-Menü dargestellt:



● Bedienen des DVD-Menüs (Tippen auf den Bildschirm)

1. Tippen Sie im Menü auf dem Bildschirm auf den gewünschten Eintrag.
   Die Funktion, die dem Menüeintrag zugewiesen ist, wird aktiviert.

● Bedienen des DVD-Menüs (Schaltflächenfeld)

Wenn Schwierigkeiten beim richtigen Auswählen der Einträge auftreten, können Sie diese auch bedienen, indem Sie das Schaltflächenfeld anzeigen.

- Bei angezeigtem Schaltflächenfeld ist die direkte Bedienung der Einträge deaktiviert.

1. Drücken Sie die Taste [**OUT**] (Verkleinern) oder [**IN**] (Vergrößern).
   Auf dem Bildschirm wird das Schaltflächenfeld mit Cursortasten angezeigt.
   - Wenn Sie auf die Schaltfläche [**Num**] tippen, wird das Feld mit den numerischen Schaltflächen angezeigt.



2. Wählen Sie den gewünschten Menüeintrag aus, indem Sie je nach Menüinhalt entweder eine Cursor-Schaltfläche oder Num-Schaltfläche verwenden.
3. Tippen Sie zum Angeben des ausgewählten Menüeintrags auf die Schaltfläche [**ENT**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um das Schaltflächenfeld auszublenden.

Anhalten der Wiedergabe

1. Halten Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus die Schaltfläche [▶ ❚❚] während der Wiedergabe mind. 1 Sekunde gedrückt.
   Die Wiedergabe wird angehalten.
2. Tippen Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe auf die Schaltfläche [▶ ❚❚].
   Die Wiedergabe wird bei der Szene fortgesetzt, bei der die Wiedergabe angehalten wurde.

Unterbrechen der Wiedergabe

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [▶ ❚❚].
   Die Wiedergabe wird unterbrochen.
2. Tippen Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut auf die Schaltfläche [▶ ❚❚].
   Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Langsame Wiedergabe

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [▶ ❚❚], um die Wiedergabe zu unterbrechen, und halten Sie anschließend die Schaltfläche [**Kapitel**] gedrückt.
   Während Sie diese Schaltfläche gedrückt halten, wird die langsame Wiedergabe bei einem Drittel der normalen Geschwindigkeit ausgeführt.
   Wenn Sie die Schaltfläche loslassen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.
   - Sie können auch die Taste [▶▶❙] (Suchen) anstelle der Schaltfläche [**Kapitel**] verwenden.
   - Die langsame Wiedergabe kann nicht rückwärts ausgeführt werden. Darüber hinaus kann während der langsamen Wiedergabe kein Ton ausgegeben werden.

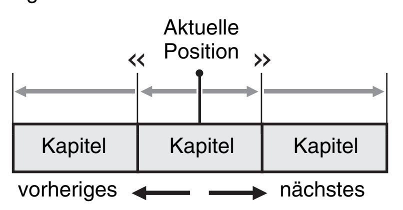
Vor- und Zurückspulen

1. Halten Sie während der Wiedergabe eine [**Kapitel**]-Schaltfläche gedrückt.
   [>>]: Vorspulen
   [<<]: Zurückspulen
   Die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht sich zunächst um das Fünffache und nach 3 Sekunden um das Zehnfache.
   Wenn Sie die Schaltfläche loslassen, wird die Wiedergabe bei normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.
   - Sie können auch die Tasten [❙◀◀] und [▶▶❙] (Suchen) anstelle der Schaltflächen [**Kapitel**] verwenden.
   - Beim Vor- und Zurückspulen wird kein Ton ausgegeben.
   - Die Geschwindigkeit beim Vor- und Zurückspulen variiert möglicherweise abhängig von der Disc.

Überspringen von Kapiteln (Suche)

"**Kapitel**" bezeichnet ein kleines Segment zur Aufteilung des "**Titel**" (Films) auf der Disc.

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf eine [**Kapitel**]-Schaltfläche.
   Abhängig davon, wie oft auf die Schaltfläche getippt wurde, werden entsprechend viele Kapitel übersprungen, und die Wiedergabe beginnt.



Deutsch
Benutzerhandbuch

- Wenn Sie auf die Schaltfläche [>>] tippen, beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Kapitels.
- Durch Tippen auf die Schaltfläche [<<] wird die Wiedergabe am Anfang des aktuellen Kapitels gestartet.
  Wenn Sie innerhalb von ca. 3 Sekunden erneut auf diese Schaltfläche tippen, beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorherigen Kapitels.
- Sie können auch die Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen) anstelle der Schaltflächen [**Kapitel**] verwenden.

Überspringen von Titeln (Suche)

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Titel**]. Abhängig davon, wie oft auf die Schaltfläche getippt wurde, werden entsprechend viele Titel übersprungen, und die Wiedergabe beginnt.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [∧] wird die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels gestartet.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [∨] wird die Wiedergabe am Anfang des vorherigen Titels gestartet.

Suchen mit einer Kapitel/ Titelnummer

Mithilfe der auf der DVD gespeicherten Kapitel- oder Titelnummern können Sie nach dem Anfang einer Szene suchen.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Suche**].
   Auf dem Bildschirm mit dem Schaltflächenfeld wird der Eingabemodus für die Kapitelnummer angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Titel**] wechselt das Schaltflächenfeld in den Eingabemodus für die Titelnummer.
   Titel:
   Ein großes Segment zur Aufteilung des Datenbereichs der Disc.
   Kapitel:
   Ein kleines Segment zur Aufteilung des Datenbereichs des Titels.
3. Geben Sie die Nummer des wiederzugebenden Titels/Kapitels mit den Schaltflächen [**0**] bis [**9**] ein.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Wiedergabe beginnt mit der Szene der eingegebenen Titel oder Kapitelnummer.
   - Der Bildschirm ändert sich nicht, wenn die eingegebene Titel/Kapitelnummer nicht vorhanden oder das Suchen nach Titel/ Kapitelnummern nicht möglich ist.

Anspielen der Wiedergabe

Spielt die ersten 10 Sekunden aller auf der Disc vorhandenen Kapitel an.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag [**Suche**] auf die Schaltfläche [**Kapitel**], und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Zurück**].
   Nach dem Anspielen aller Kapitel auf der Disc wird das Anspielen der Kapitel auf derselben Disc erneut ausgeführt.
   Je nach Disc erscheint nach dem Anspielen aller Kapitel innerhalb des Titels das Menü u. U. erneut.
3. Tippen Sie zum Wechseln zur normalen Wiedergabe des derzeit wiedergegebenen Kapitels auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den DVD-Videomodus anzuzeigen, und tippen Sie auf die Schaltfläche [<<].

Wiederholen der Wiedergabe

Mit dieser Funktion wird das aktuelle Kapitel wiederholt wiedergegeben.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag [**Wiederholen**] auf die Schaltfläche [**Kapitel**], und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Zurück**].
   Die Meldung “**C.RPT**” wird angezeigt.
3. Auf dieselbe Weise schalten Sie die Wiedergabewiederholung aus.

Wechseln zwischen Sprachen

Bei Discs mit mindestens zwei Tonspuren oder Audiosprachen können Sie während der Wiedergabe zwischen den Audiosprachen umschalten.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Audio**].
   - Mit jedem Tippen auf die Schaltfläche wechseln Sie zwischen den Audiosprachen.
   - Je nach Disc sind bis zu acht Tonspuren gespeichert. Details finden Sie auf dem Symbol auf der Disc (2: Zeigt an, dass zwei Audiospuren gespeichert sind).
   - Bei eingeschaltetem Gerät wird beim Wechseln der Disc die als Werkseinstellung festgelegte Sprache ausgewählt. Wurde diese Sprache nicht aufgenommen, wird die auf der Disc angegebene Sprache ausgewählt.
   - Je nach Disc ist das Wechseln u. U. in manchen Szenen oder überhaupt nicht möglich.
   - Das Wechseln zwischen Tonspuren kann etwas Zeit in Anspruch nehmen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Wechseln der Untertitel

Bei DVDs mit mindestens zwei Untertitelsprachen können Sie während der Wiedergabe zwischen den Untertitelsprachen wechseln.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den DVD-Videomodus auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Untertitel**].
   Mit jedem Tippen auf die Schaltfläche wechseln Sie zwischen den Untertitelsprachen.
   - Je nach Disc können bis zu 32 Untertiteltypen gespeichert sein. Details finden Sie auf dem Symbol auf der Disc (2: Zeigt an, dass zwei Untertiteltypen gespeichert sind).
   - Je nach Disc ist das Wechseln u. U. in manchen Szenen oder überhaupt nicht möglich.
   - Das Wechseln zwischen Untertiteltypen kann etwas Zeit in Anspruch nehmen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

● So deaktivieren Sie Untertitel

1. Tippen Sie wiederholt auf die Schaltfläche [**Untertitel**], bis auf dem Bildschirm "**0/X Aus**" angezeigt wird.
   Die Untertitel sind deaktiviert.

Wechseln der Betrachtungswinkel

Bei DVDs, auf denen Videos in mindestens zwei Betrachtungswinkeln gespeichert sind, können Sie während der Wiedergabe zwischen diesen Winkeln wechseln.

Dieser Vorgang kann ausgeführt werden, wenn die Funktion zum "**Einrichten der Winkelsymbolanzeige**" (siehe Seite 206) auf "**An**" gesetzt ist.

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [ ] (Angle).
   Mit jedem Tippen auf die Schaltfläche wechseln Sie zwischen den Betrachtungswinkeln.
   - Je nach Disc sind bis zu neun Betrachtungswinkel gespeichert. Details finden Sie auf dem Symbol auf der Disc (2: Zeigt mehrere Betrachtungswinkel an).
   - Je nach Disc kann ein Wechsel des Betrachtungswinkels übergangslos oder mit einem vorübergehenden Standbild erfolgen.
   - Wenn Sie die Disc bei eingeschaltetem Gerät wechseln, wird die zum Zeitpunkt der Werkslieferung festgelegte Sprache ausgewählt. Wurde diese Sprache nicht aufgenommen, wird die auf der Disc angegebene Sprache ausgewählt.
   - Je nach Disc ist das Wechseln u. U. in manchen Szenen oder überhaupt nicht möglich.
   - Das Wechseln zwischen Betrachtungswinkeln kann etwas Zeit in Anspruch nehmen.
   - Je nach Disc werden in mindestens zwei Betrachtungswinkeln aufgenommene Szenen wiedergegeben.

MP3/WMA-Betrieb

Das System kann MP3/WMA-Daten wiedergeben, die auf Disc aufgenommen oder auf einer SD-Karte gespeichert sind.

Informationen zu MP3/WMA-Dateien

Was ist MP3/WMA?

Die Audiokomprimierungsmethoden MP3 und WMA haben sich bei PC-Benutzern durchgesetzt und sind zu einem Standardformat geworden.

MP3 bezeichnet eine Audiokomprimierungsmethode und wird der Audioschicht 3 von MPEG-Standards zugeordnet.

WMA bezeichnet eine von der Microsoft Corporation entwickelte Audiokomprimierungsmethode.

Diese Funktionen komprimieren bei hoher Tonqualität die Original-Audiodaten auf etwa zehn Prozent der ursprünglichen Größe. Somit können etwa zehn Musik-CDs auf einer CD-R/RW gespeichert werden. Dadurch wird langes Hören ohne Wechseln von CDs ermöglicht.

Anzeigen von MP3/WMA-Tag-Titeln

Tag-Informationen (z. B. Titel, Interpret und Albumtitel) können bei MP3/WMA-Dateien angezeigt werden, die Tag-Informationen enthalten.

Hinweis:

- *Das System weist keine vollständige Unterstützung des 2.x-Tag-Formats der Version ID3 auf. Es kann sein, dass diese Tags nicht angezeigt werden.*

Hinweise zu MP3/WMA-Daten

- Andere Dateien als MP3/WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden. Außerdem kann es vorkommen, dass einige Dateien aufgrund des Verschlüsselungsformats nicht wiedergegeben werden können. Wenn eine Datei nicht wiedergegeben werden kann, wird stattdessen die nächste Datei wiedergegeben.
- Je nach Art der beim Verschlüsseln verwendeten Verschlüsselungssoftware entsteht u. U. Rauschen.
- Sie können während der Verschlüsselung das VBR-Format (variable Bitrate) anwenden. Es ist jedoch zu empfehlen, dabei Werte im Bereich 32 KBit/s bis 320 KBit/s einzuhalten. Wenn Daten im VBR-Format aufgenommen werden, kann es sein, dass sich die angezeigte Wiedergabezeit leicht von der tatsächlichen Wiedergabezeit unterscheidet.
- Bei Eingabe von Tag-Informationen mit Buchstaben in 2-Byte-Schriftarten kann es vorkommen, dass die Zeichen nicht ordnungsgemäß auf der Anzeige abgebildet werden.
- Dateien, bei denen die DRM-Funktion (Digitale Rechteverwaltung) festgelegt ist, können nicht wiedergegeben werden.
- Verwenden Sie Buchstaben in einer Singlebyte-Schriftart, um einer MP3-Datei die Erweiterung "**.MP3**" oder "**.mp3**" und einer WMA-Datei die Erweiterung "**.WMA**" oder "**.wma**" hinzuzufügen. Wenn Sie eine andere Dateierweiterung hinzufügen oder das Hinzufügen einer Dateierweiterung vergessen, kann die Datei nicht wiedergegeben werden.

Hinweise zur Vorbereitung einer Disc/SD-Karte

● Logisches Format (Dateisystem)

Sie können die folgenden Formate als Dateisystem angeben. Ansonsten ist eine normale Wiedergabe ggf. nicht möglich.

Für eine Disc:

Geben Sie beim Schreiben von MP3/WMA-Dateien auf eine Disc "**ISO9660 Level 1**" oder "**ISO9660 Level 2**" an (ohne Endungsformat).

Für eine SD-Karte:

Verwenden Sie SD-Karten, die für das Dateisystem FAT16 oder V-FAT formatiert sind, um MP3/WMA-Dateien zu speichern.

● Ordnerstruktur

- Die Ordnerstruktur darf bis zu acht Hierarchieebenen umfassen. Andernfalls ist die Wiedergabe nicht möglich.
- Sie können MP3 und WMA-Dateien zusammen in einem Ordner speichern.

● Anzahl der Dateien oder Ordner

Für eine Disc:

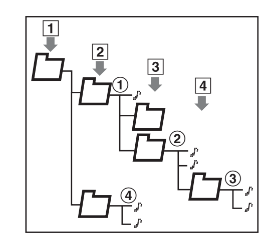
- Die maximal zulässige Anzahl von Ordnern beträgt 255 (einschließlich Stammverzeichnis).
- Die maximal zulässige Anzahl von Ordnern auf einer Disc beträgt 512.
- Die maximal zulässige Anzahl von Dateien in einem Ordner beträgt 255.

Für eine SD-Karte:

- Die maximal zulässige Anzahl von Ordnern beträgt 99 (einschließlich Stammverzeichnis).
- Die maximal zulässige Anzahl von Dateien auf einer Karte beträgt 255.
- Die maximal zulässige Anzahl von Dateien in einem Ordner beträgt 99.

● Ordnerdarstellung in der Ordnerliste

- Nur Ordner mit MP3/WMA-Dateien (① bis ④ in der Abbildung) werden in der Liste angezeigt. Ordner ohne MP3/WMA-Dateien werden nicht angezeigt.
- Die Ordnerstruktur wird ignoriert und zu einer Ebene zusammengefasst.
- Ordner werden in der Reihenfolge ihrer Erstellung angeordnet.



Auswählen des MP3/WMA-Modus

Der MP3/WMA-Modus ist in den CD-Modus und den SD-Karten-Modus unterteilt, und die Auswahlmethoden unterscheiden sich je nach Medienquelle.

Auswählen des CD-Modus

1. Legen Sie eine Disc mit den aufgenommenen MP3/WMA-Daten in den DVD-Player ein.
   Das System liest die Daten der Disc automatisch, wechselt in den CD-Modus (MP3/WMA-Modus) und beginnt nach einem kurzen Moment mit der Wiedergabe.
   ➜ "**Einlegen/Auswerfen der Disc**" (S. 193)

⚠ Warnung

- **Einige Titel sind u. U. mit höherer Lautstärke als gewünscht aufgenommen. Erhöhen Sie die Lautstärke nach dem Starten der Wiedergabe schrittweise von der minimalen Einstellung ausgehend.**

● Wenn bereits eine Disc eingelegt ist

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**DVD/CD**], um den CD-Modus auszuwählen.
   Das System wechselt in den CD-Modus (MP3/WMA-Modus) und beginnt an der letzten Position mit der Wiedergabe.

Auswählen des SD-Karten-Modus

1. Legen Sie eine SD-Karte mit MP3/WMA-Daten in den SD-Kartensteckplatz ein.
   ➜ "**Einlegen/Auswerfen einer SD-Karte**" (S. 195)
2. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**SD-Karte**], um den SD-Karten-Modus auszuwählen.
   Das System wechselt in den SD-Karten-Modus (MP3/WMA-Modus) und beginnt nach einem kurzen Moment mit der Wiedergabe.

⚠ Warnung

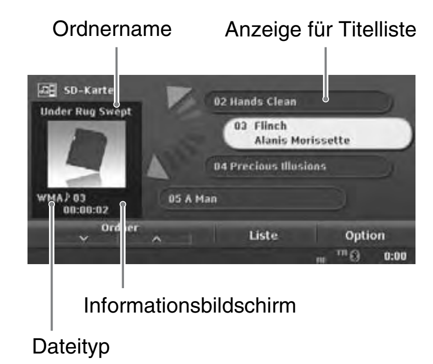
- **Einige Titel sind u. U. mit höherer Lautstärke als gewünscht aufgenommen. Erhöhen Sie die Lautstärke nach dem Starten der Wiedergabe schrittweise von der minimalen Einstellung ausgehend.**

Hinweis:

- *Wenn Sie das Bedienfeld während der Wiedergabe von Musikdaten der SD-Karte öffnen, wird die Wiedergabe angehalten und die Meldung "**Stopp**" angezeigt.*

Bildschirm für MP3/WMA-Modus

Ordnername   Anzeige für Titelliste



Informationsbildschirm

Dateityp

● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Deutsch
Benutzerhandbuch

MP3/WMA-Betrieb

Auswählen eines Titels für die Wiedergabe

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Zeigen Sie in der Titellistenanzeige die gewünschte Titelschaltfläche an, indem Sie auf die Schaltfläche [▲] oder [▼] tippen. Tippen Sie anschließend auf die Titelschaltfläche, um den Titel wiederzugeben.
   Die Wiedergabe des angegebenen Titels wird gestartet.

Überspringen eines Titels (Suche)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste [I◀◀] oder [▶▶I] (Suchen).
   Abhängig davon, wie oft die Taste gedrückt wurde, werden entsprechend viele Titel übersprungen, und die Wiedergabe beginnt.
   - Wenn die Taste [▶▶I] gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels.
   - Wenn die Taste [I◀◀] gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe am Anfang des aktuellen Titels. Wenn Sie innerhalb von ca. 2 Sekunden erneut diese Taste drücken, beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorherigen Titels.
   - Verwenden Sie die Schaltflächen [**Titel**] anstelle der Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen), um diesen Vorgang über das AV-Kontextmenü auszuführen.
   - Diese Funktionen werden nur im aktuellen Ordner ausgeführt.

Vor- und Zurückspulen

1. Halten Sie während der Wiedergabe die Taste [I◀◀] oder [▶▶I] (Suchen) gedrückt.
   Die Wiedergabegeschwindigkeit wird verzehnfacht.
   Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.
   - Verwenden Sie die Schaltflächen [**Titel**] anstelle der Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen), um diesen Vorgang über das AV-Kontextmenü auszuführen.

Überspringen des aktuellen Ordners

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf eine [**Ordner**]-Schaltfläche.
   Die Titel des aktuellen Ordners werden übersprungen, und die Wiedergabe beginnt beim ersten Titel des nächsten oder vorherigen Ordners.

Auswählen eines Ordners/Titels auf dem Bildschirm mit der Liste

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste**].
   Die Ordnerliste wird angezeigt.
2. Wird der gewünschte Ordner nicht angezeigt, tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⌃] oder [⌄].
3. Tippen Sie auf die gewünschte Ordnerschaltfläche.
   Der Bildschirm mit der Titelliste wird angezeigt.
4. Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⌃] oder [⌄] und anschließend auf die Schaltfläche des gewünschten Titels.
   Die Wiedergabe des entsprechenden Titels beginnt.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Anzeigen von Tag-Informationen eines Titels

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms mit der Ordnerliste auf die Schaltfläche [**Liste**].
2. Tippen Sie auf die gewünschte Ordnerschaltfläche.
   Der Bildschirm mit der Titelliste wird angezeigt.
3. Tippen Sie auf die Titelschaltfläche, für die Sie die Tag-Informationen anzeigen möchten, und tippen Sie dann auf die Schaltfläche [ⓘ], die rechts von der Titelschaltfläche angezeigt wird.
   Die Tag-Informationen des angegebenen Titels werden angezeigt.



4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Blättern durch Titel

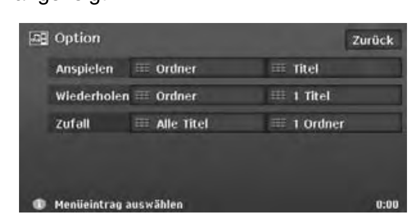
Wenn ein Titel oder anderer Text, der auf dem Bildschirm angezeigt wird, länger als das Textfeld ist, können Sie den gesamten Text anzeigen, indem Sie entsprechend scrollen.

1. Tippen Sie rechts neben dem Textfeld auf die Schaltfläche [▶], um den Text anzuzeigen, den Sie durchblättern möchten.
   Der Text wird einmal durchgeblättert.

Andere Wiedergabefunktionen

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**].
   Der Menübildschirm mit den Optionen wird angezeigt.



2. Tippen Sie auf die Schaltfläche der gewünschten Wiedergabefunktion.
   Anspielen von Ordnern:
   Tippen Sie im Eintrag Suche auf die Schaltfläche [**PTY-Auswahl**].
   - Mit dieser Funktion werden die ersten 10 Sekunden der ersten Titel aller Ordner auf der Disc/Karte angespielt.
   - "**F.SCN**" erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Anspielen von Titeln:
   Tippen Sie im Eintrag Suche auf die Schaltfläche [**Titel**].
   - Mit dieser Funktion werden die ersten 10 Sekunden aller Titel auf der Disc/Karte angespielt.
   - "**T.SCN**" erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Ordnerwiederholung:
   Tippen Sie im Eintrag Wiederholen auf die Schaltfläche [**PTY-Auswahl**].
   - Mit dieser Funktion werden die Titel im aktuellen Ordner wiederholt wiedergegeben.
   - "**F.RPT**" erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Wiederholung eines Titels:
   Tippen Sie im Eintrag Wiederholen auf die Schaltfläche [**1 Titel**].
   - Mit dieser Funktion wird der aktuelle Titel wiederholt wiedergegeben.
   - "**T.RPT**" erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Zufallswiedergabe aller Titel:
   Tippen Sie im Eintrag Zufall auf die Schaltfläche [**Alle Titel**].
   - Mit dieser Funktion werden auf der Disc/Karte gespeicherte Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
   - "**T.RDM**" erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Zufallswiedergabe eines Ordners:
   Tippen Sie im Eintrag Zufall auf die Schaltfläche [**1 PTY-Auswahl**].
   - Mit dieser Funktion werden Titel im aktuellen Ordner in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
   - "**F.RDM**" erscheint auf dem Informationsbildschirm.
3. Tippen Sie zum Abbrechen der Wiedergabe erneut auf die Schaltfläche der Funktion.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Audio-CD-Betrieb

Das System kann die Titelinformationen (Albumtitel, Titelname, Interpret und Genre) der derzeit wiedergegebenen Disc anzeigen, indem es die im System gespeicherten Albuminformationen verwendet.

Außerdem ist das System dazu in der Lage, die Audiodaten der Disc aufzunehmen, indem die Daten im ATRAC3-Format komprimiert und als Music Catcher-Daten gespeichert werden. ➜ "**Aufnehmen von Titeln auf einer CD**" (S. 218), ➜ "**Music Catcher-Funktionen**" (S. 219)

● Titelinformationen der aufgenommenen Daten

Wenn die Titelinformationen aus den Albuminformationen abgerufen werden können, werden sie entsprechend verwendet. Andernfalls wird der Albumtitel aus dem Datum der Aufnahme und einer fortlaufenden Zahl (z. B. "**2007. 6. 10-001**") gebildet, und die Titelnamen lauten "**Track 01**" usw.

Sie können diese Informationen im Music Catcher-Modus bearbeiten. ➜ "**Bearbeiten von Album und Titelinformationen**" (S. 221)

Hinweis:

- *Das System kann CDDA-Discs wiedergeben und davon aufnehmen, während dies bei DTS-CDs nicht möglich ist. Discs mit dem CCCD-Format oder anderen Formaten werden u. U. wiedergegeben.*
- *Die Gracenote Media Database kann mithilfe der SD-Karte auf die Festplatte importiert werden.* *➜ "**Importieren von Daten mithilfe einer SD-Karte**" (S. 252)*

Auswählen des Audio-CD-Modus

1. Legen Sie eine Audio-CD in den DVD-Player ein.
   Das System liest die Daten der Disc automatisch, wechselt in den Audio-CD-Modus und beginnt nach einem kurzen Moment mit der Wiedergabe. ➜ "**Einlegen/ Auswerfen der Disc**" (S. 193)
   Außerdem wird das Aufnehmen der Daten über den Music Catcher automatisch gestartet, wenn die CD im Music Catcher noch nicht vorhanden ist.
   - Sie können die Einstellung ändern, um die Aufnahme nicht automatisch, sondern manuell auszuführen. ➜ "**Wechseln des CD-Aufnahmemodus**" (S. 248)

⚠ Warnung

- **Einige CDs sind u. U. mit höherer Lautstärke als gewünscht aufgenommen. Erhöhen Sie die Lautstärke nach dem Starten der Wiedergabe schrittweise von der minimalen Einstellung ausgehend.**

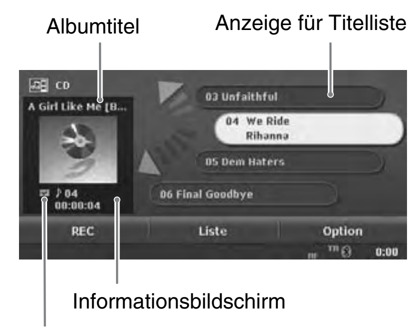
Hinweis:

- *Beim Aufnehmen der CD können für die Disc keine weiteren Funktionen ausgeführt werden, es sei denn, die Aufnahme wird abgebrochen. Wenn Sie die Aufnahme abbrechen, können Sie sie manuell neu starten.* *➜ "**Aufnehmen von Titeln auf einer CD**" (S. 218)*

● Wenn bereits eine Audio-CD eingelegt ist

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**DVD/CD**], um den Audio-CD-Modus auszuwählen.
   Das System wechselt in den Audio-CD-Modus und beginnt an der letzten Position mit der Wiedergabe.

Bildschirm für Audio-CD-Modus



● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Audio-CD-Betrieb

Auswählen eines Titels für die Wiedergabe

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Zeigen Sie in der Titellistenanzeige die gewünschte Titelschaltfläche an, indem Sie auf die Schaltfläche [▲] oder [▼] tippen. Tippen Sie anschließend auf die Titelschaltfläche, um den Titel wiederzugeben.
   Die Wiedergabe des angegebenen Titels wird gestartet.

Überspringen eines Titels (Suche)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste [**I◀◀**] oder [**▶▶I**] (Suchen).
   Abhängig davon, wie oft die Taste gedrückt wurde, werden entsprechend viele Titel übersprungen, und die Wiedergabe beginnt.
   - Wenn die Taste [**▶▶I**] gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels.
   - Wenn die Taste [**I◀◀**] gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe am Anfang des aktuellen Titels. Wenn Sie innerhalb von ca. 2 Sekunden erneut diese Taste drücken, beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorherigen Titels.
   - Verwenden Sie die Schaltflächen [**Titel**] anstelle der Tasten [**I◀◀**] und [**▶▶I**] (Suchen), um diesen Vorgang über das AV-Kontextmenü auszuführen.

Vor- und Zurückspulen

1. Halten Sie während der Wiedergabe die Taste [**I◀◀**] oder [**▶▶I**] (Suchen) gedrückt.
   Die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht sich zunächst um das Fünffache und nach 3 Sekunden um das Zwanzigfache.
   Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.
   - Verwenden Sie die Schaltflächen [**Titel**] anstelle der Tasten [**I◀◀**] und [**▶▶I**] (Suchen), um diesen Vorgang über das AV-Kontextmenü auszuführen.

Auswählen eines Titels auf dem Bildschirm mit der Liste

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste**].
   Der Bildschirm mit der Titelliste wird angezeigt.
2. Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⌃] oder [⌄] und anschließend auf die Schaltfläche des gewünschten Titels.
   Die Wiedergabe des entsprechenden Titels beginnt.
   - Wenn Titel mit dem Symbol ☑ gekennzeichnet sind, weist dies darauf hin, dass sie in Music Catcher aufgenommen wurden.
   - Bei Titeln mit der Schaltfläche [ⓘ] können Sie die Titelinformationen mithilfe der Albuminformationen oder der Daten in Music Catcher anzeigen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Anzeigen von Titelinformationen eines Titels

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms mit der Titelliste auf die Schaltfläche [**Liste**].
2. Tippen Sie auf die Titelschaltfläche, für die Sie die Titelinformationen anzeigen möchten, und tippen Sie dann auf die Schaltfläche [ⓘ], die rechts von der Schaltfläche Titel angezeigt wird.
   Die Titelinformationen des angegebenen Titels werden angezeigt.



3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Blättern durch Titel

Wenn ein Titel oder anderer Text, der auf dem Bildschirm angezeigt wird, länger als das Textfeld ist, können Sie den gesamten Text anzeigen, indem Sie entsprechend scrollen.

1. Tippen Sie rechts neben dem Textfeld auf die Schaltfläche [▶], um den Text anzuzeigen, den Sie durchblättern möchten.
   Der Text wird einmal durchgeblättert.

Andere Wiedergabefunktionen

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Option**]. Der Menübildschirm mit den Optionen wird angezeigt.



2. Tippen Sie auf die Schaltfläche der gewünschten Wiedergabefunktion.
   Anspielen von Titeln:
   Tippen Sie im Eintrag Suche auf die Schaltfläche [**Titel**].
   - Mit dieser Funktion werden die ersten 10 Sekunden aller Titel auf der Disc angespielt.
   - “**T.SCN**” erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Titelwiederholung:
   Tippen Sie im Eintrag Wiederholen auf die Schaltfläche [**Titel**].
   - Mit dieser Funktion wird der aktuelle Titel wiederholt wiedergegeben.
   - “**T.RPT**” erscheint auf dem Informationsbildschirm.

   Zufallswiedergabe von Titeln:
   Tippen Sie im Eintrag Zufall auf die Schaltfläche [**Titel**].
   - Mit dieser Funktion werden auf der Disc gespeicherte Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
   - “**T.RDM**” erscheint auf dem Informationsbildschirm.
3. Tippen Sie zum Abbrechen der Wiedergabe erneut auf die Schaltfläche der Funktion.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Aufnehmen von Titeln auf einer CD

Bei der Werkseinstellung werden alle Titel einer CD automatisch aufgenommen, wenn die CD zum ersten Mal in den DVD-Player eingelegt wird. Sie können diese Einstellung ändern, damit die Aufnahme nicht automatisch ausgeführt wird, sondern manuell.

● Maximale Anzahl aufzunehmender Alben und Titel

- Bis zu 500 Alben können aufgenommen werden.
- Bis zu 99 Titel können in einem Album enthalten sein.
- Bis zu 4.000 Titel können aufgenommen werden.
- Bis zu 16 GB Festplattenspeicher können mit Audiodaten belegt werden.

● Einstellen des Modus für die manuelle Aufnahme

Informationen zum Einstellen des Modus finden Sie unter “**Wechseln des CD-Aufnahmemodus**” (S. 248).

● Aufnehmen von Titeln

- Dieser Vorgang kann nicht ausgeführt werden, wenn alle Titel auf der CD bereits aufgenommen wurden.

1. Legen Sie die Audio-CD, die Sie aufnehmen möchten, in den DVD-Player ein.
   Der Bildschirm mit dem Audio-CD-Modus wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**REC**].
   Der Bildschirm mit dem Aufnahmemodus wird angezeigt.



3. Tippen Sie auf die gewünschte Schaltfläche.
   [Alle Titel]:
   Startet die Aufnahme aller Titel der CD.
   [Aktueller Titel]:
   Startet die Aufnahme des derzeit wiedergegebenen Titels.
   [Ausgewählte Titel]:
   Der Bildschirm für die Titelauswahl wird angezeigt. Tippen Sie auf die Schaltflächen der Titel, die Sie aufnehmen möchten, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**], um die Aufnahme zu starten.

Was ist Music Catcher?

Die Audiodaten, die von Audio-CDs aufgenommen werden, werden in Music Catcher gespeichert. Wenn Sie den Music Catcher-Modus wählen, können Sie auch eine große Anzahl an aufgenommenen Audiodaten auf effektive Weise verwalten und wiedergeben.

● **Maximale Anzahl aufzunehmender Alben und Titel**

- Bis zu 500 Alben können aufgenommen werden.
- Bis zu 99 Titel können in einem Album enthalten sein.
- Bis zu 4.000 Titel können aufgenommen werden.
- Bis zu 16 GB Festplattenspeicher können mit Audiodaten belegt werden.

Informationen zur Musikauswahlfunktion

Sie können die wiederzugebenden Audiodaten durchsuchen, indem Sie die Einträge der Listen anhand der Angaben zu Albumtitel, Interpret, Genre, Albumbild und Playlist-Titel beschränken.

Informationen zur Playlist

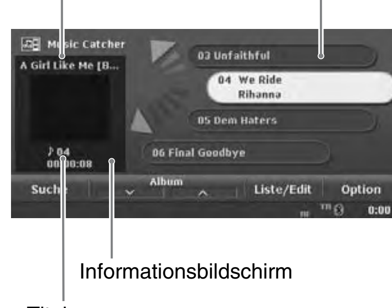
Eine Playlist ist eine Liste mit Titeln, die wiedergegeben werden sollen. Sie können eine Playlist erstellen, indem Sie Ihre Lieblingstitel zusammenfassen.

- Es ist möglich, bis zu 100 Playlists zu erstellen.
- Bis zu 99 Titel können jeweils zufällig ausgewählt und als Playlist zusammengefasst werden.

Auswählen des Music Catcher-Modus

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Music Catcher**], um den Music Catcher-Modus auszuwählen.
   Das System wechselt in den Music Catcher-Modus und beginnt an der letzten Position mit der Wiedergabe.

Bildschirm für den Music Catcher-Modus



● **AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm**



Grundlegende Music Catcher-Funktionen

Hinweis:

- *Die in diesem Abschnitt erläuterten Vorgänge gelten nur für die ausgewählten Alben/Playlists bei Verwendung der Musikauswahlfunktion.*
  *➜ **“Suchen nach Titeln (Musikauswahl)”** (S. 222)*

Auswählen eines Titels für die Wiedergabe

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Zeigen Sie in der Titellistenanzeige die gewünschte Titelschaltfläche an, indem Sie auf die Schaltfläche [▲] oder [▼] tippen. Tippen Sie anschließend auf die Titelschaltfläche, um den Titel wiederzugeben.
   Die Wiedergabe des angegebenen Titels wird gestartet.

Überspringen eines Titels (Suche)

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste [I◀◀] oder [▶▶I] (Suchen).
   Abhängig davon, wie oft die Taste gedrückt wurde, werden entsprechend viele Titel übersprungen, und die Wiedergabe beginnt.
   - Wenn die Taste [▶▶I] gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels.
   - Wenn die Taste [I◀◀] gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe am Anfang des aktuellen Titels. Wenn Sie innerhalb von ca. 2 Sekunden erneut diese Taste drücken, beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorherigen Titels.
   - Verwenden Sie die Schaltflächen [**Titel**] anstelle der Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen), um diesen Vorgang über das AV-Kontextmenü auszuführen.
   - Diese Funktionen werden nur im aktuellen Album bzw. der Playlist ausgeführt.

Vor- und Zurückspulen

1. Halten Sie während der Wiedergabe die Taste [I◀◀] oder [▶▶I] (Suchen) gedrückt.
   Die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht sich zunächst um das Fünffache und nach 3 Sekunden um das Zehnfache.
   Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.
   - Verwenden Sie die Schaltflächen [**Titel**] anstelle der Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen), um diesen Vorgang über das AV-Kontextmenü auszuführen.

Überspringen des aktuellen Albums bzw. der Playlist

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf eine [**Album**]- bzw. [**Playlists**]-Schaltfläche.
   Die Titel des aktuellen Albums bzw. der Playlist werden übersprungen, und die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel des nächsten bzw. vorherigen Albums bzw. der Playlist.

Auswählen eines Albums bzw. einer Playlist auf dem Bildschirm mit der Liste

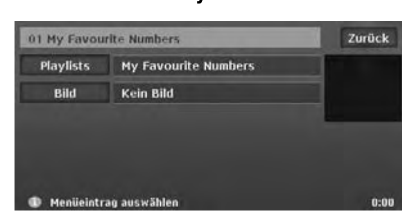
1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
   Der Bildschirm mit der Liste der Alben bzw. Playlists wird angezeigt.
2. Wird das gewünschte Album bzw. die Playlist nicht angezeigt, tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⮝] oder [⮟].
3. Tippen Sie auf die gewünschte Schaltfläche für das Album bzw. die Playlist.
   Der Bildschirm mit der Titelliste wird angezeigt.
4. Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltfläche [⮝] oder [⮟] und anschließend auf die Schaltfläche des gewünschten Titels.
   Die Wiedergabe des entsprechenden Titels beginnt.
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Anzeigen von registrierten Informationen für Album/Playlist/Titel

1. Zeigen Sie die Schaltfläche des Album-, Playlist- oder Titeleintrags an, zu dem Sie Informationen anzeigen möchten.
   - Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms mit der Albumliste bzw. der Playlist auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
   - Tippen Sie anschließend zum Anzeigen des Bildschirms mit der Titelliste auf die Schaltfläche für das Album bzw. die Playlist.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⮝] und [⮟].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ⓘ], die rechts von der Schaltfläche des gewünschten Eintrags angezeigt wird.
   Die Informationen des angegebenen Eintrags werden angezeigt.
   Bildschirm mit Albuminformationen:



Bildschirm mit Playlistinformationen:



Bildschirm mit Titelinformationen:



3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].

Blättern durch Titel

Wenn ein Titel oder anderer Text, der auf dem Bildschirm angezeigt wird, länger als das Textfeld ist, können Sie den gesamten Text anzeigen, indem Sie entsprechend scrollen.

1. Tippen Sie rechts neben dem Textfeld auf die Schaltfläche [▶], um den Text anzuzeigen, den Sie durchblättern möchten.
   Der Text wird einmal durchgeblättert.

Bearbeiten von Album und Titelinformationen

Sie können Album und Titelinformationen auf den entsprechenden Bildschirmen bearbeiten.
➜ "**Anzeigen von registrierten Informationen für Album/Playlist/Titel**" (S. 220)

Hinweis:

- *Dieser Vorgang ist während der Aufzeichnung einer CD oder während des Einlegens/Auswerfens einer Disc deaktiviert. Beenden Sie zum Bearbeiten der Informationen zu Alben oder Titeln, die derzeit aufgenommen werden, einmal den Music Catcher-Modus, und wechseln Sie nach der Aufnahme erneut in diesen Modus.*

1. Zeigen Sie die Schaltfläche des Album oder Titeleintrags an, dessen Informationen Sie bearbeiten möchten.
   - Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms mit der Albumliste auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
   - Tippen Sie anschließend zum Anzeigen des Bildschirms mit der Titelliste auf die Schaltfläche für das jeweilige Album.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⮝] und [⮟].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ⓘ], die rechts von der Schaltfläche des gewünschten Eintrags angezeigt wird.
   Die Informationen des angegebenen Eintrags werden angezeigt.
3. Führen Sie für den entsprechenden Eintrag die unten beschriebenen Bearbeitungsschritte aus.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, wenn Sie alle gewünschten Einstellungen vorgenommen haben.

● Bearbeiten von Albuminformationen



- Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Get Info**] können diese Informationen automatisch aus den auf der Festplatte gespeicherten Albumdaten abgerufen werden, falls diese aufgelistet sind.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Album**], bearbeiten Sie den angezeigten Albumtitel, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].



[⮌]
Löscht das letzte eingegebene Zeichen.
[**Zurück**]
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
[**Klein**]
Zeigt die Tastatur zur Eingabe von Kleinbuchstaben an.
[**Groß**]
Zeigt die Tastatur zur Eingabe von Großbuchstaben an.
[**Alle lösch.**]
Löscht alle bisher eingegebenen Zeichen.
[**A-Z**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Buchstaben an.
[**Akzent**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Akzentbuchstaben an.
[**0-9**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Zahlen an.
[**Symbole**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Symbole an.
[**OK**]
Übernimmt die eingegebenen Zeichen und kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.

2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Interpret**], bearbeiten Sie den Interpretennamen bzw. geben Sie ihn ein, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**]. Gehen Sie dabei wie beim Bearbeiten des Albumtitels vor.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Genre**], tippen Sie auf die Schaltfläche mit dem gewünschten Genre, das Sie angeben möchten, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Bild**], tippen Sie auf die Schaltfläche des gewünschten Bildes, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**].
   - Sie können die importierten Bilddaten durch Tippen auf die Schaltfläche [**Benutzer**] zuweisen.

● Bearbeiten von Titelinformationen



- Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Get Info**] können diese Informationen automatisch aus den auf der Festplatte gespeicherten Albumdaten abgerufen werden, falls diese aufgelistet sind.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Titel**], bearbeiten Sie den Titelnamen, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   Gehen Sie dabei wie beim Bearbeiten des Albumtitels vor.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Interpret**], bearbeiten Sie den Interpretennamen bzw. geben Sie ihn ein, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**]. Gehen Sie dabei wie beim Bearbeiten des Albumtitels vor.

Suchen nach Titeln (Musikauswahl)

Sie können nach Alben und Playlists für die Wiedergabe suchen, indem Sie Einschränkungen nach folgenden Kategorien vornehmen:

Alben:
Die Liste mit allen aufgenommenen Alben wird angezeigt. Sie können alle Alben oder ein bestimmtes Album auswählen.

Interpreten:
Sie können die angezeigten Albumtitel beschränken, indem Sie den Namen eines Interpreten eingeben.

Genres:
Sie können die angezeigten Albumtitel beschränken, indem Sie das Genre und den Namen eines Interpreten eingeben.

Albumbild:
Die Albumliste mit dem zugewiesenen Bild wird angezeigt. Sie können das gewünschte Album anhand des Bildes auswählen.

Playlists:
Die Liste mit den registrierten Playlists wird angezeigt. Sie können alle Playlists oder eine bestimmte Playlist auswählen.

Anzeigen des Bildschirms für die Musikauswahl

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Suche**]. Der Bildschirm für die Musikauswahl wird angezeigt.
   - Sie können diesen Bildschirm auch öffnen, indem Sie auf dem Bildschirm mit dem Zielmenü auf die Schaltfläche [**Musiksuche**] tippen.



Hinweis:
- *Dieser Vorgang ist während der Aufzeichnung des ersten Titels einer CD oder während des Einlegens/Auswerfens einer Disc deaktiviert.*

Suchen nach Album

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm für die Musikauswahl auf die Schaltfläche [**Alben**].
   Die Einträge der Albumliste werden in der Reihenfolge des Aufnahmedatums angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Albums, das Sie wiedergeben möchten.
   - Wenn Sie die Schaltfläche [**Alle Alben**] wählen, werden alle im System aufgenommenen Albumdaten angegeben. Sie können das wiederzugebende Album ändern, indem Sie die Funktion zum Überspringen von Alben verwenden.
   - Wenn Sie auf die Schaltfläche [**nach Namen**] tippen, wird die Liste in der alphanumerischen Reihenfolge der Albumtitel sortiert. Wenn Sie in dieser Liste rechts auf die Alphabetschaltfläche tippen, scrollt die Liste zum ersten Eintrag, dessen erstes Zeichen des Albumtitels mit dem angegebenen Schaltflächenbuchstaben übereinstimmt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].

Suchen nach Interpret

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm für die Musikauswahl auf die Schaltfläche [**Interpreten**].
   Die Liste der Interpreten wird in alphanumerischer Reihenfolge angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Interpreten, für den Sie nach Daten suchen möchten.
   Die Albumliste des angegebenen Interpreten wird in der Reihenfolge des Aufnahmedatums angezeigt.
   - Wenn Sie rechts auf dem Bildschirm auf die Alphabetschaltfläche tippen, scrollt die Liste zum ersten Eintrag, dessen erstes Zeichen des Interpretennamens mit dem angegebenen Schaltflächenbuchstaben übereinstimmt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Albums, das Sie wiedergeben möchten.
   - Wenn Sie die Schaltfläche [**Alle Alben**] wählen, werden alle Albumdaten des angegebenen Interpreten aufgeführt. Sie können das wiederzugebende Album ändern, indem Sie die Funktion zum Überspringen von Alben verwenden.
   - Wenn Sie auf die Schaltfläche [**nach Namen**] tippen, wird die Liste in der alphanumerischen Reihenfolge der Albumtitel sortiert. Wenn Sie in dieser Liste rechts auf die Alphabetschaltfläche tippen, scrollt die Liste zum ersten Eintrag, dessen erstes Zeichen des Albumtitels mit dem angegebenen Schaltflächenbuchstaben übereinstimmt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].

Suchen nach Genre

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm für die Musikauswahl auf die Schaltfläche [**Genres**].
   Die Liste mit den Genres wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Genres, für das Sie nach Daten suchen möchten.
   Die Interpretenliste des angegebenen Genres wird angezeigt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Interpreten, für den Sie nach Daten suchen möchten.
   Die Albumliste des angegebenen Interpreten wird in der Reihenfolge des Aufnahmedatums angezeigt.
   - Wenn Sie die Schaltfläche [**Alle Interpreten**] wählen, werden alle Interpreten des angegebenen Genres aufgeführt.
   - Wenn Sie rechts auf dem Bildschirm auf die Alphabetschaltfläche tippen, scrollt die Liste zum ersten Eintrag, dessen erstes Zeichen des Interpretennamens mit dem angegebenen Schaltflächenbuchstaben übereinstimmt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Albums, das Sie wiedergeben möchten.
   - Wenn Sie die Schaltfläche [**Alle Alben**] wählen, werden alle Albumdaten des angegebenen Interpreten aufgeführt. Sie können das wiederzugebende Album ändern, indem Sie die Funktion zum Überspringen von Alben verwenden.
   - Wenn Sie auf die Schaltfläche [**nach Namen**] tippen, wird die Liste in der alphanumerischen Reihenfolge der Albumtitel sortiert. Wenn Sie in dieser Liste rechts auf die Alphabetschaltfläche tippen, scrollt die Liste zum ersten Eintrag, dessen erstes Zeichen des Albumtitels mit dem angegebenen Schaltflächenbuchstaben übereinstimmt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].

Suchen nach Albumbild

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm für die Musikauswahl auf die Schaltfläche [**Albumbild**].
   Die Liste mit den Albumbildern wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Albums, das Sie wiedergeben möchten.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃] und [⌄].

Suchen nach Playlist

1. Tippen Sie auf dem Bildschirm für die Musikauswahl auf die Schaltfläche [**Playlists**].
   Die Liste mit den Playlists wird in der Reihenfolge des Erstellungsdatums angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche der Playlist, die Sie wiedergeben möchten.
   - Wenn Sie die Schaltfläche [**Alle Wiedergabelisten**] wählen, werden alle in diesem System erstellen Playlists angegeben. Sie können die wiederzugebende Playlist ändern, indem Sie die Funktion zum Überspringen von Playlists verwenden.
   - Wenn Sie auf die Schaltfläche [**nach Namen**] tippen, wird die Liste in der alphanumerischen Reihenfolge der Playlistnamen sortiert. Wenn Sie in dieser Liste rechts auf die Alphabetschaltfläche tippen, scrollt die Liste zum ersten Eintrag, dessen erstes Zeichen des Playlistnamens mit dem angegebenen Schaltflächenbuchstaben übereinstimmt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃] und [⌄].

Erstellen einer Playlist

Sie können eine Playlist erstellen, indem Sie Ihre Lieblingstitel zusammenfassen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Suche**], um den Bildschirm für die Musikauswahl anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Playlists**], um die Liste mit den Playlists anzuzeigen.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Neu**].
   Der Bildschirm für die Namenseingabe wird angezeigt.
4. Geben Sie den Namen der Playlist ein, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   Der Bildschirm zum Hinzufügen von Titeln wird angezeigt.



[⮌]
Löscht das letzte eingegebene Zeichen.
[**Zurück**]
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
[**Klein**]
Zeigt die Tastatur zur Eingabe von Kleinbuchstaben an.
[**Groß**]
Zeigt die Tastatur zur Eingabe von Großbuchstaben an.
[**Alle lösch.**]
Löscht alle bisher eingegebenen Zeichen.
[**A-Z**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Buchstaben an.
[**Akzent**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Akzentbuchstaben an.
[**0-9**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Zahlen an.
[**Symbole**]
Zeigt die Eingabeschaltflächen für Symbole an.
[**OK**]
Übernimmt die eingegebenen Zeichen und zeigt den Bildschirm zum Hinzufügen von Titeln an.

5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Album**], [**Interpret**] oder [**Genre**], um die Suchkategorie anzugeben, und wählen Sie wie bei der Funktion zur Musikauswahl ein Album aus.
   Der Bildschirm zum Hinzufügen von Titeln zur Liste wird angezeigt.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche der Titel, die Sie der Playlist hinzufügen möchten, und tippen Sie auf die Schaltfläche [**Hinzu**].
   Die angegebenen Titel werden der Playlist hinzugefügt, und die Anzeige kehrt zum Bildschirm zum Hinzufügen von Titeln zurück.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [**OK**] werden die angegebenen Titel hinzugefügt, und die Erstellung der Playlist ist abgeschlossen.
7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, um der Playlist alle gewünschten Titel hinzuzufügen.
8. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, wenn Sie alle gewünschten Titel hinzugefügt haben.

Bearbeiten einer Playlist

Sie können die Playlist auf den Infobildschirmen bearbeiten. ➜ “**Anzeigen von registrierten Informationen für Album/Playlist/Titel**” (S. 220)

1. Wählen Sie die Playlist aus, deren Informationen Sie mithilfe der Funktion zur Musikauswahl bearbeiten möchten.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**], um die Liste mit den Playlists anzuzeigen.
   Auf diesem Bildschirm können die folgenden Vorgänge ausgeführt werden.

● Löschen von Playlists

3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**].
   Der Bildschirm zum Löschen von Playlists wird angezeigt.
4. Wählen Sie durch Tippen auf die Schaltfläche der Playlist die zu löschenden Playlists aus.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Auswahl alle**] wird die Liste mit den Schaltflächen der Playlists angezeigt.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**], um die ausgewählte Playlist zu löschen.

● Bearbeiten der Informationen einer Playlist

3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ⓘ], die rechts von der Schaltfläche der gewünschten Playlist angezeigt wird.
   Der Infobildschirm der angegebenen Playlist wird angezeigt.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Playlists**], bearbeiten Sie den angezeigten Playlistnamen, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   - Gehen Sie dabei wie beim Bearbeiten des Playlistnamens vor.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Bild**], und tippen Sie auf die Schaltfläche des gewünschten Bildes und anschließend auf die Schaltfläche [**Zurück**].
   - Sie können die importierten Bilddaten durch Tippen auf die Schaltfläche [**Benutzer**] zuweisen.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

● Bearbeiten der Titelliste einer Playlist

3. Tippen Sie auf die Schaltfläche der Playlist, deren Titel Sie bearbeiten möchten.
   Der Bildschirm mit der Titelliste der angegebenen Playlist wird angezeigt.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die gewünschten Titel zu löschen.
   - Gehen Sie dabei wie beim Löschen von Playlists vor.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Hinzu**], um Titel hinzuzufügen.
   - Gehen Sie dabei wie beim Erstellen einer Playlist vor.
6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Schieben**], ändern Sie die Reihenfolge der aufgelisteten Titel, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   - Tippen Sie zum Verschieben eines Titels auf die Schaltfläche des zu verschiebenden Titels, und geben Sie dann den gewünschten Speicherort an, indem Sie auf die entsprechende Schaltfläche [**Schieben**] tippen.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Zurück**] werden die Änderungen abgebrochen und der vorherige Bildschirm aufgerufen.

Verwenden der Liste der letzten Alben

Was ist die Liste der letzten Alben?

Die Liste der letzten Alben kann eine der drei folgenden Schnellzugriffslisten sein (Details zur Favoriten- und Hitliste finden Sie im **Navigationshandbuch**)

- **Favoritenliste:** Sie können Ihre Lieblingsorte registrieren.
- **Hitliste:** Häufig eingegebene Ziele werden automatisch registriert.
- **Liste der letzten Alben:** Alben, die Sie zuletzt über die Musikauswahl ausgewählt haben, werden automatisch registriert.

Sie können diese Liste auf einfache Weise anzeigen und den gewünschten Eintrag als Ziel festlegen oder für die Wiedergabe auswählen.

Sie können diese Listen anpassen, wenn der Betrachtungswinkel auf den 2D-Bildschirm festgelegt ist.

Verwenden der Liste der letzten Alben

Hinweis:

- *Die Liste der letzten Alben ist deaktiviert, wenn keine Musikdaten in Music Catcher aufgenommen wurden.*

Anzeigen der Liste der letzten Alben

1. Drücken Sie die Taste [**MENU**], und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [ ]. Die Favoritenliste wird angezeigt.
   - Sie können dies auch auf dem Bildschirm für die Musikauswahl oder im Navi-Kontextmenü durchführen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ] (Aktuelles Album), um die Liste der letzten Alben (3D-Bildschirm) anzuzeigen.



Wechseln des Betrachtungswinkels

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ], um den Betrachtungswinkel der Liste zu ändern.
   Der 2D-Bildschirm wird angezeigt.



Wiedergeben von Alben

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Albums, das Sie wiedergeben möchten.
   Der Quellmodus wird in den Music Catcher-Modus geändert, und die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel des angegebenen Albums.
   - Tippen Sie im Viertelkreis auf die Schaltfläche [≪] oder [≫], um die Liste auf dem 3D-Bildschirm durchzublättern.

4. Bedienung von Zubehör

TV-Tuner-Betrieb

Informationen zum TV-Tuner

Zum Fernsehen ist ein TV-Tuner erforderlich. Wenn ein optionaler TV-Tuner über ein CeNET-Kabel angeschlossen wurde, steuern Sie mit diesem Gerät alle Funktionen des TV-Tuners.

● Informationen zum VTR-Eingang

Der TV-Tuner verfügt über einen VTR-Eingang, an den ein externes Gerät angeschlossen werden kann. Schließen Sie am TV-Tuner-Eingang einen 12 V-Videoplayer (VCP) oder einen 12 V-Videorekorder (VCR) an. Wenn Sie am TV-Tuner den VTR-Modus einstellen, können Sie die VTR-Daten auf dem Monitor dieses Geräts anzeigen.

Auswählen des TV-Tuner-Modus

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**TV**], um den TV-Tuner-Modus auszuwählen.
   Das System wechselt in den TV-Tuner-Modus, und der zugehörige Bildschirm wird angezeigt.

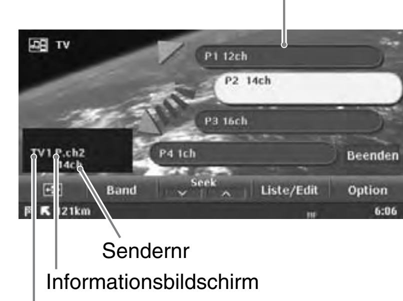
⚠ Warnung

- **Zu Ihrer Sicherheit dürfen Sie als Fahrer während der Fahrt weder Fernsehen noch die Regler bedienen. In einigen Ländern ist das Fernsehen und das Bedienen des Fernsehgeräts während der Fahrt gesetzlich verboten.**

Bildschirm für den TV-Tuner-Modus

Tippen Sie auf den TV-Bildschirm, um den folgenden Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.

Voreinstellungsbereich



Sendernr
Informationsbildschirm
Frequenzbereich

- Wenn Sie das Menü 5 Sekunden lang nicht bedienen, wird der Bildschirm für den TV-Tuner-Modus automatisch ausgeblendet und die Wiedergabe fortgesetzt.
- Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Beenden**], um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus innerhalb der 5 Sekunden zu schließen.

● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Grundlegende Vorgänge

Fernsehen

Hinweis:

- *Zu Ihrer Sicherheit verfügt dieses Gerät über eine Sicherheitsfunktion, die die Bildwiedergabe während der Fahrt deaktiviert, sodass nur Ton wiedergegeben wird. Das Bild wird nur bei angehaltenem Fahrzeug und angezogener Handbremse angezeigt.*

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten TV-Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
   Beim Tippen auf diese Schaltfläche wird zwischen TV1 und TV2 hin und hergewechselt.
3. Tippen Sie im Voreinstellungsbereich auf die entsprechende Schaltfläche, um den voreingestellten Fernsehsender zu wählen.

Videoschauen

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie zum Wechseln in den VTR-Modus im Eintrag TV/VTR auf die Schaltfläche [**VTR**].
   - Wiederholen Sie diesen Vorgang, um zum Fernsehmodus zurückzukehren.

Automatische Sucheinstellungen

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten TV-Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
3. Tippen Sie zum automatischen Einstellen eines Senders auf die Schaltfläche [**Seek**].
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [∧], um zum nächsten verfügbaren TV-Sender zu wechseln, und auf die Schaltfläche [∨], um zum vorherigen Sender zu wechseln.

Manuelle Sucheinstellung

Die folgenden zwei Möglichkeiten stehen zur Verfügung: schnelles Einstellen und Stufeneinstellung. Im Modus zum stufenweisen Einstellen ändert sich der Kanal jeweils um eine Stufe. Beim schnellen Einstellen können Sie die gewünschte Frequenz schnell einstellen.

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
3. Halten Sie die Schaltfläche [**Band**] länger als 1 Sekunde gedrückt. “**Manuell**” erscheint auf dem Bildschirm, und manuelles Einstellen ist jetzt verfügbar.
4. Stellen Sie einen Sender ein.
   Schnelles Einstellen:
   Halten Sie zum Einstellen eines Senders die Schaltfläche [**Seek**] länger als 1 Sekunde gedrückt.
   Stufeneinstellung:
   Tippen Sie zum manuellen Einstellen eines Senders auf die Schaltfläche [**Seek**].

Aufrufen eines voreingestellten Senders

Insgesamt können zwölf Fernsehsender gespeichert werden (6 für TV1 und 6 für TV2).
Voreingestellte Sender können auf drei Arten aufgerufen werden.

● Über die entsprechenden Schaltflächen im Voreinstellungsbereich

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten TV-Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
3. Tippen Sie auf die entsprechende Voreinstellungsschaltfläche zum Aufrufen eines gespeicherten Fernsehsenders.

● Über das AV-Kontextmenü

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten TV-Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
2. Tippen Sie jeweils auf die Schaltfläche [**P.ch**], um zum vorherigen bzw. nächsten voreingestellten Sender zu wechseln.
   - Sie können auch die Tasten [**I◀◀**] und [**▶▶I**] (Suchen) anstelle der Schaltflächen [**P.ch**] verwenden.

● Verwenden des Bildschirms mit der voreingestellten Liste

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
2. Tippen Sie auf die entsprechende Voreinstellungsschaltfläche zum Aufrufen des gespeicherten Senders.
   - Sie können den gewünschten Frequenzbereich durch Tippen auf die Schaltfläche [**Band**] auswählen.
   - Halten Sie die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche länger als 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender in den Voreinstellungsspeicher zu speichern.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Manuelles Speichern

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten TV-Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
3. Stellen Sie den zu speichernden TV-Sender ein.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
5. Halten Sie die gewünschte Voreinstellungsschaltfläche länger als 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender in den Voreinstellungsspeicher zu speichern.

Automatisches Speichern

Mithilfe dieser Funktion werden sechs TV-Sender ausgewählt und in einen Voreinstellungsspeicher gespeichert. Wenn keine sechs Sender mit guter Empfangsqualität verfügbar sind, bleiben vorher gespeicherte Sender erhalten, und nur die Sender mit guter Empfangsqualität werden gespeichert.

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Band**], um den gewünschten TV-Frequenzbereich auszuwählen (TV1 oder TV2).
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
4. Halten Sie die Schaltfläche [**AS**] länger als 2 Sekunden gedrückt.
   Ein akustisches Signal erklingt, und die Sender mit gutem Empfang werden automatisch in den voreingestellten Kanälen gespeichert.

Anspielen voreingestellter Sender

Mithilfe dieser Funktion werden die voreingestellten Sender nacheinander angezeigt. Diese Funktion ist bei der Suche nach Fernsehsendern im Speicher nützlich.

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Liste/Edit**].
2. Tippen Sie zum Starten der Funktion zum Anspielen voreingestellter Sender auf die Schaltfläche [**PS**]. Das Gerät spielt nacheinander jeden Sender 7 Sekunden lang an.
3. Wenn der gewünschte Sender empfangen wird, tippen Sie erneut auf die Schaltfläche [**PS**].

Einstellen der TV-Funktionen

- Die folgenden Schritte können nicht über das AV-Kontextmenü ausgeführt werden.

Auswählen der Bildschirmgröße

Ändern Sie die TV-Bildschirmgröße entsprechend dem Bildschirm.

1. Tippen Sie bei angezeigtem Bildschirm für den TV-Tuner-Modus auf die Schaltfläche [**Breit**].
2. Tippen Sie zum Einstellen der gewünschten Bildschirmgröße auf die Schaltfläche [**Breit**], [**Kino**] oder [**Normal**].
   - Die Werkseinstellung lautet “**Breit**”.

   Breit:
   Das Bild wird vergrößert, bis das Rechteck den Bildschirm ausfüllt. Das Bildseitenverhältnis ändert sich dabei möglicherweise.
   Kino:
   Das Bild wird vergrößert, bis die linken und rechten Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind. Der obere und untere Bereich des Bildes werden möglicherweise abgeschnitten.
   Normal:
   Das Bild wird vergrößert, bis die oberen und unteren Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind.

Einstellen des TV-Divers

Hier kann die Empfangseinstellung für die an den TV-Tuner angeschlossene Fernsehantenne festgelegt werden.

- Verwenden Sie den TV-Diver in Position “**An**”.

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie im Eintrag TV-VERSTÄRKER auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**], um diese Funktion zu aktivieren oder deaktivieren.
   [**An**] :
   Legt den Empfang auf das Hervorheben der visuellen Komponente fest.
   [**Aus**] :
   Deaktiviert die Diver-Einstellung.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Einstellen des TV-Bereichs

Wenn Sie den TV-Bereich (TV-Empfangsbereich) auswählen, ändert sich die Einstellung für den TV-Tunerbereich.

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Bildschirm für den TV-Tuner-Modus anzuzeigen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Option**].
2. Tippen Sie zum Anzeigen der Liste der Ländernamen im Eintrag TV Bereich auf die Schaltfläche für den Bereich.
3. Tippen Sie zur Auswahl eines Landes auf den entsprechenden Ländernamen.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃] und [⌄].
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

AUX-Betrieb

Diese Funktion ist verfügbar, wenn der TV-Tuner nicht über CeNET angeschlossen ist und ein Bildwiedergabegerät, z. B. ein Videorekorder, mithilfe des RCA-Stift-Kabels an das Gerät angeschlossen wird.

⚠ Warnung

- **Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie als Fahrer während der Fahrt weder Video schauen noch die Regler bedienen. In einigen Ländern sind das Betrachten der Wiedergabe sowie das Bedienen eines Videorekorders während der Fahrt gesetzlich verboten.**

Auswählen des AUX-Modus

Hinweis:

- *Zu Ihrer Sicherheit verfügt dieses Gerät über eine Sicherheitsfunktion, die die Bildwiedergabe während der Fahrt deaktiviert, sodass nur Ton wiedergegeben wird. Das Bild wird nur bei angehaltenem Fahrzeug und angezogener Handbremse angezeigt.*

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie zum Auswählen des AUX-Modus auf die Schaltfläche [**AUX**].
   Der Bildschirm des angeschlossenen Bildwiedergabegeräts wird angezeigt.
   - Ist kein Bildwiedergabegerät angeschlossen, wird ein schwarzer Bildschirm angezeigt.

Auswählen der Bildschirmgröße

Ändern Sie die angezeigte Bildschirmgröße entsprechend dem Bildschirm.

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs auf den Bildschirm, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [ ].
2. Tippen Sie zum Einstellen der gewünschten Bildschirmgröße auf die Schaltfläche [**Breit**], [**Kino**] oder [**Normal**].
   - Die Werkseinstellung lautet "**Breit**".

   Breit:
   Das Bild wird vergrößert, bis das Rechteck den Bildschirm ausfüllt. Das Bildseitenverhältnis ändert sich dabei möglicherweise.
   Kino:
   Das Bild wird vergrößert, bis die linken und rechten Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind. Der obere und untere Bereich des Bildes werden möglicherweise abgeschnitten.
   Normal:
   Das Bild wird vergrößert, bis die oberen und unteren Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind.

Ändern der Lautstärke der Audioeingabe

Die Lautstärke der Audioeingabe des AUX-Anschlusses kann geändert werden.

- Die Werkseinstellung lautet "**Hoch**".

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs auf den Bildschirm, und tippen Sie anschließend wiederholt auf die Schaltfläche [**Empf**], um die Lautstärke auszuwählen.
   Hoch: 16,25 dB
   Mittel: 3,75 dB
   Niedrig: 0 dB

iPod-Bedienung

Dieses Gerät kann zur Steuerung eines angeschlossenen Apple iPod (vierte Generation, iPod Photo, iPod Mini, iPod Nano, fünfte Generation) verwendet werden. Verwenden Sie zum Anschließen des iPods das optionale Anschlusskabel.

Hinweis:

- *Die Wiedergabe mit höheren iPod-Versionen als den oben angegebenen ist möglicherweise nicht möglich.*
- *Bei nicht unterstützten Versionen funktioniert das Gerät u. U. nicht ordnungsgemäß oder gar nicht.*
- *iPods der ersten, zweiten und dritten Generation sowie der iPod Shuffle können nicht verwendet werden.*
- *Wenn Sie den iPod mit einer großen Anzahl an gespeicherten Titeln anschließen, dauert es womöglich eine Zeit lang, bis eine Verbindung zum iPod hergestellt wird oder die iPod-Funktionen gesteuert werden können.*

Hinweise zur Verwendung des Apple iPod

- Nach dem Anschließen des iPod an dieses Gerät sind die Tasten des iPod für die Bedienung deaktiviert.
- Ist die 2Zone-Funktion bei ausgewähltem iPod-Modus deaktiviert, wird auf dem hinteren Monitor der folgende Bildschirm angezeigt:
  Bei der Wiedergabe von Audiodaten: schwarzer Bildschirm
  Bei der Wiedergabe von Videodaten: Videobild
- Die Fernbedienung kann nicht zum Anspielen, Wiederholen oder für die Zufallswiedergabe verwendet werden.
- Dieses Gerät kann auf dem iPod registrierte Podcast-Titel*1, Interpretennamen, Albumtitel, Songtitel, Genre-Namen, Playlist-Titel, Komponistennamen und Audio Book-Titel*1 anzeigen. Sind keine Daten vorhanden, bleibt die Titelanzeige leer.

*1: Ob diese Funktionen verfügbar sind, hängt von der iPod-Version ab.

- Der iPod wird bei deaktivierter Entzerrerfunktion verwendet.
- Schließen Sie den iPod nicht an das Gerät an, wenn Kopfhörer an den iPod angeschlossen sind.

Auswählen des iPod-Modus

1. Schließen Sie den iPod mithilfe des optionalen Anschlusskabels an das Gerät an.
2. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
3. Tippen Sie zum Auswählen des iPod-Modus auf die Schaltfläche [**iPod**].
   Das System wechselt in den iPod-Modus, und der zugehörige Bildschirm wird angezeigt.

Bildschirm des iPod-Modus



● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Steuern des iPod

Bedienschaltflächen

Schaltfläche [MENU] (Schaltfläche [Menü] im AV-Kontextmenü)

- Zeigt den Menübildschirm des iPod an, über den auf die auf dem iPod gespeicherten Listenbildschirme für Alben, Titel, Interpreten, Genres, Wiedergabelisten, Podcasts, Komponisten und Audio Books zugegriffen werden kann.

Schaltfläche [I◀◀], [▶▶I] (Schaltfläche [<<], [>>] im AV-Kontextmenü)

- Verwenden Sie zur Titelsuche diese Schaltflächen. Halten Sie diese Schaltflächen zum Vor und Zurückspulen gedrückt.

Schaltfläche [▶ II]

- Verwenden Sie diese Schaltfläche zum Wiedergeben und zum Unterbrechen der Wiedergabe.

Schaltfläche [Shuffle]

- Verwenden Sie diese Schaltfläche, um den zufälligen Wiedergabemodus in der folgenden Reihenfolge zu wechseln:
  ➜ Song Shuffle ➜ Album Shuffle ➜ Shuffle OFF.
  Ist “**Song Shuffle**” aktiviert, werden die Titel in der aktuellen Wiedergabeliste in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Dabei spielt die Reihenfolge, in der die Titel aufgenommen wurden, keine Rolle.
  Ist “**Album Shuffle**” aktiviert, werden alle auf dem iPod aufgezeichneten Alben in zufälliger Reihenfolge ausgewählt, und Titel der Alben werden in der aufgezeichneten Reihenfolge wiedergegeben.

Schaltfläche [Wiederh.]

- Verwenden Sie diese Schaltfläche, um den Wiederholungsmodus in der folgenden Reihenfolge zu wechseln:
  ➜ 1-track Repeat ➜ All Repeat.
  Ist “**1-track Repeat**” aktiviert, wird der derzeit wiedergegebene Titel wiederholt wiedergegeben.
  Ist “**All Repeat**” aktiviert, werden Titel in der aktuellen Titelliste wiederholt wiedergegeben.

Schaltfläche [Liste]

- Verwenden Sie diese Schaltfläche zum Anzeigen der derzeit ausgewählten Titelliste.

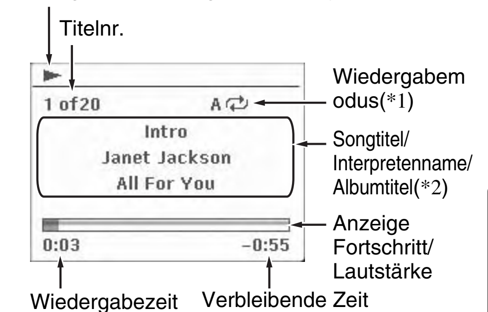
Hinweis:

- *Diese Schaltfläche ist deaktiviert, wenn ein Zufallswiedergabemodus festgelegt ist.*

Schaltfläche [Option]

- Verwenden Sie bei der Wiedergabe von Audio Book-Titeln diese Schaltfläche zum Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit.

Informationsbildschirm



*1: Zeigt den Status der Wiedergabemodi zum Wiederholen und für die Zufallswiedergabe an.
1⟲ : 1-track Repeat
A⟲ : All Repeat
1⤮ : Song Shuffle
A⤮ : Album Shuffle

*2: Auf der Titelanzeige (*) werden von der obersten Ebene nach unten Songtitel, Interpretenname und Albumtitel angezeigt. Bei der Wiedergabe eines Podcast oder eines Audio Book mit mehr als zwei Kapiteln werden Kapiteltitel und nummer angezeigt. Ist der anzuzeigende Text zu lang, kann er durch Tippen auf den Informationsbildschirm durchgeblättert werden.

Unterbrechen der Wiedergabe

- Sie können diesen Schritt nicht über das AV-Kontextmenü ausführen.

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [▶ II].
   Die Wiedergabe wird unterbrochen.
2. Tippen Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut auf die Schaltfläche [▶ II].
   Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Deutsch
Benutzerhandbuch

Überspringen eines Titels (Suche)

1. Tippen Sie während der Wiedergabe auf die Schaltfläche [I◀◀] oder [▶▶I].
   Abhängig davon, wie oft die Taste gedrückt wird, werden entsprechend viele Titel übersprungen, und die Wiedergabe beginnt.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [▶▶I] wird die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels gestartet.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [I◀◀] wird die Wiedergabe am Anfang des aktuellen Titels gestartet.
     Wird innerhalb von ca. 2 Sekunden erneut auf diese Schaltfläche getippt, beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorherigen Titels.
   - Bei der Wiedergabe eines Podcast oder eines Audio Book mit mehr als zwei Kapiteln wird der aktuelle Speicherort zum Anfang des vorherigen bzw. nächsten Kapitels verschoben, wenn während der Wiedergabepause auf die Schaltfläche [I◀◀] oder [▶▶I] getippt wird.
   - Sie können auch die Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen) oder die Schaltflächen [**Titel**] auf dem AV-Kontextmenübildschirm anstelle der Schaltflächen [I◀◀] und [▶▶I] verwenden.

Vor- und Zurückspulen

1. Halten Sie während der Wiedergabe die Schaltfläche [<<] oder [>>] gedrückt.
   Die Wiedergabegeschwindigkeit wird schneller.
   Wenn Sie die Schaltfläche loslassen, wird die Wiedergabe bei normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.
   - Sie können auch die Tasten [I◀◀] und [▶▶I] (Suchen) oder die Schaltflächen [**Titel**] auf dem AV-Kontextmenübildschirm anstelle der Schaltflächen [I◀◀] und [▶▶I] verwenden.

Bedienung der Wiedergabeliste

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Liste**] wird der Titellistenbildschirm folgendermaßen angezeigt. Die wiederzugebenden Titel werden auf diesem Bildschirm angezeigt.



Auswählen des Titels zum Starten der Wiedergabe

1. Tippen Sie bei der Anzeige des Titellistenbildschirms auf den gewünschten Titel, den Sie anhören möchten.
   Das Gerät beginnt bei dem ausgewählten Titel mit der Wiedergabe.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃⌃] und [⌄⌄].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Anzeige von Titelinformationen

1. Zeigen Sie den Bildschirm mit der Wiedergabeliste an, und tippen Sie auf die Schaltfläche des Titels, zu dem Sie Informationen wünschen.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃⌃] und [⌄⌄].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ⓘ], die rechts von der Titelschaltfläche angezeigt wird.
   Die Titelinformationen des angegebenen Titels werden angezeigt.



3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Blättern durch Titel

Wenn ein Titel oder anderer Text, der auf dem Bildschirm angezeigt wird, länger als das Textfeld ist, können Sie den gesamten Text anzeigen, indem Sie entsprechend scrollen.

1. Tippen Sie rechts neben dem Textfeld auf die Schaltfläche [▶], um den Text anzuzeigen, den Sie durchblättern möchten.
   Der Text wird einmal durchgeblättert.

Bedienung des iPod-Menüs

Durch Eingrenzen der folgenden Kategorien können Sie das wiederzugebende Album angeben:

Alben:
Die Liste aller auf dem iPod aufgezeichneten Alben wird angezeigt.

Interpreten:
Durch Angabe des Interpreten können Sie die Alben eingrenzen, die aufgelistet werden sollen.

Genre:
Durch Festlegen des Genres und des Interpreten können Sie die Alben eingrenzen, die aufgelistet werden sollen.

Komponisten:
Durch Festlegen des Composer-Namens können Sie die Alben eingrenzen, die aufgelistet werden sollen.

Zudem können Sie die Wiedergabeliste oder den Podcast bzw. das Audio Book, der bzw. das wiedergegeben werden soll, festlegen.

Anzeigen des iPod-Menübildschirms

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**MENU**]. Der folgende iPod-Menübildschirm wird angezeigt.



2. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird der nächste Menübildschirm angezeigt.



Auswählen eines Listeneintrags im Listenbildschirm

1. Tippen Sie zum Anzeigen des entsprechenden Listenbildschirms im iPod-Menübildschirm auf die gewünschte Kategorieschaltfläche.
2. Tippen Sie zum Festlegen des Listeneintrags auf dem Bildschirm auf den gewünschten Eintrag.
   - Wurde eine Albumliste oder Wiedergabeliste festgelegt, kehrt der Bildschirm zum Bildschirm des iPod-Modus zurück, und die Wiedergabe beginnt beim ersten Titel des festgelegten Albums/der festgelegten Titelliste.
   - Wurde eine Podcast- oder eine Audio Book-Liste angegeben, kehrt der Bildschirm zum Bildschirm des iPod-Modus zurück, und der angegebene Titel wird wiedergegeben.
   - Wurde eine andere Liste angegeben, wird die nächste Liste angezeigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie das wiederzugebende Album ausgewählt haben.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃] und [⌄].

Bedienung des iPod-Videomodus (nur für iPod mit Videofunktionen)

Wenn Sie einen iPod mit Videofunktion mithilfe des optionalen Anschlusskabels für iPod mit Video anschließen, können auf dem iPod gespeicherte Videodaten und Diashows über das Display dieses Geräts wiedergegeben werden.

Hinweis:

- *Schließen Sie den iPod nicht an dieses Gerät an, wenn auf dem iPod ein Eintrag der Videowiedergabeliste ausgewählt ist.*
- *Legen Sie die Videoeinstellungen des iPod auf “TV Out: On” und “TV Signal: PAL” fest, bevor Sie die auf dem iPod gespeicherten Videodaten abspielen.*

1. Tippen Sie zum Anzeigen des iPod-Menübildschirms auf die Schaltfläche [**MENU**].
2. Tippen Sie zum Wechseln in den Videomodus auf die Schaltfläche [**Video**]. Der Bildschirm wechselt zum Bildschirm des iPod-Modus, wobei der kleine Videobildschirm auf dem Informationsbildschirm angezeigt wird. In diesem Fall wechselt der iPod in den normalen Betriebsmodus und kann nun über die Regler gesteuert werden (iPod-Betriebsmodus).

- Im iPod-Betriebsmodus stehen die folgenden Tasten des Geräts und der Fernbedienung ebenfalls verfügbar: [I◀◀], [▶▶I], [▶ II] (dieses Gerät), [I◀◀], [▶▶I], [▶ II] (Fernbedienung)

Hinweis:
- *Die Schaltfläche [**Video**] wird nur angezeigt, wenn ein iPod der fünften Generation an das Gerät angeschlossen ist.*

3. Geben Sie die gewünschten Videodaten oder Diashows vom iPod wieder.
   Die angegebenen Videodaten werden im Informationsbildschirm angezeigt.
4. Tippen Sie auf den Informationsbildschirm.
   Die Videodaten werden auf dem gesamten Bildschirm angezeigt.

Hinweis:
- *"**Nur Audio**" wird während der Fahrt angezeigt.*

5. Tippen Sie auf den Bildschirm, um zum Bildschirm des iPod-Modus zurückzukehren.
6. Tippen Sie zum Beenden des Videomodus auf die Schaltfläche [**MENU**], und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**Musik**].
   Die Videowiedergabe wird beendet, und das System wechselt zurück in den Audiowiedergabemodus.

Hinweis:
- *Je nach Status des iPod werden Videodaten u. U. nicht wiedergegeben.*

Auswählen der Bildschirmgröße

Im Videomodus können Sie die Bildschirmgröße des Videobildes ändern, um sie dem Bildschirm anzupassen.

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, um den iPod-Modus anzuzeigen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [ ].
2. Tippen Sie zum Einstellen der gewünschten Bildschirmgröße auf die Schaltfläche [**Breit**], [**Kino**] oder [**Normal**].
   - Die Werkseinstellung lautet "**Breit**".

   Breit:
   Das Bild wird vergrößert, bis das Rechteck den Bildschirm ausfüllt. Das Bildseitenverhältnis ändert sich dabei möglicherweise.
   Kino:
   Das Bild wird vergrößert, bis die linken und rechten Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind. Der obere und untere Bereich des Bildes werden möglicherweise abgeschnitten.
   Normal:
   Das Bild wird vergrößert, bis die oberen und unteren Kanten des Bilds dem Bildschirm angepasst sind.
3. Tippen Sie auf den Informationsbildschirm, um das Videobild auf dem gesamten Bildschirm anzuzeigen.

Bedienung des Telefons

Diese Funktion wird aktiviert, wenn die optionale Bluetooth-Schnittstelle über CeNET an das Gerät angeschlossen wird. Die folgenden Funktionen stehen zur Verfügung:

- Führen von Telefongesprächen über die Autolautsprecher.
- Tätigen von Anrufen über den auf dem Bildschirm angezeigten Ziffernblock, Aufrufen des Telefonbuchs oder Abrufen von gewählten Rufnummern/angenommenen Anrufen/Anrufen in Abwesenheit des ausgewählten Mobiltelefons.
- Tätigen von Anrufen über den POI-Informationsbildschirm oder den Bearbeitungsbildschirm des Adressbuchs, wenn die Telefonnummer gespeichert ist.

Hinweis:

- *Abhängig vom Mobiltelefon muss möglicherweise die Object Push-Übertragung ausgeführt werden.*
- *Bei einigen Mobiltelefonen ist das Übertragen des Telefonbuchs oder von gespeicherten Daten u. U. nicht möglich.*
- *Die Übertragung des Telefonbuchs und gespeicherter Daten nimmt möglicherweise etwas Zeit in Anspruch. Während der Datenübertragung können keine Anrufe getätigt werden.*

Auswählen des Telefonmodus

1. Drücken Sie zum Anzeigen des Quellmenübildschirms die Taste [**SRC**] (Quelle).
2. Tippen Sie zum Auswählen des Telefonmodus auf die Schaltfläche [**Telefon**]. Das System wechselt in den Telefonmodus, und der zugehörige Bildschirm wird angezeigt.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Telefon**] auf dem Zielmenübildschirm kann der Telefonmodus ebenfalls ausgewählt werden.

Hinweis:

- *Die Schaltfläche [**Telefon**] ist bei aktivierter 2Zone-Funktion deaktiviert. Zum Auswählen des Telefonmodus muss die 2Zone-Funktion deaktiviert werden.*

Bildschirm für den Telefonmodus



● AV-Kontextmenü auf dem Kartenbildschirm



Hinweis:

- *Die Tasten zum Tätigen von Anrufen sind deaktiviert, wenn keine Verbindung zu einem Mobiltelefon hergestellt wurde.*
- *Das Symbol < > wird unten auf dem Bildschirm angezeigt, wenn die Verbindung zu einem Mobiltelefon hergestellt wird. (Es blinkt während der Verbindungsherstellung.)*

Telefoneinstellungen

Registrieren des Mobiltelefons (Pairing)

Sie können bis zu 5 Mobiltelefone registrieren.

1. Schalten Sie das Mobiltelefon ein, das Sie registrieren möchten.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms zum Auswählen des Telefons auf die Schaltfläche [**Allgemeines Gerät**].
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Hinzu**], um den Bildschirm zum Hinzufügen eines neuen Geräts anzuzeigen.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Eintrags, um den Gerättyp anzugeben.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [︽] und [︾].
   - Ist der Gerätetyp des Mobiltelefons nicht aufgeführt, wählen Sie [**Allgemeines Gerät**].
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Suche**] oder [**Warten**].
   [Suche]: Die Schnittstelle startet die Suche nach dem Mobiltelefon.
   [Warten]: Die Schnittstelle wartet auf Antwort des Mobiltelefons.
   Werden Mobiltelefone erkannt, wird der Bildschirm zur Geräteauswahl angezeigt.

6. Tippen Sie auf die Schaltfläche des zu registrierenden Geräts, und geben Sie anschließend den Kennschlüssel des angegebenen Mobiltelefons ein.
   - Informationen zum Kennschlüssel finden Sie im Betriebshandbuch der Bluetooth-Schnittstelle. Der Kennschlüssel kann auch über den Informationsbildschirm des Bluetooth-Geräts im Menü für die Telefoneinstellungen bestätigt werden.
   - Führen Sie ggf. den Object Push-Übertragungsvorgang aus. Informationen zu diesem Vorgang finden Sie im Betriebshandbuch des Mobiltelefons.

   Nach dem Pairing-Vorgang wird das registrierte Telefon als aktuelles Telefon festgelegt, und die Anzeige kehrt zum Bildschirm zum Auswählen des Telefons zurück.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Del**] im Bildschirm zum Auswählen des Telefons kann das registrierte Mobiltelefon gelöscht werden.

Auswählen des Mobiltelefons

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Bildschirms zum Auswählen des Telefons auf die Schaltfläche [**Telefonauswahl**].
2. Tippen Sie auf das Telefonsymbol, das verwendet werden soll.
   Das entsprechende Mobiltelefon wird als aktuelles Telefon festgelegt.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Festlegen der Telefonfunktionen

1. Tippen Sie zum Anzeigen der Telefoneinstellungen auf die Schaltfläche [**Telefoneinstellungen**].



2. Nehmen Sie die Einstellungen für den gewünschten Eintrag vor. Details finden Sie in den folgenden Abschnitten.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

● Einstellen der automatischen Verbindung

Das Mobiltelefon wird nach dem Unterbrechen der Verbindung oder dem Neustart des Geräts von der Schnittstelle automatisch neu verbunden.

- Die Werkseinstellung lautet “**An**”.

1. Tippen Sie im Eintrag Automatische Verbindung auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**], um für die Funktion An oder Aus festzulegen.

● Einstellen der automatischen Anrufannahme

Bei einem eingehenden Anruf stellt die Schnittstelle ca. 8 Sekunden nach dem ersten Klingeln automatisch eine Verbindung her.

- Die Werkseinstellung lautet “**An**”.

1. Tippen Sie im Eintrag der automatischen Antwort auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**], um für die Funktion An oder Aus festzulegen.

● Einstellen der Mikrophonverstärkung

Für die Eingabestufe des Mikrophons stehen 3 Stufen zur Verfügung.

1. Tippen Sie im Eintrag Mikrofonverstärkung auf die Schaltfläche [–] oder [+], um die Eingabestufe einzustellen.

● Einstellen der Klingeltonlautstärke

Für die Lautstärke des Klingeltons können 8 Stufen eingestellt werden.

- Die Werkseinstellung lautet “**5**”.

1. Tippen Sie im Eintrag Lautstärke Klingelton auf die Schaltfläche [–] oder [+], um die Lautstärke einzustellen.

● Überprüfen der Schnittstelleninformation

Sie können die Informationen zur Bluetooth-Schnittstelle überprüfen.

1. Tippen Sie zum Anzeigen der Informationen auf dem Bildschirm im Eintrag Bluetooth-Geräteinformationen auf die Schaltfläche [**Service**].

● Einstellen des Telefonlautsprechers

Wählen Sie den Lautsprecher für Ihre Telefongespräche.

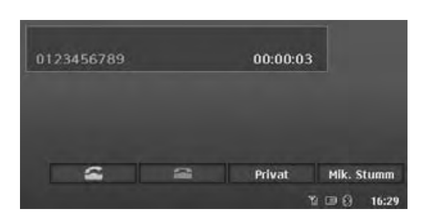
- Die Werkseinstellung lautet “**Rechts**”.

1. Tippen Sie zum Anzeigen des nächsten Bildschirms auf die Schaltfläche [**≚**].
2. Tippen Sie im Eintrag Telefon-Lautsprecher auf die Schaltfläche [**Links**] oder [**Rechts**], um den Lautsprecher auszuwählen.
   [Links]: Telefongespräche sind über den linken Frontlautsprecher zu hören.
   [Rechts]: Telefongespräche sind über den rechten Frontlautsprecher zu hören.

Bedienung des Telefons

Tätigen von Anrufen über den Ziffernblock

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Ziffernblocks auf die Schaltfläche [**Zehnertastatur**].
2. Geben Sie mithilfe des auf dem Bildschirm angezeigten Ziffernblocks die Telefonnummer ein.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ ], um die eingegebene Rufnummer anzurufen.
   - Während des Telefonats wird der folgende Bildschirm zum Unterbrechen von Anrufen angezeigt.



   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Privat**], um ohne Verwendung der Freisprecheinrichtung ins Mobiltelefon zu sprechen. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**HFS**], um zurück in den Freisprechmodus zu wechseln.
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Mik. Stumm**], um das Mikrofon auszuschalten, sodass der Ton von Mitfahrern nicht gehört wird.
4. Tippen Sie zum Auflegen nach dem Anruf auf die Schaltfläche [ ].
   Die Anzeige kehrt zum Bildschirm für den Telefonmodus zurück.

Hinweis:
- *Abhängig vom Mobiltelefon wird der Bildschirm zum Unterbrechen von Anrufen u. U. geschlossen und die Verbindung mit der Schnittstelle beim Wechseln in den Modus “Private” möglicherweise getrennt.*

Wiederwahl

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Neuwahl**], um die zuletzt gewählte Rufnummer anzurufen.
   Der Bildschirm zum Unterbrechen von Anrufen wird angezeigt, und der Rufaufbau beginnt.
   - Tippen Sie zum Auflegen nach dem Anruf auf die Schaltfläche [ ].

Hinweis:
- *Kann die gewählte Rufnummer nicht vom Mobiltelefon übertragen werden, wird “**Unbekannt**” anstelle der Nummer angezeigt.*

Verwenden des Telefonbuchs

Das System ruft die im gewählten Mobiltelefon gespeicherten Telefonbuchdaten auf. Sie können diese zum Tätigen eines Anrufs verwenden.

Hinweis:
- *Bei einigen Mobiltelefonen ist das Übertragen der Telefonbuchdaten u. U. nicht möglich.*
- *Im Telefonbuchbildschirm werden nur die Einträge mit mindestens einer Rufnummer angezeigt, die in den abgerufenen Telefonbuchdaten registriert ist.*

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Telefonbildschirms auf die Schaltfläche [**Telefon- buch**].



2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Namens, den Sie anrufen möchten.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⌃] und [⌄].
   - Durch Tippen auf die Alphabetschaltfläche am rechten Bildschirmrand blättern Sie zu dem Eintrag, der mit dem gewünschten Buchstaben beginnt.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche der Nummer, die Sie anrufen möchten.
   Eine Bestätigungsmeldung wird angezeigt.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**], um die angegebene Nummer anzurufen.
   Der Bildschirm zum Unterbrechen von Anrufen wird angezeigt, und der Rufaufbau beginnt.
   - Tippen Sie zum Auflegen nach dem Anruf auf die Schaltfläche [ ].

Abrufen gewählter Rufnummern/ angenommener Anrufe/von Anrufen in Abwesenheit

Das System ruft Daten zu gewählten Rufnummern/angenommenen Anrufen/Anrufen in Abwesenheit im gewählten Mobiltelefon auf. Bestätigen Sie sie, und verwenden Sie sie zum Tätigen eines Anrufs.

Hinweis:

- *Bei einigen Mobiltelefonen ist das Übertragen der gespeicherten Daten u. U. nicht möglich.*
- *Abhängig vom Mobiltelefon werden die gespeicherten Daten möglicherweise nicht ordnungsgemäß aktualisiert, wenn ein Anruf im Modus “Private” getätigt wird.*

1. Tippen Sie je nach Art der anzuzeigenden Datenliste auf die Schaltfläche [**Gewählte Nummern**], [**Empfangene Anrufe**] oder [**Anrufe in Abwesenheit**].
   Die entsprechende Datenliste wird angezeigt.
   - Tippen Sie zum Blättern durch die Liste auf die Schaltflächen [⮝] und [⮟].
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche mit den Daten, die Sie anrufen möchten.
   Eine Bestätigungsmeldung wird angezeigt.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**], um die angegebene Nummer anzurufen.
   Der Bildschirm zum Unterbrechen von Anrufen wird angezeigt, und der Rufaufbau beginnt.
   - Tippen Sie zum Auflegen nach dem Anruf auf die Schaltfläche [ ].

CCD-Kamera-Betrieb

Wenn die optionale CCD-Rücksitzkamera in diesem System installiert ist, wird beim Einlegen des Rückwärtsgangs auf dem Monitor die Sicht nach hinten angezeigt. Darüber hinaus kann dieses System Leitlinien auf dem Kamerabild anzeigen, um die Größe des Fahrzeugs zu verdeutlichen.



Hinweis:
- *Das Bild der CCD-Kamera wird auf dem Rücksitzmonitor nicht angezeigt.*

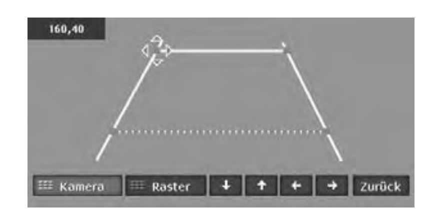
Anzeigen der Leitlinien auf dem Kamerabild

1. Tippen Sie auf den Bildschirm, wenn die Sicht nach hinten angezeigt wird.
   Die Schaltfläche [**Führungslinie**] wird angezeigt.
   - Die Schaltfläche [**Führungslinie**] wird 3 Sekunden später nicht mehr angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Führungslinie**].
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Leitlinien werden auf dem Bildschirm angezeigt.
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Führungslinie**], um die Anzeige der Leitlinien ein- oder auszuschalten.

Verändern der Leitlinienposition

Sie können die Position der Leitlinien so ändern, dass die Größe des Fahrzeugs dargestellt wird.

1. Zeigen Sie die Leitlinien wie oben beschrieben an.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Einstell.**].
   Die vier Einstellungspunkte werden auf den Leitlinien und die Schaltflächen zum Einstellen werden am unteren Rand des Bildschirms angezeigt.



3. Tippen Sie auf den Einstellungspunkt, dessen Position geändert werden soll, und verschieben Sie dann den Einstellungspunkt mithilfe der Schaltfläche [↓], [↑], [←] oder [→].
   [↓], [↑], [←], [→]:
   Durch Tippen auf diese Schaltflächen wird der ausgewählte Einstellungspunkt um einen Punkt verschoben.
   Wenn Sie auf diese Schaltflächen tippen und sie gedrückt halten, wird der ausgewählte Einstellungspunkt um fünf Punkte verschoben.
   [Kamera]:
   Blendet das Kamerabild ein/aus.
   [Raster]:
   Blendet das Raster auf dem Bildschirm ein/aus.
4. Wenn Sie die Veränderungen abgeschlossen haben, tippen Sie auf die Schaltfläche [**Zurück**], um diesen Modus zu beenden.

Bedienen der Rücksitzmonitore

Durch den Einbau eines optionalen Rücksitzmonitors können hinten sitzende Fahrgäste Videoquellen genießen, die auf dem Hauptgerät (dieses Gerät) wiedergegeben werden. Mithilfe der 2Zone-Funktion können Fahrgäste andere Videoquellen als die auf dem Hauptgerät wiedergegebenen Medienquellen genießen. ➜ "**2Zone-Funktion**" (S. 197)

Hinweis:
- *Verwenden Sie zur Tonausgabe in der Rückzone bei aktivierter 2Zone-Funktion die optionalen Infrarotkopfhörer.*

● Medienquellen, die auf dem Rücksitzmonitor angezeigt werden

Die folgenden auf dem Hauptgerät wiedergegebenen Medienquellen können auf dem Rücksitzmonitor angezeigt werden:
- DVD-Video
- TV-Tuner
- AUX

Bedienen des Rücksitzmonitors

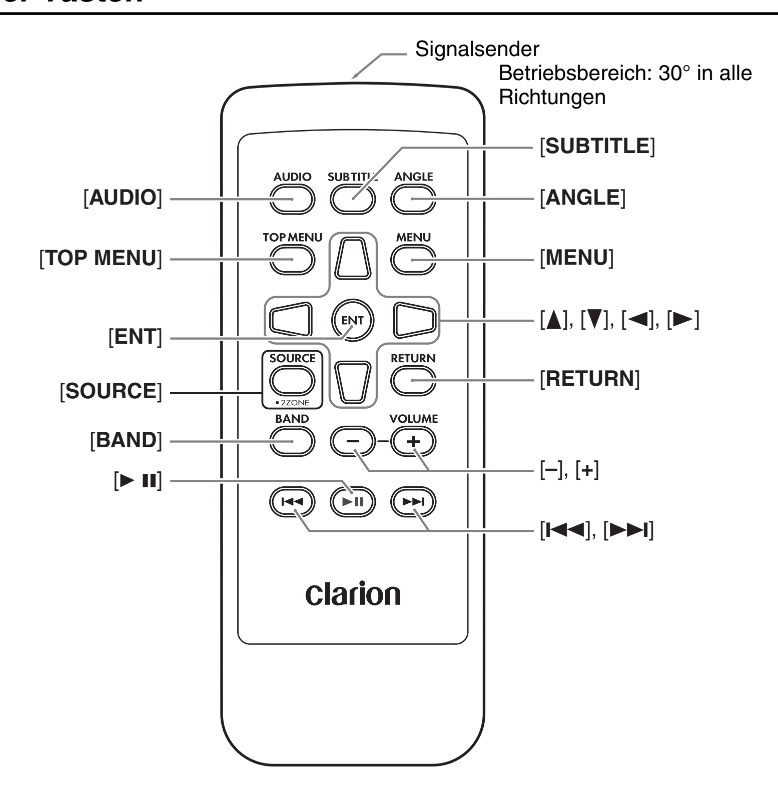
Hinweis:
- *Informationen finden Sie auch im Betriebshandbuch des Rücksitzmonitors.*

1. Schalten Sie den Rücksitzmonitor ein.
2. Ändert die Quellmodi des Rücksitzmonitors, sodass die Videoausgabe des Hauptgeräts angezeigt wird.
3. Geben Sie die gewünschte Videoquelle auf dem Hauptgerät wieder.
   - Steuern Sie die Videoquelle über das Hauptgerät, oder verwenden Sie die optionale Fernbedienung. ➜ "**Befehle über die Fernbedienung**" (S. 243)

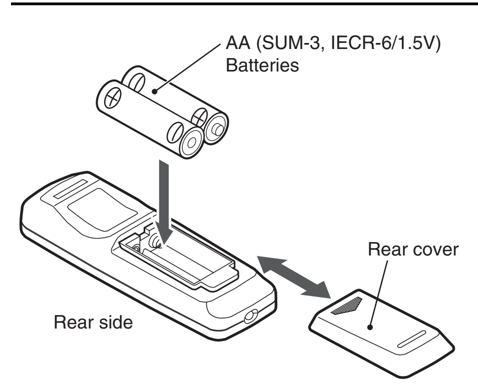
Befehle über die Fernbedienung

Verwenden Sie die optionale Fernbedienung zum Steuern der AV-Funktionen dieses Geräts.

Name der Tasten



Einlegen der Batterien



1. Schieben Sie die hintere Abdeckung in Pfeilrichtung, und entfernen Sie sie.
2. Setzen Sie die AA-Batterien (SUM-3, IECR-6/ 1.5 V) in der in der Abbildung angezeigten Richtung in die Fernbedienung ein, und schließen Sie anschließend die hintere Abdeckung.

Hinweis:

Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterien können diese möglicherweise explodieren. Beachten Sie folgende Punkte:

- *Ersetzen Sie ggf. stets beide Batterien.*
- *Schließen Sie die Batterien nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, und erhitzen Sie sie nicht.*
- *Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.*
- *Entsorgen Sie gebrauchte Batterien ordnungsgemäß.*

Funktionen der Tasten

- Bei eingeschalteter 2Zone-Funktion funktionieren die Steuerelemente nur in der Rückzone.

Taste [AUDIO]
- Drücken Sie zum Einstellen der Audiosprache diese Taste (im DVD-Videomodus).

Taste [SUB TITLE]
- Drücken Sie diese Taste zum Anzeigen von Untertiteln (im DVD-Videomodus).

Taste [ANGLE]
- Drücken Sie zum Einstellen der Winkelfunktion eines DVD-Videos diese Taste, wenn das Winkelsymbol angezeigt wird (im DVD-Videomodus).
  (Nur verfügbar, wenn die Winkelfunktion im Menü für die DVD-Einstellung aktiviert ist.)

Taste [TOP MENU]
- Drücken Sie diese Taste zum Anzeigen des auf der DVD-Videodisc gespeicherten oberen Menübildschirms. Einige Discs werden im oberen Menübildschirm nicht angezeigt (im DVD-Videomodus).

Taste [MENU]
- Drücken Sie diese Taste zum Anzeigen des auf der DVD-Videodisc gespeicherten Menübildschirms (im DVD-Videomodus).

Taste [ENT]
- Drücken Sie diese Taste zum Festlegen von Einträgen auf dem Menübildschirm eines DVD-Videos (im DVD-Videomodus).

Tasten [▲], [▼], [◄], [►]
- Drücken Sie diese Tasten zum Auswählen von Einträgen, die auf Menübildschirmen von DVD-Videos angezeigt werden (im DVD-Videomodus).

Taste [SOURCE]
- Drücken Sie diese Taste zum Wechseln der Quellmodi, wie z. B. UKW/MW/LW, DVD/CD-Modus usw. (in jedem Modus; bei aktivierter 2Zone-Funktion sind nur die DVD-Video, TV-Tuner und AUX-Modi wählbar).

Taste [RETURN]
- Drücken Sie diese Taste während der Anzeige des Menübildschirms eines DVD-Videos, um zum vorherigen Bildschirm zu wechseln. Möglicherweise funktioniert diese Taste jedoch bei manchen Discs nicht (im DVD-Videomodus).

Taste [BAND]
- Wechselt die Empfangsfrequenz. (In den Tuner/TV-Tuner-Modi; bei aktivierter 2Zone-Funktion im Tuner-Modus deaktiviert)

Tasten [–], [+]
- Erhöht oder verringert die Lautstärke. (In jedem Modus; bei aktivierter 2Zone-Funktion deaktiviert)

Taste [► II]
- Drücken Sie diese Taste zur Wiedergabe oder zur Wiedergabeunterbrechung von Video- und Audiomedien. (In den DVD-Video/iPod-Modi; bei aktivierter 2Zone-Funktion im iPod-Modus deaktiviert)
- Halten Sie diese Taste mind. 1 Sekunde gedrückt, um die Videowiedergabe anzuhalten (im DVD-Videomodus).

Tasten [I◄◄], [►►I]
- Wählen Sie mit diesen Tasten den nächsten oder vorherigen voreingestellten Sender. (In den Tuner/TV-Tuner-Modi; bei aktivierter 2Zone-Funktion im Tuner-Modus deaktiviert)
- Halten Sie diese Taste mind. 1 Sekunde gedrückt, um vorwärts oder rückwärts zu suchen. (In den Tuner/TV-Tuner-Modi; bei aktivierter 2Zone-Funktion im Tuner-Modus deaktiviert)
- Wählen Sie mit dieser Tasten die nächste oder vorherige Kapitelnummer (im DVD-Videomodus).
- Wählen Sie mit diesen Tasten den nächsten oder vorherigen Titel. (In den CD, MP3/WMA-, Music Catcher und iPod-Modi; bei aktivierter 2Zone-Funktion deaktiviert)
- Halten Sie diese Taste zum Vor- und Zurückspulen gedrückt. (In den DVD-Video, CD, MP3/WMA, Music Catcher und iPod-Modi; bei aktivierter 2Zone-Funktion nur im DVD-Videomodus aktiviert)

5. Systemeinstellungen

Im Einstellungsmenü können Sie verschiedene Einstellungen für das Navigationssystem vornehmen.

Menübildschirm 1 für die Einstellungen



Menübildschirm 2 für die Einstellungen



1. Drücken Sie die Taste [ ] (Einstellen).
   Der Menübildschirm für die Einstellungen wird angezeigt. Durch Tippen auf die Schaltfläche [ ] (Weiter) wird das Menü mit den zusätzlichen Einstellungen angezeigt.
2. Tippen Sie auf den gewünschten Menüeintrag.
   Informationen über das weitere Vorgehen finden Sie in der Beschreibung des jeweiligen Abschnitts.

Hinweis:

- *Informationen zur Bildschirmfarbe finden Sie unter "**Einstellen des Modus für die Bildschirmfarbe**" (S. 249)*

Deutsch

Benutzerhandbuch

Allgemeine Einstellungen

Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Allgemein**] im Einstellungsmenü können Sie verschiedene Einstellungen hinsichtlich allgemeiner Funktionen festlegen.

Spracheinstellung

Sie können die vom System verwendete Sprache ändern. Für "**Englisch**" können Sie außerdem die Längeneinheit (km/Meilen) festlegen.

"Sprache":
Wählen Sie aus folgenden Sprachschaltflächen eine Sprache aus:
Schaltfläche [**English (mile)**]
Schaltfläche [**English (km)**]
Schaltfläche [**Français**]
Schaltfläche [**Deutsch**]
Schaltfläche [**Español**]
Schaltfläche [**Italiano**]
Schaltfläche [**Nederlands**]
Schaltfläche [**Português**]
Schaltfläche [**Svenska**]
Schaltfläche [**Dansk**]

Hinweis:

- *Bei allen Sprachen außer Englisch werden die Entfernungen im metrischen System angezeigt.*

Einstellungen der Uhr

Sie können verschiedene Einstellungen für die Uhr festlegen.

1. Tippen Sie im Eintrag "**Uhr**" auf die Schaltfläche [**Einstellungen**].
   Der Menübildschirm für die Uhr wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   "**Permanente Zeitanzeige**":
   Blendet die Uhrzeitanzeige auf dem Bildschirm ein oder aus.
   "**Zeitformat**":
   Ändert das Zeitformat 12-Stunden/24-Stunden-System.
   "**Sommerzeit**":
   Wählt aus, ob die Sommerzeit angewendet wird oder nicht.

"**Zeitkorrektur**":
Die aktuelle Uhrzeit wird manuell eingestellt. Die Einstellung wird als Korrekturwert im Bezug auf das über GPS empfangene Zeitsignal angewendet. Durch Tippen auf die Schaltflächen [+] oder [–] ändern Sie die Zeit um 1 Minute.
Normalerweise ist ein Anpassen der Uhrzeit nicht erforderlich, da sie automatisch per GPS-Signal empfangen wird.
"**Zeitzone**":
Legt die Zeitzone fest. Sie können aus einer Liste von 74 Regionen einschließlich der Schaltfläche [**Automatisch**] auswählen. Wählen Sie die Schaltfläche [**Automatisch**], wird die Uhrzeit automatisch auf die Zeitzone des Landes umgestellt, in dem sich das Fahrzeug gerade befindet.

Ändern des Designs

Sie können das Bildschirmdesign ändern, indem Sie die auf der Festplatte gespeicherten Designdaten verwenden.

1. Tippen Sie im Eintrag "**Darstellung ändern**" auf die Schaltfläche [**Auswählen**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Eintrags, an dem Sie Anpassungen vornehmen möchten.

Hinweis:
- *Dieser Vorgang ist während der Aufzeichnung einer CD oder während des Einlegens/Auswerfens einer Disc deaktiviert.*

Akustisches Signal

Sie können die akustischen Signale und die Menütöne ein- und ausschalten (An/Aus).

Tastaturtyp

Sie können das für die Namenseingabe verwendete Tastaturlayout verwenden.

1. Tippen Sie im Eintrag "**Tastatur**" auf die Schaltfläche des Eintrags.
2. Wählen Sie den Tastaturtyp durch Tippen auf eine der folgenden Schaltflächen aus:
   Schaltfläche [**ABCDEF**]
   Schaltfläche [**QWERTY**]
   Schaltfläche [**QWERTZ**]
   Schaltfläche [**AZERTY**]

Spracherkennung

Sie können die Spracherkennungsfunktion ein- und ausschalten (optional) (An/Aus). Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Aus**], ist die Spracherkennung nicht verfügbar.

Sprachrückmeldungen

Schalten Sie die Sprachrückmeldungen ein oder aus (An/Aus), die bei der Verwendung von Sprachbefehlen zurückgegeben werden.

Blinking LED

Ist für diese Funktion "**An**" festgelegt, blinkt die LED-Anzeige nach dem Ausschalten (LED blinkt).

Antenna

Wählen Sie [**Antenne**], wenn eine Antenne, die automatisch erweitert wird, verwendet wird. Wählen Sie andernfalls [**Anderes**].

Security Mode

Zum Einstellen dieser Funktion auf An ist ein PIN-Code (ein so genannter "**Persönlicher Code**") erforderlich. Wenn Sie einen persönlichen Code festlegen, ist bei einem Diebstahl der Betrieb des Geräts nicht möglich und verhindert somit den Diebstahl.

Stellen Sie darüber hinaus die Funktion LED blinkt auf "**An**", um die Wirkung der Funktion zu verbessern.

Einstellen des Sicherheitsmodus

1. Tippen Sie im Eintrag Sicherheits-Modus auf die Schaltfläche [**An**].
   Der Bildschirm zum Eingeben des Codes wird angezeigt.
2. Geben Sie den gewünschten vierstelligen persönlichen Code mithilfe des auf dem Bildschirm angezeigten Ziffernblocks ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   - Tippen Sie bei einer falschen Eingabe auf die Schaltfläche [⮌].
3. Geben Sie zur Bestätigung denselben persönlichen Code erneut ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   Der eingegebene persönliche Code wird eingestellt, und der vorherige Bildschirm wird wieder angezeigt.

Zurücksetzen des Sicherheitsmodus

1. Tippen Sie im Eintrag Sicherheits-Modus auf die Schaltfläche [**Aus**].
   Der Bildschirm zum Löschen des Codes wird angezeigt.
2. Geben Sie Ihren vierstelligen persönlichen Code mithilfe des Zifferblocks ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**].
   Die Meldung “**Code gelöscht**” und der vorherige Bildschirm werden angezeigt.

Eingeben des persönlichen Codes

Der Bildschirm für den persönlichen Code wird angezeigt, wenn das Gerät nach einem der folgenden Vorgänge eingeschaltet wird:

- Die Autobatterie wurde gewechselt.
- Der Reservestrom wurde unterbrochen.
- Die Reset-Taste wurde gedrückt.

Hinweis:

- *Haben Sie Ihren persönlichen Code vergessen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes Service Center.*

1. Geben Sie den aktuellen persönlichen Code ein.
   Wird der korrekte persönliche Code eingegeben, wird das Gerät mit dem ursprünglichen Startbildschirm neu gestartet.

Hinweis:

- *Wird ein falscher persönlicher Code eingegeben, wird die Meldung “**Code falsch**” angezeigt, und die Eingabe des persönlichen Codes ist eine Zeit lang nicht möglich. Diese Zeitspanne ändert sich je nach der Anzahl falsch eingegebener Codes wie folgt:*
  - *1 bis 6 Mal: 15 Sekunden*
  - *7 Mal oder öfter: 15 Minuten*

System Check

Sie können den Verbindungsstatus des iPod und der Bluetooth-Schnittstelle überprüfen.

Hinweis:

- *Dieser Vorgang ist während der Aufzeichnung einer CD oder während des Einlegens/Auswerfens einer Disc deaktiviert.*

1. Tippen Sie im Eintrag Systemdiagnose auf die Schaltfläche [**Prüfen**].
   Der Bildschirm zur Systemdiagnose und die Verbindungsstatus werden angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Prüfen**], um die Systemdiagnose durchzuführen.
   Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Das System wird neu gestartet.

System Information

Sie können die Versionsnummer der Kartendaten und der Systemsoftware überprüfen. Darüber hinaus können Sie den Restspeicher des Music Catcher hier überprüfen.

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Service**].
   Die Systeminformationen werden angezeigt.

Navigationseinstellungen

Durch Tippen im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Navigation**] können verschiedene Einstellungen hinsichtlich des Navigationssystems festgelegt werden. Details hierzu finden Sie im **Navigationshandbuch**.

Audioeinstellungen

Durch Tippen im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Audio**] können verschiedene Einstellungen hinsichtlich der Audiofunktionen festgelegt werden.

Anpassen von Balance/Fader

1. Tippen Sie im Eintrag BAL/FAD auf die Schaltfläche [**Ändern**].
2. Tippen Sie zum Anpassen des Faders auf die Schaltfläche [↑] oder [↓].
   - Die Werkseinstellung lautet “**0**”.
   - Einstellungsbereich: Front 12 bis Heck 12
   - Sie können den Bereich auch durch direktes Tippen auf die gewünschte Position der Koordinate anpassen.

   [↑]: Legt den Schwerpunkt auf die Frontlautsprecher.
   [↓]: Legt den Schwerpunkt auf die hinteren Lautsprecher.
3. Tippen Sie zum Anpassen des Balancebereichs auf die Schaltfläche [←] oder [→].
   - Die Werkseinstellung lautet “**0**”.
   - Einstellungsbereich: Links 13 bis Rechts 13
   - Sie können den Bereich auch durch direktes Tippen auf die gewünschte Position der Koordinate anpassen.

   [←]: Legt den Schwerpunkt auf den linken Lautsprecher.
   [→]: Legt den Schwerpunkt auf den rechten Lautsprecher.

BASS-Einstellungen

Bassanhebung/absenkung, Bassfrequenz (Centerfrequenz) und Bass-Q können folgendermaßen eingestellt werden.

1. Tippen Sie im Eintrag BASS auf die Schaltfläche [**Ändern**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [–] oder [+], um für den gewünschten Typ einen bestimmten Bereich festzulegen.
   Verstärkung:
   –6 bis 8 (Die Werkseinstellung lautet “**0**”.)
   FREQ:
   50Hz, 80Hz, 120Hz (Die Werkseinstellung lautet “**50Hz**”.)
   Q:
   1, 1,25, 1,5, 2 (Die Werkseinstellung lautet “**1**”.)

MID-Einstellungen

MID-Anhebung/absenkung, MID-Frequenz (Centerfrequenz) und MID-Q können folgendermaßen eingestellt werden.

1. Tippen Sie im Eintrag MID auf die Schaltfläche [**Ändern**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [–] oder [+], um für den gewünschten Typ einen bestimmten Bereich festzulegen.
   Verstärkung:
   –6 bis 6 (Die Werkseinstellung lautet “**0**”.)
   FREQ:
   700Hz, 1kHz, 2kHz (Die Werkseinstellung lautet “**1kHz**”.)
   Q:
   1,5, 2 (Die Werkseinstellung lautet “**2**”.)

TREBLE-Einstellungen

Höhenanhebung/absenkung und Höhenfrequenz (Centerfrequenz) können eingestellt werden.

1. Tippen Sie im Eintrag TREBLE auf die Schaltfläche [**Ändern**].
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [–] oder [+], um für den gewünschten Typ einen bestimmten Bereich festzulegen.
   Verstärkung:
   –6 bis 6 (Die Werkseinstellung lautet “**0**”.)
   FREQ:
   8kHz, 12kHz (Die Werkseinstellung lautet “**12kHz**”.)

Aktivieren/Deaktivieren von Magna Bass EX

Die Funktion Magna Bass EX nimmt Einstellungen für tiefe Töne nicht wie die normale Toneinstellungsfunktion vor, sondern hebt den Bereich der tiefen Basstöne hervor und bietet Ihnen somit eine dynamische Tonqualität.

- Die Werkseinstellung lautet “**Aus**”.

Wechseln des CD-Aufnahmemodus

Sie können für den CD-Aufnahmemodus [**Auto.**] oder [**Manuell**] festlegen. Im Modus [**Auto.**] wird die Aufnahmefunktion automatisch gestartet, wenn eine CD in den DVD-Player eingelegt wird.

- Die Werkseinstellung lautet “**Auto.**”.

Kalibrieren des Bildschirms

Einstellen des Modus für die Bildschirmfarbe

Das System verfügt über zwei Modi für Bildschirmfarben: Modus für den Tag und Modus für die Nacht. Beide Modi besitzen eigene Einstellungen für den Dimmer.

Tippen Sie zum manuellen Wechseln des Tag und Nachtmodus im Einstellungsmenü im Eintrag “Screen Colour” auf die Schaltfläche [**Tag**] oder [**Nacht**].

Ist die Schaltfläche [**Automatisch**] aktiviert, wechselt der Modus für die Bildschirmfarbe automatisch, je nachdem, ob die Fahrzeugbeleuchtung ein oder ausgeschaltet ist.

Bildschirmeinstellungen

Durch Tippen im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Monitor**] können Sie Dimmer, Helligkeit, Farbe, Farbschattierung und Kontrastgrad des Bildschirms anpassen.

Hinweis:

- *Das Anpassen von Helligkeit, Farbe, Farbschattierung und Kontrastgrad ist nur möglich, wenn ein Video wiedergegeben wird.*
- *Die Dimmereinstellung wird für den aktuellen Modus für die Bildschirmfarbe übernommen.*

1. Tippen Sie zum Anzeigen des Menübildschirms auf die Schaltfläche [**Monitor**].
2. Tippen Sie zum Auswählen eines Einstellungstyps auf die Schaltfläche [**Dimmer**], [**Hell**], [**Farbe**], [**Farbton**] oder [**Kontrast**].
3. Tippen Sie zum Anpassen der Stufe auf [+] oder [–].
   “Hell”: Passt die Helligkeit des Displays an.
   [+]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild heller zu machen.
   [–]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild dunkler zu machen.
   “Farbe”: Passt die Farbsättigung an.
   [+]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um die Farbtiefe zu erhöhen.
   [–]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um die Farbtiefe zu verringern.
   “Farbton”: Passt den Farbton an (Rot oder Grün wird hervorgehoben).
   [+]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um Grün hervorzuheben.
   [–]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um Rot hervorzuheben.
   “Kontrast”: Passt den Kontrast des Displays an.
   [+]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um den Kontrast zu erhöhen.
   [–]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um den Kontrast zu verringern.
   “Dimmer”: Passt den Bildschirmkontrast an.
   [+]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild heller zu machen.
   [–]: Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um das Bild dunkler zu machen.

Benutzereinstellungen

Durch Tippen im Einstellungsmenü auf die Schaltfläche [**Benutzer**] können Sie Benutzerprofile für die individuelle Gestaltung der Favoriten- und Hitliste sowie für die Liste der letzten Alben registrieren.

- Bis zu 4 Benutzerprofile können registriert werden.



Registrieren der Benutzerprofile

1. Tippen Sie auf die gewünschte Schaltfläche [**(Neu)**], die Sie registrieren möchten.
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**].
   Der Bildschirm für die Namenseingabe wird angezeigt.
3. Geben Sie den gewünschten Namen für das Benutzerprofil ein, indem Sie auf die Zeichen auf dem Bildschirm tippen.
   [⮌]
   Löscht das letzte eingegebene Zeichen.
   [**Zurück**]
   Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
   [**Klein**]
   Zeigt die Tastatur zur Eingabe von Kleinbuchstaben an.
   [**Groß**]
   Zeigt die Tastatur zur Eingabe von Großbuchstaben an.
   [**Alle lösch.**]
   Löscht alle bisher eingegebenen Zeichen.
   [**A-Z**]
   Zeigt die Eingabeschaltflächen für Buchstaben an.
   [**Akzent**]
   Zeigt die Eingabeschaltflächen für Akzentbuchstaben an.
   [**0-9**]
   Zeigt die Eingabeschaltflächen für Zahlen an.
   [**Symbole**]
   Zeigt die Eingabeschaltflächen für Symbole an.
   [**OK**]
   Speichert die eingegebenen Buchstaben oder Zeichen und fährt mit dem nächsten Schritt fort.
4. Tippen Sie nach Abschluss der Namenseingabe auf die Schaltfläche [**OK**].
   Das neue Benutzerprofil ist nun erstellt, und ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Nein**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**]. Das System führt einen Neustart durch, und alle neuen Benutzerprofile sind nun aktiviert.
6. Bearbeiten Sie die neuen Benutzerprofile folgendermaßen.

Bearbeiten der Benutzerprofile

Bearbeiten Sie die Details der registrierten Benutzerprofile folgendermaßen.

1. Tippen Sie im Eintrag Benutzerprofil bearbeiten auf die Schaltfläche [**Ändern**].
   Der Bildschirm zum Bearbeiten des Benutzerprofils wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des zu bearbeitenden Benutzerprofils.
   Der Bildschirm des Benutzerprofils wird angezeigt.
   - Durch Tippen auf die Schaltfläche [**(Neu)**] können Sie das neue Benutzerprofil ebenfalls registrieren. ➜ “**Registrieren der Benutzerprofile**” (S. 250)
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Name**], wenn Sie den Namen bearbeiten möchten.
   Bearbeiten Sie den Namen, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**], um zum Bildschirm des Benutzerprofils zurückzukehren.
4. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Geburtstag**], wenn Sie Eingaben vornehmen möchten.
   Geben Sie mithilfe des auf dem Bildschirm angezeigten Ziffernblocks die Geburtstagsdaten ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche[**OK**], um zum Bildschirm des Benutzerprofils zurückzukehren.
   - Das Eingabefeld darf bei der Eingabe der Geburtstagsdaten nicht leer bleiben.
5. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Bild**], wenn Sie ein Bild zuweisen möchten.
   Tippen Sie auf das auf dem Bildschirm angezeigte Bild, das Sie zuweisen möchten, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**], um zum Bildschirm des Benutzerprofils zurückzukehren.
   - Das Eingabefeld darf beim Zuweisen des Bildes nicht leer bleiben.
   - Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Benutzer**], um ein mithilfe einer SD-Karte importiertes Bild zuzuweisen.

6. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Notiz**], wenn Sie Eingaben vornehmen möchten.
   Geben Sie mithilfe der auf dem Bildschirm angezeigten Tastatur die Textinformation ein, und tippen Sie anschließend auf die Schaltfläche [**OK**], um zum Bildschirm des Benutzerprofils zurückzukehren.
   - Die Memoinformationen können nach der Eingabe nicht gelöscht werden.
7. Tippen Sie nach dem Bearbeiten des Benutzerprofils auf die Schaltfläche [**Zurück**], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Löschen des Benutzerprofils

Hinweis:
- *Das derzeit verwendete Benutzerprofil kann nicht gelöscht werden. Löschen Sie das Benutzerprofil nach dem Wechseln zu einem anderen Profil.*

1. Tippen Sie im Eintrag Benutzer löschen auf die Schaltfläche [**Löschen**].
   Der Bildschirm zum Löschen eines Benutzers wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche des zu löschenden Benutzerprofils.
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.
3. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**], um das ausgewählte Benutzerprofil zu löschen.
   Das ausgewählte Benutzerprofil wird gelöscht, und anschließend wird der vorherige Bildschirm wieder angezeigt.

Wechseln der Benutzerprofile

Hinweis:
- *Dieser Vorgang ist während der Aufzeichnung einer CD oder während des Einlegens/Auswerfens einer Disc deaktiviert.*

1. Tippen Sie auf die Schaltfläche des Benutzerprofils, zu dem Sie wechseln möchten.
   Ein Bestätigungsbildschirm erscheint.
2. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Ja**], um zum ausgewählten Benutzerprofil zu wechseln.
   Das System wird mit dem neuen Benutzerprofil neu gestartet.

Festlegen von der Auswahl beim Öffnen

Tippen Sie unter Auswahl beim Öffnen auf die Schaltfläche [**An**] oder [**Aus**].

Ist für diese Einstellung “**An**” festgelegt, wird beim Einschalten des Geräts der Bildschirm zum Auswählen des Benutzerprofils angezeigt.

➜ “**Einschalten des Geräts**” (S. 190)

Festlegen gespeicherter Daten

Im Menü für gespeicherte Daten können Sie viele im Navigationssystem verwendete Daten registrieren/bearbeiten. Details hierzu finden Sie im **Navigationshandbuch**.

Importieren von Daten mithilfe einer SD-Karte

Über das Menü zum Importieren von Daten können Sie von der Website heruntergeladene Daten importieren. Weitere Informationen zur Installationsmethode und der Funktion finden Sie auf der Homepage von Clarion.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs mit den importierten Daten auf die Schaltfläche [**Daten einlesen**].

Hinweis:
- *Beim Importieren von Daten muss die SD-Karte, auf der die relevanten Daten gespeichert sind, in den SD-Kartensteckplatz eingesetzt sein.*

So verwenden Sie die SD-Karte

1. Drücken Sie zum Öffnen des Bedienfelds die Taste [**⏏ OPEN/CLOSE**].
2. Überprüfen Sie die Ausrichtung der SD-Karte, setzen Sie die SD-Karte ordnungsgemäß in den SD-Kartensteckplatz ein.

Hinweis:
- *Detaillierte Informationen zur Verwendung von SD-Karten finden Sie unter “**Einlegen/Auswerfen einer SD-Karte**” (S. 195).*

⚠ VORSICHT

Dateien können bei der Verwendung von SD-Karten in der folgenden Situation beschädigt werden:
Beim Entfernen der SD-Karte oder beim Ausschalten während des Schreibens oder Lesens von Daten.
Unter dem Einfluss von elektrostatischer Aufladung oder elektromagnetischer Strahlung.
Es ist empfehlenswert, die wichtigen Daten unter Verwendung einer SD-Karte auf einem PC zu sichern.

Skin

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten Designdaten auf die Festplatte importieren.

Tippen Sie im Eintrag “**Darstellung**” auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Image

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten Bilddaten auf die Festplatte importieren.

Tippen Sie im Eintrag “**Bild**” auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Hinweis:
- *Für die Vorbereitung der in diesem System verwendeten Bilddaten ist eine spezielle Anwendung erforderlich. Diese Anwendung steht auf der Clarion-Homepage (http://www.clarion-eu.com/) zum Herunterladen zur Verfügung.*

Album Information

Albuminformationen können auf eine Festplatte importiert bzw. von einer Festplatte exportiert werden.

Die Gracenote Media Database enthält die Album-/Titelinformationsdaten, die im Music Catcher-Modus verwendet werden. Durch das Exportieren der Daten auf einen PC können die aktuellen Informationen aus der Gracenote Media Database abgerufen werden.

“Einlesen”

Tippen Sie im Eintrag “**Albumdaten**” auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

“Export”

Tippen Sie im Eintrag “**Albumdaten**” auf die Schaltfläche [**Export**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

Hinweis:
- *Zum Abrufen der Informationen ist eine besondere Anwendung erforderlich. Diese Anwendung steht auf der Clarion-Homepage (http://www.clarion-eu.com/) zum Herunterladen zur Verfügung.*

Extra POI

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten POI-Daten auf die Festplatte importieren.

Tippen Sie im Eintrag “**Extra-POI**” auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Gefahrenzone

Sie können die auf der SD-Karte gespeicherten Datenbank mit den Position von Gefahrenzonen auf die Festplatte importieren. Tippen Sie im Eintrag “**Gefahrenzone**” auf die Schaltfläche [**Einlesen**], und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Löschen**], um die auf die Festplatte importierten Daten zu löschen.

Hinweis:

- *Diese Funktion zeigt unter Verwendung von importierten Datenbanken auf der Festplatte die Positionen von Gefahrenzonen auf der Karte an, und weist Sie darauf hin, wenn sich das Fahrzeug der Position nähert. Details hierzu finden Sie auf der Clarion-Homepage.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Datenbank mit den Position von Gefahrenzonen importiert wird, wenn das Fahrzeug angehalten wurde. Die Nachricht “Daten über Gefahrenzonen werden gelesen.” wird nach Abschluss des Importvorgangs nicht mehr angezeigt. Setzt sich das Fahrzeug in Bewegung, bevor diese Nachricht verschwindet, wird das Importieren abgebrochen.*

Systemwartung

Im Menü für die Systemwartung können Sie beispielsweise eine Demo des Navigationssystems anzeigen, gespeicherte Daten sichern oder wiederherstellen und das Navigationssystem auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Servicewartungsmenüs auf die Schaltfläche [**Systemwartung**].

Demonstration

Zeigt eine Demonstration der Routenführung an.

"Demo":
Tippen Sie zur Wiedergabe auf die Schaltfläche [**Auswählen**] und auf den gewünschten Demonstrationskurs.

Sichern von Benutzerdaten

Sie können die derzeit in diesem System gespeicherten Daten auf einer SD-Karte sichern.

Hinweis:

- *Mithilfe dieser Funktion werden folgende Daten gespeichert: die Daten der gespeicherten Orte, die Routendaten, die Daten in der Favoriten- und Hitliste sowie die Einstellungsdaten des Einstellungsmenüs.*
- *Die aufgezeichneten Musikdaten, Playlist-Daten und mithilfe von SD-Karten (Design, Bild, Albuminformationen, Extra POI) importierte Daten können nicht gesichert werden.*

"Nutzerdaten sichern":
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Daten sichern**] erscheint ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Wiederherstellen der Nutzerdaten

Sie können gesicherte Daten mithilfe einer SD-Karte wiederherstellen.

Hinweis:

- *Beim Sichern/Wiederherstellen der Daten von zwei verschiedenen Navigationssystemen werden die gespeicherten Daten auf dem wiederhergestellten System gelöscht. Vor dem Ausführen des Wiederherstellungsvorgangs müssen Sie die Daten des wiederherzustellenden Systems sichern.*

"Nutzerdaten wiederherstellen":
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Wiederherstellen**] wird ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen

Sie können das Navigationssystem auf den Status beim Erwerb zurücksetzen.

Hinweis:

- *Wenn das System auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird, werden alle gespeicherten Daten gelöscht (einschließlich der Musikdaten in Music Catcher). Es ist empfehlenswert, alle Daten zu sichern, die Sie erhalten möchten.*

"Alle Einstellungen zurücksetzen":
Beim Tippen auf die Schaltfläche [**Zurücksetzen**] wird ein Bildschirm mit einer Bestätigungsmeldung angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Software & Map Update

Sie können die Systemsoftware und die Kartendaten aktualisieren.

"Software- & Karten-Update"
Durch Tippen auf die Schaltfläche [**Start**] wird ein Bildschirm mit der Aufforderung angezeigt, die Aktualisierungsdisc einzulegen. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Screen Adjustment

Die Position und die Schärfe des angezeigten Bildschirms können eingestellt werden.

"Screen Adjustment":
Stellen Sie nach dem Tippen auf die Schaltfläche [**Einstellen**] die Position des Bildschirms ein, indem Sie auf die Schaltfläche [<], [^], [>] und [v] tippen.
Tippen Sie zum Auswählen einer Einstellung, bei der der Bildschirm klar angezeigt wird, auf die Schaltfläche [**1**] oder [**2**].

Einstellen der Gefahrenzonen

Stellen Sie im Menü für die Gefahrenzone die Gefahrenzonen ein.

1. Durch Tippen auf die Schaltfläche [⇨] (Weiter) wird das Einstellungsmenü angezeigt.
2. Tippen Sie zum Anzeigen des Menüs mit den Gefahrenzonen auf die Schaltfläche [**Gefahrenzone**].
3. Tippen Sie auf den festzulegenden Menüeintrag.
   "**Symbol in Karte zeigen**":
   Schaltet das Symbol für Gefahrenzone auf der Karte ein bzw. aus.
   "**Warnung & Ton**":
   Schaltet die Warnanzeige und das akustische Warnsignal ein bzw. aus, wenn sich das Fahrzeug einer Gefahrenzone nähert.
   "**Kamera Einsatzort**":
   Tippen Sie auf die Schaltfläche [**Liste**], um die Liste der Gefahrenzonenpositionen anzuzeigen. Durch Tippen auf einen Listeneintrag wird das Symbol am Standort der Gefahrenzone auf der rechten Karte angezeigt.

Hinweis:

- *Diese Einstellungen werden aktiviert, wenn die Daten für Gefahrenzonen auf der Festplatte gespeichert werden.* *➜ "**Gefahrenzone**" (S. 253)*

6. Andere

Sprachbefehlsvorgänge

Dieses System verfügt über eine integrierte Spracherkennungsfunktion. Grundlegende Vorgänge werden durch Aussprechen der entsprechenden Sprachbefehle ausgeführt.
- Details zu diesen Vorgängen finden Sie im **Navigationshandbuch**.

Liste der Sprachbefehle (AV-Funktionen)

In der folgenden Tabelle werden die grundlegenden Befehle zur Steuerung der AV-Funktionen aufgelistet.

Hinweis:
- *Sie können den in ( ) angegebenen Begriff weglassen.*
- *Durch Tippen auf die Schaltfläche [?] werden die für diesen Vorgang verwendbaren Sprachbefehle angezeigt. Sie können sie verwenden.*

Deutsch

Benutzerhandbuch

● Allgemeine, bei der Spracheingabe jederzeit verfügbare Sprachbefehle

Folgende allgemeine Befehle können jederzeit beim Spracheingabevorgang verwendet werden.

Vorgang	Befehl
Beendet die Spracheingabe und zeigt den Kartenbildschirm der aktuellen Position an.	"**Karte**" "Fahrzeugposition", "Wo bin ich?"
Beendet den unmittelbar vorangegangenen Sprachvorgang und kehrt in den vorherigen Spracheingabemodus zurück.	"**Zurück**" "Zurückgehen"
Zeigt die nächste Seite der Sprachbefehlsliste auf dem Bildschirm an.	"**Nächste (Seite)**" "Weiter"
Zeigt die vorherige Seite der Sprachbefehlsliste auf dem Bildschirm an.	"**Vorherige (Seite)**"
Zeigt den beim Tippen auf die Schaltfläche [?] angezeigten Bildschirm an (Bildschirm [Hilfe wird angezeigt]).	"**Hilfe(für/zur) (Spracheingabe)**" "Was kann ich sagen?", "Hilfe (für/zur) Sprachsteuerung", "Hilfe (für/zur) Spracherkennung"

● Sprachbefehle zum Ändern der Betriebsmodi

Vorgang	Befehl
Aktiviert die AV-Funktionen.	"**Audio an**"
Deaktiviert die AV-Funktionen.	"**Audio aus**"
Wechselt in den Tuner-Modus.	"**Radio**"
Wechselt in den DVD/CD-Modus.	"**DVD (Player)**" oder "**CD (Player)**"
Wechselt in den Music Catcher-Modus.	"**Music catcher**"
Wechselt in den SD-Kartenmodus.	"**(SD-Player)**"
Wechselt in den AUX-Modus.	"**AUX**"
Wechselt in den iPod-Modus.	"**iPod**"

● Sprachbefehle zum Steuern von Tuner-Funktionen

Vorgang	Befehl
Führt die automatische Sucheinstellung durch.	"**Suchlauf (vor,hoch)/(zurück,runter)**"
Ruft einen voreingestellten Sender auf.	"**Station 1/2/3/4/5/6**" "**Sender 1/2/3/4/5/6**" "Station (vor,hoch)/ (zurück,runter)" "Sender (vor,hoch)/(zurück,runter)"

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
General		
Das Gerät lässt sich nicht einschalten. (Es wird kein Ton erzeugt.)	Eine Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine andere Sicherung der gleichen Stromstärke. Brennt die Sicherung erneut durch, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
	Kabel sind fehlerhaft angeschlossen.	Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
Beim Drücken der Tasten geschieht nichts. Die Anzeige funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Der Mikroprozessor weist eine Fehlfunktion aufgrund von Rauschen usw. auf.	Schalten Sie das Gerät aus, und öffnen Sie das Bedienfeld. Drücken Sie die Taste zum Zurücksetzen mit einem dünnen Stab. ***Hinweis:*** • *Beim Drücken auf die Taste zum Zurücksetzen wird das System neu gestartet. Dabei ist die Audiofunktion deaktiviert.* Taste zum Zurücksetzen • Beim Drücken der Taste zum Zurücksetzen werden im Speicher gespeicherte Frequenzen von Radiosendern, Titel, Audioeinstellungsdaten usw. gelöscht.
Auf der Anzeige erscheinen rote, grüne und blaue Punkte.	—	Dies stellt keine Fehlfunktion dar, sondern ist ein für LCD-Bildschirme typisches Phänomen (Der LCD-Bildschirm wird mit hochpräziser Technologie hergestellt. Obwohl mindestens 99,99 % der Pixel effektive Pixel sind, machen die fehlenden oder normal erleuchteten Pixel 0,01 % aus).
DVD-Player		
Disc kann nicht eingelegt werden.	Es ist bereits eine andere Disc eingelegt.	Werfen Sie diese Disc vor dem Einlegen der neuen aus.
	Ein Fremdkörper befindet sich bereits an dieser Stelle.	Entfernen Sie den Fremdkörper gewaltsam.
Der Ton springt, oder Rauschen tritt auf.	Die Disc ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Disc mit einem weichen Tuch.
	Die Disc ist stark verkratzt oder verzogen.	Ersetzen Sie die Disc durch eine ohne Kratzer.
Direkt nach dem Einschalten des Geräts ist der Ton fehlerhaft.	Auf der internen Linse bilden sich möglicherweise Wassertropfen, wenn das Auto an einem feuchten Ort geparkt wird.	Lassen Sie sie bei eingeschaltetem Gerät etwa eine Stunde trocknen.
Das Bild wird nicht angezeigt.	Die Handbremse ist nicht angezogen.	Stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.

Problem	Ursache	Lösung
Disc kann bei eingeblendeter Anzeige "**KINDERSICHERUNGBitte ändern Sie die Stufe der Kindersicherung, um diese DVD abzuspielen.**" nicht wiedergegeben werden.	Die Nutzung ist beschränkt.	Heben Sie die Nutzungsbeschränkung auf, oder ändern Sie die Kindersicherungsstufe. ➜ "**Einrichten der Kindersicherung**" (S. 208)
TV-Tuner (bei angeschlossenem, optionalem TV-Tuner)		
Das Bild wird nicht angezeigt.	Die Handbremse ist nicht angezogen.	Stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.
Die Anzeige ist dunkel.	Die Helligkeitssteuerung ist zu gering.	Ändern Sie die Helligkeit entsprechend.
	Die Betriebsbedingungen sind nicht gut.	Die Temperatur im Fahrzeug beträgt u. U. 0°C oder weniger. Stellen Sie eine angemessene Temperatur (etwa 25°C) ein, und versuchen Sie es erneut.
	Die Scheinwerfer des Fahrzeugs sind eingeschaltet.	Die Anzeige wird nachts abgedunkelt, damit sie nicht blendet (Bei eingeschalteten Scheinwerfern am Tag wird die Anzeige dunkel).
Die Farbe der Anzeige ist schwach, oder eine Abstufung der Farbe ist fehlerhaft.	Die Farbe ist nicht angemessen eingestellt.	Überprüfen Sie, ob Farbe und Farbschattierungen ordnungsgemäß eingestellt sind.
Bei Anschluss des VTR ist das Bild gestört.	Unpassende NTSC/PAL-Einstellung	Legen Sie den VTR auf die Ausgabe der PAL-Signale fest.
Bei angeschlossenem TV-Tuner wird das Bild unscharf.	Schlechte Empfangsbedingungen	Eine Funkwelle gelangt möglicherweise wegen Behinderung durch Berge oder Gebäude nicht weit genug. Überprüfen Sie das Gerät erneut an einem Ort, an dem Funkwellen problemlos empfangen werden können.
Der TV-Tuner weist ein doppeltes oder dreifaches Bild auf.	Schlechte Empfangsbedingungen	Das Gerät wird u. U. von durch Berge oder Gebäude abgelenkten Funkwellen beeinflusst. Überprüfen Sie dies erneut nach dem Ändern der Position oder Richtung.
Der TV-Tuner weist Punkte oder Streifen im Bild auf.	Auftreten einer Störung	Das Gerät wird möglicherweise von Autos, Straßenbahnen, Stromleitungen, Lichtreklame usw. gestört. Überprüfen Sie dies erneut nach dem Ändern der Position.

Problem	Ursache	Lösung
Mobiltelefon (Bei Anschluss der optionalen Bluetooth-Schnittstelle)		
Das Mobiltelefon kann nicht angeschlossen werden.	Das entsprechende Profil ist im Mobiltelefon nicht ausgewählt.	Wählen Sie in der Profilauswahl ein Profil mit Freisprechfunktion. Registrieren Sie andernfalls das Mobiltelefon erneut, nachdem Sie es im Bildschirm zum Auswählen des Telefons gelöscht haben.
	Die Schnittstelle versucht, die Verbindung zum vorherigen Mobiltelefon wiederherzustellen.	Deaktivieren Sie die Funktion für die automatische Verbindung, und registrieren Sie das Mobiltelefon anschließend erneut.
Das System funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Keine Antwort vom Mobiltelefon.	Schalten Sie das Mobiltelefon aus und anschließend wieder ein.
Über die Lautsprecher werden ungewöhnliche Geräusche ausgegeben.	Die Restladung des Telefonakkus ist niedrig.	Laden Sie den Akku des Mobiltelefons.

Fehlermeldungen

Problem	Ursache	Lösung
DVD-Player		
MECHANIKFEHLE R	Eine Disc steckt im DVD-Player fest und wird nicht ausgeworfen.	Dies ist eine Fehlfunktion des Mechanismus des DVD-Players. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
DISCFEHLER	Eine Disc kann aufgrund von Kratzern usw. nicht wiedergegeben werden.	Ersetzen Sie sie durch eine nicht verkratzte, nicht verzogene Disc.
	Eine Disc wurde verkehrt herum in das DVD-Deck eingelegt und wird nicht wiedergegeben.	Werfen Sie die Disc aus, und legen Sie sie ordnungsgemäß ein.
FALSCHES DATEIFORMAT	Von diesem Gerät nicht unterstützte WMA-Dateien werden wiedergegeben.	Führen Sie Befehle wie z. B. das Überspringen einer Datei aus. (Die Modi zum Anspielen, Wiederholen und zur zufälligen Wiedergabe werden möglicherweise abgebrochen.)
SD-Karte		
ZUGRIFFSFEHLER Zugriff auf Speicherkarte fehlgeschlagen.	Die SD-Karte ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie die SD-Karte erneut ein.
	Die SD-Karte wird nicht erkannt.	Setzen Sie eine andere SD-Karte ein.
Festplatte		
FEHLER, HOHE TEMPERATUR Bitte warten, bis sich die Temperatur normalisiert hat.	Auf die Festplatte kann nicht zugegriffen werden, da die Temperatur im Fahrzeug äußerst hoch ist.	Warten Sie, bis die Temperatur einen entsprechenden Wert annimmt.
FEHLER, NIEDRIGE TEMPERATUR Bitte warten, bis sich die Temperatur normalisiert hat.	Auf die Festplatte kann nicht zugegriffen werden, da die Temperatur im Fahrzeug äußerst niedrig ist.	Warten Sie, bis die Temperatur einen entsprechenden Wert annimmt.
FESTPLATTENZUG RIFFS-FEHLER Wenden Sie sich bitte an den Händler.	Auf die Festplatte kann nicht zugegriffen werden. Bereiche oder Cluster der Festplatte sind u. U. beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wird eine andere Fehleranzeige als die oben beschriebenen angezeigt, drücken Sie die Taste zum Zurücksetzen. Tritt das Problem weiterhin auf, schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

- Beim Drücken der Taste zum Zurücksetzen werden im Speicher gespeicherte Frequenzen von Radiosendern, Titel usw. gelöscht.

Technische Daten

GPS-Antenne

Modus: Mikrostreifen-Flachantenne
Abmessungen: 30,4 (B) × 11,7 (H) × 35,5 (T) mm
Impedanz: 50 Ohm

Navigationssystem

GPS-Empfangsfrequenz: 1575,42 MHz, C/A-Code
Empfindlichkeit: –130 dBm oder besser
Anzahl der GPS-Kanäle: 15 Kanäle

UKW-Tuner

Frequenzbereich: 87,50 MHz bis 108,00 MHz
Verwendbare Empfindlichkeit: 9 dBf
50 dB Schalldämmungsempfindlichkeit: 15 dBf
Trennschärfe für andere Sender: 70 dB
Stereotrennung (1 kHz): 32 dB
Frequenzgang (±3 dB): 30 Hz bis 15 kHz

AM-Tuner

Frequenzbereich:
MW: 531 kHz bis 1602 kHz
LW: 153 kHz bis 279 kHz
Verwendbare Empfindlichkeit: 28 dBμV

DVD-Player

System: CDDA-fähiges DVD-System
Verwendbare Discs: DVD-Video, CD
Frequenzgang: 20 Hz bis 20 kHz (CD) (+1 dB/–2 dB)
Signal-Rausch-Verhältnis: 80 dB (1 kHz)
Aussteuerungsbereich: 80 dB (1 kHz)
Verzerrung: 0,05%

Audioverstärker

Maximale Leistung: 200 W (50 W × 4)
Ausgangsleistung: 4 × 31 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Lautsprecherimpedanz: 4 Ω (4 bis 8 Ω möglich)

Eingang

Audioeingang:
130 ±60 mVrms
(Eingangsimpedanz mind. 10 kΩ)
Videoeingang: 1,0 ±0,2 Vp-p
(Eingangsimpedanz 75 Ω)

Videoausgang

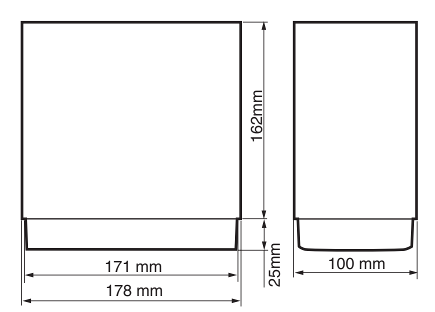
Videoausgang: 1,0 ±0,2 Vp-p
(Ausgangsimpedanz 75 Ω)

LCD-Bildschirm

Bildschirmgröße: 7-Zoll-Typ
156,2 mm Breite × 82,3 mm Höhe
Anzeigemethode: Übertragungstyp TN-LCD-Bildschirm
Antriebsmethode: TFT (Thin Film Transistor, Dünnschichttransistor) Aktive Matrix-Antrieb
Pixel: 336.960 (480 × 3 (RGB) × 234)

General

Netzteilspannung: 14,4 V Gleichstrom
(10,8 bis 15,6 V möglich)
Erdung: Negativ
Stromverbrauch: 4,3 A (1 W)
Auto-Antennen-Nennstrom: 500 mA weniger
Abmessungen des Hauptgeräts: 178 mm Breite × 100 mm Höhe × 162 mm Tiefe
Gewicht des Hauptgeräts: 3,0 kg



Hinweis:

- *Die technischen Daten stimmen mit den JEITA-Normen überein.*
- *Technische Daten und Design können sich bei Weiterentwicklung ohne Ankündigung ändern.*

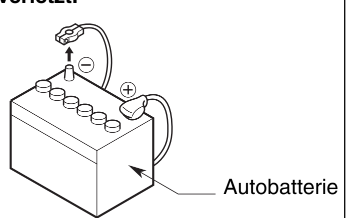
INSTALLATIONSHANDBUCH UND HANDBUCH FÜR DIE KABELANSCHLÜSSE

Sicherheitshinweise

Vor der Verwendung

⚠ Warnung

- **Überprüfen Sie die Batteriespannung des Fahrzeugs, in dem das Navigationsgerät installiert wird. Dieses Gerät ist nur für Fahrzeuge mit einer 12-V-Batterie (Gleichstrom) konstruiert.**
- **Trennen Sie beim Anschließen der Kabel das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie, andernfalls erhalten Sie möglicherweise wegen eines Kurzschlusses einen Stromschlag oder werden verletzt.**



Hinweise zur Einbauposition

⚠ Warnung

- **In einem Fahrzeug mit Airbagsystem darf das Gerät nicht an einer Stelle eingebaut werden, an der möglicherweise die Funktion des Airbags beeinträchtigt wird.**
- **Installieren Sie das Gerät nicht an den folgenden Orten:**
  - Orte, an denen das Sichtfeld des Fahrers oder der Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.
  - Orte, an denen das Betätigen des Ganghebels oder des Bremspedals behindert wird.
  - Orte, an denen Insassen gefährdet werden.
  - Orte, an denen das Gerät nicht sicher befestigt werden oder herunterfallen kann.

⚠ VORSICHT

- **Installieren Sie das Gerät nicht an den nachfolgend beschriebenen Orten. Ansonsten wird möglicherweise ein Brand, Unfall oder Stromschlag ausgelöst:**
  - Orte, die Regen oder Staub ausgesetzt sind.
  - Orte, an denen das Sichtfeld des Fahrers oder der Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.
  - Orte, an denen das Gerät nicht sicher befestigt werden oder herunterfallen kann.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt ist, oder an einem Ort, an dem Lüftung/Heizungsschlitze bedeckt werden.**
- **Befestigen Sie die Antenne beim Installieren an einem Ort, an dem die Antennenteile nicht über die Vorder und Rückseite sowie über die linke und rechte Seite des Fahrzeugs hinausragen. Berührt die Antenne einen Fußgänger, wird möglicherweise ein Unfall verursacht.**

Installationshinweise

⚠ Warnung

- **Achten Sie bei der Installation des Geräts in Fahrzeugen auf die Position von Rohren, Tanks und elektrischen Leitungen, damit Sie diese nicht beschädigen. Eine Beschädigung kann zu einem Brand oder einer Fehlfunktion führen.**

⚠ VORSICHT

- **Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile. Nicht in der Beschreibung angegebene Teile können Schäden verursachen.**
- **Bohrungen in der Karosserie des Fahrzeugs müssen mit Silikon abgedichtet werden. Durch das Eindringen von Abgasen oder Wasser in das Fahrzeug kann ein Unfall verursacht werden.**
- **Ziehen Sie die zum Installieren des Geräts verwendeten Schrauben fest an. Lösen sich die Schrauben, wird möglicherweise ein Unfall oder eine Fehlfunktion verursacht.**

Hinweise zu den Kabelanschlüssen

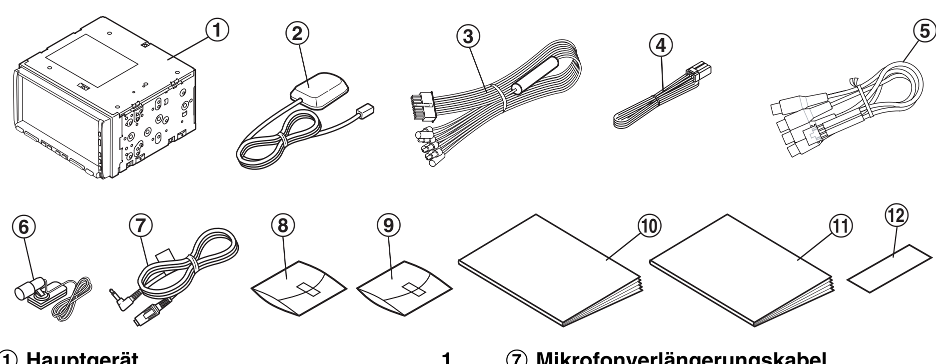
⚠ Warnung

- **Bündeln Sie die Kabel wie in diesem Handbuch beschrieben, damit sie den Betrieb des Fahrzeugs nicht behindern.**
- **Vermeiden Sie beim Verlegen der Anschlusskabel Bereiche mit hoher Wärmeentwicklung. Schmilzt die Isolierung der Kabel, kann durch einen Kurzschluss ein Unfall oder Brand verursacht werden. Lassen Sie beim Verlegen von Kabeln im Motorraum Vorsicht walten.**
- **In einem Fahrzeug mit Airbagsystem müssen die Anschlusskabel so verlegt werden, dass sie die Funktion des Airbags nicht beeinträchtigen. Funktioniert der Airbag bei einem Unfall nicht ordnungsgemäß, treten möglicherweise schwerere Verletzungen auf.**

⚠ VORSICHT

- **Schließen Sie die Kabel ordnungsgemäß an. Fehlerhaftes Anschließen kann einen Brand oder Unfall verursachen.**
- **Verwenden Sie beim Verlegen von Kabeln in der Fahrzeugkarosserie eine isolierende Kabeldurchführung.**
- **Ist die Isolierung der Kabel aufgrund von Reibung abgenutzt, kann dadurch ein Unfall, ein Brand oder ein Kurzschluss verursacht werden.**
- **Befestigen Sie die Kabel nach dem Anschließen mit einem Isolierband.**
- **Schalten Sie beim Anschließen oder Trennen von Kabeln unbedingt die Fahrzeugzündung aus, andernfalls kann ein Stromschlag oder Unfall verursacht werden, oder Sie werden verletzt.**

Lieferumfang

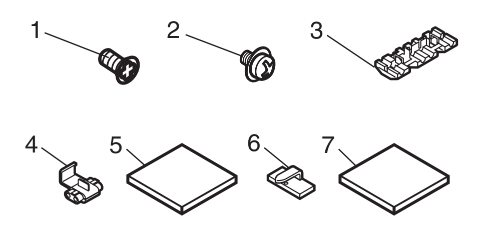


① **Hauptgerät 1**
② **GPS-Antenne 1**
③ **Netzleitung 1**
④ **Fahrzeugsignalleitung 1**
⑤ **RCA-Stift-Kabel 1**
⑥ **Mikrofon für Sprachsteuerung 1**
⑦ **Mikrofonverlängerungskabel 1**
⑧ **Zubehörbeutel (Nr. 1) 1**
⑨ **Zubehörbeutel (Nr. 2) 1**
⑩ **Benutzerhandbuch (dieses Buch) 1**
⑪ **Navigationssystem - Betriebshandbuch 1**
⑫ **Garantiekarte 1**

Deutsch

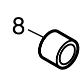
INSTALLATIONSHANDBUCH UND HANDBUCH FÜR DIE KABELANSCHLÜSSE

Inhalt des Zubehörbeutels (Nr. 1) ⑧



1. **Zylinderkopfschraube (M5 × 8). 8**
2. **Sems-Sechskantschraube (M5 × 8) 8**
3. **Kabelverbinder 2**
4. **Kabelverbinder für Geschwindigkeitssensor 1**
5. **Beidseitiges Klebeband für Antennenbefestigung 1**
6. **Kabelhalter 10**
7. **Beidseitiges Klebeband für das Mikrofon 1**

Inhalt des Zubehörbeutels (Nr. 2) ⑨

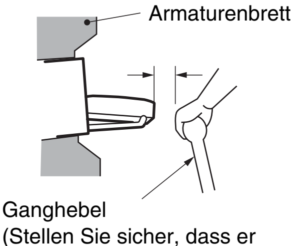


8. **Gummiabdeckkappe für RCA-Stift-Kabel 6**

Installieren des Hauptgeräts

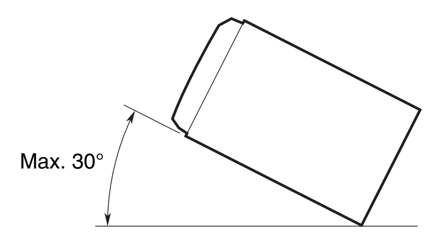
Hinweise für den Einbau

1. Bereiten Sie vor dem Start alle zum Einbau des Hauptgeräts notwendigen Teile vor.
2. Dieses Modell verfügt über ein ausfahrbares Bedienfeld. Bei manchen Fahrzeugtypen berührt das Bedienfeld möglicherweise das Armaturenbrett oder den Ganghebel. In diesem Fall kann das Gerät nicht eingebaut werden.
   Überprüfen Sie vor dem Einbau und der Auswahl der Einbauposition, dass das Gerät die Bedienung des Ganghebels und Ihre Sicht nicht behindert.

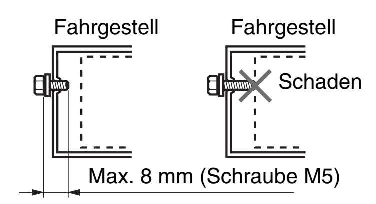


Ganghebel
(Stellen Sie sicher, dass er das Bedienfeld nicht berührt.)

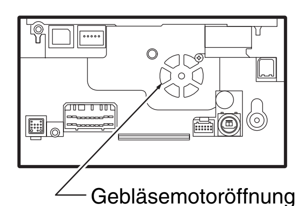
3. Bauen Sie das Hauptgerät im 30° Winkel zur Horizontalen ein.



4. Müssen Sie Änderungen an der Karosserie vornehmen (z. B. Löcher bohren), wenden Sie sich vorher an Ihren Fahrzeughändler.
5. Verwenden Sie zum Einbau die mitgelieferten Schrauben. Die Verwendung anderer Schrauben kann Schäden verursachen.



6. Hinten im Hauptgerät befindet sich ein Gebläsemotor. Möglicherweise tritt eine Fehlfunktion auf, wenn der Gebläsemotor mit Leitungen oder Montagerahmen abgedeckt wird. Stellen Sie sicher, dass keine Kabel über dem Gebläsemotor verlegt werden.

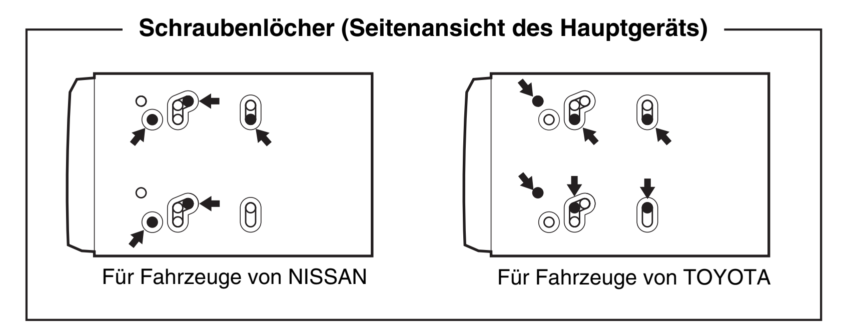


Gebläsemotoröffnung

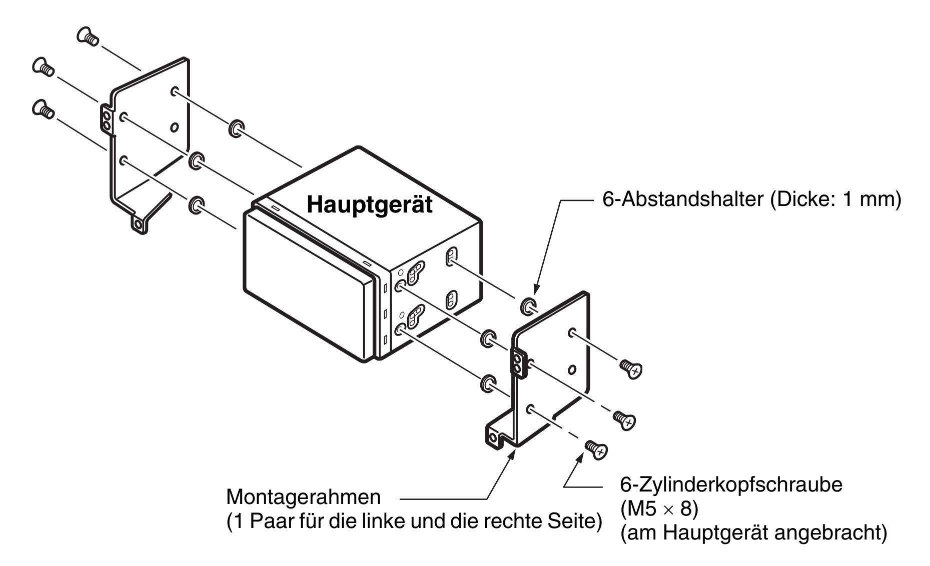
Installieren des Hauptgeräts

Dieses Gerät ist für die Festmontage im Armaturenbrett konzipiert.

1. Verwenden Sie beim Einbau des Hauptgeräts in Fahrzeugen von NISSAN die am Gerät angebrachten Teile.
   Verwenden Sie beim Einbau des Hauptgeräts in Fahrzeugen von TOYOTA die am Fahrzeug angebrachten Teile.
2. Schließen Sie die Kabel wie im Abschnitt “Kabelanschlüsse” beschrieben an.
3. Bauen Sie das Gerät zusammen und befestigen es im Armaturenbrett, und setzen Sie die vordere und mittlere Frontabdeckung wieder auf.

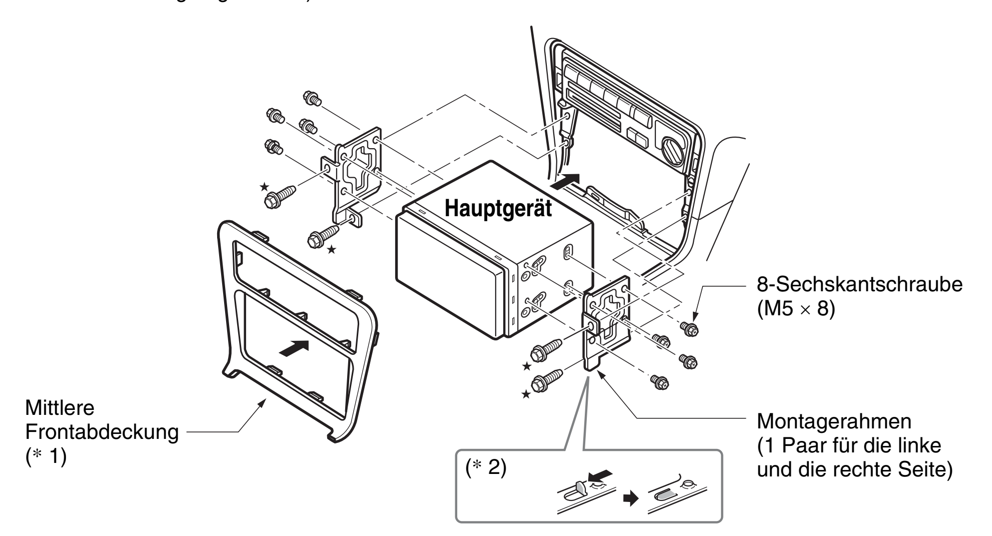


Installieren des Hauptgeräts in einem Fahrzeug von NISSAN



Installieren des Hauptgeräts in einem Fahrzeug von TOYOTA

Installieren Sie das Gerät mithilfe der am Fahrzeug angebrachten Teile. (Mit ★ markierte Schrauben sind am Fahrzeug angebracht.)

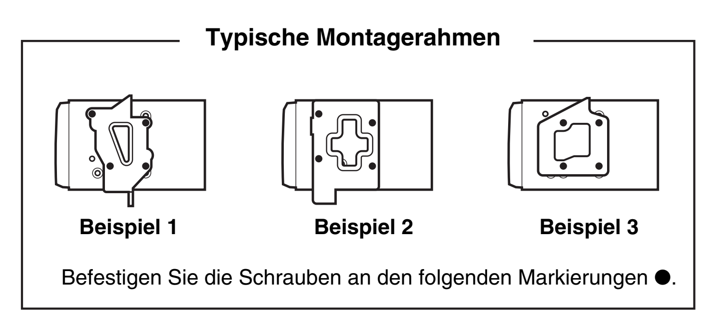


Hinweis:

∗1: *Einige Bedienfeldöffnungen sind je nach Fahrzeugtyp und modell zu klein für das Gerät. Beschneiden Sie in diesem Fall die Ober und Unterseite des Bedienfeldrahmens um 0,5 bis 1,5 mm, sodass das Gerät problemlos eingesetzt werden kann.*

∗2: *Wenn ein Haken am Montagerahmen das Gerät berührt, biegen Sie diesen mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug um und drücken ihn flach.*

Typische Montagerahmen



Befestigen Sie die Schrauben an den folgenden Markierungen ●.

Andere Fahrzeuge als NISSAN und TOYOTA

In manchen Fällen erfordert die mittlere Frontabdeckung gewisse Bearbeitung. (Zuschneiden, Feilen usw.)

Entfernen des Hauptgeräts

Wenn das Hauptgerät entfernt werden muss, folgen Sie zum Demontieren den Schritten n diesem Abschnitt in umgekehrter Reihenfolge.

Installieren der GPS-Antenne

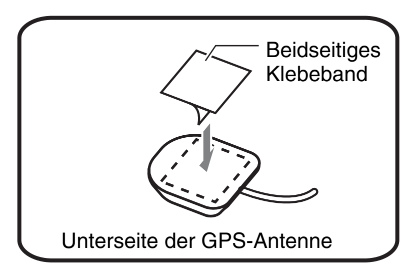
⚠ Warnung

- **Installieren Sie die GPS-Antenne nicht an einer Stelle, an der möglicherweise die Funktion des Airbags oder das Sichtfeld des Fahrers beeinträchtigt wird.**
- **Verwenden Sie das System nicht bei abgetrenntem GPS-Antennenkabel. In der Netzleitung des Kabels könnte ein Kurzschluss auftreten.**

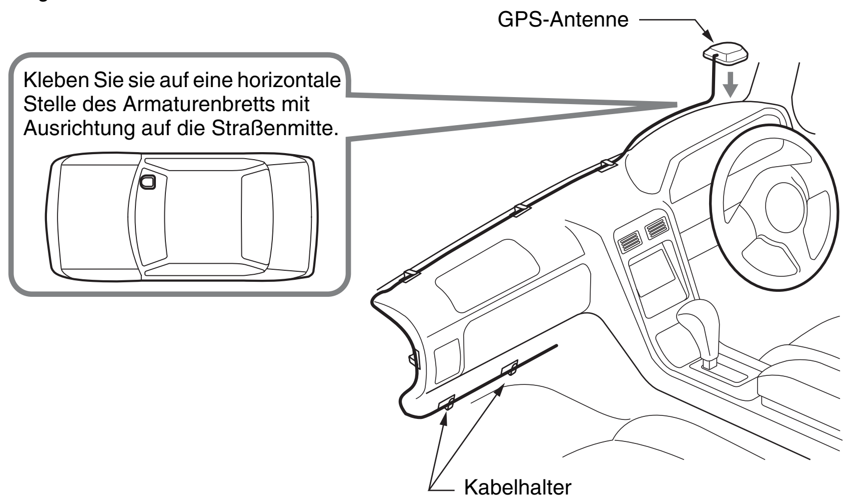
Hinweis:

- *Die mitgelieferte GPS-Antenne ist für die Installation im Inneren des Fahrzeugs vorgesehen. Installieren Sie sie nicht außen am Fahrzeug.*
- *Installieren Sie die GPS-Antenne mehr als 50 cm entfernt vom Hauptgerät und von Audiogeräten (z. B. CD-Player und Radarwarngerät). Andernfalls kann der GPS-Empfang beeinträchtigt werden.*
- *Es wird empfohlen, die GPS-Antenne auf die Straßenmitte auszurichten, um Unterbrechungen des GPS-Signals zu minimieren.*
- *Installieren Sie die GPS-Antenne horizontal auf einer glatten Fläche, um den Empfang des GPS-Signals zu verbessern.*
- *Behandeln Sie die Abdeckung der GPS-Antenne nicht mit Wachs oder Farbe. Andernfalls wird die Leistung der GPS-Antenne u. U. beeinträchtigt.*
- *Installieren Sie die GPS-Antenne mindestens 10 cm von der Windschutzscheibe entfernt.*
- *Befreien Sie die Montageoberfläche vor dem Installieren der GPS-Antenne von Schmutz.*

1. Kleben Sie das beidseitige Klebeband auf die Unterseite der GPS-Antenne.



2. Befestigen Sie die GPS-Antenne.
   Kleben Sie sie fest auf eine glatte Fläche des Armaturenbretts mit Ausrichtung auf die Straßenmitte, um Unterbrechungen des GPS-Signals zu minimieren.
3. Schließen Sie das GPS-Antennenkabel an.
   Befestigen Sie das Kabel mithilfe der Kabelhalter.



(Gezeigt wird ein Beispiel für Linksverkehr.)

Installieren des Mikrofons für die Sprachsteuerung

Hinweis:
- *Befreien Sie die Montageoberfläche vor dem Installieren des Mikrofons von Schmutz.*

1. Kleben Sie das beidseitige Klebeband auf die Unterseite des Mikrofons.
2. Befestigen Sie das Mikrofon auf einer glatten Fläche der Lenkradmitte oder des Armaturenbretts in der Nähe des Fahrers.
3. Richten Sie es auf den Mund der Person, die das System bedient.
4. Schließen Sie das Mikrofonverlängerungskabel ordnungsgemäß am Mikrofon an.
5. Befestigen Sie das Kabel mithilfe der Kabelhalter.



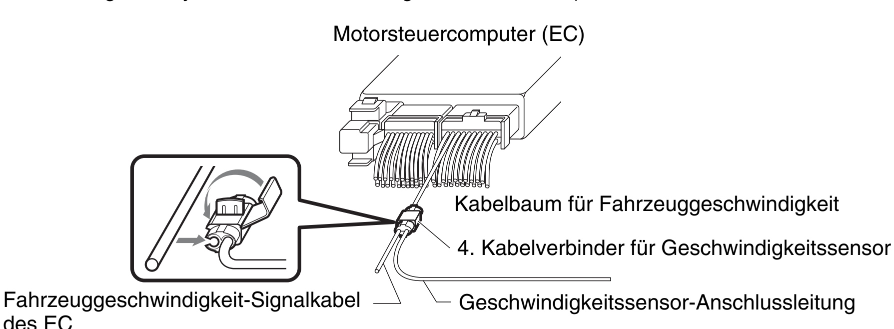
Deutsch

INSTALLATIONSHANDBUCH UND HANDBUCH FÜR DIE KABELANSCHLÜSSE

Anschließen des Geschwindigkeitssensors

Hinweis:
- *Achten Sie auf ein fehlerfreies Anschließen an die Fahrzeuggeschwindigkeit-Signalleitung des Motorsteuercomputers (EC).*

1. Überprüfen Sie die Position des EC und der Fahrzeuggeschwindigkeit-Signalleitung für Ihr Automodell.
2. Entfernen Sie die Fahrzeugteile, und überprüfen Sie die Position der Fahrzeuggeschwindigkeit-Signalleitung des EC.
3. Verbinden Sie mithilfe des Kabelverbinders (für den Geschwindigkeitssensor) die Fahrzeuggeschwindigkeit-Signalleitung und die Geschwindigkeitssensor-Anschlussleitung der Fahrzeugsignalleitung dieses Geräts.
4. Schließen Sie das Batteriekabel am Minuspol der Batterie an, und starten Sie den Motor. Fahren Sie langsam an, und überprüfen Sie auf dem Bildschirm zur Verbindungsüberprüfung, ob die Signale mit der Fahrzeuggeschwindigkeit übereinstimmen und richtig erkannt werden (siehe Abschnitt “Navigation System Check” des Navigationshandbuchs).

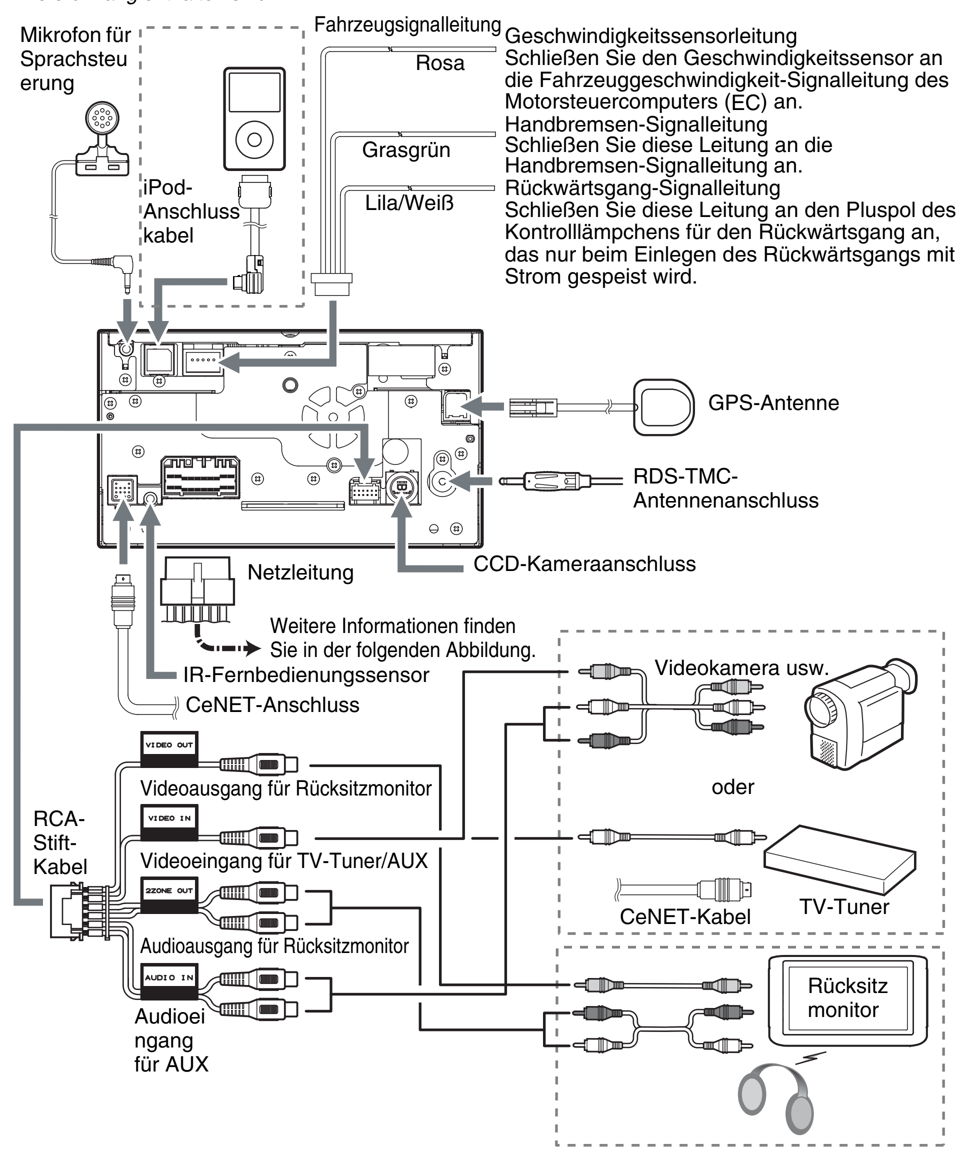


Kabelanschlüsse

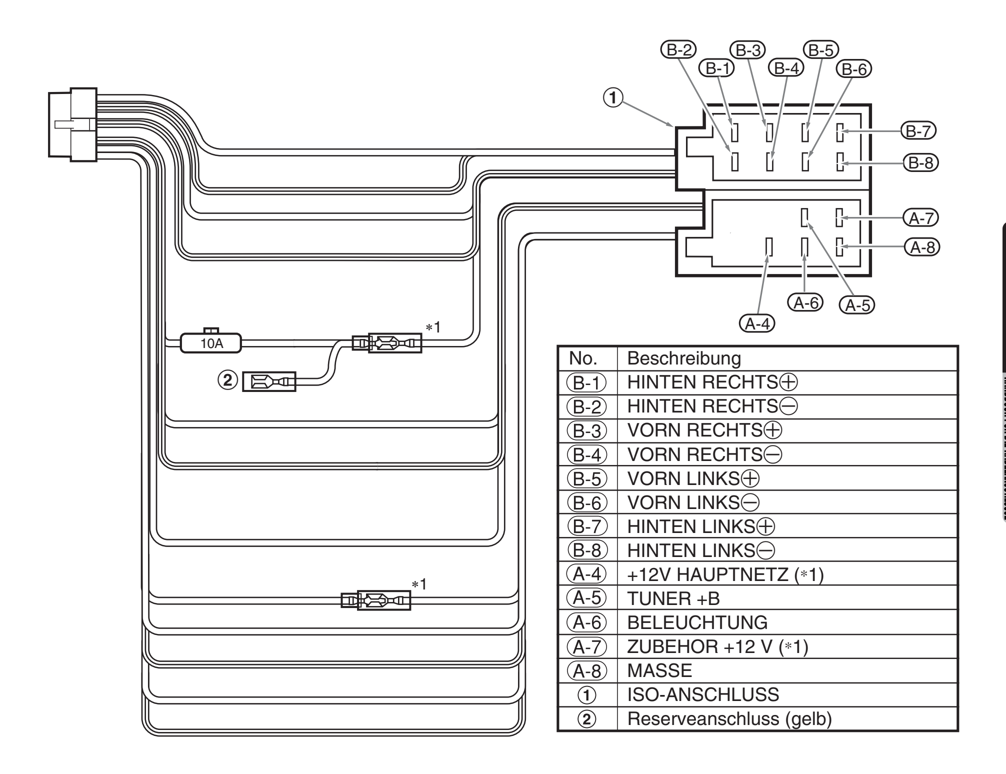
⚠ Warnung

- **Trennen Sie beim Anschließen der Kabel das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie, andernfalls erhalten Sie möglicherweise wegen eines Kurzschlusses einen Stromschlag oder werden verletzt.**
- **Lesen Sie vor dem Installieren und Anschließen den Abschnitt “Hinweise zu den Kabelanschlüssen”.**

Hinweis:
- *Verwenden Sie bei optionalen Geräten das RCA-Stift-Kabel und andere Anschlusskabel, die nicht im Lieferumfang enthalten sind.*



Netzleitung



No.	Beschreibung
B-1	HINTEN RECHTS⊕
B-2	HINTEN RECHTS⊖
B-3	VORN RECHTS⊕
B-4	VORN RECHTS⊖
B-5	VORN LINKS⊕
B-6	VORN LINKS⊖
B-7	HINTEN LINKS⊕
B-8	HINTEN LINKS⊖
A-4	+12V HAUPTNETZ (*1)
A-5	TUNER +B
A-6	BELEUCHTUNG
A-7	ZUBEHOR +12 V (*1)
A-8	MASSE
①	ISO-ANSCHLUSS
②	Reserveanschluss (gelb)

Hinweis:

*1: *Bei manchen Fahrzeugen, z. B. Volkswagen/Opel/Vauxhall, ist es notwendig, die Anschlüsse für zusätzliche Geräte <Rot> und das Hauptnetz <Gelb> auszutauschen, um eine Überlastung und den Verlust von Arbeitsspeicher zu vermeiden.*

Hinweise zum Installieren der RDS-TMC-Antenne

- Bei Fahrzeugen, die keine Funkwellen durchdringen lassen (z. B. Wärmeschutzglas, Wärmeisolationsglas oder Glas zum Abfangen von Funkwellen), kann die Empfängerempfindlichkeit sinken. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- Die Empfängerempfindlichkeit wird möglicherweise durch Interferenzen mit anderen Antennen im Fahrzeug verschlechtert. Installieren Sie daher die Antenne möglichst weit entfernt von anderen Antennen.
- Schließen Sie das Antennenkabel möglichst weit entfernt von der Netzleitung, den Lautsprecherkabeln und anderen Kabeln im Fahrzeug an, um Störungen zu verhindern.

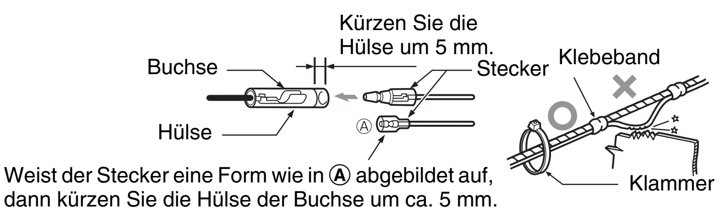
Anschluss an die CCD-Kamera für Fahrzeuge

Schließen Sie die CCD-Kamera für Fahrzeuge an den CD-Kameraanschluss des Hauptgeräts an. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie in der Gebrauchsanweisung oder dem Handbuch der CCD-Kamera.

Hinweis:
- *Ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) ist für den Anschluss einer CCD-Kamera an das Hauptgerät erforderlich.*
- *Das Netzteil für die Kamera CAA147 kann nicht verwendet werden. Verwenden Sie stattdessen CAA188.*

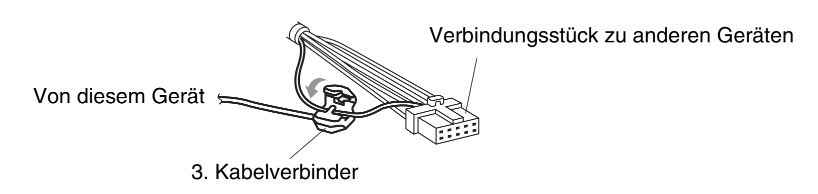
Hinweise zu den Kabelanschlüssen

Achten Sie beim Verbinden von Steckern und Buchsen darauf, dass der Stecker einrastet. Befestigen Sie die Leitungen nach dem Verbinden mit Kabelklammern und Klebeband.

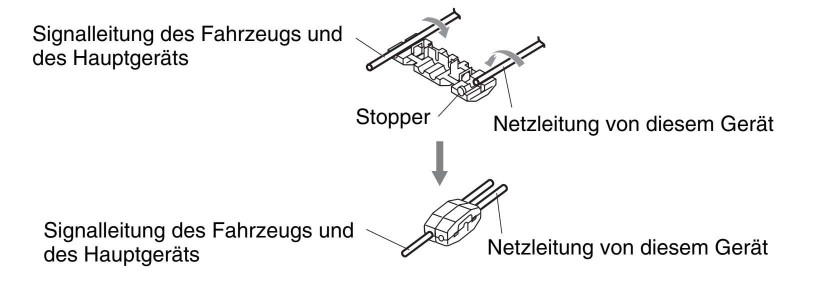


Anschluss der Rückwärtsgang- oder Handbremsen-Signalleitung

Verbinden Sie jede Signalleitung mit den mitgelieferten Kabelverbindern.



1. Platzieren Sie die Leitung von diesem Gerät am Stopper, und biegen Sie sie zurück in Pfeilrichtung.
2. Schieben Sie die Fahrzeugsignalleitung durch, und biegen Sie diese zurück in Pfeilrichtung.

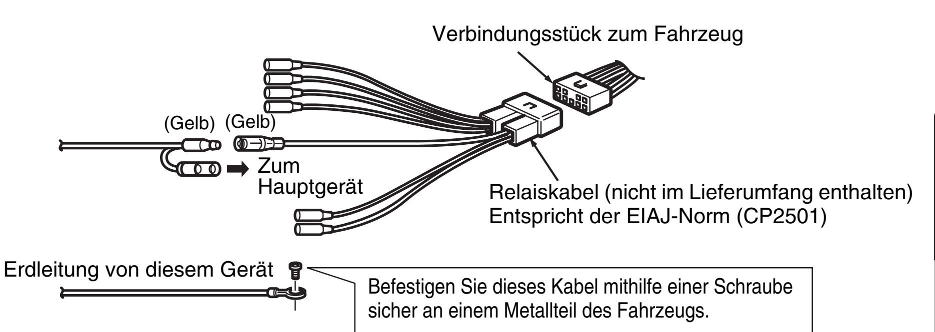


Hinweis:
- *Ziehen Sie nach dem Anschließen der Handbremsen-Signalleitung die Handbremse an, und stellen Sie sicher, dass die Leitung geerdet ist.*
- *Zu Ihrer Sicherheit werden einige Funktionen nicht ausgeführt, wenn die Handbremsen-Signalleitung nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist.*

Beispiel für die Verwendung des Relais

Verwenden Sie das nicht im Lieferumfang enthaltene Installationskit (Relaiskabelkit), das speziell für Ihr Modell erstellt wurde. Informationen zu verfügbaren Modellen erhalten Sie bei dem Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Hinweis:
- *Verbinden Sie die Hauptnetzleitung (gelb) des Hauptgeräts mit einem freien Anschluss dieses Geräts.*



Ersetzen der Sicherung

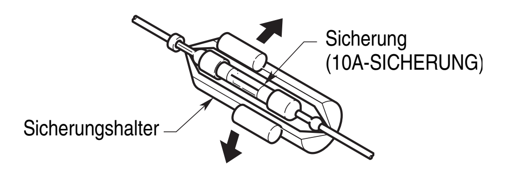
Brennt eine Sicherung durch, müssen Sie überprüfen, ob die Kabel richtig angeschlossen sind. Ist eine Sicherung durchgebrannt, ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung mit derselben Stromstärke wie die Originalsicherung (10A-SICHERUNG).

Zum Ersetzen der Sicherung entfernen Sie die alte Sicherung der Netzleitung und setzen die neue ein.

Hinweis:
- *Es sind verschiedene Sicherungshalter möglich. Die Batterie darf keine anderen Metallteile berühren.*

⚠ VORSICHT

- **Befestigen Sie das Kabel nach dem Anschließen zum Schutz mit einer Klammer oder einem Isolierband.**



clarion



High-Tech High-Touch

» DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' «

(D.M. 28 agosto 1995, no548)

Io, Fabbricante / Mandatario nell'UE

Clarion Europa GmbH
Hessenring 19-21
64546 Mörfelden-Walldorf

Dichiaro che il prodotto

Sistema di Navigazione HDD
MAX973HD

è conforme alle disposizioni contenute nel suddetto decreto relativamente alla prevenzione e l'eleminazione dei disturbi radioelettrici provocati dai ricevitori di radiodiffusione sonora e televisiva.

Io, Fabbricante / Mandatario nell'UE

Data 16 Marzo 2007

Clarion Europa GmbH
Hessenring 19-21
64546 Mörfelden-Walldorf

Firma

PBL No 07IRMR001J

IDCFMTFWLH002C

clarion

TEL :+49-6105-977-0
FAX :+49-6105-977-399

Clarion Co., Ltd.

Printed in Hungary / Imprimé en Hongrie / Gedruckt in Ungarn / Stampato in Ungheria / Gedrukt in Hongrarije / Impreso en Hungría / Tryckt i Ungern / Impresso na Hungria / Trykt i Ungarn

2007/5 (Y-YI)

QY-5003E-A
280-8533-10